

Экономические и

социальные вопросы

# Руководящие принципы подготовки статистических данных о насилии в отношении женщин

Статистические  
обследования



Организация  
Объединенных Наций

Департамент по экономическим и социальным вопросам  
Статистический отдел

# Руководящие принципы подготовки статистических данных о насилии в отношении женщин: статистические обследования



Организация Объединенных Наций  
Нью-Йорк, 2015 год

## Департамент по экономическим и социальным вопросам

Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций является важнейшим связующим звеном между глобальной политикой в экономической, социальной и природоохранной сферах и национальными мероприятиями. Департамент работает в трех взаимосвязанных областях: i) собирает, обрабатывает и анализирует широкий круг экономических, социальных и природоохранных данных и информации, которые используются государствами — членами Организации Объединенных Наций для изучения общих проблем и выбора вариантов политических решений; ii) содействует переговорам между государствами-членами во многих межправительственных органах по единому курсу действий в отношении решения сохраняющихся и появляющихся глобальных проблем; и iii) консультирует заинтересованные правительства о путях и средствах трансформирования политических механизмов, разработанных на конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций, в программы на национальном уровне и посредством технической помощи содействует построению национального потенциала.

### Примечание

Использованные обозначения и форма представления материала в настоящей публикации никоим образом не означают выражение какого-либо мнения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций касательно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района, или их властей, или касательно делимитации их рубежей или границ.

Термин «страна», используемый в настоящей публикации, также относится к территориям и районам в зависимости от контекста.

Обозначения «развитые регионы» и «развивающиеся регионы» предназначены для удобства статистической работы и не означают какой-либо оценки этапа в процессе развития, достигнутого какой-либо определенной страной или районом.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр.

# Предисловие

*Руководящие принципы подготовки статистических данных о насилии в отношении женщин: статистические обследования* были подготовлены для оказания помощи странам в оценке масштабов, распространенности и частоты случаев насилия в отношении женщин. Настоящие *Руководящие принципы* стали ответом на потребность в оказании методической помощи относительно выбора тематики, источников данных, соответствующих статистических классификаций, итоговых показателей, формулировок вопросов анкет и всех других проблем, имеющих актуальное значение для национальных статистических управлений при проведении статистических обследований по проблеме насилия в отношении женщин.

Просьба о подготовке данной публикации поступила от Статистической комиссии Организации Объединенных Наций на ее сороковой сессии в 2009 году в соответствии с резолюцией 61/143 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин, в которой содержалась просьба к Статистической комиссии разработать набор возможных показателей для оказания помощи государствам в оценке масштабов, распространенности и частоты случаев насилия в отношении женщин. Для оказания помощи в этой работе Статистическая комиссия на своей тридцать девятой сессии в 2008 году учредила Группу друзей Председателя Статистической комиссии по показателям насилия в отношении женщин<sup>1</sup>. В 2009 году эта группа разработала перечень базовых показателей, данные по которым должны собираться с помощью демографических обследований. Эти показатели отражают сложный характер проблемы насилия в отношении женщин, которое может иметь психологические, физические, сексуальные и экономические аспекты.

Данная публикация призвана предоставить национальным статистическим управлениям подробные руководящие указания по сбору, обработке, распространению и анализу данных о насилии в отношении женщин. В ней излагается: роль статистических обследований в осуществлении политических целей, связанных с борьбой с насилием в отношении женщин; важнейшие характеристики этих обследований; шаги, требуемые для планирования, организации и проведения таких обследований; понятия, которые необходимы для обеспечения надежного, достоверного и последовательного измерения примеров опыта женщин в соответствии с основными темами; а также план анализа и распространения данных. Предлагаемые *Руководящие принципы* необходимо использовать в сочетании с другими пособиями, такими как публикации Статистического отдела Организации Объединенных Наций *Составление планов выборки для обследований домашних хозяйств: практические рекомендации* (Организация Объединенных Наций, 2010 год) и *Обследования домашних хозяйств в развивающихся странах и странах с переходной экономикой* (Организация Объединенных Наций, 2005а год) и

<sup>1</sup> В Группу друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин входят: Австралия, Бангладеш, Болгария, Ботсвана, Гана, Египет, Италия, Канада, Китай, Коста-Рика, Мексика, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция и Чили.

*Руководство по обследованиям виктимизации* (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год), а также другими публикациями, на которые даются ссылки в тексте.

С благодарностью отмечаем вклад г-жи Холли Джонсон из Университета Оттавы в разработку *Руководящих принципов*. Также выражаем благодарность членам Группы друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин, которые провели углубленный технический обзор предлагаемых показателей для измерения насилия в отношении женщин, ознакомились с проектом *Руководящих принципов* и представили ценные замечания относительно доработки публикации. Наконец, выражаем благодарность Генрике А. Ф. М. (Генриетте) Янсен за проведенное ею важное обзорное редактирование окончательной версии настоящих *Руководящих принципов*.

Работа над настоящими *Руководящими принципами* частично финансировалась Всемирным банком.

# Содержание

	<i>стр.</i>
<b>Предисловие</b> .....	iii
<b>Введение</b> .....	1
 <i>Глава</i>	
<b>I. Значение статистических обследований по проблеме насилия в отношении женщин</b> .....	5
Необходимость проведения обследований по проблеме насилия в отношении женщин .....	5
Роль национальных статистических управлений .....	7
Существенные соображения, касающиеся обследований по проблеме насилия в отношении женщин .....	8
Использование модулей обследования для сбора данных о насилии в отношении женщин .....	8
 <b>II. Понятия, определения терминов и требования к данным</b> .....	11
Определение понятия насилия в отношении женщин .....	11
Основная сфера внимания настоящих Руководящих принципов .....	11
Целевая группа, временной интервал и единица наблюдения .....	12
Целевая группа .....	12
Временной интервал учета случаев насилия .....	14
Сравнение методов подсчета людей и подсчета случаев .....	14
Тематика для включения в обследования по проблеме насилия в отношении женщин .....	15
Физическое насилие .....	16
Сексуальное насилие .....	17
Психологическое насилие .....	18
Экономическое насилие .....	18
Калечащие операции на женских половых органах .....	19
Подход к оценке насилия в отношении женщин .....	19
Заявление в органы власти/обращение за помощью .....	20
Описательные переменные .....	20
Степень тяжести насилия .....	20
Степень родства/знакомства жертвы и правонарушителя .....	22
Частотность случаев насилия .....	23
Место совершения насилия .....	24
Ключевые темы и ключевые описательные переменные: резюме .....	24
Персональные характеристики респондентов .....	25
Семейное положение/статус отношений .....	25
Возраст .....	26
Возраст при первом вступлении в брак .....	26

	<i>стр.</i>
Уровень образования и грамотности . . . . .	26
Статус экономической активности . . . . .	27
Постоянное место жительства . . . . .	27
Национальность . . . . .	27
Религия . . . . .	27
Язык . . . . .	28
Персональные характеристики сексуальных партнеров . . . . .	28
Возраст . . . . .	28
Уровень образования и грамотности . . . . .	28
Статус экономической активности . . . . .	29
Злоупотребление психотропными веществами . . . . .	29
Пережитый партнером опыт присутствия при актах насилия в семье происхождения в детском возрасте . . . . .	29
Персональные характеристики несексуальных партнеров, проявляющих насилие . . . . .	29
Пол . . . . .	30
<b>III. Планирование обследования по проблеме насилия в отношении женщин . . . . .</b>	<b>31</b>
Формирование нормативно-правовой основы . . . . .	31
Консультации с заинтересованными сторонами . . . . .	32
Определение целей обследования . . . . .	33
Выбор способа сбора данных . . . . .	34
Методы сбора данных с помощью регистраторов . . . . .	35
Методы самостоятельного представления данных . . . . .	40
Комбинированные методы . . . . .	41
Бюджет и сроки проведения . . . . .	42
Формирование организационной структуры . . . . .	45
Формирование выборки . . . . .	46
Определение размера выборки . . . . .	46
Структура выборки . . . . .	48
Инструментарий выборки . . . . .	51
Отбор регистраторов . . . . .	53
Протокол исследования . . . . .	56
<b>IV. Структура опросного листа . . . . .</b>	<b>59</b>
Обзорное качественное исследование . . . . .	60
Важные аспекты разработки опросного листа . . . . .	61
Содержание опросного листа . . . . .	63
Вопросы, направленные на измерение опыта насилия . . . . .	63
Вопросы, направленные на подготовку статистических данных по базовым показателям, определенным одним из друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин . . . . .	64
Виды насилия в отношении женщин . . . . .	65
Классификация и характеристики насилия в отношении женщин . . . . .	68
Персональные характеристики респондентов . . . . .	70
Вопросы, направленные на подготовку статистических данных по дополнительным переменным . . . . .	71
Последовательность вопросов . . . . .	77
Пропуски вопросов и фильтрующие вопросы . . . . .	79

	<i>стр.</i>
Другие аспекты структуры опросного листа .....	81
Тестирование опросного листа .....	82
<b>V. Проведение обследования .....</b>	<b>87</b>
Подготовка регистраторов .....	87
Базовая подготовка .....	88
Специальная подготовка для проведения обследований по проблеме насилия в отношении женщин .....	88
Учебные пособия .....	96
Вопросы этики при проведении обследований по проблеме насилия в отношении женщин .....	100
Безопасность респондентов .....	100
Безопасность и благополучие регистраторов .....	102
Конфиденциальность и анонимность .....	103
Сведение к минимуму эмоциональных потрясений и реагирование на них ..	105
Соответствующее этическим нормам поведение статистиков .....	106
Контроль за качеством на этапе сбора данных .....	106
Контроль за деятельностью регистраторов и показателями их работы .....	107
Сокращение случаев полного отказа единицы .....	108
Сокращение случаев отказа от ответов на отдельные вопросы .....	112
Пилотное тестирование .....	113
<b>VI. Обработка и анализ данных .....</b>	<b>117</b>
Кодирование и редактирование данных .....	117
Сбор и кодирование данных .....	118
Редактирование и проверка достоверности данных .....	120
Вменение значений при отсутствии фактических данных .....	122
Взвешивание данных .....	125
Расчет ошибки (погрешности) выборки .....	127
Анализ данных и составление таблиц .....	128
Распространение результатов обследования .....	131
Опубликование результатов обследования .....	131
Подготовка метаданных .....	132
Формирование набора данных .....	133
Оценка рабочих процедур обследования .....	133
Заключительные этапы .....	134
<b>Приложения</b>	
<b>I. Международные нормативные документы, направленные на расширение сбора данных по насилию в отношении женщин .....</b>	<b>135</b>
<b>II. Другие источники статистических данных по насилию в отношении женщин ..</b>	<b>137</b>
<b>III. Отдельные страны, которые провели обследования насилия в отношении женщин с 2000 года .....</b>	<b>143</b>
<b>IV. Пример социальной рекламной кампании: предотвращение насилия в Италии</b>	<b>151</b>
<b>V. Элементы структуры отдельных обследований по проблеме насилия в отношении женщин .....</b>	<b>153</b>
<b>VI. Рекомендуемые таблицы для базовых показателей, определенных Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин .....</b>	<b>155</b>



	<i>стр.</i>
<b>VII. Типовой опросный лист для подготовки статистических данных по базовым показателям, определенным Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин.....</b>	177
<b>VIII. Передовая практика в области разработки вопросов обследования по дополнительным/переменным темам .....</b>	195
<b>Источники .....</b>	203

# Введение

1. Насилие в отношении женщин является одним из препятствий на пути достижения целей равенства, развития и мира. Оно является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами. Во всех обществах в той или иной степени женщины и девочки подвергаются физическому, сексуальному и психологическому насилию, независимо от уровня доходов, положения в обществе и культурного уровня<sup>2</sup>.

2. Призыв положить конец всем формам насилия в отношении женщин был сделан в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин<sup>3</sup> в 1993 году и в Пекинской декларации и Платформе действий<sup>4</sup> в 1995 году. В обоих документах признается, что усилия по прекращению насилия в отношении женщин должны сопровождаться надежными статистическими данными по такому насилию. Межправительственные органы, включая Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций, неизменно подчеркивали исключительную важность сбора данных и совершенствования статистики по проблеме насилия в отношении женщин в качестве важного элемента усилий по его искоренению и санкционировали проведение работы в этой области (см. приложение I). Существует широкое единство мнений среди директивных органов, законодателей и гражданского общества относительно необходимости достоверных данных о распространенности различных форм насилия в отношении женщин и о причинах, характере и последствиях такого насилия.

3. Сбор и распространение данных о распространенности и частоте случаев различных форм насилия в отношении женщин, а также о причинах и последствиях такого насилия, являются отправной точкой для разработки эффективных механизмов на политическом уровне для искоренения этого явления. Точные и полные данные служат цели увеличения общественной осведомленности о насилии в отношении женщин и привлекают внимание к ответственности государств за принятие мер против такого насилия. Информация, необходимая директивным органам и правозащитникам, может включать: число женщин, пострадавших от различных видов насилия и его краткосрочных и долгосрочных последствий; личностные характеристики, которые делают некоторых женщин особенно уязвимыми к тому, чтобы стать жертвами насилия; препятствия для обращения за помощью; меры реагирования систем уголовного правосудия, здравоохранения и социальных услуг на обращения женщин за помощью. Подробные данные необходимы для оценки масштабов и размеров проблемы, установления контрольных параметров, выявления групп повышенного риска, сосредоточения усилий в отношении мер вмешательства и предупреждения там, где они необходимы больше

---

2 См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), гл. I, резолюция 1, приложение II, пункт 112.

3 См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.

4 См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), гл. I, резолюция 1, приложения I и II.

всего, отслеживать с целью контроля за изменениями с течением времени и определять эффективность принимаемых мер и для компенсации ущерба, нанесенного жертвам насилия. Отсутствие точной информации существенно снижает эффективность усилий по отслеживанию прогресса в осуществлении политических мер реагирования на эту проблему (Saltzman and others, 1999).

4. Информацию и статистические данные о насилии в отношении женщин потенциально можно получать из различных источников. К таким источникам относятся в том числе: медико-санитарные службы, органы системы уголовного и гражданского правосудия, социальные службы, службы юридической помощи, научно-исследовательские и справочные центры, а также службы, созданные специально для оказания помощи женщинам, подвергшимся насилию, такие как приюты или убежища, центры помощи жертвам изнасилования/сексуального насилия, телефонные линии доверия и женские группы и правозащитные организации. Некоторым из этих учреждений или организаций специально поручено заниматься случаями насилия со стороны интимных партнеров или сексуального насилия, в то время как другие оказывают услуги женщинам, спасающимся от насилия, в рамках лишь части своей официальной деятельности, оказывая и другие сопутствующие услуги. Данные учреждения могут собирать информацию о женщинах, которые обращаются к ним за помощью, в том числе о пережитом опыте насилия, а также прочую информацию, необходимую для осуществления своей деятельности. Материалы, собираемые такими учреждениями и организациями в ходе выполнения ими своих функций, подпадают под категорию административной отчетности. Статистические данные, составленные на основе административной отчетности, часто являются побочными продуктами административных процессов. Надежность статистических данных, полученных из административных источников, зависит от полноты такой отчетности и согласованности применения определений и правил.

5. Общеизвестно, и об этом следует постоянно помнить, что административные данные не способны дать оценку распространенности насилия в отношении женщин в рамках некой группы населения. Заявления поступают далеко не обо всех актах насилия в отношении женщин, особенно когда такое насилие совершается со стороны интимного партнера или другого члена семьи. Кроме того, акты насилия, которые доводятся до сведения органов и служб, часто являются одними из наиболее тяжелых и затрагивают самых обездоленных женщин. Короче говоря, случаи насилия в отношении женщин, зарегистрированные в административных системах, не отражают в полной мере масштабы и характер проблемы. Тем не менее административные данные могут оказаться полезными в предоставлении сведений как об общественной реакции на зарегистрированные случаи насилия в отношении женщин, так и о доступных для жертв услугах. (Более подробно о пользе административных данных в качестве источника информации о насилии в отношении женщин см. в приложении II).

6. Лучшим источником данных для оценки масштабов распространения насилия в отношении женщин являются обследования населения, если они проводятся должным образом с надлежащим соблюдением качества и норм этики. Обследования могут охватывать практически всех женщин независимо от того, заявляли ли они или нет о случаях насилия в полицию или обращались за помощью в медицинские или социальные службы. Женщины в составе той или иной группы населения опрашиваются об опыте пережитого ими насилия, при этом можно легко получать дополнительную информацию, например об обстоятельствах совершенного акта насилия, его последствиях для здоровья и предпринятых ими действиях при обращении за помощью. При правильном планировании и проведении такие специальные обследования по проблеме насилия в отношении женщин дают наиболее надежные данные о распространенности насилия

и проливают свет на масштабы, характер и последствия большинства видов насилия в отношении женщин.

7. Свыше 70 стран провели обследования, специально посвященные измерению показателей распространенности и характера различных форм насилия в отношении женщин. По крайней мере 40 из них провели обследования на национальном уровне. (См. приложение III для получения информации об отдельных странах, которые провели обследования по проблеме насилия в отношении женщин начиная с 2000 года.) В некоторых из этих обследований особое внимание уделялось насилию со стороны партнера по интимным отношениям, в то время как другие были более обширными и охватывали широкий круг видов физического и сексуального насилия и угроз насилия, совершаемых со стороны партнера по интимным отношениям, других членов семьи, других знакомых мужчин и незнакомых людей.

8. В некоторых странах ответственность за проведение обследований по проблеме насилия в отношении женщин лежит на национальных статистических управлениях, в то время как в других странах работа в этой сфере ведется под руководством других министерств, научных сотрудников университетов и неправительственных организаций, или они привлекаются к этой работе. Участие различных организаций и заинтересованных сторон свидетельствует о признании в целом ряде секторов необходимости надежных данных для повышения уровня информированности о насилии в отношении женщин и разработки политики и программ по его искоренению.

9. Тем не менее сохраняются значительные пробелы в базе данных. Многие страны не располагают никакими данными, не говоря уже о достоверных данных о насилии в отношении женщин. Среди стран, обладающих такими данными, их качество и надежность различается. Многие обследования не обеспечивают необходимый для целей разработки политики или мониторинга уровень детализации. Очень немногие национальные статистические управления проводят обследования по проблеме насилия в отношении женщин на регулярной основе, что позволяет проводить сравнение данных в динамике по времени.

10. Кроме того, результаты обследований часто несопоставимы из-за различных условий и сроков проведения обследований и различий в используемых методологиях с точки зрения понятий и определений, касающихся актов насилия, временных рамок и групп населения. В последнее десятилетие были предприняты определенные усилия по проведению обследований с использованием стандартизированных методик в группах различных стран в целях получения сопоставимых статистических данных. Самыми известными из таких обследований по многим странам являются: Многострановое исследование ВОЗ, посвященное здоровью женщин и бытовому насилию в отношении женщин, которое первоначально проводилось в 10 странах с различной культурой, а затем было воспроизведено в десятках других стран, и Международное обследование по проблеме насилия в отношении женщин, которое координировалось Европейским институтом по предупреждению преступности и борьбе с ней для изучения проблемы насилия в отношении женщин.

11. Эти усилия отражают признание важности как совершенствования, так и стандартизации методов сбора, обработки и анализа статистических данных о насилии в отношении женщин. На международном уровне в исследовании Генерального секретаря, посвященном всем формам насилия в отношении женщин (Организация Объединенных Наций, 2006 год), системе Организации Объединенных Наций рекомендуется принять меры по содействию разработке единых методов и стандартов сбора данных, обеспечить странам техническую поддержку и наращивание потенциала национальных статистических управлений, а также расширять использование существующих методов и передовой практики для обеспечения соблюдения принципов сбора надежных данных.

12. Настоящая публикация предоставляет национальным статистическим управлениям руководящие указания по сбору, обработке, распространению и анализу данных о насилии в отношении женщин. Хотя основной упор делается на автономном, специальном (или специализированном) обследовании, даются также инструкции о том, как включить модуль о насилии в отношении женщин в другое обследование. Настоящие *Руководящие принципы* впервые вводят понятия, определения и требования к данным для измерения показателей насилия в отношении женщин и содержат инструкции по планированию, организации и проведению обследования по проблеме насилия в отношении женщин, а также по планированию анализа и распространения данных.

13. Несколько методических материалов являются ценным дополнением к настоящим *Руководящим принципам* и в тексте на них даются обширные ссылки. *Руководство по обследованиям виктимизации* (Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН, 2010 год) содержит руководящие указания по всем аспектам обследований виктимизации; публикация *Составление планов выборки для обследований домашних хозяйств: практические рекомендации* (Организация Объединенных Наций, 2010 год) представляет собой практическое руководство по планированию выборочных обследований, обработке и анализу данных крупномасштабных обследований домашних хозяйств; а публикация *Обследования домашних хозяйств в развивающихся странах и странах с переходной экономикой* (Организация Объединенных Наций, 2005а год) охватывает важные аспекты проведения обследований домашних хозяйств, включая формат выборки, проведение обследования, ошибки регистрации данных, затраты на проведение обследований и анализ данных.

14. *Руководящие принципы* имеют следующую структуру:

- в главе I определяется необходимость и излагаются основные характеристики статистических выборочных обследований по проблеме насилия в отношении женщин;
- в главе II вводятся понятия и определения, касающиеся насилия в отношении женщин, и изложены требования по сбору данных;
- в главе III описаны этапы планирования обследования по проблеме насилия в отношении женщин;
- в главе IV подробно рассматривается структура опросного листа, в том числе конкретные формулировки вопросов;
- глава V охватывает вопросы проведения обследований по проблеме насилия в отношении женщин, в том числе специальную подготовку регистраторов, вопросы этики и контроль качества;
- глава VI содержит инструкции по обработке, анализу и распространению данных;
- рекомендуемые таблицы по ключевым показателям, определенным Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин, представлены в приложении VI;
- типовой опросный лист для подготовки статистических данных по базовым показателям, определенным Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин, включен в приложение VII;
- примеры передовой практики в отношении вопросов обследования по дополнительным темам представлены в приложении VIII.

## Глава I

# Значение статистических обследований по проблеме насилия в отношении женщин

15. В данной главе рассматриваются вопросы о необходимости статистических обследований по проблеме насилия в отношении женщин и о роли национальных статистических управлений в составлении данных, необходимых для решения этой проблемы. Изложен ряд существенных соображений, полезных при подготовке обследований по проблеме насилия в отношении женщин, рассматриваются достоинства обследований, специально посвященных измерению показателей такого насилия, и обсуждаются недостатки модулей обследования по сравнению со специальными обследованиями.

## Необходимость проведения обследований по проблеме насилия в отношении женщин

16. Потребность в точных и надежных статистических данных о масштабах насилия в отношении женщин все чаще признается и подчеркивается на национальном и международном уровнях (см. Введение). Без полного понимания масштабов, размеров и корреляции показателей насилия в отношении женщин невозможно разработать соответствующие ответные меры на любом уровне правительства или гражданского общества, направленные на надлежащий учет или предупреждение такого насилия. (Для ознакомления с примером использования в Италии результатов обследования в целях развертывания кампании по предотвращению насилия см. вставку I.1.)

### Вставка I.1

#### Уроки для политического руководства: опыт Италии

В 2006 году национальное статистическое управление Италии, ISTAT, провело Обследование безопасности итальянских женщин со случайной выборкой 25 тыс. женщин в возрасте от 16 до 70 лет. Это обследование предоставило данные, необходимые для эффективного противодействия целому ряду ложных предположений о распространенности и характере различных видов насилия в отношении женщин, позволило развернуть кампанию по предотвращению такого насилия.

Основное внимание в этом обследовании уделялось физическому и сексуальному насилию со стороны партнеров по интимным отношениям и других знакомых, а также незнакомых мужчин. К насилию со стороны партнера по интимным отношениям также относилось психологическое и экономическое насилие и запугивание. В рамках обследования в дополнение к изучению распространенности каждого вида насилия измерялась степень тяжести насилия и его последствий для жертв, а также инстанции, в которые жертвы обращались за помощью.

Ниже приводятся результаты обследования и информационные лозунги кампании, разработанные по его итогам. Агитационные плакаты представлены в приложении IV.



## Вставка I.1 (продолжение)

## Уроки для политического руководства: опыт Италии

Первый результат: наиболее тяжкие акты насилия совершают сексуальные партнеры.

- Наиболее тяжкие акты насилия чаще всего совершались сексуальными партнерами, реже — родственниками, друзьями и коллегами.
- Повторное насилие чаще совершалось партнерами, нежели непартнерами (67 процентов по сравнению с 53 процентами); сексуальное насилие с наибольшей вероятностью повторно совершалось имеющимися в настоящее время партнерами (91 процент).

Информационный лозунг кампании: *Насилие многолико. Всмотритесь в лицо того, кто рядом.*

Второй результат: психологическое насилие со стороны партнеров является распространенным и связано с эскалацией насилия.

- Сорок три процента женщин, имеющих в настоящее время партнеров, стали жертвами психологического насилия.
- К актам психологического насилия относятся: изоляция и попытка изоляции (47 процентов), контроль (41 процент), финансовые злоупотребления (31 процент), брань (24 процента) и запугивание (8 процентов).

Информационные лозунги кампании: *Есть только один способ изменить жестокого бойфренда — смени бойфренда. Если мужчина из твоих снов начинает тебя бить, ПРОСНИСЬ! С жестоким партнером не добьешься ничего, а то и попадешь на больничную койку.*

Третий результат: лишь немногие жертвы открыто говорят о насилии и очень немногие сообщают об этом в полицию.

- В полицию не было заявлено: 96 процентов случаев насилия со стороны непартнера, 93 процента случаев насилия со стороны партнера, 92 процента случаев изнасилования и 94 процента случаев попыток изнасилования.
- 34 процента жертв насилия со стороны партнера и 24 процента жертв насилия со стороны непартнера никому не рассказали о таком насилии.
- Только 3 процента жертв обратились в приют или связались с другим учреждением, предлагающим помощь женщинам.

Информационный лозунг кампании: *Жестокий человек не заслуживает твоей любви. Он заслуживает осуждения.*

- Только 27 процентов женщин, изнасилованных партнером, считают, что насилие является преступлением.
- 20 процентов жертв насилия со стороны партнера заявили, что они опасаются за свою жизнь.

Информационные лозунги кампании: *Ты знаешь, что он тебя избьет. Если он стучит в дверь, не открывай. Принимая пощечины за любовь, ты можешь пострадать.*

Четвертый результат: существует цикл насилия.

- Мужчины, ставшие свидетелями или жертвами насилия в детстве, с большей вероятностью проявляют насилие в отношении своих сексуальных партнеров, нежели мужчины без такого опыта (от 30 до 35 процентов по сравнению с 6 процентами). 62 процента женщин, пострадавших от повторных случаев насилия со стороны партнера, заявили, что их дети стали свидетелями этого насилия, в то время как 16 процентов заявили, что их дети стали жертвами насилия со стороны того же человека (их отца).

Информационный лозунг кампании: *Не выходи замуж за жестокого человека. Дети учатся очень быстро.*

17. Для сбора информации о насилии в отношении женщин и получения статистических данных о распространенности различных видов насилия упор делается на статистические выборочные обследования. Обследования по проблеме насилия в отношении женщин наиболее эффективны, когда проводятся в форме специальных обследований, то есть обследований, предназначенных в первую очередь, если не исключительно, для

сбора подробной информации о масштабах различных форм насилия в отношении женщин. Такие обследования потенциально способны обеспечить высококачественные статистические данные, поскольку в них участвуют регистраторы, которые обучаются специально для этой цели и которые хорошо подготовлены для обсуждения такой деликатной темы.

18. Специальные обследования дают наиболее надежные и полные статистические данные о насилии в отношении женщин по нескольким причинам. Важным фактором является то, что для проведения специальных обследований могут приглашаться и обучаться регистраторы специально для работы с материалами по весьма деликатной тематике; такие меры должны минимизировать занижение показателей. Более того, специальные обследования могут содержать большое количество подробных вопросов по различным видам насилия, с которыми сталкиваются респонденты. Кроме того, собираемые в рамках таких обследований данные о социально-демографических характеристиках респондентов и их сексуальных партнеров позволяют проводить анализ того, каким образом риски и последствия, связанные с насилием, варьируются в зависимости от социальных характеристик женщин и их партнеров. Недостатком специальных обследований является их дороговизна, и странам затруднительно повторять их на регулярной основе.

19. Менее затратным подходом является включение специального модуля о насилии в отношении женщин в проводимое обследование, например обследование состояния здоровья или обследование виктимизации жертв преступлений. Недостатки такого подхода обсуждаются в конце этой главы.

## Роль национальных статистических управлений

20. Сегодня все формы насилия в отношении женщин, в том числе насилие со стороны сексуальных партнеров, рассматриваются большинством государств как проблема социальной сферы и здравоохранения, которая затрагивает правительственные учреждения, законодателей, медиков, сотрудников полицейских и судебных органов, общественные учреждения, школы и общество в целом. В рамках процесса искоренения насилия в отношении женщин каждое государство обязано обеспечить систематический сбор и распространение данных о насилии в отношении женщин в рамках официальной статистики. Государство может продемонстрировать твердую приверженность этому обязательству посредством включения статистических выборочных обследований по проблеме насилия в отношении женщин в стратегические планы национальной статистической системы.

21. Национальные статистические управления играют центральную роль в составлении данных, необходимых для борьбы с насилием в отношении женщин. Вместе с соответствующими министерствами на них лежит обязанность оказывать помощь государствам в выполнении международных обязательств, в частности по достижению цели расширения сбора данных о распространенности насилия в отношении женщин и девочек в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинской платформой действий и последующими резолюциями Генеральной Ассамблеи (см. приложение I). По возможности национальные статистические управления должны установить четко определенную периодичность обследований для обеспечения возможности отслеживания изменений в динамике по времени.

22. Национальные статистические управления отвечают за обеспечение соответствия используемых понятий, определений и методов международным рекомендациям.



## Существенные соображения, касающиеся обследований по проблеме насилия в отношении женщин

23. Учитывая деликатность темы, при проведении обследования по проблеме насилия в отношении женщин первостепенное значение имеют этические соображения. В дополнение к обеспечению применения всех основополагающих принципов статистических выборочных обследований необходимо при проведении таких обследований позаботиться о том, чтобы учесть, как каждый аспект плана и проведения обследования может повлиять на безопасность и благополучие респондентов, а также самих регистраторов. Важные соображения включают обеспечение безопасности респондентов и регистраторов, защиту конфиденциальности и анонимности данных во время их сбора и обработки, сведение к минимуму и реагирование на эмоциональные переживания, предоставление информации об источниках поддержки и обеспечение этичного поведения статистиков (см. пункты 377–378).

24. Специальные обследования по проблеме насилия в отношении женщин (со специальной подготовкой регистраторов) являются предпочтительным подходом для получения детальных и достоверных данных о пережитых женщинами случаях насилия. Поскольку такие обследования сосредоточены именно на вопросах, связанных с насилием в отношении женщин, их преимуществом является возможность получения от респондентов подробной информации об обстоятельствах и последствиях пережитых ими случаев насилия, о пользовании медицинскими, юридическими и другими услугами, а также описательной информации в отношении преступников. Обследования также отлично подходят для получения подробной информации о распространенности и пережитом опыте различных видов насилия, включая экономическое и психологическое насилие, которые в других случаях часто упускаются из вида.

25. Тем не менее могут возникать ситуации, когда не представляется возможным провести специальное обследование по проблеме насилия в отношении женщин вследствие нехватки финансирования или других ресурсов. В таких ситуациях следует рассмотреть возможность сбора данных о насилии в отношении женщин с помощью модулей обследования. Это предусматривает включение специально разработанного модуля вопросов в проводимое обследование надлежащего профиля.

## Использование модулей обследования для сбора данных о насилии в отношении женщин

26. Перед принятием решения о включении модуля вопросов, касающихся насилия в отношении женщин, в проводимое обследование необходимо удостовериться в том, что формат выборки не исключает на систематической основе те подгруппы населения, которые являются важными для изучения такого насилия. Включение модуля вопросов о насилии в отношении женщин в обследование, которое охватывает только определенные подгруппы населения, такие категории, как замужние женщины детородного возраста или женщины, говорящие на основном языке страны, может исключить опыт больших групп женщин.

27. Как правило, обследования, не относящиеся к данной тематике, не являются хорошими вариантами для включения модуля вопросов о насилии в отношении женщин. Наиболее подходящими для этой цели являются, как правило, обследования состояния здоровья, обследования по проблемам безопасности и обследования по виктимизации жертв преступности. Деликатность тем, рассматриваемых в обследованиях в области здравоохранения, в частности изучение состояния здоровья женщин, делает их одним из возможных обследований для включения модуля, касающегося пережитого женщинами опыта насилия. Примерами таких обследований являются обследования

по многим показателям с применением гнездовой выборки (ОМПГВ) и обследования в области народонаселения и здравоохранения (ОНЗ)<sup>5</sup> (см. вставку I.2).

28. Обследования, предназначенные для изучения широкого ряда проблем, связанных с преступностью или состоянием здоровья, или других проблем, не способны вместить в себя широкий круг вопросов, необходимых для изучения проблемы насилия в отношении женщин во всей ее сложности. Некоторые недостатки очевидны, когда модуль о насилии в отношении женщин вставляется в и без того длинный опросный лист по другим темам. Например, формулировка и последовательность вопросов может не способствовать раскрытию информации о насилии, особенно при отсутствии вступительных заявлений или вопросов, которые направляют мысли респондентов на случаи насилия в семье или случаи насилия со стороны сексуальных партнеров. По сравнению со специальными обследованиями, также ограничен круг вопросов, которые могут быть включены в обследования по другим темам, что снижает возможности для раскрытия информации о пережитом опыте насилия. Наконец, во время обучения регистраторов, как правило, меньше внимания уделяется вопросам, связанным с насилием, необходимости устанавливать доверительные отношения с респондентами, вопросам обеспечения защиты частной жизни и конфиденциальности в ходе проведения опроса и другим вопросам этики и безопасности, что может оказать существенное негативное воздействие на готовность респондентов раскрыть факты насилия.

29. Такие ограничения могут привести к неполному учету случаев насилия, особенно если несколько вопросов, связанных с насилием в отношении женщин, вставляются между длинными вопросами по не связанным с насилием проблемам (Ellsberg and Heise, 2005). Напротив, специальные обследования предоставляют многочисленные возможности для респондентов рассказать о пережитом ими насилии и составлены таким образом, чтобы регистраторы могли установить доверительные отношения с респондентами. Вследствие этого специальные обследования, как правило, дают более высокие показатели распространенности, нежели модуль вопросов, включенный в

#### Вставка I.2

##### Модуль по проблеме насилия в семье в обследованиях в области народонаселения и здравоохранения (ОНЗ)

Обследования в области народонаселения и здравоохранения (ОНЗ) проводятся в основном в странах с низким и средним уровнями дохода с использованием стандартизированных опросных листов и методологий. Они охватывают широкий круг вопросов, включая репродуктивное здоровье, здоровье матери и ребенка, сексуальное поведение и питание. ОНЗ представляют собой репрезентативные на национальном уровне статистические обследования от 5 тыс. до 30 тыс. домохозяйств. В вошедших в выборку домашних хозяйствах под критерии участия в опросе подпадают все женщины в возрасте от 15 до 49 лет.

В 2000 году был разработан стандартизированный модуль вопросов и методология для сбора данных о насилии со стороны сексуального партнера. Этот модуль в настоящее время добавлен в ОНЗ в 40 странах. Известный как «модуль насилия в семье», он, как правило, вводится в опрос в подвыборке отобранных домохозяйств одной случайно выбранной женщины на одно домохозяйство в возрасте от 15 до 49 лет, которая на тот момент находится замужем или в гражданском браке. Исследования проводятся в соответствии с руководящими принципами ВОЗ в области этики и безопасности.

5 ОМПГВ, проводимые Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), проводят мониторинг состояния здоровья младенцев и детей и состояния репродуктивного здоровья матерей посредством личной беседы в рамках национальной репрезентативной выборки домохозяйств. ОНЗ представляют собой репрезентативные на национальном уровне статистические обследования, охватывающие широкий круг вопросов, включая репродуктивное здоровье, здоровье матери и ребенка, сексуальное поведение и питание.

крупномасштабные обследования по более широкой тематике<sup>6</sup>. Оценки, предоставляемые специальными обследованиями, считаются более точным отражением истинной распространенности таких актов насилия.

30. Тем не менее хорошо продуманные и должным образом использованные модули обеспечивают недорогой способ получения достаточной статистики по тем аспектам насилия, которые были бы иным образом недостижимы. Наилучшие результаты достигаются в случае, если принимаются во внимание принципы и руководящие указания для специальных обследований. К примерам обследований по проблеме виктимизации жертв преступности, содержащих специальные модули вопросов о насилии со стороны партнера, сексуальном насилии и преследовании, можно отнести Британское обследование преступности<sup>7</sup> и проводимое Статистическим управлением Канады Общее социальное обследование виктимизации. В обоих случаях инструменты и протоколы обследования были значительно доработаны с учетом многих из основополагающих принципов, извлеченных из специальных обследований, в плане проведения опросов женщин о пережитом ими опыте насилия в осторожной и этичной форме.

31. В таблице I.1 дается сравнение специальных обследований по проблеме насилия в отношении женщин с модулями о насилии в отношении женщин, включенными в другие обследования относительно нескольких важных аспектов.

Таблица I.1

### Сравнение специальных обследований по проблеме насилия в отношении женщин с модулями о насилии в отношении женщин

Аспект	Специальные обследования	Модули
Бюджет	При проведении автономного обследования необходимо нести расходы на всех этапах разработки и проведения обследования. В дополнение к стандартным затратам, связанным с любым выборочным обследованием, существуют дополнительные расходы, связанные с проведением консультаций с заинтересованными сторонами, тестированием опросного листа, отбором и подготовкой регистраторов и другими специальными аспектами, необходимыми для соблюдения этических требований.	Расходы значительно сокращаются. Важной статьей бюджета является тщательно протестированный модуль о насилии в отношении женщин в контексте обследования, в которое данный модуль включается. Бюджет должен обеспечивать дополнительное обучение регистраторов в целях соблюдения норм этики и безопасности проведения опроса о насилии в отношении женщин.
Содержание и структура опросного листа	Содержание опросного листа является достаточно общим и гибким. Он может включать подробные вопросы, необходимые для достижения целей обследования, например по вопросам о пережитом опыте и последствиях насилия и об обращении за помощью.	Вопросы о насилии в отношении женщин необходимо скорректировать в соответствии с обследованием, в которое включается модуль. Особенно важное значение для обеспечения точного раскрытия фактов о насилии имеет вводная часть вопросов. Глубина содержания и широта охвата соответствующих вопросов могут быть ограничены.
Размер и формат выборки	Размер и формат выборки определяются с учетом целей обследования. Это может гарантировать, что размер выборки будет достаточным для достижения целей обследования и что формат выборки надлежащим образом включает в себя конкретные изучаемые подгруппы населения.	Размер и формат выборки зависят от обследования, в которое включается модуль. Размер выборки может быть слишком мал для достижения целей обследования, а формат выборки может опускать некоторые географические районы или подгруппы населения, которые представляют интерес для пользователей.
Отбор регистраторов	Регистраторы специально отбираются в соответствии с определенными критериями. Все регистраторы — женщины.	В дополнение к требованиям обследования, в которое включается модуль, регистраторы должны отбираться в соответствии с определенными критериями для проведения опросов по проблеме насилия в отношении женщин. Регистраторы в таком обследовании могут быть мужчинами. Этого необходимо тщательно избегать для модулей о насилии в отношении женщин.
Подготовка регистраторов	Регистраторы обучены принимать конкретные меры, гарантирующие респондентам безопасное участие в опросе, реагировать на эмоциональные реакции со стороны участников и отдавать себе отчет в собственных эмоциональных реакциях.	В дополнение к общей подготовке, связанной с темой обследования, в которое включается модуль, регистраторы должны получить специальную подготовку по руководящим принципам этики и безопасности.
Анализ данных	Возможен подробный анализ данных о распространенности, характере и последствиях насилия в отношении женщин.	Анализ данных, как правило, более ограничен.

6 Обследование проблемы безопасности женщин, проведенное Австралийским бюро статистики, например, дало оценки показателей физического насилия в три раза выше, нежели проводимое в Австралии общее обследование по проблемам преступности и безопасности (Walby and Myhill, 2001).

7 С 1 апреля 2012 года Британское обследование преступности было переименовано в Обследование преступности Англии и Уэльса.

## Глава II

# Понятия, определения терминов и требования к данным

32. В этой главе представлены рекомендации по темам, которые предполагается исследовать в ходе статистического выборочного обследования по проблеме насилия в отношении женщин. В ней изложены понятия, определения терминов и требования к данным.

## Определение понятия насилия в отношении женщин

33. Декларация Организации Объединенных Наций об искоренении насилия в отношении женщин определяет насилие в отношении женщин, как «любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический вред или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни». Это определение охватывает физическое, сексуальное и психологическое насилие, которое имеет место в семье, физическое, сексуальное и психологическое насилие, которое имеет место в обществе в целом, и физическое, сексуальное и психологическое насилие со стороны или при попустительстве государства<sup>8</sup>.

34. В Пекинской платформе действий дополнительно уточняется, что к числу актов насилия в отношении женщин относится нарушение прав женщин, находящихся в зонах вооруженных конфликтов, в частности систематическое изнасилование, сексуальное порабощение и принудительная беременность, а также принудительная стерилизация, принудительное/насильственное использование контрацептивов, убийство новорожденных девочек и дородовой отбор пола. Это определение также охватывает акты насилия, относящиеся к конкретным условиям, например насилие, связанное с приданым, и калечащие операции на женских половых органах<sup>9</sup>.

## Основная сфера внимания настоящих Руководящих принципов

35. В качестве долгосрочной задачи следует осуществлять измерение насилия в отношении женщин во всех его формах и проявлениях. Различные механизмы необходимы для точного измерения различных форм насилия в отношении женщин. Тем не

<sup>8</sup> См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи, статьи 1 и 2.

<sup>9</sup> См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), гл. I, резолюция 1, приложение II, пункты 113–115.

менее методологические разработки не продвинулись достаточно далеко, чтобы охватить все виды такого насилия. Особенно сложным является сбор данных о торговле женщинами, о насилии в отношении женщин, находящихся в зонах вооруженных конфликтов, и о насилии в отношении женщин, приводящем к их смерти (например, смерть, связанная с приданым, убийства, связанные с защитой чести, убийства женщин и новорожденных девочек). Признается, что статистические выборочные обследования, в ходе которых проводятся опросы женщин в их домашних хозяйствах, не являются подходящим методом для измерения таких видов насилия.

36. Тем не менее многие формы насилия в отношении женщин поддаются измерению с достаточной степенью достоверности посредством выборочных обследований домашних хозяйств. В настоящих *Руководящих принципах* основное внимание сосредоточено именно на этих формах насилия, и при рекомендации типов насилия и связанных с ними переменных, которые должны быть включены в обследование по проблеме насилия в отношении женщин, в данной публикации в качестве руководства используется перечень базовых показателей, определенных Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин<sup>10</sup>. (Перечень базовых показателей приводится во вставке II.1).

37. Прежде чем представить рекомендации по видам насилия (охват тем), которые должны включаться в специальное выборочное обследование по проблеме насилия в отношении женщин, мы рассмотрим ряд базовых концептуальных и относящихся к измерениям аспектов, которые имеют непосредственное отношение к сфере охвата такого обследования.

## Целевая группа, временной интервал и единица наблюдения

38. Существуют три ключевых концептуальных или связанных измерением аспекта, которые следует учитывать в ходе обследования по проблеме насилия в отношении женщин: подлежащая изучению группа населения (целевая группа), охватываемый период времени (временной интервал случаев насилия) и единица для подсчета (люди или случаи). Ниже приведены рекомендации по каждому из этих аспектов.

### Целевая группа

39. Целевой группой для обследования по проблеме насилия в отношении женщин является репрезентативная выборка женщин, которые могут стать жертвами насилия. Так как жертвой насилия потенциально может стать любая женщина, теоретически целевой группой являются все женщины. Тем не менее в зависимости от задач обследования целевая группа может быть и более узкой. Например, если цель состоит в изучении насилия со стороны сексуального партнера, целевой группой будут все женщины, которые имеют или когда-либо имели сексуального партнера.

40. Во многих случаях обследование по проблеме насилия в отношении женщин может проводиться в виде выборочного обследования домохозяйств, тем самым исключая женщин, которые не живут в семьях. Примерами таких женщин являются бездом-

<sup>10</sup> Для получения дополнительной информации о работе и обязанностях Группы друзей Председателя Статистической комиссии по показателям насилия в отношении женщин см. [unstats.un.org/unsd/demographic/meetings/vaw/default.htm](http://unstats.un.org/unsd/demographic/meetings/vaw/default.htm).



ные женщины и женщины, живущие в таких учреждениях, как школьные общежития, дома престарелых, тюрьмы или военные объекты. Женщины, проживающие в такого рода учреждениях, могут иметь большую или меньшую вероятность подвергнуться насилию в зависимости от вида насилия. Важно четко определить и описать для пользователей исключаемые подгруппы населения.

41. Для специального обследования по проблеме насилия в отношении женщин рекомендуемой целевой группой являются все живущие в домохозяйствах женщины в возрасте от 15 лет и старше, независимо от семейного положения или степени родства. Если обследование не посвящено исключительно проблеме насилия со стороны сексуального партнера, респонденты не должны предварительно отбираться, исходя из их семейного положения или степени родства. Если пойти по такому пути, это может устранить из сферы охвата группы женщин, которые подвергаются риску насилия в других обстоятельствах, например со стороны правонарушителей, которые являются членами семьи, кроме супругов или сексуальных партнеров, а также со стороны знакомых или незнакомых людей.

42. Возрастной ценз ниже 15 лет НЕ рекомендуется для обследований насилия в отношении женщин по трем причинам: для предотвращения размывания показателей гендерного и других видов насилия в отношении детей; для обеспечения качества данных, а также по методическим, правовым и этическим соображениям.

43. Девушки моложе 15 лет также могут подвергаться физическому насилию со стороны членов семьи и других лиц. Снижение возрастного ценза приведет к размыванию различий между физическим насилием в отношении женщин, которое обусловлено гендерными стереотипами и контролем мужчин над их женщинами-партнерами, с одной стороны, и другими явлениями, такими как дисциплинарное насилие, практикуемое родителями или учителями, или ссоры между братьями и сестрами или товарищами по играм — с другой.

44. Опрос девочек моложе 15 лет также представляет особые трудности, связанные с этикой, пригодностью методов и достоверностью воспоминаний.

45. Кроме того, молодые люди во многих странах не могут по закону давать согласие на опрос независимо от своих родителей или опекунов. Получение такого согласия может поставить под угрозу конфиденциальность, и возможно безопасность такого молодого человека, поскольку тема обследования станет известной родителям или опекунам, которые также могут быть в числе насильников. Кроме того, многие страны по закону требуют сообщать органам власти о случаях жестокого обращения с детьми. Это потребует от регистраторов нарушать гарантии конфиденциальности. Поэтому рекомендуется, что 15 лет минимальный возраст для респондентов в опросах, касающихся насилия в отношении женщин.

46. Тем не менее в случае насилия со стороны сексуальных партнеров важно также учитывать акты насилия со стороны сексуального партнера, которым подвергались женщины и девочки, состоявшие в браке или в других интимных отношениях до 15-летнего возраста. Эту задачу можно решить посредством обращения к респондентам с просьбой сообщить обо всех инцидентах насилия со стороны сексуального партнера независимо от того, когда они произошли в течение периода взаимоотношений.

47. Некоторые страны решили установить верхний возрастной ценз для респондентов по той причине, что пожилые люди более подвержены проблемам с памятью и, как правило, не испытывают желания обсуждать деликатные темы. Также вероятно, что пожилая возрастная категория будет слишком малочисленной, чтобы дать возможность для отдельного анализа.

## Временной интервал учета случаев насилия

48. Специальное выборочное обследование по проблеме насилия в отношении женщин должно будет пролить свет на текущие уровни насилия, а также на случаи проявления насилия в отношении женщин в течение всей их жизни. Вследствие этого рекомендуется фиксировать случаи насилия в отношении каждой женщины как в течение 12 месяцев, предшествующих обследованию (иногда именуемое «текущим насилием»), так и в течение всей ее жизни. Данные, охватывающие предшествующие 12 месяцев, дают представление о масштабах и характере текущих уровней насилия и оценивают число женщин, которым может потребоваться помощь. Опыт в течение жизни указывает на общее число женщин, когда-либо пострадавших от такого насилия.

49. Пожизненный базовый период относится в буквальном смысле ко всей жизни женщины только в отношении случаев насилия со стороны сексуального партнера. Иными словами, информация о насилии со стороны сексуального партнера должна включаться, даже если это насилие имело место до того, как женщина достигла 15-летнего возраста. Для всех остальных видов физического и сексуального насилия пожизненный базовый период относится только к событиям, происшедшим в возрасте 15 лет и старше. Для получения дополнительных разъяснений по вопросу о том, почему не всегда имеет смысл объединять случаи насилия, которые произошли в возрасте до 15 лет, и случаи насилия, которые имели место после достижения возраста 15 лет, см. пункты 43–46.

## Сравнение методов подсчета людей и подсчета случаев

50. Масштабы насилия в отношении женщин можно измерять как числом женщин в данной группе населения, переживших насилие, так и количеством случаев насилия, которые были совершены в отношении них<sup>11</sup>. С практической точки зрения подсчитанное число людей, как правило, выражается в виде показателя распространенности, определяемого как доля жертв насилия в группе населения в течение определенного периода времени, в то время как подсчет количества инцидентов часто выражается, как количество случаев насилия в течение заданного периода времени на 100 или 1000 женщин в группе населения и также именуется «частота» или «частотность».

51. Технически нет никакой разницы между показателями распространенности и частоты случаев, если каждая жертва страдает от одного и того же инцидента в течение данного периода времени. Тем не менее можно ожидать, что многие женщины будут повторно становиться жертвами, и в этом случае частота случаев будет выше, нежели уровень распространенности. В рамках обследования по проблеме насилия в отношении женщин труднее подсчитать количество случаев насилия, нежели подсчитать количество пострадавших женщин, так как у женщин, которые страдают от постоянных или частых актов насилия, могут возникнуть трудности в подсчете точного количества отдельных случаев насилия.

---

<sup>11</sup> Следует внимательно рассмотреть разницу между терминами «частота» (incidence) и «случаи» (incidents). Термин «частота» (или «заболеваемость») представляет собой понятие, используемое в сфере здравоохранения для обозначения числа новых случаев заболевания в течение определенного периода времени. Термин «случаи» представляет собой понятие, часто используемое в области уголовного правосудия для обозначения количества инцидентов (например, преступлений), о которых сообщается в данной группе населения в течение определенного периода времени.

52. В рамках обследования о распространенности насилия в отношении женщин интуитивно предпочтительнее и рекомендуется измерять масштабы насилия с помощью коэффициента распространенности, поскольку единицей измерения в обследовании является женщина. Напротив, подсчет количества случаев или частота случаев является чаще всего более удобным методом измерения, когда речь идет об административных источниках данных, так как единицей регистрации является сообщенный инцидент или случай, а не ставший жертвой человек (женщина). Примерами таких источников являются полицейские протоколы и записи о пользовании жертвой услугами. Тем не менее важно попытаться получить показатель частоты в обследовании, так как это позволяет лучше понять масштабы, степень тяжести и характер насилия. Примеры того, как это можно осуществить, приводятся ниже.

## Тематика для включения в обследования по проблеме насилия в отношении женщин

53. В настоящих *Руководящих принципах* представлены рекомендуемые темы для включения в обследования по проблеме насилия в отношении женщин в соответствии с двумя уровнями приоритетности. Первым приоритетом является набор основных тем. Эти темы базируются на требованиях по данным из перечня базовых показателей, определенных Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин (см. вставку II.1). Рекомендуется включать основные темы во все специальные обследования насилия в отношении женщин.

54. Более низкая приоритетность отдается небольшому набору предлагаемых дополнительных тем. Этот набор включает в себя темы, которые могут быть важны только в определенных регионах мира, и темы, которые, хотя и не представляют первостепенный интерес, способны как расширить общие знания и понимание проблемы насилия в отношении женщин, так и повысить ценность собираемой информации. Страны имеют возможность на свой выбор включить любую из предложенных дополнительных тем, а также любую другую тему, не указанную в настоящих *Руководящих принципах*, которую они считают необходимой в зависимости от конкретных условий и политических потребностей. При рассмотрении возможности включения темы, не указанной в настоящих *Руководящих принципах*, следует позаботиться о том, чтобы обеспечить возможность измерения показателей по этой теме с достаточной степенью надежности и использование проверенных методов.

55. *Руководящие принципы* рекомендуют следующие четыре основные темы:

- физическое насилие (см. пункты 57–59);
- сексуальное насилие (см. пункт 60);
- психологическое насилие (см. пункты 61–63);
- экономическое насилие (см. пункты 64–66).

56. *Руководящие принципы* также предлагают следующие три дополнительные темы:

- калечащие операции на женских половых органах (см. пункт 67);
- подход к оценке насилия в отношении женщин (см. пункт 68);
- заявление в органы власти/обращение за помощью (см. пункт 69).



**Вставка II.1****Базовые показатели для измерения насилия в отношении женщин, которые были определены Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин**

В 2009 году Группа друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин определила следующий базовый набор статистических показателей для измерения насилия в отношении женщин:

- I. Общая доля и доля в разбивке по возрастным группам женщин, подвергшихся физическому насилию в течение предшествующих 12 месяцев, по степени тяжести насилия, степени родства с правонарушителем и частотности случаев.
- II. Общая доля и доля в разбивке по возрастным группам женщин, подвергшихся физическому насилию в течение жизни по степени тяжести насилия, степени родства с правонарушителем и частотности случаев.
- III. Общая доля и доля в разбивке по возрастным группам женщин, подвергшихся сексуальному насилию в течение предшествующих 12 месяцев по степени тяжести насилия, степени родства с правонарушителем и частотности случаев.
- IV. Общая доля и доля в разбивке по возрастным группам женщин, подвергшихся сексуальному насилию в течение жизни по степени тяжести насилия, степени родства с правонарушителем и частотности случаев.
- V. Общая доля и доля в разбивке по возрастным группам женщин, когда-либо имевших партнера, подвергшихся сексуальному и/или физическому насилию со стороны нынешнего или бывшего сексуального партнера в течение предшествующих 12 месяцев по частотности случаев.
- VI. Общая доля и доля в разбивке по возрастным группам женщин, когда-либо имевших партнера, подвергшихся сексуальному и/или физическому насилию со стороны нынешнего или бывшего сексуального партнера в течение жизни по частотности случаев.
- VII. Общая доля и доля в разбивке по возрастным группам женщин, когда-либо имевших партнера, подвергшихся психологическому насилию со стороны сексуального партнера в течение предшествующих 12 месяцев.
- VIII. Общая доля и доля в разбивке по возрастным группам женщин, когда-либо имевших партнера, подвергшихся экономическому насилию со стороны сексуального партнера в течение предшествующих 12 месяцев.
- IX. Общая доля и доля в разбивке по возрастным группам женщин, когда-либо имевших партнера, подвергшихся калечащим операциям на женских половых органах (см. пункт 67).

**Физическое насилие**

57. В ходе проведения обследования подробный перечень различных актов физического насилия (без использования термина «насилие») в большей степени способен зафиксировать случаи физического насилия, нежели общий вопрос о физическом насилии, интерпретация которого зависит от субъективных представлений. Приведенный ниже перечень актов физического насилия содержит наиболее распространенные акты физического насилия в отношении женщин и представляет собой рекомендованный минимальный список для использования странами. Этот перечень не является исчерпывающим или завершенным для той или иной страны и может быть расширен в зависимости от конкретных условий.

58. Минимальный перечень актов физического насилия включает следующие действия:

- дать пощечину женщине;
- бросить в женщину какой-либо предмет, способный нанести вред;
- толкнуть или пихнуть женщину или дернуть за волосы;

- ударить женщину каким-либо предметом;
- ударить женщину кулаком или другим предметом;
- ударить, укусить или волочить женщину;
- избивать женщину;
- душить женщину или наносить ей ожоги;
- угрожать женщине ножом, пистолетом или другим оружием;
- применять против женщины нож, пистолет или другое оружие;
- другое (оставить респонденту свободное место для ответа).

59. Другие акты физического насилия, об осуществлении или попытке осуществления которых в отношении женщин известно в той или иной стране, следует добавить в перечень, разработанный для этой страны. Например, в некоторых странах было бы целесообразно добавить такие акты насилия, как побивание камнями или плескание кислотой.

## Сексуальное насилие

60. Сексуальное насилие представляет собой любой вид вредного или нежелательного сексуального поведения в отношении другого человека. Оно включает в себя: акты жестокого сексуального контакта, принудительное вовлечение в половые акты, попытка или совершение половых актов с женщиной без ее согласия, сексуальные домогательства, словесные оскорбления, угрозы, акты эксгибиционизма, нежелательные прикосновения, инцест и т. д. Минимальный перечень актов сексуального насилия, который следует расширить в зависимости от конкретной ситуации в стране, включает в себя следующие действия:

- а) изнасилование:* означает совершение без согласия другой стороны вагинального, анального или орального проникновения сексуального характера в тело другого человека любой частью тела или объектом, в том числе посредством использования физического насилия и поставив жертву в ситуацию, когда она не может отказать или подчиняется из-за страха;
- б) попытка изнасилования:* означает попытку совершения без согласия другой стороны полового акта путем применения или угрозы применения силы;
- в) иные действия сексуального характера, означающие:*
  - интимные прикосновения без согласия другой стороны;
  - сексуальные действия, кроме полового акта, при принуждении деньгами;
  - сексуальные действия, кроме полового акта, при принуждении угрозами физического насилия;
  - сексуальные действия, кроме полового акта, при принуждении угрозами благополучию членов семьи;
  - применение силы или принуждения для получения нежелательных половых актов или каких-либо сексуальных действий, которые партнерша считает оскорбительными или унижительными;
  - другие акты сексуального насилия.

## Психологическое насилие

61. Психологическое насилие включает в себя комплекс поведенческих характеристик, в том числе акты эмоционального насилия и контролирующее поведение. Они часто осуществляются параллельно с актами физического и сексуального насилия со стороны партнера по интимным отношениям и сами по себе являются актами насилия. Исследования показали, что использование нескольких типов психологического насилия связано с повышенным риском физического и сексуального насилия в отношении женщин-партнеров и может иметь серьезные последствия для таких женщин независимо от того, имели ли место другие виды насилия.

62. Примеры поведения, подпадающие под определение психологического насилия, включают в себя следующее:

*a)* эмоциональное насилие:

- оскорбление женщины и вынуждение ее испытывать к себе негативные чувства,
- умаление достоинств женщины или ее унижение в присутствии других людей,
- умышленное запугивание или устрашение женщины,
- угрозы нанесения вреда женщине или ее близким людям;

*b)* контролирующее поведение:

- изоляция женщины, не позволяя ей видеться с семьей или друзьями,
- контроль местонахождения и социальных контактов женщины,
- игнорирование женщины или равнодушное отношение к ней,
- состояние ярости, если женщина говорит с другими мужчинами,
- выдвижение необоснованных обвинений в неверности,
- контролирование доступа женщины к медицинской помощи,
- контролирование доступа женщины к образованию и рынку труда.

63. Вследствие опасений по поводу надежности сообщений о психологическом насилии в течение всего периода отношений рекомендуется ограничивать информацию, собираемую по этой форме насилия, предшествующими 12 месяцами. Кроме того, рекомендуется ограничивать понятие психологического насилия психологическим насилием со стороны нынешних и бывших сексуальных партнеров.

## Экономическое насилие

64. Утверждается, что экономическое насилие имеет место, когда человек лишает своего сексуального партнера доступа к финансовым ресурсам, как правило в виде злоупотребления или контроля, или для того, чтобы изолировать ее или спровоцировать другие неблагоприятные последствия для ее благополучия. Экономическое насилие включает в себя следующее:

- лишение доступа женщины к финансовым ресурсам;
- лишение доступа женщины к имуществу и товарам длительного пользования;
- преднамеренное невыполнение экономических обязательств, например алиментов или финансовой поддержки семьи, тем самым подвергая женщину бедности и лишениям;

- лишение доступа женщины к рынку труда и образованию;
- лишение женщины возможности участия в процессе принятия решений, касающихся экономического положения.

65. Приведенные выше примеры следует рассматривать только как иллюстративные. Психологическое и экономическое насилие, в частности, может значительно варьироваться в зависимости от условий и особенностей культуры страны и должно рассматриваться с учетом этого. Как и применительно к данным по психологическому насилию, сбор данных об экономическом насилии должен ограничиваться предшествующими 12 месяцами во избежание проблем, связанных со способностью точных воспоминаний о событиях.

66. Экономическое насилие принимает различные формы. В перечне основных тем оно ограничивается экономическим насилием со стороны сексуальных партнеров. Дополнительное ограничение состоит в том, что экономическое насилие не имеет отношения к взаимоотношениям с партнерами или приятелями, которые не проживают с женщиной. В рамках таких отношений мужчина вряд ли будет в состоянии осуществлять контроль над финансовым положением женщины или ограничивать ее доступ к собственным финансовым ресурсам.

### Калечащие операции на женских половых органах

67. Несмотря на то что калечащие операции на женских половых органах являются одним из базовых показателей, определенных Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин (см. вставку II.1), это явление не имеет широкого распространения во многих странах. Вследствие этого, в настоящих *Руководящих принципах* оно указано в качестве дополнительной темы и обсуждается кратко. Кроме того, может быть более подходящим осуществлять сбор информации и расчет показателей по этой практике посредством специализированных обследований состояния здоровья, таких как обследование народонаселения и здоровья или Всемирный обзор в сфере здравоохранения. С учетом вышесказанного, калечащие операции на женских половых органах являются крайне тяжелой формой физического, сексуального и психологического насилия и его нельзя игнорировать.

### Подход к оценке насилия в отношении женщин

68. Важным аспектом понимания рисков, связанных с пережитым опытом насилия, является степень, в которой это насилие допускается в обществе в целом. Настроения или воззрения респондентов можно использовать в качестве косвенного показателя уровня терпимости к применению насилия в отношении женщин в интимных отношениях, хотя в некоторых случаях опросы могут измерять не отношения или уровень терпимости, а отражение личного опыта и, следовательно, нормализацию отношений. Один из способов измерения распространенности воззрений, поддерживающих проявление насилия в отношении женщин, — спросить у респондентов, считают ли они, что муж имеет право ударить или избить свою жену при определенных обстоятельствах, например если она выходит из дома, не сказав ему, пренебрегает детьми, спорит с ним, отказывается заниматься с ним сексом или если у нее подгорает еда при готовке<sup>12</sup>. Если анализ этих переменных и основных тем показывает, что женщины, придерживающиеся

12 Эти вопросы были включены в ОНЗ и ОМПГВ. Для получения дополнительной информации см.: [www.childinfo.org/attitudes\\_methodology.html](http://www.childinfo.org/attitudes_methodology.html) и приложение VIII.

таких убеждений, испытывают более высокий уровень насилия со стороны сексуальных партнеров, усилия по сокращению насилия в отношении женщин должны быть направлены на изменение взглядов и убеждений женщин посредством общественно-просветительских кампаний. Тем не менее с осторожностью следует относиться к интерпретации количественных данных, касающихся воззрений. В действительности часто более эффективно исследовать нормы и воззрения с помощью качественных методов (Jansen, 2012).

### **Заявление в органы власти/обращение за помощью**

69. Важная тема, которая может быть включена в обследование по проблеме насилия в отношении женщин, касается способов, которые используют женщины, чтобы получить помощь или защиту, когда они сталкиваются с насилием. Рекомендуется включать в опрос факт заявления о физическом и сексуальном насилии в органы уголовного правосудия или судебные органы, обращения за помощью в органы здравоохранения и рассказа другим членам семьи и местной общине, с тем чтобы их можно было бы анализировать вместе с основными темами. Фактически оценки несообщаемых случаев физического и сексуального насилия являются важным аспектом оценки общей распространенности насилия.

## **Описательные переменные**

70. Несколько переменных дают дополнительное описание, дифференцируют или характеризуют различные типы насилия, с которыми сталкиваются женщины. Первые три переменные рекомендованы для включения во все обследования насилия в отношении женщин для большинства видов насилия, а четвертая переменная является необязательной переменной, сбор данных по которой должен осуществляться только в отношении насилия со стороны непартнеров. Речь идет о следующих переменных:

- степень тяжести насилия (пункты 71–76);
- степень родства жертвы и правонарушителя (пункты 77–79);
- частотность случаев насилия (пункты 80–83);
- место совершения насилия (пункт 84).

### **Степень тяжести насилия**

71. С помощью основной переменной «степень тяжести насилия» делаются попытки дать качественную и количественную оценку того, насколько тяжким, суровым или жестоким расценивается акт насилия с точки зрения жертвы. Вследствие многоаспектного характера этого показателя трудно измерить степень тяжести, задав прямой вопрос жертве. При определении того, насколько тяжким является акт насилия, необходимо принимать во внимание как пережитый женщиной в прошлом опыт насилия, так и уровень риска травм, связанных с определенными актами насилия. Поэтому необходимо оценивать степень тяжести насилия отдельно, не только в соответствии с последствиями, понесенными жертвой, включая частотность, травмы и другие последствия, которые могут затруднить для женщины осуществление ее повседневной деятельности, но и в соответствии с характером тех актов, которые она пережила.

72. Чрезвычайно важно в ходе обследования получить определенные признаки степени тяжести, которые можно использовать по отдельности или совместно для оценки

степени тяжести насилия и последствий насилия для опрашиваемых женщин. Это поможет внести ясность в характер пережитого опыта и укажет направление работы для разработки программ предупреждения, а также послужит в качестве исходных материалов для учебных программ тех учреждений, которые стремятся обеспечить надлежащие меры реагирования. Воздействие и последствия каждого типа насильственного нападения включают в себя следующее:

- физическая травма;
  - ◇ небольшой порез или синяк;
  - ◇ растяжение связок;
  - ◇ сломанный зуб;
  - ◇ сломанная кость;
  - ◇ внутренняя травма;
- выкидыш в результате насилия;
- необходимость оказания медицинской помощи или госпитализации;
- проведенный курс лечения;
- последствия для психического здоровья;
- насилие во время беременности;
- страх перед правонарушителем в результате насилия.

73. Необходимо указывать степень тяжести физических травм, с тем чтобы проводить различие между небольшими порезами и ушибами и серьезными ранами, переломами костей, сломанными зубами, травмами внутренних органов и выкидышем. Респондентам также может быть предоставлена возможность указать, что требовалась медицинская помощь, даже если она не была оказана, так как изоляция женщины от медицинской и иной помощи является частой тактикой применяющих насилие партнеров. В других случаях медицинские услуги могут оказаться труднодоступными в местной общине, поэтому тот факт, что женщина не получала медицинской помощи, не может служить основанием для предположения, что ее травмы были не столь серьезными, чтобы уделять им такое внимание.

74. Последствия для психического здоровья могут включать депрессию, беспокойство, мысли о самоубийстве, неспособность выполнять оплачиваемую или неоплачиваемую работу и использование наркотиков или алкоголя, чтобы справиться с последствиями насилия. Сбор информации обо всех аспектах степени тяжести насилия, включая физические травмы, пользование медицинскими услугами и последствия для психического здоровья, является важным фактором с точки зрения оказания помощи государствам адекватно планировать и предоставлять необходимые услуги и разрабатывать соответствующую политику по устранению последствий насилия.

75. Важно также выявлять случаи насилия, которые имели место на определенных этапах жизни, например во время беременности. Насилие во время беременности является показателем тяжелого насилия, так как оно предполагает полное пренебрежение не только к женщине, но и к ее будущему ребенку.

76. Понятие «умеренное физическое насилие» обозначает действия, которые не приводят к ушибам, порезам, переломам, выкидышам, и/или к необходимости оказания медицинской помощи или госпитализации, действия, которые не заставляют женщину бояться своего партнера или бояться за свою жизнь, и действия, которые имели место, когда женщина не была беременна. Понятие «тяжкое физическое насилие» при



этом обозначает действия, которые привели в результате к ушибам, порезам, переломам костей, выкидышам и/или к необходимости обращения за медицинской помощью или госпитализации, действия, которые действительно заставляют женщину бояться своего партнера и/или бояться за свою жизнь, и действия, которые имели место, когда женщина была беременна. Кроме того, такие действия, как удар кулаком или предметом, удар ногой, волочение или избивание, удушение, преднамеренное нанесение ожогов и угроза с применением ножа, пистолета или другого оружия де-факто рассматриваются как акты тяжкого физического насилия, независимо от их последствий, вследствие того что с ними связан гораздо более высокий риск травм и последствий для психического здоровья. Эти многочисленные показатели тяжести насилия можно использовать по отдельности или в комбинации в зависимости от целей анализа.

### Степень родства/знакомства жертвы и правонарушителя

77. Степень родства жертвы и правонарушителя является ключевым переменным показателем дискриминации в любом исследовании проблемы насилия в отношении женщин. Чтобы понять факторы риска и уязвимости женщин в отношении насилия, необходимо четко установить правонарушителя и определить, имеет ли он родственные связи с жертвой или так или иначе знаком с ней.

78. Виновных в насилии в отношении женщин как минимум следует классифицировать таким образом, чтобы можно было отделить сексуальных партнеров от других правонарушителей. На практике рекомендуется размещать вопросы о насилии со стороны партнера и вопросы о насилии со стороны непартнера в разных разделах опросного листа. Как показали исследования, насилие со стороны партнера недооценивается, если вопросы задаются без предварительного направления внимания респондентов на обстановку в семье. В обследовании по проблеме насилия в отношении женщин информация о степени родства/знакомства жертвы и правонарушителя должна быть достаточно подробной, для того чтобы выявить и охватить случаи насилия в широком диапазоне условий и периодов времени. Для переменной «степень родства/знакомства жертвы и правонарушителя» рекомендуются следующие категории.

- Сексуальный партнер<sup>13</sup> — человек, с которым женщина состоит в интимных отношениях, также как официальный брак, гражданский брак с совместным проживанием или регулярные или стабильные отношения без совместного проживания. Люди, с которыми имеют место такие отношения, должны быть четко дифференцированы, как нынешний брачный партнер, нынешний де-факто партнер и нынешний партнер по долгосрочному близкому знакомству, а также бывший брачный партнер, бывший де-факто партнер и бывший партнер по долгосрочному близкому знакомству. Если женщина не имеет партнера в настоящее время, то при анализе в случае необходимости можно отделить самого последнего партнера от других бывших сексуальных партнеров. Партнеры при случайных знакомствах должны рассматриваться не в качестве сексуальных партнеров, а в качестве друзей или знакомых.
- Родственник — человек из состава непосредственной или расширенной семьи, например сын, родитель, брат, сестра, бабушка или дедушка, тетя, дядя, двоюродный брат или родственник супруга. Отношения в этой кате-

<sup>13</sup> В определенной культурной среде вполне уместно ставить вопросы женщинам об истории семейного положения/сожительства, включая стабильные отношения без совместного проживания и гражданский брак, а также предшествующие интимные отношения и отношения расставшихся партнеров. Такие вопросы могут быть неуместны для другой культурной среды. Странам следует адаптировать определение сексуального партнера соответствующим образом.

гории должны быть четко определены таким образом, чтобы можно было четко отделить, например, насилие со стороны отцов от насилия со стороны матерей, братьев и сестер или родственников супруга.

- Знакомые и друзья из окружающей социальной среды — люди, принадлежащие к тому же кругу друзей внутри сообщества (городской район, село).
- Начальники, коллеги — люди на рабочем месте.
- Учителя, персонал школ, одноклассники — люди в учебных заведениях.
- Гражданские и военные власти — должностные лица или государственные служащие, находящиеся на должностях представителей гражданских или военных органов власти.
- Незнакомец — человек, не знакомый жертве.

79. В максимально возможной мере этот подробный перечень степеней родства/ знакомства должен применяться ко всем видам случаев физического и сексуального насилия, сообщенных респондентами с целью обеспечения точной картины пережитого женщинами опыта насилия и с целью содействия необходимым целевым мероприятиям. Признается, что типы родственных отношений и знакомств могут меняться в зависимости от конкретных условий той или иной страны. Например, в некоторых странах случаи насилия с участием гражданских и военных властей менее распространены и их можно опустить, в других странах может быть важным включить некоторые подкатегории, такие как свекровь/теща.

### Частотность случаев насилия

80. Частотность случаев насилия обозначает число имевших место (1, 2, 3, 4) актов насилия или связанных с насилием событий, которые пережили женщины в течение определенного периода времени, например в течение последних 12 месяцев или в течение всей их жизни.

81. При высокой частотности случаев насилия получение точных данных по числу таких случаев в течение длительного периода, например в течение жизни или даже в течение последних 12 месяцев, может оказаться затруднительным. Например, насилие со стороны супруга или другого сексуального партнера, ибо со стороны коллеги может носить постоянный характер или происходить столь часто, что респонденту будет трудно, если не невозможно, назвать точное число отдельных инцидентов. В таких случаях следует рассмотреть другие способы описания частотности инцидентов.

82. Применительно к женщинам, которые испытывали насилие множество раз в течение последних 12 месяцев или в течение своей жизни, уместным может оказаться вопрос, имел ли место некий определенный тип насилия однажды, несколько раз или много раз. Другой вариант — спросить, происходило ли насилие на столь регулярной основе, что можно утверждать, что инциденты происходили ежедневно или почти ежедневно, один или два раза в неделю, раз или два раза в месяц или реже одного раза в месяц. Эти сведения можно объединить с информацией о том, когда случай насилия произошел впервые и когда имел место последний случай насилия, с тем чтобы оценить продолжительность насилия, если в рамках обследования осуществляется сбор такой информации.

83. Понятие частотности случаев не является столь однозначным применительно к психологическому насилию. В то время как частотность случаев эмоционального насилия можно оценивать таким же образом, как частотность случаев физического или сексуального насилия, контролирующее поведение не может быть учтено в виде неких отдельных инцидентов. Например, если партнер не позволяет женщине видеться с ее



семьей или друзьями, или она обязана всегда информировать своего партнера, где она находится и с кем говорила, то партнеру не обязательно напоминать ей об этом каждый раз. В этом смысле она контролируется страхом возможных последствий неподчинения ему. Поэтому рекомендуется с помощью вопросов определить, имели ли место различные виды контролирующего поведения за предшествующие 12 месяцев, а не стремиться определить частотность актов насилия.

### Место совершения насилия

84. Информация о месте совершения актов насилия со стороны непартнера очень важна для предотвращения насилия и для целей стратегического планирования, а также с точки зрения повышения безопасности женщин на рабочем месте и в общественных местах. К примерам мест совершения актов насилия относятся: школы, общественный транспорт, рабочее место, бары и кафе, парки, пустынные улицы или районы и общественные здания. Перечень возможных мест, где может произойти акт насилия со стороны непартнера, зависит от конкретных условий той или иной страны.

### Ключевые темы и ключевые описательные переменные: резюме

85. В таблице II.1 перечислены базовые показатели для измерения уровня насилия в отношении женщин, а по каждому показателю установлены временные рамки, основная(ые) тема(ы) и описательная(ые) переменная(ые), по которым следует проводить сбор данных.

Таблица II.1.

Необходимые классификации для набора базовых статистических показателей Организации Объединенных Наций в целях измерения насилия в отношении женщин<sup>а</sup>

	Базовый показатель	Период времени	Основные темы				Описательная переменная		
			Физическое насилие	Сексуальное насилие	Психологическое насилие	Экономическое насилие	Степень тяжести насилия	Степень родства/ знакомства жертвы и правонарушителя	Частотность случаев насилия
Все женщины	I	Последние 12 месяцев	x				x	x	x
	II	В течение всей жизни	x				x	x	x
	III	Последние 12 месяцев		x			x	x	x
	IV	В течение всей жизни		x			x	x	x
Женщины, когда-либо имевшие партнера	V	Последние 12 месяцев	x	x					x
	VI	В течение всей жизни	x	x					x
	VII	Последние 12 месяцев			x				
	VIII	Последние 12 месяцев				x			

<sup>а</sup> Базовый набор показателей, определенный Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин, содержит девять показателей, но настоящие *Руководящие принципы* охватывают только показатели I–VIII. См. пункт 67 для получения информации по показателю IX.

## Персональные характеристики респондентов

86. Хотя женщины уязвимы в отношении насилия в любых местах и условиях, некоторые группы женщин подвержены насилию в непропорционально большей степени. Для обеспечения эффективного политического руководства обследования по проблеме насилия в отношении женщин должны включать в себя достаточно подробную информацию о персональных характеристиках респондентов в целях выявления факторов, связанных с различными видами насилия.

87. Две наиболее важные персональные характеристики, которые должны быть получены от респондентов в ходе обследования по проблеме насилия в отношении женщин, это:

- семейное положение/статус отношений;
- возраст.

Эти две переменные составляют минимальный, или базовый, набор персональных характеристик переменных, по которым должен осуществляться сбор данных в ходе обследования по проблеме насилия в отношении женщин.

### Семейное положение/статус отношений

88. Обследования по проблеме насилия в отношении женщин должны установить семейное положение или статус отношений респондентов на момент опроса и выявить любые отношения, которые они могли иметь в прошлом. Эта информация имеет решающее значение для выявления женщин, подверженных риску насилия со стороны сексуальных партнеров.

89. Категория «семейное положение/статус отношений» обозначает условия проживания человека с точки зрения законов и обычаев страны в отношении вопросов семьи и брака. Переменная для текущих условий проживания может в зависимости от особенностей страны включать в себя следующие четыре категории: замужем, гражданский брак (живет с мужчиной, но официально не состоит с ним в браке), состоит в регулярных или устойчивых близких отношениях (имеет близкие отношения с мужчиной без совместного проживания), а также не состоит в близких отношениях (не замужем, не живет с мужчиной и не состоит в регулярных или устойчивых отношениях). Такие же категории следует использовать для идентификации предшествующих отношений. Категория «состоит в регулярных или устойчивых близких отношениях» включается, потому что женщины в этой категории подвергаются риску насилия со стороны своих постоянных знакомых партнеров. Эта категория может быть неактуальной в странах, где женщины не вступают в близкие отношения с мужчинами до брака. Тем не менее следует постоянно помнить о необходимости максимально исчерпывающей классификации семейного положения женщин.

90. Многие женщины в дополнение к своим нынешним отношениям сообщают о предшествующих отношениях, которые закончились разрывом, разводом или вдовством. Важное значение имеет текущий статус отношений женщины, а не ее официальное семейное положение. Например, женщина может находиться в состоянии развода с партнером по браку и в то же время состоять в браке с другим человеком. В этом примере семейный статус женщины определяется как состояние в гражданском браке (живет с мужчиной, но официально не состоит с ним в браке), тогда как статус ее предыдущих отношений определяется как состояние в браке.

## Возраст

91. Возраст — это промежуток времени между датой рождения человека и датой обследования, выраженный в количестве полных лет. Необходимо приложить максимальные усилия для установления точного возраста каждого респондента. В ситуациях, когда респонденты не знают или не хотят раскрывать свой возраст, можно указать их приблизительный возраст в некоем диапазоне (например, от 25 до 29 лет).

92. Исследования показали, что возраст является важным коррелирующим фактором пережитого опыта насилия как в рамках семейных отношений, так и вне их. Насилию со стороны партнера в течение 12 месяцев до момента проведения обследования, как правило, чаще подвергаются молодые женщины, в то время как насилию со стороны партнера в течение всей жизни, как правило, больше подвергаются женщины старшего возраста из-за их более длительного контакта с риском насилия.

93. Часто в рамках обследования по проблеме насилия в отношении женщин осуществляется сбор данных о других персональных характеристиках, с тем чтобы лучше понять, делают ли такие характеристики женщин более уязвимыми в отношении насилия и в какой степени. Такая дополнительная информация полезна при разработке надлежащих мер реагирования и целенаправленных стратегий предупреждения.

94. Перечень дополнительных персональных характеристик, которые следует включать в обследование по проблеме насилия в отношении женщин, варьируется в зависимости от неоднородности целевой группы населения, национальных особенностей и целевого обследования. Персональные характеристики, по которым можно осуществлять сбор данных в рамках такого обследования, включают в себя следующее:

- возраст при первом вступлении в брак;
- уровень образования и грамотности;
- статус экономической активности;
- постоянное место жительства;
- национальность;
- религия;
- язык.

## Возраст при первом вступлении в брак

95. Распространенность ранних браков в обществе свидетельствует о низком статусе женщин в данном обществе. В обществе, для которого характерно мужское доминирование над женщинами, молодые жены особенно уязвимы в отношении насилия со стороны своих мужей.

## Уровень образования и грамотности

96. Уровень образования и грамотности является важным коррелирующим фактором пережитого опыта насилия и существования препятствий, которые не позволяют женщинам обращаться за помощью или получать доступ к ресурсам. Низкий уровень образования может привести к недостаточной осведомленности женщин об их законных правах и ограничить возможности получения доступа к ресурсам и другим структурам вспомоществования, чтобы уйти от партнера-правонарушителя, получить оплачиваемую работу и жить независимо. Тем не менее некоторые обследования позволяют предположить, что взаимосвязь между уровнем образования и опытом пережитого насилия не является столь однозначной.

## Статус экономической активности

97. Женщины считаются экономически активными, если они работают по найму или получают доход в коммерческой компании либо на предприятии, на семейной ферме либо в сфере услуг, а также если являются индивидуальными предпринимателями. Экономически активные женщины имеют доступ к экономическим ресурсам, что может упрочить их положение в семье. Экономически активный статус может также расширить их возможности избежать насилия в семье и жить независимо от партнера-правонарушителя, хотя также возможна зависимость от контроля над ресурсами.

## Постоянное место жительства

98. Эта переменная относится к постоянному месту жительства респондента, то есть к месту, где она проживала непрерывно в течение большей части последних 12 месяцев или того места, где она намерена жить по крайней мере в ближайшие шесть месяцев. Постоянное место жительства может относиться к категории городской или сельской местности. Это важно учитывать при изучении различий в уровнях риска насилия среди сельских и городских женщин, а также различий в доступе женщин к вспомогательным услугам и барьеров, которые не позволяют им получать помощь. Живущие в сельской местности женщины могут сталкиваться с препятствиями, которые мешают им сбежать от основанных на насилии отношений или получить доступ к имеющимся ресурсам в связи с ограничениями в перемещении или в транспортных возможностях. Кроме того, меньший доступ к ресурсам и меньшую поддержку могут иметь сельские женщины вследствие небольшого по численности и широко разбросанного населения, высоких расходов, связанных с предоставлением услуг, или других особенностей сельских общин, которые требуют изучения.

## Национальность

99. Переменная «национальность» обозначает этническую группу, с которой отождествляет себя респондент. Этнической называется группа людей, которые имеют общее историческое наследие, язык, идентичность, культуру или предков. Определение национальности респондентов важно при оценке различий в уровнях насилия между такими группами, как коренные народы и этнокультурные меньшинства и может помочь определить особые потребности этих групп.

## Религия

100. Переменная «религия» обозначает духовные убеждения или религиозность респондента. Как правило, религия классифицируется с точки зрения доминирующих религиозных конфессий в обследуемом районе. Религия связана с культурными и твердыми личными убеждениями, которые способны повлиять на социальное положение женщин и их готовность сообщать властям о насилии со стороны партнера и непартнера. Как показали некоторые исследования, религиозные убеждения повышают вероятность превращения в жертву насилия со стороны сексуального партнера, в то время как другие исследования показали, что религиозность (то есть частое участие в организованных религиозных обрядах) уменьшает риск стать жертвой насилия. В условиях, когда религия является деликатным вопросом, вопрос о религии включать не следует.

## Язык

101. Переменная «язык» обозначает языки, на которых в настоящее время говорит ответчик. В зависимости от особенностей страны язык, религия и национальность могут отражать соответствующие характеристики и поэтому могут оказаться ненужными. Незнание языка может стать препятствием, которое не позволит женщинам, пострадавшим от насилия в семье или в другом месте, получить помощь.

## Персональные характеристики сексуальных партнеров

102. В то время как знание положения респондентов важно для многих целей, включая определение факторов риска и оказание вспомогательных услуг и других ресурсов, введение законодательных изменений и разработка стратегий для предотвращения насилия со стороны партнера зависит в значительной степени от глубокого понимания коренных причин насилия, которые, в свою очередь, зависят от знания коррелирующих факторов насилия, поскольку они касаются характеристик партнеров.

103. Для того чтобы лучше понять риски, связанные с насилием со стороны сексуального партнера, необходимо включать следующие характеристики партнеров:

- возраст;
- уровень образования и грамотности;
- статус экономической активности;
- злоупотребление психотропными веществами;
- пережитый партнером опыт присутствия при актах насилия в семье происхождения в детском возрасте.

104. Учитывая сложность сбора такой информации по нескольким партнерам, а также бремя, которое это накладывает на респондентов, рекомендуется ограничить сбор данных по характеристикам сексуальных партнеров нынешними или самым последним партнером.

105. Данные о персональных характеристиках сексуальных партнеров следует получать независимо от того, проявлял ли партнер насилие или нет, чтобы выяснить, располагают ли какие-либо специфические характеристики людей к насилию и каким образом.

## Возраст

106. Возраст жертвы является коррелирующим фактором пережитого опыта насилия, также как возраст сексуального партнера является коррелирующим фактором совершения им актов насилия. Поэтому необходимо приложить все усилия, чтобы установить точный возраст сексуальных партнеров. Если возраст точно сообщается, или его можно точно оценить, он должен быть записан либо как количество полных лет либо указан год рождения. Если возраст нельзя установить точно, можно указывать возрастные группы (например, от 25 до 29 лет).

## Уровень образования и грамотности

107. Уровень образования и грамотности может быть важным коррелирующим фактором совершения насилия со стороны сексуальных партнеров. Низкий уровень обра-

зования может повлиять на осведомленность мужчин о правовых кодексах и правах женщин. Он также может ограничить их возможности обращаться за поддержкой, к примеру — за поддержкой семейных доходов, или получать и сохранять оплачиваемую работу, что ведет к разочарованию и низкой самооценке.

### **Статус экономической активности**

108. Статус экономической активности является показателем имеющихся в семье экономических ресурсов. Занятость также является важным социальным ресурсом для мужчин в обществе, где участие в рынке труда является существенным показателем традиционной мужественности. Именно поэтому отсутствие оплачиваемой работы может быть связано с насилием со стороны сексуального партнера вследствие связанных с этим стрессов в семье или вследствие попыток мужчины использовать насилие в целях осуществления контроля над своей партнершей.

### **Злоупотребление психотропными веществами**

109. Злоупотребление психотропными веществами обычно рассматривается в качестве коррелирующего или прогностического фактора совершения насилия со стороны сексуальных партнеров. Злоупотребление психотропными веществами включает в себя чрезмерное или проблемное употребление алкоголя (как фабричного производства, так и самогона), употребление незаконных наркотиков, злоупотребление рецептурными лекарствами и потребительскими товарами в целях достижения измененного состояния сознания (например, вдыхание паров бензина). Меры измерения злоупотребления психотропными веществами могут включать в себя частоту употребления или интоксикации и количество веществ, употребляемое в течение типичного периода потребления. Обследования показали, что наиболее важным прогностическим фактором насилия со стороны сексуального партнера, связанного со злоупотреблением психотропными веществами, является не частота потребления, а частота интоксикации.

### **Пережитый партнером опыт присутствия при актах насилия в семье происхождения в детском возрасте**

110. Многие исследования подтвердили взаимосвязь между ранним опытом насилия в семье и применением насилия позднее в течение жизни. Мальчики, которые становятся свидетелями насилия отца над их матерью, имеют большую склонность к такому же поведению в отношении своих партнерш в более старшем возрасте. Полученный мужчинами в детском возрасте опыт насилия можно измерить, задав женщине вопрос, был ли их партнер свидетелем насилия в семье происхождения в детском возрасте. Опыт работы в разных странах показал, что женщины могут предоставлять достоверные данные о «пережитом своими партнерами опыте насилия в детстве» (включая опыт своих партнеров, когда их в детстве избивали).

### **Персональные характеристики несексуальных партнеров, проявляющих насилие**

111. Применительно к проявляющим насилие несексуальным партнерам женщины могут оказаться не в состоянии предоставить информацию о многих из представляющих интерес характеристиках. В качестве основной переменной следует осуществлять сбор данных степени родства/знакомства жертвы с правонарушителем (см. пункты 77–79).

## Пол

112. В большинстве случаев пол правонарушителя точно известен и респонденты его способны вспомнить. Данные по этой переменной следует собирать в дополнение к данным о степени родства/знакомства жертвы и правонарушителя.

113. В некоторых случаях пол правонарушителя будет очевиден из выбранной категории родства/знакомства (например, мать или сестра). Для других ответов необходимо включить дополнительный вопрос, для того чтобы выяснить пол правонарушителя или правонарушителей, когда их больше одного.



## Глава III

# Планирование обследования по проблеме насилия в отношении женщин

114. Тщательное планирование имеет решающее значение для успеха любого обследования или модуля обследования по проблеме насилия в отношении женщин. К этим специализированным обследованиям применимы общие принципы и правила для всех статистических выборочных обследований, но в дополнение к ним необходимо принимать во внимание некоторые конкретные соображения, чтобы обеспечить качество и надежность результатов, а также безопасное и не нарушающее этические нормы проведение обследования на всех его этапах. Рассматриваемые в этой главе темы включают в себя подготовительные процессы и подробные шаги, необходимые для планирования таких обследований в соответствии с международными стандартами в сфере статистики. Особое внимание уделяется следующим этапам: формирование нормативно-правовой основы; консультации с заинтересованными сторонами; определение целей обследования; выбор метода сбора данных; бюджет и сроки проведения; формирование организационной структуры; структура выборки; отбор регистраторов и протокол исследования. Важнейшие мероприятия по планированию обследования по проблеме насилия в отношении женщин перечислены в таблице III.1. Некоторые мероприятия рассматриваются в последующих главах.

## Формирование нормативно-правовой основы

115. Формирование нормативно-правовой основы обследования по проблеме насилия в отношении женщин играет особенно важную роль, учитывая деликатность как самой темы, так и собираемой информации. Все участвующие в этом процессе организации должны обладать однозначными полномочиями на проведение обследования и на сбор необходимой конфиденциальной и личной информации с максимальным вниманием к качеству и безопасности.

116. Мандат на сбор официальной статистики, как правило, базируется на национальном законодательстве по вопросам статистики, например на законе об официальной статистике. Необходимо принять меры к включению темы насилия в отношении женщин в соответствующее законодательство. После создания нормативно-правовой основы необходимо включить обследования по проблеме насилия в отношении женщин в программы национальной статистической системы в качестве регулярных мероприятий по сбору данных. Периодичность проведения обследований по проблеме насилия в отношении женщин зависит от возможностей национального статистического управления, но в идеальном случае они должны проводиться по крайней мере каждые пять-десять лет, для того чтобы иметь возможность отслеживания тенденций в этой области.



## Консультации с заинтересованными сторонами

117. Консультации с заказчиками обследования, заинтересованными сторонами и пользователями данных следует начинать на начальном этапе планирования обследования и проводить их регулярно на определенных этапах обследования. Эти консультации имеют важное значение для формулирования целей и определения сферы охвата обследования и направления использования собираемых данных, что впоследствии определит многие другие аспекты проекта, такие как структура и содержание опросного листа, размер и инструментарий выборки и способ ведения опроса, а позднее — анализ данных, интерпретация результатов и разработка рекомендаций.

Таблица III.1

### Основные этапы планирования обследования по проблеме насилия в отношении женщин

Этап	Основные задачи
Формирование нормативно-правовой основы	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обеспечение наличия законодательных положений, касающихся обследований по проблеме насилия в отношении женщин</li> <li>Обеспечение включения обследования в программу национальной статистической системы в качестве регулярного, периодического мероприятия по сбору данных</li> </ul>
Консультации с заинтересованными сторонами	<ul style="list-style-type: none"> <li>Определение целей и параметров обследования и требований к данным и результатам</li> </ul>
Определение целей обследования	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изложение задачи, сферы охвата, цели и задач обследования</li> <li>Согласование целей обследования с имеющимся бюджетом и другими ресурсами</li> </ul>
Выбор метода(ов) сбора данных	<ul style="list-style-type: none"> <li>Определение метода проведения опроса (личный опрос, по телефону или другим методом), способов включения компьютерных технологий в опросы и ввод данных</li> </ul>
Бюджет и сроки проведения	<ul style="list-style-type: none"> <li>Составление расписания и сроков осуществления всех этапов проекта</li> <li>Формирование всех статей бюджета, включая кадровые потребности, требования к тестированию, размер выборки, метод опроса, разработку системы сбора данных, подготовку регистраторов, работы на местах (включая обеспечение безопасности и поддержки), анализ и распространение данных (см. таблицу III.3)</li> <li>Определение имеющихся в наличии технологий и потребности в приобретении оборудования</li> </ul>
Формирование организационной структуры	<ul style="list-style-type: none"> <li>Определение всех задач и специалистов, необходимых для выполнения всех аспектов работы (см. таблицу III.4)</li> <li>Уточнение функций, обязанностей и структур отчетности всех управляющих, контролеров, персонала на местах и других сотрудников проекта</li> </ul>
Структура и тестирование опросного листа	<ul style="list-style-type: none"> <li>Определение требований к данным на основе консультаций с заинтересованными сторонами</li> <li>Проведение исследований для выявления тех опросных листов, которые были успешно использованы в аналогичных условиях для подобных целей</li> <li>Проведение обсуждений в фокус-группах и других исследованиях качественных показателей</li> <li>Составление вопросов и их тестирование в малых выборках целевой группы населения</li> <li>Составление пробного опросного листа и его изменение и доработка после тестирования в экспериментальном режиме</li> </ul>
Формат выборки	<ul style="list-style-type: none"> <li>Определение инструментария выборки</li> <li>Определение размера выборки на основе целей обследования, ожидаемой распространенности ключевых явлений, требуемого уровня точности и соображений этики и обеспечения безопасности</li> <li>Определение наиболее приемлемого метода формирования выборки</li> </ul>
Отбор регистраторов	<ul style="list-style-type: none"> <li>Разработка критериев отбора (в том числе отбор большего числа регистраторов, нежели необходимо)</li> <li>При необходимости набор регистраторов за пределами штатного расписания национального статистического управления</li> </ul>
Подготовка персонала	<ul style="list-style-type: none"> <li>Определение потребности в подготовке регистраторов, контролеров и других сотрудников проекта</li> <li>Разработка учебных пособий и других материалов</li> <li>Проведение базовой подготовки, а также обучение по конкретным аспектам проведения опроса на эту тему для обеспечения соблюдения руководящих принципов в области этики и безопасности</li> <li>Оценка компетентности сотрудников на местах после тестирования в экспериментальном режиме и, при необходимости, принятие мер по коррекции подготовки персонала</li> </ul>
Сбор данных	<ul style="list-style-type: none"> <li>Определение расписания и сроков периода работы на местах</li> <li>Определение количества регистраторов и контролеров на местах, необходимых для планируемого размера выборки и способа проведения опроса</li> </ul>
Введение, редактирование и проверка достоверности данных	<ul style="list-style-type: none"> <li>Определение необходимых технологий, процессов, персонала и сроков</li> <li>Планирование материально-технического обеспечения этих процессов</li> </ul>
Анализ данных	<ul style="list-style-type: none"> <li>Определение аналитических требований путем консультаций с заинтересованными сторонами и пользователями данных</li> <li>Планирование формата итоговых аналитических материалов</li> </ul>
Распространение результатов	<ul style="list-style-type: none"> <li>Определение способов, которые будут использоваться для распространения результатов обследования</li> <li>Определение требований к информационно-коммуникационной стратегии</li> </ul>
Оценка	<ul style="list-style-type: none"> <li>Разработка стратегии оценки</li> <li>Определение требований к данным для целей оценки на ранних этапах планирования обследования, чтобы все необходимые данные могли быть собраны в ходе всех процессов обследования</li> </ul>

118. Состав группы заинтересованных сторон, которым должно быть предложено внести свой вклад в статистическое выборочное обследование по проблеме насилия в отношении женщин, зависит от национальных условий. Эта группа всегда должна включать правительственные учреждения, которые будут использовать результаты обследования для разработки политики, программ и исследований. В большинстве случаев в состав заинтересованных сторон также войдут учреждения сферы здравоохранения и социальной сферы, организации и лица, предоставляющие психологические консультации подвергшимся насилию женщинам, законодатели, ученые из правительственных и неправительственных организаций, сотрудники полиции и других органов системы уголовного правосудия, неправительственные группы, выступающие от имени женщин — жертв насилия, и другие участники в соответствии с требованиями местных условий.

119. Эти консультации также важны с точки зрения обеспечения форума для достижения единства мнений по требуемому ряду понятий и уровню детализации, определения приоритетов, информирования заинтересованных сторон об ограничениях проекта, достижения компромиссов, поддержания реалистичных ожиданий, а также определения формы выпуска данных, включая уровни детализации и стратегии распространения данных (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год). Привлечение заинтересованных сторон на всех этапах проекта также гарантирует наличие компетентных специалистов, которые будут готовы говорить о результатах после публикации данных обследования.

120. Также путем консультаций с заинтересованными сторонами должны определяться сфера охвата и уровень точности собираемых данных обследования, причем это должно быть сбалансировано с доступными для обследования ресурсами. Как минимум собираемые данные должны давать возможность расчета базовых показателей в соответствии с руководящими принципами, представленными в главе II, то есть базовых показателей, определенных Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин (см. вставку II.1). В зависимости от требований заинтересованных сторон необходимо определить уровень дезагрегации статистических данных по основным административно-территориальным единицам и подгруппам населения, так как это непосредственно влияет на размер выборки и, следовательно, на стоимость обследования.

## Определение целей обследования

121. Как правило, цель обследования по проблеме насилия в отношении женщин заключается в количественном измерении распространенности конкретных форм насилия, с которыми сталкиваются женщины в стране в течение определенного периода времени, например в недавнем прошлом (предшествующие 12 месяцев) и/или в течение всей их жизни. Задачей такого обследования является предоставление всеобъемлющих и надежных статистических данных для разработки мер политики, направленной в конечном итоге на искоренение насилия в отношении женщин.

122. В консультации с заинтересованными сторонами, финансирующими организациями и пользователями данных необходимо разработать четкое заявление о целях обследования. Уточнение этих целей поможет обеспечить надлежащую целенаправленность проекта на всех этапах разработки, осуществления обследования, анализа и распространения данных. В рамках общих целей обследования следует определить конкретные цели, например: своевременное производство статистических данных по различным формам насилия в отношении женщин для конкретных подгрупп населения или административно-территориальных подразделений, аналитические доклады, посвященные проблеме насилия со стороны сексуальных партнеров и другие итоговые документы.

## Выбор способа сбора данных

123. Решения, касающиеся способа сбора данных, должны приниматься на начальном этапе планирования обследования по проблеме насилия в отношении женщин. Способ сбора данных оказывает влияние на стоимость обследования, эффективность сбора и ввода данных и, в конечном счете, на качество собранных данных. Вследствие этого необходимо тщательно и внимательно изучить различные варианты, включая использование электронных технологий, на каждом конкретном этапе сбора и ввода данных. Кроме того, в обследовании по проблеме насилия в отношении женщин при выборе способа сбора данных следует учитывать необходимость обеспечения безопасности и защиты частной жизни респондента и конфиденциальности данных.

124. В принципе все методы сбора данных способны обеспечить получение необходимых данных, если опросные листы имеют надлежащую структуру, тщательно протестированы в целевых группах населения, и опрос проводится с должным учетом деликатности этой темы. На практике способ сбора данных в разных странах варьируется и, как правило, зависит от имеющегося бюджета и от соображений, связанных с проблемами материально-технического снабжения. Помимо имеющихся ресурсов и задач обследования, при определении способа сбора данных необходимо учитывать такие факторы, как уровень грамотности целевой группы населения, покрытие телефонной сетью в районе проведения обследования, доступные инструментарию выборки, а также физические характеристики целевых географических районов, наличие компьютерной техники и специалистов по ее использованию.

125. Несколько способов сбора данных были успешно использованы в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин. В рамках той или иной страны можно использовать сочетание методов, если это диктуется ситуацией в области материально-технического снабжения; так, например, в некоторых странах телефонные опросы можно использовать в крупных городах, а личные опросы — в сельских поселениях.

126. Наиболее распространенные способы сбора данных можно разбить на следующие категории:

- a) методы сбора данных с помощью регистраторов
  - i) личные опросы
    - личные опросы с помощью компьютеров (ЛОПК)
    - бумажные опросные листы
  - ii) телефонные опросы
    - телефонные опросы с помощью компьютеров (ТОПК);
- b) методы самостоятельного предоставления данных
  - i) бумажные опросные листы для самостоятельного заполнения (обследование по почте)
  - ii) опросные листы для самостоятельного заполнения на компьютерных дисках (рассылка дисков по почте) или на других носителях (CD-Rom-диски или USB-флеш-накопители) или опросные листы, размещенные в Интернете;
- c) комбинированные методы
  - i) самостоятельные ответы на вопросы опросного листа с помощью компьютера (СОПК), включенные в ЛОПК.

Каждый способ более подробно рассматривается в следующих разделах.

## Методы сбора данных с помощью регистраторов

127. Личный контакт, предполагаемый в обследованиях, где регистраторы контролируют заполнение опросного листа, обеспечивает ряд преимуществ для обследования по проблеме насилия в отношении женщин. К ним относятся возможности регистраторов в плане убеждения или мотивации выбранных респондентов принять участие в опросе, разъяснения им целей обследования, уточнения формулировок вопросов, наводящих вопросов для более подробных ответов, оценки безопасности респондентов и снижения потенциального вреда для респондентов. Обследования с помощью регистраторов могут проводиться путем личных или телефонных опросов. Точные методы варьируются в зависимости от того, какие технологии применяются при опросе.

128. Как личный, так и телефонный опрос может проводиться с помощью только карандаша и бумаги или с помощью компьютера. Тем не менее, благодаря техническим достижениям, телефонные опросы в настоящее время проводятся почти полностью с помощью компьютерных технологий. В любом случае по мере возможности сбор данных должен осуществляться в электронном формате, так как это облегчает ввод и редактирование данных.

### Личные опросы

129. Личный опрос является наиболее распространенным методом проведения обследований по проблеме насилия в отношении женщин в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, где неполное покрытие телефонной связью исключает возможность проведения опросов по телефону.

130. Личный опрос имеет много преимуществ. Личный контакт между регистраторами и респондентами помогает наладить взаимопонимание, что приводит к большей готовности участвовать в опросе, снижает уровень отказов и обеспечивает более подробное изложение чувствительных переживаний<sup>14</sup>. Это особенно важно в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин, где взаимопонимание имеет решающее значение для укрепления доверия, столь необходимого для раскрытия очень личных переживаний. Регистраторы могут использовать невербальные сигналы и подсказки, а также наглядные пособия, такие как демонстрационные карточки, для разъяснения конкретных понятий и для того, чтобы дать возможность респондентам указывать на деликатные обстоятельства без устного ответа. Поэтому респонденты могут проявить большую готовность к раскрытию личной информации при применении такого метода.

131. При личном опросе респонденты также, как правило, дают более подробные ответы и более терпимо относятся к длительному опросу. Они также реже, чем респонденты в телефонных опросах, демонстрируют склонность к стереотипным ответам, например, отвечая «нет» на любой вопрос о физическом или сексуальном насилии, что может иметь место просто от скуки или от желания ускорить опрос.

132. Личный опрос способен обеспечить более высокую уверенность в легитимности обследования, регистраторы могут предъявлять свои служебные удостоверения. Присутствие регистратора также облегчает идентификацию выбранных респондентов, что может положительно повлиять на уровень участия в опросе.

---

<sup>14</sup> Вэмпирическом исследовании раскрытия сведений об изнасиловании, сексуальном насилии и насилии со стороны партнеров по интимным отношениям в ходе Национального опроса жертв уголовных преступлений в Соединенных Штатах Америки об изнасилование/сексуальном нападении сообщалось более чем в два раза чаще, а о насилии со стороны партнера по интимным отношениям сообщалось в три раза чаще, если опрос проводился лично, а не по телефону (Coker and Stasny, 1995).

133. При проведении личного опроса регистраторы в большей степени контролируют условия проведения опроса. Они могут более легко определить, присутствуют ли при опросе другие лица и будет ли безопаснее для респондента, если интервью будет перенесено на другой срок (Holbrook, Green and Krosnick, 2003; Statistics Canada, 2003; ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год). Кроме того, регистраторы могут направлять респондентов по мере необходимости в надлежащие службы и давать им информацию о потенциальных источниках поддержки.

#### Личные опросы с помощью компьютерных технологий (ЛОПК)

134. При проведении обследований посредством личных опросов могут использоваться компьютерные технологии как метод «личного опроса с помощью компьютера» (ЛОПК), используя то, что именуется электронным опросным листом. При этом методе опросный лист вводится в виде программы в компьютер регистратора до начала работы на местах. Вопросы анкеты зачитываются регистратором по мере их появления на экране компьютера, а ответы вводятся в базу данных в режиме реального времени. Эта автоматизированная технология позволяет планировщикам обследования составлять усложненный опросный лист с алгоритмами пропуска вопросов или с фильтрующими вопросами, которые автоматически пропускают разделы анкеты, не имеющие отношения к респонденту (например, пропускают разделы о насилии со стороны партнера для женщин, которые не имели сексуального партнера, или блокируют вопросы о конкретной форме насилия для женщин, которые не сталкиваются с ним). По сравнению с бумажными опросными листами метод ЛОПК позволяет вставлять в анкету больше открытых вопросов, так как регистраторы могут более легко вводить подробные описательные ответы.

135. Предварительное программирование гарантирует гладкое проведение опроса. Регистратор не может сделать ошибку, пропустив какой-либо вопрос или раздел, поскольку фильтры и пропуски автоматизированы. Кроме того, в программу встроена функция проверки отсутствующих или недействительных записей, поэтому регистраторы получают предупреждение, когда введенное значение находится за пределами допустимого диапазона ответов. Такие механизмы мгновенной обратной связи повышают качество собираемых данных.

136. Сбор данных в электронном виде имеет дополнительное преимущество, устраняя дополнительный этап ввода данных, что позволяет снизить не только затраты и время, необходимые для подготовки наборов данных для анализа, но и ошибки кодирования и написания, которые могут возникать, когда ответы копируются из бумажных формуляров в электронную базу данных.

137. С помощью метода ЛОПК также устраняется необходимость обеспечения мер безопасности при хранении заполненных бумажных опросных листов, помогая тем самым защитить частную жизнь респондентов и конфиденциальность данных. Итоговые данные, а также данные по регистраторам и коэффициенты раскрытия данных могут быстро переводиться в форму таблиц в любой момент в ходе работ на местах, с тем чтобы отслеживать долю ответивших респондентов и другие показатели эффективности.

138. При рассмотрении возможности использования метода ЛОПК стоимость снабжения всех регистраторов портативными компьютерами или аналогичным оборудованием следует включать в бюджет проекта. Все более широко доступными становятся более дешевые планшетники и карманные компьютеры, а это означает, что компьютерные затраты могут быть компенсированы путем экономии средств за счет устранения расходов на типографские работы, редактирование и перевозку опросных листов и на перенос данных с бумажных формуляров в электронную базу данных.



## Бумажные опросные листы

139. Если по причинам бюджетно-финансового характера не представляется возможным включить компьютерные технологии в процесс сбора данных, структура бумажных опросных листов должна оставаться относительно простой, чтобы регистраторы могли легко следовать алгоритму пропуска и избегать ошибок последовательности вопросов. Респонденты будут менее мотивированы продолжить опрос, который кажется им неорганизованным или в котором имеют место серьезные задержки, когда регистраторы просматривают страницы опросного листа.

140. Одним из преимуществ бумажных опросных листов перед ЛОПК является возможность их легкого и быстрого составления. Разработка входной части содержания бумажных опросных листов реализуется быстрее и, следовательно, менее затратна по сравнению с электронными вопросниками. При этом, однако, «прикладные» задачи, связанные с обработкой бумажных анкет являются более трудоемкими и дорогостоящими по сравнению с анкетами, созданными на основе компьютерных технологий (de Leeuw, Нох and Keef, 2003). Кроме того, непоследовательные и недостающие данные более часто встречаются в бумажных анкетах, поскольку эти данные невозможно проверить у респондентов после завершения опроса.

## Опросы по телефону

141. Проведение опросов по телефону обычно используется в районах с полным или практически полным покрытием телефонной сети, по которым имеется обновленный инструментарий выборки, не опирающийся исключительно на телефонные справочники. В районах, где эти требования могут быть удовлетворены, опрос по телефону может привести к существенной экономии средств, особенно там, где целевая группа населения рассредоточена на большой географической территории. Для контакта с выбранными домохозяйствами можно делать несколько попыток при очень небольших дополнительных затратах, при этом регистраторы обладают большей гибкостью, назначая время проведения опроса или при продолжении опроса, который был прерван членами семьи или вследствие усталости респондента.

142. Телефонные опросы имеют множество дополнительных преимуществ, которые делают этот метод опроса полезной и популярной альтернативой для обследований по проблеме насилия в отношении женщин в некоторых странах. Телефонные опросы менее подвержены эффекту «влияния регистратора» и обеспечивают анонимность, которая может поощрять раскрытие случаев поведения, вызывающего общественное порицание, а также пережитого опыта, деликатного или вызывающего у респондента болезненные воспоминания и чувство стыда. Респондентам также обеспечивается неприкосновенность их частной жизни, поскольку другие члены домохозяйства не слышат задаваемые вопросы, тем самым более эффективно обеспечивая конфиденциальность и безопасность. При этом, однако, если во время телефонного опроса присутствуют другие члены семьи, регистратор может не узнать об этом. Не является актуальным также фактор безопасности регистратора.

143. При проведении опросов по телефону обычной практикой в промышленно развитых странах стали телефонные опросы с помощью компьютера (ТОПК). В рамках этого метода используется случайный набор телефонного номера или иной способ выбора случайных чисел, что устраняет проблему не включенных в справочники телефонных номеров. Регистраторы зачитывают вопросы с экрана портативного компьютера и вводят ответы респондентов в компьютер. Затем эти ответы передаются непосредственно в базу данных. Метод ТОПК работает во многом так же, как метод ЛОПК, и для него характерны те же преимущества, то есть возможность составить сложный

опросный лист с продвинутыми алгоритмами пропуска вопросов, немедленное редактирование данных, сокращение ошибок при вводе данных и быстрое составление набора данных для анализа в конце этапа проведения опросов.

144. Перед принятием окончательного решения использовать метод опроса по телефону управляющие проектом должны определить потенциальные недостатки и составить планы по сокращению негативного воздействия. Например, респонденты менее терпимо относятся к длинным телефонным опросам, а опросный лист по проблеме насилия в отношении женщин может быть очень длинным. В случае телефонного опроса установление взаимопонимания и приведение респондентов в непринужденное состояние также может оказаться сложной задачей. Невозможно использовать наглядные пособия. Сложнее обеспечить конфиденциальность данных и безопасность респондента, поскольку регистраторы не могут удостовериться в том, что респондент находится в одиночестве во время опроса. Регистраторы не могут установить личность и доступность отобранных респондентов так же легко, как они могут это сделать при личном опросе, а респонденты не могут столь же легко удостовериться в подлинности опроса, и оба эти фактора способны повлиять на уровень участия в опросе<sup>15</sup>. Кроме того, на показатели участия начали оказывать влияние технические усовершенствования, позволяющие идентифицировать вызывающего абонента и блокировать вызов, фильтруя неизвестных абонентов, а также распространение бесплатных телефонных номеров.

145. Кроме того, женщины, живущие в обстановке насилия, могут быть лишены возможности пользоваться телефоном, или могут не захотеть взять на себя риск участия в подробном телефонном опросе, если их действия контролируются жестоким партнером. Именно поэтому очень важно, чтобы регистраторы были обучены выявлять такую возможность и были в состоянии предоставить респондентам альтернативные варианты участия в опросе.

146. В связи с ростом масштабов использования мобильных телефонов возрастает число домашних хозяйств без стационарной телефонной связи. Это создает серьезную проблему для телефонных опросов. Выборка, исключая домохозяйства без стационарной телефонной связи, может оказаться смещенной, так как такие домохозяйства могут иметь непропорционально низкий уровень дохода, или быть временными, или находиться в нестабильных жилищных условиях, а все указанные факторы представляют собой важные корреляты насилия в отношении женщин. Домохозяйства с мобильными телефонами, но без стационарных линий, также имеют тенденцию быть моложе, а более молодые женщины подвергаются более высокому риску насилия со стороны как сексуального партнера, так и других правонарушителей.

147. Метод случайного набора номера может включать номера мобильных телефонов в том случае, если существует возможность получения от поставщиков услуг телефонной связи функционирующего банка номеров мобильных телефонов, однако это обычно не делается вследствие более высокой стоимости вызова на мобильный телефон. Кроме того, встречаются проблемы в гарантировании участия владельцев мобильных телефонов, так как они часто получают приглашение принять участие в опросе, когда находятся в общественных местах или «на ходу», что не располагает к участию в обследовании по проблеме насилия в отношении женщин.

---

15 Контролируемые эксперименты по сравнению доли ответивших на вопросы респондентов при телефонных и личных опросах практически не проводятся; однако из девяти стран, вошедших в Международное обследование насилия в отношении женщин, имеющих одни и те же прочие аспекты методологии, в странах, где проводились телефонные опросы, наблюдались более низкие показатели доли ответивших респондентов, нежели в странах, где проводились личные опросы (Johnson, Ollus and Nevala., 2008). Для респондента может быть легче отказаться от участия в телефонном опросе, нежели при личном контакте с регистратором.



148. Тем не менее могут складываться ситуации, в которых практически осуществимо включение номеров мобильных телефонов в инструментарий выборки обследования. В таких случаях руководители обследования должны убедиться, что пользователи мобильных телефонов надлежащим образом представлены в выборке с учетом их характеристик и их доли в совокупности телефонных пользователей. Опросный лист и все протоколы обследования должны быть тщательно протестированы среди пользователей мобильных телефонов; необходимо соблюдать требования безопасности и конфиденциальности. Следует принимать во внимание целый ряд факторов, например время суток для звонка и гибкость при необходимости перенесения сроков опроса.

149. Сравнение основных особенностей проведения личного и телефонного опросов представлено в таблице III.2.

Таблица III.2  
Сравнение личного и телефонного опросов

Характеристика	Личный опрос	Телефонный опрос
Бюджет	Затраты выше в связи с необходимостью выездов в домохозяйства, повторных выездов в случае недоступности отобранных респондентов и выездов парами, в связи с высоким соотношением контролеров к числу регистраторов и возможного использования бумажных опросных листов.	Затраты ниже вследствие централизации работы на местах, более низкого соотношения контролеров и регистраторов и, в большинстве случаев, вследствие отсутствия бумажных опросных листов.
Использование компьютерных технологий	Применение прикладных компьютерных программ ЛОПК и СОПК желательно, но личные опросы часто проводятся с использованием бумажных опросных листов.	Обычно используются прикладные компьютерные программы ТОПК.
Содержание и структура опросного листа	Бумажные опросные листы должны легко заполняться, иметь лишь небольшое количество пропусков или фильтров, а также быть четко отформатированными. Опросные листы ЛОПК могут быть более сложными. Можно использовать демонстрационные карточки и другие наглядные пособия.	С технологией ТОПК опросные листы могут быть более сложными со многими пропусками и фильтрами. Проще обеспечить конфиденциальность. Невозможно использовать наглядные пособия.
Формат выборки	Может потребоваться групповая (кластерная) выборка. Может оказаться невозможным охватить все географические районы. Может потребоваться уменьшение размера выборки, чтобы остаться в рамках бюджета. Уровень участия в обследовании гораздо выше.	Формат выборки является более гибким. Случайную выборку легче составить. Выборка может быть больше по размеру и территориальному охвату. Вследствие неполного покрытия телефонной сетью выборка может быть необъективной.
Подготовка регистраторов	Требуется обучение регистраторов составлению выборки и обращению с электронными (ЛОПК/ТОПК) или бумажными опросными листами. Требуется подготовка регистраторов к обеспечению безопасности регистраторов и респондентов, к адекватному поведению в случае эмоциональных реакций и обеспечению безопасной поддержки на уровне общин.	Требуется обучение регистраторов работе с ТОПК. Требуется подготовка регистраторов к обеспечению безопасности респондентов, к адекватному поведению в случае эмоциональных реакций и обеспечению поддержки на уровне общин.
Работа на местах	Поскольку работа на местах менее централизована, труднее контролировать и поддерживать регистраторов. Требуется более высокое соотношение числа контролеров к числу регистраторов. Бумажные опросные листы требуют специального режима обращения для защиты от нарушения конфиденциальности. Опросы, как правило, более продолжительны. Показатели участия в обследовании выше.	Поскольку работа на местах высокоцентрализована, можно осуществлять непосредственный контроль и поддержку регистраторов. Требуется низкое соотношение числа контролеров к числу регистраторов. Проще обеспечить конфиденциальность. Выше доля отказов от участия в опросе.
Ввод данных	Ввод данных в опросах с использованием бумажных опросных листов отнимает много времени и средств. Бумажные опросные листы имеют более высокий уровень ошибок ввода и кодирования данных, сначала со стороны регистраторов, а затем операторов ввода данных. При использовании метода ЛОПК сокращаются этапы ввода данных.	При использовании ТОПК функция редактирования данных, встроенная в компьютерную программу, помогает уменьшить количество ошибок при вводе данных.
Контроль качества	При использовании бумажных опросных листов ввод данных требует несколько дополнительных этапов. Поэтому работу регистраторов не всегда можно контролировать в реальном времени. Это особенно справедливо, когда невозможно выполнять редактирование опросных листов на местах сразу же после каждого опроса. В программах ЛОПК и СОПК ввод данных осуществляется в реальном времени со встроенными функциями проверки ошибок, но требуется лишний этап по представлению данных контролером на месте.	При использовании ТОПК ввод данных и создание файла данных осуществляются в реальном времени. Быстрее можно выявлять ошибки и принимать меры к исправлению данных.

## Методы самостоятельного представления данных

150. Метод сбора данных, основанный на самостоятельном представлении данных, когда респонденты заполняют опросный лист без помощи регистратора, менее часто используется в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин. Этот метод требует от респондентов либо вводить свои ответы в базу данных, отвечая на вопросы на компьютере, или заполнять опросный лист на бумаге (или на устройстве хранения данных), а затем возвращать его по почте в учреждение, проводящее обследование.

### Бумажные опросные листы для самостоятельного заполнения (почтовый опрос)

151. Преимуществом бумажного опросного листа для самостоятельного заполнения, иногда именуемого «почтовым опросом», является то, что он обеспечивает респондентам конфиденциальность и анонимность, что может повысить их готовность раскрывать конфиденциальную или приводящую в замешательство информацию. Поскольку сексуальные посягательства и насилие со стороны партнера ведут к серьезным последствиям для репутации жертвы, отсутствие регистратора может способствовать более откровенному сообщению сведений о переживаниях жертвы. Самостоятельное заполнение также предоставляет респондентам гибкость и контроль темпа ответов, давая им время поразмыслить над вопросом и более точно ответить на него (de Leeuw, Нох and Kef, 2003). Наконец, гибкость опросного листа для самостоятельного заполнения позволяет респонденту заполнять его в отсутствие супруга или других членов семьи или сделать паузу в заполнении, если кто-то неожиданно потревожит.

152. Как правило, бумажный опросный лист для самостоятельного заполнения является более дешевым методом опроса, нежели какой-либо метод, требующий помощи регистратора. Он имеет дополнительное преимущество исключения возможных негативных последствий или предубеждения, которые регистраторы могут внести в атмосферу опроса тоном своей речи или манерой ведения опроса, а также своими личностными характеристиками, такими как расовая принадлежность, национальность или возраст.

153. Тем не менее к использованию самостоятельно заполняемых бумажных опросных листов для обследования по проблеме насилия в отношении женщин следует подходить с осторожностью. Как правило, они имеют самые низкие показатели участия респондентов среди всех методов сбора данных и как результат — высокую долю непредставленных ответов. Кроме того, они могут содержать нелогичные ответы из-за отсутствия возможности для регистратора уточнить вопрос или задать наводящий вопрос, а также из-за отсутствия встроенных функций проверки ответов на наличие ошибок или отсутствующих данных. Вследствие этого бумажные анкеты должны быть максимально короткими и простыми, избегая сложных пропусков в последовательности вопросов и фильтрующих вопросов, чтобы уменьшить возможность ошибки. В случае почтовых опросов невозможно установить, отвечал ли респондент на вопросы без участия других людей; это может повлиять на правдивость и точность ответов. Этот метод также требует высокого уровня грамотности в исследуемой группе населения, что делает его непрактичным во многих условиях.

### Опросные листы для самостоятельного заполнения на компьютерных дисках (рассылка дисков по почте) или на других носителях (CD-Rom-диски или USB-флеш-накопители) или опросные листы, размещенные в Интернете

154. Одним из вариантов самостоятельно заполняемого бумажного опросного листа является его компьютерный эквивалент, когда содержащее анкету и компьютерную программу устройство хранения данных (диск CD-ROM или USB-флеш-накопитель) рас-

сылается по почте отобранным участникам. Респонденты устанавливают программу, заполняют анкету и возвращают устройство хранения данных с заполненной анкетой (de Leeuw, Hox and Kef, 2003). Альтернативной формой этого способа является Интернет- или веб-опрос, когда респондентам в электронном виде (через веб-сайт или по электронной почте) направляется приглашение принять участие в опросе через специальный Интернет-адрес или в виде электронного документа, отправляемого приложением к электронному письму. Программное обеспечение содержит встроенные функции проверки на предмет отсутствия, недостоверности или противоречия данных, а также меню помощи и подсказок, чтобы помочь пользователю и тем самым поощрить его к завершению опроса.

155. Эти методы имеют преимущества: устранение влияния регистратора, а также обеспечение конфиденциальности и гибкость в отношении времени и места проведения опроса. Они также являются достаточно дешевыми, и могут помочь улучшить показатели участия среди молодых людей, с которыми часто трудно войти в контакт, пользуясь более традиционными методами, например по телефону.

156. В настоящее время, однако, возможность применения этих методов для проведения обследований по проблеме насилия в отношении женщин ограничена. Эти методы требуют широкой компьютеризации населения и доступа в Интернет, а также знание языка, на котором проводится обследование. Применительно к той или иной стране доступ в Интернет в настоящее время недостаточно широко распространен, чтобы сформировать инструментарий выборки по Интернет-пользователям. Методы работы на основе Интернет-технологий можно использовать в сочетании с другими методами для обеспечения возможности участия женщин, не имеющих компьютера или доступа в Интернет (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год).

## Комбинированные методы

### Самостоятельные ответы на вопросы опросного листа с помощью компьютера (СОПК), включенные в личный опрос с применением компьютера (ЛОПК)

157. С ростом компьютерной грамотности при проведении некоторых обследований по проблеме насилия в отношении женщин принималось решение о включении самостоятельных ответов на вопросы опросного листа с помощью компьютера (СОПК) в ЛОПК<sup>16</sup>. В рамках этого метода опросы проводятся регистраторами, которые задают вопросы лично респонденту и вводят ответы в компьютер. Когда они достигают раздела с деликатными вопросами, например касающиеся насилия со стороны сексуального партнера, регистраторы передают компьютер в руки респондентов, чтобы они могли заполнить этот раздел самостоятельно, самостоятельно читая вопросы и вводя ответы. Это дает респондентам полную конфиденциальность при раскрытии сведений о болезненных переживаниях.

158. Метод СОПК устраняет эффект влияния регистратора и снижает уровень тревожности и эффект социальной приемлемости, а также влияние третьего лица — супруга или другого члена семьи, присутствующего во время опроса. Рекомендуется применительно ко всем личным опросам рассмотреть возможность разработки приложения ЛОПК, если стоимость портативных компьютеров, планшетников или ноутбуков можно включить в бюджет проекта, при этом приложения ЛОПК должны содержать компонент СОПК для конфиденциальных разделов, таких как пережитые случаи насилия. Тем не

<sup>16</sup> Одним из примеров опроса с добавлением СОПК в приложение ЛОПК является Британское обследование преступности, которое содержало компонент СОПК с модулями для измерения масштабов насилия в семье, посягательств сексуального характера и преследования (Mirrlees-Black, 1999; Walby and Allen, 2004).

менее метод СОПК неприменим в условиях низкого уровня грамотности и отсутствия у респондентов опыта работы с компьютерной техникой.

## Бюджет и сроки проведения

159. Стоимость проведения статистического выборочного обследования по проблеме насилия в отношении женщин будет зависеть от того, какие решения принимаются в отношении многих аспектов, включая в том числе сферу охвата обследования, размер и формат выборки, метод сбора и ввода данных, использование компьютерных технологий на различных этапах обследования, а также требований к итоговым результатам. Как правило, существуют также расходы, выделяемые на специальные меры в области соблюдения этических норм и меры безопасности, которые должны быть приняты, например набор дополнительного количества регистраторов и наем консультантов. Решающую роль играет достижение баланса между этими альтернативными вариантами и имеющимися ресурсами. Анализ затрат и принятие решений по ним требуются на самых ранних этапах планирования обследования, так как они влияют на процедуры обследования.

160. Для проведения обследования необходимы не только финансовые, но и кадровые ресурсы. Также необходимы технические ресурсы для сбора, ввода, обработки и распространения данных. Установление уже на начальном этапе четких параметров по максимальному объему ресурсов, которые могут быть использованы на каждом этапе обследования, будет направлять разработку и планирование каждого этапа обследования и обеспечивать общее содействие, чтобы гарантировать, что цели проекта будут достигнуты в рамках установленного бюджета (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год).

161. Реалистичная оценка расходов должна учитывать затраты на использование имеющихся сотрудников, инфраструктуры и объектов. Например, необходимо проанализировать и запланировать последствия добавления обязанностей персонала обследования по проблеме насилия в отношении женщин к обычной рабочей нагрузке, чтобы не поставить под угрозу качество обследования или не нарушить запланированную программу работы.

162. С бюджетом связана необходимость составления графиков для всех этапов проекта и обеспечения их соответствия имеющимся ресурсам. Более короткие сроки будут означать потенциальную необходимость привлечения большей численности персонала на определенных этапах работы. Сроки должны быть реалистичными с точки зрения имеющихся ресурсов, с тем чтобы не ставить под угрозу качество данных и итоговых материалов вследствие нехватки времени.

163. Стоимость обследования в значительной степени зависит от размера и формата выборки. Для обеспечения работы в рамках имеющегося бюджета при определении размера выборки следует принимать во внимание цели обследования, ожидаемый уровень распространенности насилия в отношении женщин в целевой группе населения, запланированный уровень детализации данных и уровень точности, требуемый для расчета показателей. Такие факторы, как низкая ожидаемая распространенность, высокий уровень точности данных и необходимость проведения анализа для подгрупп совокупности указывают на необходимость более крупного размера выборки.

164. Значительную часть бюджета обследования могут составить ресурсы, необходимые для разработки и тестирования инструментов и протоколов обследования. Особенно это относится к тем случаям, когда обследование по проблеме насилия в отношении женщин проводится в стране впервые. Ресурсы должны выделяться на следующие цели:

- организация и проведение фокус-групп или обсуждение с группами представителей заинтересованных сторон и экспертов с целью адаптации к национальным условиям международных руководящих принципов по ключевым понятиям и определениям;

- разработка и тестирование опросных листов, включая когнитивное и другие виды тестирования (и перевод, если существующий опросный лист адаптируется и переводится на другой язык);
- печать, перевод и программирование опросных листов (в соответствии с выбранным методом сбора данных);
- подготовка и тестирование систем ввода данных.

165. Метод проведения опроса также оказывает влияние на бюджет. Почтовые и Интернет-опросы предполагают более низкие затраты, связанные со сбором данных, телефонные опросы являются более затратными, а личные опросы являются наиболее дорогостоящими, особенно в обширных регионах с малочисленным населением, проживающим в отдаленных районах. Если возникает необходимость проводить опросы подгрупп, таких как меньшинства, возможно придется проводить опросы на разных языках, что также удорожает обследование. В зависимости от способа проведения опроса в бюджет, возможно, придется включить новое компьютерное оборудование. Дополнительные, связанные с этим расходы могут включать тарифы за пользование сетями, телефонной связью и Интернетом.

166. Качество проведения опросов имеет решающее значение для успеха обследования по проблеме насилия в отношении женщин. Крайне важно, чтобы в бюджете были выделены достаточные средства на набор и специальную подготовку регистраторов и сотрудников, осуществляющих контроль различных аспектов обследования. Деликатность темы насилия в отношении женщин и трудность ее обсуждения в сочетании с необходимостью требований обеспечения безопасности и соблюдения этических норм, диктуют необходимость чрезвычайно высокого уровня обучения регистраторов и контролеров и их подготовки для всех возможных ситуаций, с которыми они могут столкнуться. Ресурсы также должны быть выделены на подготовку и копирование учебных, методических и административных материалов для использования в полевых условиях.

167. Операции на местах занимают основную часть бюджета обследования, и существует высокий риск потери контроля над выделением средств после начала работ на местах. Именно поэтому с самого начала проводящей обследование организации необходимо создать эффективные системы контроля расходов в целях отслеживания фактических затрат по сравнению со сметой расходов (Организация Объединенных Наций, 2008 год).

168. Если национальное статистическое управление не располагает инфраструктурой или потенциалом, необходимыми для некоторых этапов обследования по проблеме насилия в отношении женщин, некоторые мероприятия могут быть переданы внешним консультантам или учреждениям, которые имеют необходимый опыт. Например, профильные специалисты по проблеме насилия в отношении женщин часто отсутствуют в штате национальных статистических управлений, что приводит к необходимости привлекать консультантов для оказания помощи в разработке содержания опросного листа, обучения регистраторов или участия в анализе данных. Экспертов можно найти в штате других государственных ведомств, университетов, научно-исследовательских организаций и общественных учреждений. Расходы, связанные с привлечением консультантов и внешних агентств, должны быть включены в бюджет.

169. При определенных обстоятельствах использование внештатных специалистов может сократить расходы по проекту. Тем не менее осуществление надзора за работой привлеченного учреждения может создать проблемы с точки зрения обеспечения качества данных, доли участия респондентов в обследовании или неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности личной информации респондентов. Внешний подряд следует использовать только тогда, когда потенциальные негативные последствия тщательно изучены и признаны минимальными. Существуют преимущества в



повышении и поддержании квалификации штатных специалистов, если этого еще нет, для облегчения проведения аналогичных обследований и сокращения бюджетов последующих циклов данного обследования (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год).

170. Наконец, в бюджете необходимо учесть обработку данных и распространение результатов обследования.

171. Примеры статей бюджета и того, как они соотносятся с обследованием по проблеме насилия в отношении женщин, перечислены в таблице III.3.

Таблица III.3

## Пример статей бюджета обследования по проблеме насилия в отношении женщин

Бюджетная статья	Примечания
<b>I. Планово-подготовительные мероприятия</b>	
Первоначальное планирование и последующий контроль	Кадровая инфраструктура, необходимая для надлежащего управления различными этапами обследования, должна включать руководящих сотрудников; как минимум она должна включать управляющего проектом и руководителей отделов.
Составление плана обследования	Составление первоначального плана включает структуру обследования, охват исследуемой группы населения, процедуру формирования выборки и метод сбора данных. Для этого требуются профессиональные сотрудники и широкие консультации с заинтересованными сторонами. Можно привлекать консультантов для консультирования по различным аспектам плана, разработки и проведения обследования, если такие эксперты отсутствуют в штате.
Формат, формирование и подготовка выборки	Требуются высококвалифицированные профессионалы-статистики для обеспечения обоснованности формата выборки и получения на ее основе данных, необходимых для достижения целей проекта. Могут использоваться как штатные, так и внештатные статистики — специалисты по формированию выборки.
Разработка и печать опросных листов	Для разработки и тестирования опросного листа необходимы время и ресурсы. Они могут быть существенными, если это первое проводимое в стране обследование по проблеме насилия в отношении женщин или если добавляются новые темы. Личные опросы потребуют печатных опросных листов и других бланков. Размер выборки будет определять количество опросных листов, необходимых для работы на местах. Могут возникнуть расходы, связанные с переводом опросных листов.
Предварительное тестирование опросного листа	Необходимы различные формы тестирования. Первоначальное применение опросного листа требует нескольких этапов тестирования.
Пособия и другие инструменты для работы на местах	Контролерам на местах и регистраторам требуются печатные пособия. Важной статьей бюджета является печатная информация об источниках/службах для поддержки/направления респондентов.
<b>II. Работа на местах</b>	
Отбор и обучение регистраторов	У национального статистического управления может возникнуть необходимость в привлечении внештатных регистраторов для обследования по проблеме насилия в отношении женщин. Обучение должно охватывать основные методы работы на местах и проведения опросов с особым вниманием к деликатности тематики насилия в отношении женщин и связанному с этим соблюдению этических норм и обеспечению безопасности. Размер выборки будет определять количество регистраторов и действующих на местах контролеров, необходимых для проведения работ на местах.
Обучение действующих контролеров на местах	Для контролеров на местах потребуется базовое обучение, а также специальное обучение по тематике насилия в отношении женщин, чтобы они имели навыки, необходимые для контроля всех аспектов работы на местах.
Предварительное тестирование работы на местах	Тщательное тестирование всех аспектов работы на местах требует затрат времени и ресурсов. К ним относятся меры безопасности для респондентов и регистраторов, а также методы оказания поддержки респондентам и получения отчетов регистраторов.
Сбор данных и административное управление операциями на местах	Расходы, связанные с проведением опросов зависят от размера выборки, способа проведения опроса и объема опросного листа. В бюджете необходимо учитывать расходы на проезд, проживание, расходные материалы, контроль качества и другие организационно-технические аспекты, такие как повторные посещения для снижения показателей отказа от участия в опросе. Расходы, связанные с затратами времени, необходимого для осуществления мер безопасности и реагирования на эмоциональные реакции со стороны респондентов и регистраторов, также должны быть учтены в бюджете.
Ввод и редактирование данных	Покупка и программирование систем сбора данных требует специальных знаний, времени и ресурсов. Личные опросы являются весьма ресурсоемкими на этапе ввода данных. Любые способы проведения обследования требуют ресурсов для редактирования данных пропорционально размеру выборки.
<b>III. Обработка и распространение данных</b>	
Обработка данных	Для составления таблиц с показателями точности оценок и аналитическими отчетами в политически актуальном формате необходимы специалисты по планированию систем и аналитики, программисты, статистики — исследователи и аналитики. Для кодирования данных и связанной с этим канцелярской работой на данном этапе необходим технический и вспомогательный персонал.
Распространение результатов обследования и информирование о результатах	Для консультирования по вопросам распространения результатов обследования необходимы сотрудники с опытом информационно-коммуникационной работы. Будут также расходы, связанные с распространением результатов обследования в печатном виде.

172. После завершения калькуляции ожидаемых расходов на осуществление различных компонентов обследования у руководителя обследования возникает прекрасная возможность определить, могут ли быть достигнуты цели и выполнены задачи обследования в рамках имеющихся ресурсов. Если нет, то может возникнуть необходимость рассмотреть изменения сферы охвата, размера выборки, сложности, требований к результатам или срокам проведения (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год).

## Формирование организационной структуры

173. Планирование обследования по проблеме насилия в отношении женщин также предусматривает четкое определение организационной структуры в рамках национального статистического управления. Необходимо надлежащим образом определить и назначить технических сотрудников и специалистов для выполнения каждой задачи. Это предполагает определение отдельных задач, которые должны быть выполнены, и распределения ответственности за выполнение каждой задачи между сотрудниками или отделами, а также порядка взаимодействия. В таблице III.4 приводятся примеры требований к персоналу или отделам и связанные с ними задачи при проведении обследования по проблеме насилия в отношении женщин. Организационная структура для такого обследования должна быть разработана национальным статистическим управлением. Указанные в ней система подчиненности и порядок отчетности должны соответствовать существующей организационной структуре.

Таблица III.4

### Примеры требований к персоналу или отделам и связанные с ними задачи при проведении обследования по проблеме насилия в отношении женщин

Требования к персоналу	Задачи
Руководитель проекта	Руководитель проекта отвечает за контроль всех аспектов управления проектом, включая бюджет, распределение ресурсов, консультации с заинтересованными сторонами, набор и обучение персонала, выборку, контроль качества, анализ, распространение и оценку данных (в том числе окончательного подведения итогов работы персонала на местах).
Специалисты по составлению опросного листа	Специалисты по составлению опросного листа отвечают за: консультации с заинтересованными сторонами в целях определения требований к данным, введение в обращение ключевых понятий, проведение исследований для выявления опросных листов по аналогичным темам в других условиях, а также контроль за проведением когнитивного и других видов тестирования, редактирование вопросов опросного листа, учет результатов тестирования в проектах опросного листа и окончательную доработку опросного листа.
Специалисты по статистической выборке	Специалисты по статистической выборке отвечают за: определение размера выборки, надлежащего инструментария выборки и формата выборки, которые необходимы для достижения целей обследования и расчета соответствующих весовых коэффициентов для данных обследования.
Контролеры на местах	Контролеры на местах отвечают за: контроль за работой на местах, отбор и подготовку регистраторов, контроль за работой регистраторов на местах, обеспечение контроля качества и обеспечение соблюдения этических норм и требований безопасности.
Регистраторы	Регистраторы отвечают за: профессиональное и тщательное проведение опросов в домашних хозяйствах и участвующих в обследовании респондентов, сводя к минимуму долю непредставления ответов на отдельные вопросы и полных отказов от участия в опросе и обеспечивая качество данных, за безопасную перевозку и хранение заполненных опросных листов и установление личности респондента, а также за соблюдение этических норм и требований безопасности.
Операторы по вводу и редактированию данных	Операторы данных отвечают за ввод и/или редактирование данных. Данные, собранные с помощью «бумаги и карандаша», должны вводиться вручную в базу данных. Независимо от метода сбора данных, данные должны быть отредактированы для обеспечения логики и внутренней согласованности.
Специалисты по анализу данных	Специалисты по анализу данных отвечают за: составление плана анализа данных по согласованию с заинтересованными сторонами, консультирование заинтересованных сторон в отношении требований к минимальной статистической мощности, проведение поверхностного и глубокого анализа согласно аналитическим требованиям, обеспечение включения стандартных ошибок и других показателей точности показателей при подготовке аналитических докладов для публикации.
Специалисты по информационно-коммуникационной деятельности	Специалисты по информационно-коммуникационной деятельности отвечают за: подготовку коммуникационной стратегии для публикации аналитических докладов по согласованию с заинтересованными сторонами и специалистами по анализу данных, включая определение оптимальных форматов публикации данных.
Специалисты по оценке	Специалисты по оценке отвечают за: разработку плана оценки и определение требований к данным и за проведение оценки всех процессов обследования и выработку рекомендаций по улучшению процессов и эффективному использованию ресурсов при проведении последующих обследований.



## Формирование выборки

174. Формирование выборки представляет собой процесс отбора части населения, которая будет включена в обследование. Как и применительно к любому обследованию, в обследовании по проблеме насилия в отношении женщин должен быть такой формат (план) выборки, который удовлетворяет целям такого обследования, учитывает метод сбора данных и ограничения, связанные с работами на местах в условиях конкретной страны, и который является экономически эффективным.

175. Формирование выборки для статистического обследования по проблеме насилия в отношении женщин, как и для любого крупного статистического выборочного обследования, требует всестороннего знания принципов и методов формирования выборки. Такие знания невозможно передать на нескольких страницах. Руководителю обследования следует искать носителя таких знаний в лице узкоспециализированного статистика, который должен быть привлечен к работе в самом начале этапа планирования. В настоящем разделе дается только краткий обзор соображений относительно формирования выборки в той части, в которой это касается обследования по проблеме насилия в отношении женщин. Основное внимание в нем уделяется определению размера выборки, структуре и инструментарию выборки, и упоминаются особые соображения, обусловленные деликатностью данной тематики.

## Определение размера выборки

176. Факторы, которые необходимо учитывать при определении надлежащего размера выборки для обследования по проблеме насилия в отношении женщин, аналогичны тем, которые следует принимать во внимание при любом статистическом обследовании. Они включают следующие:

- уровень точности, необходимый для получения ключевых показателей (которых, как правило, несколько или много), которые будут получены в результате обследования;
- количество запланированных подгрупп населения, для которых будут рассчитываться показатели (возникает вопрос: необходимы ли отдельные показатели для городских и сельских районов, географических регионов и подгрупп населения, таких как возрастные группы и группы меньшинств?);
- распространенность в обследуемой группе населения подлежащих измерению ключевых характеристик.

177. Уровень точности является основным критерием при определении размера выборки обследования. Как правило, чем более точными или надежными должны быть показатели обследования, тем больше должна быть выборка. Следует отметить, что при оценке точности необходимо также оценить ошибку выборки таким образом, чтобы принять во внимание сложную структуру планируемой выборки.

178. Необходимость получения показателей по подгруппам населения значительно увеличивает требуемый размер выборки. Такие подгруппы, как правило, определяются как аналитические подгруппы, по которым требуется получение в равной степени надежных данных. В качестве подгруппы может выступать страта, сочетание страт, административный регион или городское, сельское или иное подразделение этого региона. Подгруппами также могут быть подгруппы населения, определяемые по возрасту, образованию и другим признакам. Применительно к проблеме насилия в отношении женщин часто требуются данные для ряда подгрупп, чтобы обеспечить возможность принятия надлежащих политических мер, целевым образом направленных на такие подгруппы, исходя из их опыта насилия. Несмотря на желательность наличия данных

для многих областей выборки, важно контролировать их число. Необходимо тщательно продумать количество подгрупп, поскольку для получения надежных показателей для всех областей выборки обязательно потребуется большой размер выборки при значительном количестве таких областей (Организация Объединенных Наций, 2008 год).

179. В случае когда какое-либо ключевое явление, подлежащее измерению в ходе обследования, редко встречается в обследуемой группе населения, для получения надежного показателя по такому явлению, как правило, требуется большая выборка. Например, если распространенность изнасилования со стороны незнакомого человека в некой данной возрастной группе или географическом регионе составляет менее 5 процентов, то для получения надежного показателя распространенности потребуется более крупная выборка по сравнению с ситуацией, когда распространенность такого явления приближается к 50 процентам. При планировании статистического выборочного обследования по проблеме насилия в отношении женщин, ожидаемая величина важнейших показателей может быть заранее неизвестна, например, если обследование по этой теме проводится впервые. В таких случаях можно произвести расчет приблизительного показателя на основе статистических выборочных обследований, проведенных в аналогичных условиях. Когда величина важнейших показателей неизвестна, рекомендуется склоняться в сторону более крупного размера выборки.

180. Дополнительным фактором, который необходимо учитывать при расчете размера выборки, является ожидаемый уровень непредставления ответов. При этом необходимо учитывать фактическое количество контактируемых домохозяйств и вероятное количество частичных и завершенных опросов. Коэффициент непредставления ответа, вероятнее всего, будет различаться между странами, и этот показатель следует рассчитывать, исходя из национального опыта проведения обследований. В частности, при проведении обследований по проблеме насилия в отношении женщин в связи с деликатностью данной темы можно ожидать высоких показателей непредставления ответа или частичных ответов, если не принять серьезные меры для обеспечения контактов с включенными в выборку женщинами и проведения с ними полных опросов.

181. Размер выборки является одной из основных статей бюджета обследования по проблеме насилия в отношении женщин. Размер выборки определяет число регистраторов, контролеров на местах, а также персонала по вводу и обработке данных, которое необходимо для осуществления такого проекта. Размер выборки, необходимый для получения ключевых показателей с заданным уровнем точности, однако, может оказаться больше, нежели позволяют имеющиеся ресурсы. В этом случае необходимо обеспечить баланс между идеальным размером выборки и имеющимся бюджетом. Для этого можно либо привлечь дополнительные средства, либо урезать масштабы целей обследования. Например, можно сократить перечень ключевых показателей или снизить требования к уровню точности данных.

182. Размер выборки также в значительной мере влияет на сроки и виды операций, связанных с проведением обследования. Если установлена необходимость в относительно большом размере выборки для достижения целей обследования, руководители исследования должны позаботиться о том, чтобы не пострадало качество данных и чтобы не была поставлена под угрозу безопасность и благополучие респондентов и регистраторов. Крупные размеры выборки связаны с решением особо сложных проблем с точки зрения отбора и обучения регистраторов, эффективного контроля всех аспектов операций на местах и проверки достоверности и редактирования данных. При большом размере выборки особенно сложно бывает минимизировать непредставление ответов посредством повторного контакта с домохозяйствами, особенно в условиях, когда опросы проводятся лично и когда необходимо охватить большие по площади или удаленные географические районы. Это может негативно повлиять на качество данных (Yansaneh, 2005).

## Структура выборки

183. Структура выборки для обследования по проблеме насилия в отношении женщин в целом аналогична выборке для других национальных обследований домашних хозяйств в пределах одной страны, но может отличаться некоторыми деталями. В большинстве стран в целях обследований по проблеме насилия в отношении женщин с проведением личных опросов применяется стратифицированная многоступенчатая структура выборки. Для обследований насилия в отношении женщин с проведением опросов по телефону или почтовых опросов, структура выборки, как правило, проще, так как исчезает организационно-техническая сторона физических посещений регистраторов; во многих таких случаях применяется простая случайная выборка или систематическая выборка со случайной точкой отсчета, иногда со стратификацией (примеры форматов выборки, которые использовались в предыдущих обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин, приводятся в приложении V).

184. В стратифицированной многоступенчатой выборке эффективность выборки достигается такими методами, как стратификация, поэтапная выборка и гнездовая выборка. Каждый из этих методов занимает видное место в национальных обследованиях домашних хозяйств, в которых используется метод личных опросов, в том числе в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин.

## Стратификация

185. При формировании выборки обследований домашних хозяйств широко применяемым методом является стратификация предполагаемой к обследованию группы населения. Она может применяться на любом этапе формирования выборки (см. поэтапную выборку ниже). При стратификации осуществляется разделение единиц выборки на взаимоисключающие и коллективно исчерпывающие подгруппы, или страты, на основе вспомогательной информации, которая известна обо всей группе населения. Элементы выборки отбираются независимо из каждой страты.

186. Одной из целей стратификации является повышение точности показателей обследования. Максимальное повышение точности данных достигается в случае, когда размеры выборки по той или иной страте пропорциональны численности группы населения в данной страте при этом формируются страты, максимально отличающиеся друг от друга, и когда единицы в пределах одной страты носят максимально однородный характер в отношении характеристик, которые представляют интерес для обследования.

187. Другой важной причиной стратификации группы населения является предоставление показателей обследования с необходимым уровнем точности на уровне стратификации. Показатели обследования часто требуются не только на национальном уровне, но и для административно-территориальных районов или по городской/сельской местности, что делает их естественной основой для стратификации. Стратификация по административным районам и по городским и сельским районам в пределах административных районов проводится во многих обследованиях, поскольку существуют резкие различия между городскими и сельскими районами и (во многих случаях) между административными районами в отношении характеристик населения. Эти соображения применимы и к обследованиям по проблеме насилия в отношении женщин, в которых ожидается, что показатели распространенности и характеристики, связанные с насилием в отношении женщин, будут существенно различаться по административным районам и/или между городскими и сельскими районами.

188. Важное правило стратификации состоит в том, что каждая страта должна участвовать в выборке, с тем чтобы можно было рассчитать объективную оценку группы

населения. Однако это не всегда возможно на практике, особенно при проведении личных опросов, когда часто принимаются решения исключить некоторые районы, потому что они слишком удалены, опасны или затратны для включения. В таких случаях в сопроводительной документации по публикуемым данным должны быть четко указаны любые пропущенные районы или подгруппы населения.

### Поэтапная выборка

189. При многоступенчатом формате выборки единицы или элементы выборки отбираются в несколько этапов (обычно два). На первом этапе отбираются первичные единицы выборки (ПЕВ), как правило — территориальные единицы. В странах с низким или средним уровнем дохода в качестве ПЕВ часто выступают счетные участки (СУ) последней национальной переписи населения и жилого фонда. В качестве СУ могут выступать районы, административно-территориальные единицы, деревни или другие территориальные единицы. Выборка формируется из перечня ПЕВ, и если на данном этапе применяется стратификация, то выборка ПЕВ формируется в пределах каждой страты. После завершения формирования выборки ПЕВ составляется выборка вторичных единиц выборки (ВЕВ) из каждой вошедшей в выборку ПЕВ. В большинстве случаев в качестве ВЕВ выступают домохозяйства или жилищные единицы. В рамках обследований по проблеме насилия в отношении женщин исследуемой единицей является отдельная женщина; это требует дополнительной процедуры отбора, когда для участия в опросе выбирается одна соответствующая критериям женщина из каждого отобранного домохозяйства<sup>17</sup>.

190. Существуют две основные причины для использования многоступенчатых выборок. Первой из них является отсутствие или низкое качество реестров домашних хозяйств для всей страны, причем такая ситуация достаточно часто встречается в развивающихся странах. При многоступенчатом формате выборки перечень домашних хозяйств или адресов должен составляться только для ПЕВ (обычно СУ), которые были отобраны, что позволяет обойти недостаток отсутствующего или неадекватного инструментария. Второй причиной для использования многоступенчатых форматов является то, что с помощью такой выборки контролируются расходы на сбор данных, когда ПЕВ состоят из наборов домохозяйств, которые объединены в географические кластеры (Yansaneh, 2005).

191. На каждом этапе формирования выборки должны быть известны все подлежащие отбору единицы выборки — территориальные единицы, домашние хозяйства, отдельные женщины, и у них должна быть превышающая нулевую вероятность отбора. Важно отметить, что вероятность отбора каждой единицы выборки не обязательно должна быть равной, и может варьироваться в соответствии с целями исследования. Широко используемым методом, например, является допущение для более крупных ПЕВ более высокой вероятности отбора, которое называется вероятностной выборкой пропорционально размеру.

192. Методы определения оптимального сочетания количества ПЕВ и ВЕВ отличаются высокой сложностью. Например, выборка из 5 тыс. домохозяйств может быть сформирована посредством составления выборки из 100 ПЕВ и 50 ВЕВ внутри каждой ПЕВ или выборки из 200 ПЕВ и 25 ВЕВ внутри каждой ПЕВ. Решения, связанные с распределением ПЕВ и ВЕВ, следует принимать очень осмотрительно и с помощью статистика — специалиста по выборке, так как они имеют критически важные последствия для точности показателей и стоимости обследования. Как правило,

17 Возможные риски ситуации, если для опроса выбирается более одной женщины из домохозяйства, подробно обсуждаются в главе V.

большое количество ПЕВ по отношению к ВЕВ увеличивает точность показателей обследования, но при этом также увеличивает затраты на проведение личных опросов вследствие увеличения расходов на поездки, связанные с посещением выбранных домохозяйств на более рассредоточенной территории проживания. Задача разработчика обследования состоит в том, чтобы найти правильный баланс между точностью и стоимостью.

### Гнездовая выборка

193. Гнездовая выборка — это метод многоступенчатой случайной выборки, когда исследуемая группа населения делится на кластеры, и уже из этих кластеров формируется выборка. Эти кластеры часто представляют собой естественно складывающиеся единицы или группы, такие как населенные пункты, деревни, регистрационные участки или городские кварталы. Затем из этих кластеров формируется окончательная выборка.

194. В обследованиях домашних хозяйств при формировании выборки неизменно и вследствие необходимости используется та или иная форма гнездовой выборки, если стоит задача экономии затрат обследования (Организация Объединенных Наций, 2010 год). Гнездовая выборка является особенно эффективной в плане расходов при проведении личных опросов в сосредоточенной группе населения, где объединение опросов в кластеры по отдельным географическим районам на обширной территории может существенно снизить путевые расходы лиц, проводящих обследование, и, следовательно, общую стоимость обследования. Недостатком гнездовой выборки является то, что она снижает надежность показателей, поскольку живущие в одном кластере люди, как правило, имеют аналогичные изучаемые характеристики. Высокая корреляция между единицами в пределах одного кластера повышает дисперсию (снижает точность) показателей обследования.

195. В то время как стратификация имеет тенденцию к сокращению дисперсии выборки лишь в малой степени, формирование кластеров увеличивает ее весьма значительно, влияя, таким образом, на точность показателей. Влияние кластеризации измеряется эффектом схемы, который показывает, насколько более высокой является дисперсия для гнездовой выборки по сравнению с простой случайной выборкой такого же размера<sup>18</sup>. Эффект схемы не может быть известен заранее до проведения обследования и, следовательно, должен снижаться настолько, насколько это возможно, за счет максимального количества кластеров, сохраняя небольшой и единообразный размер кластеров и формируя территориально рассредоточенную (а не прилегающую) выборку домохозяйств на последнем этапе (Организация Объединенных Наций, 2010 год). Тем не менее все эти цели должны быть сбалансированы с тем влиянием, которое количество и размер кластеров оказывает на общую стоимость и организационно-технические аспекты обследования. Следует иметь в виду, что гнездовая выборка обычно используется для того, чтобы сократить расходы, поэтому увеличение количества кластеров приведет к увеличению расходов.

196. Особую осторожность следует проявлять в отношении использования гнездовой выборки в обследовании по проблеме насилия в отношении женщин. Формат выборки должен обеспечивать, чтобы отобранные домохозяйства не располагались слишком близко друг к другу, с тем чтобы слухи о теме обследования не распространялись в общине. Это необходимо для обеспечения безопасности респондентов, а также защиты их частной жизни и конфиденциальности их ответов. Рекомендуемый размер выборки

<sup>18</sup> Проблемы эффекта схемы и взвешивания рассматриваются в следующих публикациях: Организация Объединенных Наций (2010 год) или Yansaneh (2005).



в одном кластере должен быть достаточно небольшим, так чтобы можно было завершить опрос в течение одного дня. Другое широко используемое эмпирическое правило состоит в том, что в городских районах предпочтительная плотность выборки должна быть не выше, чем одно из десяти домашних хозяйств. Это позволит избежать ситуации, при которой тема опроса стала бы известна, и посещаемые в последующие дни домохозяйства или респонденты либо отказывались от участия, либо им это запрещалось.

## Инструментарий выборки

197. Еще одним важным аспектом формата выборки является инструментарий выборки. Качество инструментария основы выборки имеет большое значение для качества обследования домашних хозяйств. Неточные инструментарии выборки, в частности недостаточный охват важных групп населения, является общим источником ошибки регистрации (не связанной с выборкой) (Организация Объединенных Наций, 2010 год).

198. Инструментарий выборки может быть определен как набор исходных материалов, из которых выбираются отдельные представители целевой группы населения. При выборе инструментария выборки для того или иного обследования домохозяйств может потребоваться более одного набора материалов. При многоступенчатом формате выборки, например, инструментарий выборки различается для каждого этапа. Для обследований по проблеме насилия в отношении женщин скорее всего потребуется территориальный инструментарий выборки, состоящий из географических единиц, для первого этапа формирования выборки, а также списочный инструментарий — для второго этапа (Организация Объединенных Наций, 2010 год).

199. Территориальный инструментарий выборки состоит из географических единиц, расположенных в иерархической последовательности. Важно, чтобы территориальный инструментарий для национального обследования охватывал всю совокупность географических районов страны. Территориальный инструментарий может включать в себя провинции, округа, участки, административные районы и деревни (в сельской местности) или микрорайоны (в городах). Для целей переписи эти административные подразделения далее делятся на счетные участки (СУ). Часто счетные участки являются самыми мелкими определенными и имеющими четкие границы территориальными единицами страны, что делает их естественным и удобным выбором в качестве ПЕВ в выборочных обследованиях домашних хозяйств, в которых желательно формирование кластеров. Как правило, отправной точкой при составлении территориального инструментария выборки для обследования домашних хозяйств является последняя перепись населения.

200. Списочный инструментарий состоит из перечня единиц целевой группы населения. Самая последняя перепись населения является идеальным инструментарием выборки для обследований домашних хозяйств, расположенных в географической последовательности, поскольку она содержит список членов каждого домохозяйства в стране. Иногда последняя перепись бывает устаревшей, и в этом случае при применении гнездовой выборки составлять выборку кластеров можно, используя перепись населения в качестве инструментария выборки, но при этом списки домохозяйств в пределах выбранных кластеров необходимо обновлять, для того чтобы обеспечить более точный инструментарий выборки на этом уровне. Реестры и картотеки населения являются приемлемой альтернативой переписям населения при создании списочного инструментария, при условии что они являются полными и точными, однако это вряд ли достижимо во многих странах.

201. Списочным инструментарием, который наиболее часто используется в обследованиях, проводимых по телефону, является картотека телефонных абонентов. Формиро-

вание выборки осуществляется посредством случайного набора телефонных номеров, для того чтобы гарантировать, что незарегистрированные и новые телефонные номера также получают шанс быть выбранными. Случайный набор телефонных номеров предполагает получение списка работающих телефонных номеров от поставщиков услуг телефонной связи и случайного выбора последних нескольких цифр. Это гарантирует, что коды и префиксы набираемых номеров относятся к функционирующим телефонным номерам, с тем чтобы меньшее количество звонков осуществлялось на несуществующие номера. Некоторые телефонные номера, выбранные посредством этого метода, будут выпадать из сферы охвата обследования, поскольку они представляют собой телефонные номера предприятий, факсимильных аппаратов и неиспользуемые номера, но этот метод лучше, нежели использование полностью случайно выбранных чисел или телефонных справочников. Тем не менее с применением этого метода могут возникнуть проблемы, если стационарные телефонные линии не являются нормой или распределены неравномерно. Например, в Соединенных Штатах Америки в ходе проведения Национального опроса по проблемам здоровья было установлено, что 32 процента домашних хозяйств не имеют стационарных телефонов; было также установлено, что вероятность отсутствия стационарного телефона была самой высокой у молодых людей, арендаторов жилья и групп населения с низкими доходами (Blumberg and Luke, 2011). Вероятность случаев насилия в отношении женщин из этих групп населения, скорее всего будет отличаться от групп других женщин, и поэтому телефонный опрос может привести к необъективным результатам. Во многих развивающихся странах владение стационарными телефонными линиями является редким явлением и сконцентрировано в значительной степени в более богатых городских районах. Если мобильные или сотовые телефоны распространены повсеместно, то может оказаться возможным использовать эту сеть в дополнение к стационарной сети, но получение достоверного инструментария выборки может оказаться проблематичным.

202. Инструментарий, из которого формируется выборка обследования, должен быть полным, точным и максимально обновленным, независимо от того, какой используется инструментарий — территориальный или списочный. Если инструментарий выборки не соответствует этим идеальным характеристикам, результаты обследования будут необъективными. Часто общим результатом является недооценка размера целевой группы.

203. Неполный охват целевой группы может произойти на географическом уровне, на уровне отдельных домохозяйств и отдельных людей. Неполный охват на географическом уровне происходит в случае, когда конкретный регион исключается из обследования, как правило, в результате его недоступности вследствие крайней удаленности, стихийного бедствия или политической нестабильности. Неполный охват ПЕВ является менее серьезной проблемой, нежели неполный охват домашних хозяйств или соответствующих критериям женщин в этих домохозяйствах (Yansaneh, 2005). Последний происходит, когда домохозяйства или женщины исключаются из обследования в результате сложных понятийных или концептуальных вопросов, касающихся структуры и состава домохозяйства. Необходимы четкие оперативные инструкции для ориентирования регистраторов в том, какие женщины в домохозяйстве подпадают под критерии опроса.

204. Хорошим примером является соответствие критериям опроса домашней прислуги, постояльцев, находящихся в гостях родственников или арендаторов. В зависимости от целей обследования может оказаться целесообразным включить гостей и постояльцев, проживающих в домохозяйстве не менее четырех недель, а также лиц, осуществляющих уход, и домашней прислуги, проживающих в домохозяйстве пять и более суток в неделю, так как эти женщины имеют низкую вероятность быть выбранными для участия в опросе в своих собственных домохозяйствах. Недостатком этого подхода является то, что информация, собранная об экономическом состоянии и составе домо-



хозяйства, не будет отражать собственное положение этих женщин, если они опрашиваются в качестве домашней прислуги, гостей или квартирантов. Другим недостатком является то, что домашней прислуге может быть не разрешено работодателем отвлекаться от работы, чтобы принять участие в опросе. И опять, в зависимости от целей обследования, может оказаться полезным обеспечить включение в опрос домашней прислуги в их собственном домохозяйстве, если они не получают такое право по месту их работы. Хотя это представляет сложную организационно-техническую задачу, но если такая группа населения, как домашняя прислуга, систематически не полностью учитывается, то может остаться невыявленной группа населения, подвергающаяся более высокому риску насилия.

205. Как и все обследования домашних хозяйств, специальные обследования по проблеме насилия в отношении женщин могут столкнуться с проблемой инструментариев выборки, которые исключают некоторые группы женщин, что ведет к неполному охвату этих групп и, следовательно, к погрешности выборки. Телефонные опросы исключают женщин без телефонов, в то время как обследования домашних хозяйств исключают женщин, живущих в приютах, убежищах или временно проживающих в других местах вследствие насилия со стороны партнера. Страны должны решать эти вопросы, исходя из целей обследования.

206. Резюмируя, можно сказать, что каждая страна должна принимать решение о наиболее подходящем формате выборки для обследования по проблеме насилия в отношении женщин в соответствии с социальной, демографической и экономической ситуацией на местном уровне, имеющимися ресурсами и инструментариями выборки и конкретными целями обследования.

## Отбор регистраторов

207. Регистратор является связующим звеном между статистическим управлением и респондентом. Это именно те люди, которые вступают в непосредственный контакт с респондентом, то есть с поставщиком данных. Учитывая важнейшую роль регистраторов в опросе, их следует отбирать с большой осмотрительностью. Регистратор должен обладать качествами, необходимыми для получения необходимой и достоверной информации в разумные сроки. Образование выше уровня начальной школы необходимо для того, чтобы владеть столь сложной тематикой. Регистратор должен продемонстрировать практические знания методов проведения опросов, знания и опыт владения такими техническими устройствами, как персональный компьютер или телефон, хорошие навыки общения, интерес к работе, внимательность и интерес к получению отклика на результаты своей деятельности.

208. Персональным характеристикам регистраторов следует также уделять большое внимание, так как они влияют на готовность женщин участвовать в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин, а также раскрывать очень личную информацию. Наиболее важной персональной характеристикой, которую следует учитывать при отборе регистраторов для обследования по проблеме насилия в отношении женщин, является их пол — регистратор должен быть женщиной. Использование женщин в качестве регистраторов увеличивает показатели раскрытия конфиденциальной информации, в частности в отношении пережитого опыта сексуальной виктимизации и насилия со стороны партнеров-мужчин (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год).

209. Еще одним фактором, который следует учитывать при отборе регистраторов, является возраст. Регистраторы, которых считают слишком молодыми, могут вызвать недоверие респондентов, что ведет к категорическому отказу от участия в обследовании или

нежеланию раскрывать личную или деликатную информацию. В некоторых условиях будет считаться некорректным для молодой женщины задавать вопросы о насилии женщине более старшего возраста. Хотя не представляется возможным рекомендовать какие-либо возрастные ограничения или возрастной диапазон, применимые во всех возможных условиях, многие респонденты воспринимают женщин — регистраторов старшего возраста, как проявляющих больше сердечности и участия, нежели молодые женщины (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год). Другими персональными характеристиками, которые могут повлиять на показатели участия и раскрытия информации, являются семейное положение, возраст и навыки межличностного общения (Jansen and others, 2004).

210. Не следует исходить из того, что обычные регистраторы, используемые для других обследований, обязательно подойдут для обследований по этой специфической теме. Даже очень опытные регистраторы, которые продемонстрировали свою компетентность в обследованиях на другие темы, могут не ощущать себя достаточно квалифицированными, чтобы справляться со стрессами, которые способны вызвать участие в этом обследовании. При отборе регистраторов необходимо удостовериться в том, что они хорошо информированы о предмете обследования, а также в их способности эффективно выполнять свои функции в течение всего срока работ на местах. Может оказаться необходимым набирать регистраторов вне штата сотрудников национального статистического управления для проведения обследования по данной теме.

211. При формировании групп для работы на местах при проведении личных опросов руководители проекта должны учитывать местные правовые нормы, которые могут запрещать женщинам работать в общественных местах, а также другие препятствия, с которыми могут столкнуться женщины-регистраторы при контактах с домохозяйствами с целью проведения опроса. В таких ситуациях группы регистраторов из работающих в тандеме мужчин и женщин продемонстрировали улучшение контакта с членами домохозяйства и снижение доли отказов от опроса; такие группы могут также быть необходимы для обеспечения безопасности женщин-регистраторов (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год). Дополнительные организационно-технические аспекты проведения личных опросов рассматриваются в главе VI (см. пункты 419–421 и 449).

212. В условиях проведения опроса представителей национальных меньшинств от регистраторов может потребоваться умение общаться на нескольких языках. В этих случаях следует также рассмотреть возможность включения в коллектив регистраторов из специальных этнических групп.

213. Кроме того, регистраторы также должны пройти проверку на зрелость взглядов, мотивацию к работе по проблеме насилия в отношении женщин и на их опыт аналогичной работы по другим деликатным темам, а также проверку на наличие любых воззрений, стереотипов и предрассудков в отношении женщин, подвергшихся насилию.

214. Регистраторы также должны иметь возможность достигать и поддерживать соответствующий уровень профессионализма, проявляя при этом сердечность и участие. Регистраторы, имеющие личный опыт мер самопомощи и снижения стресса, смогут лучше выполнять свои обязанности в течение всего срока проведения опросов.

215. Рекомендуется всегда привлекать больше работников на местах/стажеров, чем необходимо по штату, так как некоторые из них могут не подойти, а другие, возможно, захотят уволиться. Как показал опыт обследований с проведением личных опросов, практичным подходом является проведение отбора в некоторые заранее установленные моменты в процессе обучения, а окончательного отбора — после проведения пилотного этапа работ на местах; кроме того, важно уточнить и согласовать процедуру отбора с самого начала (Jansen, 2010). Необходимость соблюдения строгих процедур отбора

регистраторов для обследований по проблеме насилия в отношении женщин становится очевидной на примерах Кирибати и Намибии (см. вставку III.1).

216. В некоторых случаях контролеры на местах отбираются на начальном этапе планирования до отбора регистраторов. Тем не менее во многих обследованиях с проведением личных опросов контролеры на местах выбираются из числа участников программы подготовки регистраторов/работников на местах, либо в процессе обучения, либо после его завершения (Jansen, 2010). Не следует исходить из того, что контролеры на местах, показавшие хорошие результаты в ходе других обследований, будут соответствовать требованиям или готовы работать в обследовании по проблеме насилия в отношении женщин из-за дополнительных факторов стресса, свойственных для такого обследования. Необходимо проводить тщательный отбор контролеров на местах на основе следующих персональных характеристик:

- В условиях проведения личных опросов контролеры на местах должны быть женщинами, так как они должны периодически выезжать с регистраторами для контроля их работы. В условиях проведения телефонных опросов можно использовать контролеров-мужчин, если они не имеют никаких контактов с респондентами и при условии, что они имеют надлежащую подготовку и деликатность для обучения регистраторов и их поддержки посредством регулярного заслушивания отчетов.
- В дополнение ко всем прочим указанным выше критериям отбора контролеры на местах должны проходить проверку на зрелость взглядов, мотивацию к работе по данной проблеме и на опыт работы по аналогичным деликатным темам.

#### Вставка III.1

##### Отбор регистраторов для обследования по проблеме насилия в отношении женщин в Кирибати и Намибии

Научно-исследовательская группа по проведению Обследования здоровья и поддержки семей в Кирибати начала процесс отбора регистраторов из первоначальной группы в составе 60 потенциальных регистраторов. До начала работ на местах всех их попросили подписать в присутствии магистрата обязательство соблюдения конфиденциальности. Учитывая деликатность и сложность темы обследования, кандидаты прошли трехнедельную программу углубленной подготовки. После прохождения кандидатами этой подготовки, а также после проведения обследования в пробном режиме группа регистраторов сократилась до 34 человек, исходя из продемонстрированной ими компетентности и активной работы в течение периода оценки. В качестве важнейших факторов для успешной работы регистратора были определены: сопереживание, умение слушать, умение внушить уверенность в том, что ответы будут храниться в тайне, и высокий уровень образования. У многих женщин старшего возраста в первоначальной группе кандидатов не было достаточной грамотности, необходимой для работы со сложным по структуре опросным листом (Secretariat of the Pacific Community, 2010).

Намибия приняла участие в Многострановом исследовании ВОЗ, посвященном здоровью женщин и бытовому насилию в отношении женщин. Критерии отбора регистраторов в Намибии включали знание (английского) языка, наличие аттестата об окончании 12 классов школы и опыт проведения опросов. Из 300 женщин, подавших заявления, 100 женщин прошли собеседование и 40 женщин были отобраны для обучения. Около половины отобранных кандидатов имели опыт проведения опросов в рамках обследований в области народонаселения и здравоохранения. Важным компонентом обучения стала восприимчивость к другой культуре. Окончательный отбор регистраторов состоялся после трех недель подготовки; критерии отбора базировались на технических и личных данных (Jansen and others, 2004).

217. Контролеры на местах, как и регистраторы, должны пройти интенсивную подготовку перед началом работы в обследовании по проблеме насилия в отношении женщин, включая специальную подготовку по задачам и обязанностям в качестве контролеров. Тема обучения персонала вновь поднимается в главе V.

## Протокол исследования

218. Протокол исследования представляет собой документ, который описывает историю вопроса, цели, формат, методологию, процедуры сбора данных и другие важные соображения, которые обеспечивают основу обследования. В нем излагается общий план, на котором базируется проект, и в нем должны быть приняты во внимание многие из факторов, описанных в данной главе. Регистраторы и контролеры на местах часто получают пособие для регистраторов или контролеров, в котором уточняются все аспекты, связанные с их конкретными задачами. Кроме того, они могут обратиться к протоколу исследования, чтобы ответить на вопросы респондентов относительно цели обследования и убедить выбранных респондентов в важности их участия. Протокол исследования имеет дополнительную функцию изложения соответствующих мер защиты и политики реагирования на необычные или сложные ситуации, которые могут возникнуть. Во вставке III.2 приводится пример шаблона протокола исследования.

### Вставка III.2

#### Шаблон протокола исследования

Название протокола:

Дата протокола:

*Аннотация*

- Краткое резюме по истории, целям и формату обследования

*История и значимость вопроса*

- Презентация проблемы
- Вклад предлагаемого проекта в расширение имеющихся знаний

*Задачи исследования, вопросы и результаты исследования*

- Цель исследования
- Первичные и вторичные цели и задачи проекта
- Исследовательские вопросы, требующие ответа
- Предполагаемые результаты проекта

*Структура проекта*

- Структура проекта
- Основное учреждение, ответственное за проведение обследования, и его финансовые спонсоры
- Участвующие подразделения, центр управления данными и координирующий центр, если применимо

*Введение в действие*

- Рабочие определения для всех соответствующих терминов

*Формативное исследование*

- Цели и задачи формативного исследования
- Результаты и выводы любого предварительного или экспериментального исследования, которые способствуют текущему проекту

*Формат исследования*

- Формат исследования
- Исследуемая группа населения
- Географическое местонахождение
- Стратегия формирования выборки, включая критерии включения/исключения

- Определение размера выборки
- Результаты исследования

*Процедуры исследования*

- Процедуры исследования, оценки и мероприятия
- Состав группы по обследованию и персонала на местах
- Процедуры отбора и подготовки контролеров и регистраторов
- Процедуры контроля качества
- Процедуры прекращения опроса, переноса сроков опроса и предупреждение выбытия персонала

***Составление опросного листа***

- Процесс составления
- Процедуры предварительного тестирования
- Перевод опросного листа

***Общий план содержания опросного листа***

- Разделы опросного листа

*Соображения этики и обеспечение безопасности*

- Что представляют собой нежелательные события и серьезные нежелательные события?
- Кто несет ответственность за выявление, документирование и отчетность по нежелательным событиям?
- Процедуры контроля и обеспечения безопасности респондентов
- Процедуры контроля и обеспечения безопасности регистраторов
- Процедуры переноса сроков опроса
- Процедуры реагирования на эмоциональную травму со стороны респондентов
- Процедуры реагирования на эмоциональную травму со стороны регистраторов

**Источник:** Watts and others (2007b) и University of Iowa (2003) (переработан).



## Глава IV

# Структура опросного листа

219. Структура опросного листа — это ключевой аспект, так как опросный лист является каналом, посредством которого требования к информации со стороны пользователей и заинтересованных сторон формализуются и преобразуются в конкретные вопросы. Опросный лист состоит в основном из строго структурированных последовательностей вопросов, допускающих ответ из предложенных вариантов, предназначенных для получения достоверной информации от респондентов. Разработку опросного листа можно начать после того, как в ходе консультаций с заинтересованными сторонами определены цели и технические спецификации обследования, а также разработаны общие принципы, касающиеся формата выборки, такие как размер выборки, инструментарий выборки и метод формирования выборки. Руководителям обследования следует консультироваться с заинтересованными сторонами в течение этапа разработки опросного листа для обеспечения того, чтобы результаты обследования соответствовали потребностям пользователей данными в области формирования политики и отвечали реалистичным ожиданиям.

220. Структура и качество опросного листа оказывают серьезное влияние на качество получаемых данных и результатов обследования. Именно поэтому чрезвычайно важно уделять внимание нескольким общим элементам, которые относятся ко всем опросным листам, включая сбор данных о домохозяйстве, в ходе которого фиксируется состав домохозяйства и определяется выбранный респондент, вводные примечания к определенным разделам, количество вопросов и формулировки конкретных вопросов, а также схему или последовательность вопросов. Несмотря на то что руководящие принципы разработки опросного листа можно найти в многочисленных публикациях, одним из наиболее полезных ресурсов является *Руководство по обследованиям виктимизации* (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год), которое содержит общие указания по структуре опросного листа для обследования населения по теме виктимизации, то есть по теме, тесно связанной с проблемой насилия в отношении женщин.

221. Для обследований, в рамках которых проводится опрос женщин о насилии, эти общие элементы приобретают особую значимость в связи с поощрением женщин к участию в опросе, обеспечивая при этом возможность для респондентов безопасного участия и гарантии сохранения конфиденциальности и неприкосновенности частной жизни. Существует также необходимость включения в опросный лист возможности для регистраторов формирования доверительных отношений и создания для респондентов непринужденной обстановки. Именно поэтому особое внимание следует уделять как общим, так и специальным элементам анкеты, так как они могут повлиять на готовность респондентов к участию и раскрытию конфиденциальной информации и, в конечном счете, на качество собранных данных.

222. Содержание опросного листа должно разрабатываться в соответствии с целями, задачами и требуемыми конечными результатами обследования. Разработка опросного листа включает составление перечня планируемых к изучению тем, согласование подде-



жащих измерению принципиальных понятий, а также изучение того, как все это можно преобразовать в конкретные группы вопросов. Важные соображения при разработке опросного листа по проблеме насилия в отношении женщин включают длительность полного опроса, режим опроса, необходимость пропуска и фильтрации вопросов, важность установления доверительного контакта с респондентами, формулировка и последовательность вопросов, включая многочисленные возможности раскрытия информации, необходимость обеспечения безопасности респондентов и важность сведения к минимуму эмоциональной травмы. В модуле обследования по проблеме насилия в отношении женщин, разработанном Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (см. приложение VII), представлен полный набор вопросов, направленных на составление данных по ключевым показателям, определенным Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин. Этот опросный лист можно расширить и/или адаптировать к условиям конкретных стран и использовать в качестве специального обследования.

## Обзорное качественное исследование

223. Разработка опросного листа начинается с качественного исследования, в ходе которого руководители обследования проводят обзор профильных исследований по проблеме насилия в отношении женщин, с тем чтобы оценить первоочередные вопросы политической и исследовательской сферы, которые данное обследование по проблеме насилия в отношении женщин может помочь решить. Семинары-практикумы, совещания и обсуждения в фокус-группах также очень полезны на этой начальной стадии планирования обследования. Проведение обсуждений с заинтересованными сторонами, а также формирование небольших неслучайных выборок целевой группы населения могут помочь установить приоритеты, изучить стратегии поощрения участия в опросе и уточнить формулировки вопросов и категории ответов.

224. Качественные исследования особенно важны, когда обследования по проблеме насилия в отношении женщин проводятся впервые. Посредством проведения качественных исследований можно получить материалы для составления опросного листа от специалистов-исследователей, общественных групп и других учреждений, которые предоставляют услуги женщинам — жертвам насилия, а также от заинтересованных сторон и других организаций, которые будут использовать итоговые аналитические материалы для формирования политики<sup>19</sup>.

225. Обсуждения в рамках фокус-групп представляют собой экспериментальный метод качественных исследований, который часто используется на начальных стадиях проекта, когда исследователи встречаются с небольшими группами людей, представляющими целевую группу обследования, для обсуждения различных аспектов проекта, таких как введение в использование ключевых понятий или составление категорий ответов. В работе фокус-групп должны участвовать женщины из приютов и групп психологической помощи, а также из групп меньшинств, которые определены как подвергшиеся насилию со стороны партнера и сексуальному насилию, и могут быть привлечены

---

<sup>19</sup> Многостранное исследование ВОЗ, посвященное здоровью женщин и бытовому насилию в отношении женщин предусматривало формативные исследования по каждому из объектов исследования, которые включали беседы с ключевыми информаторами, подробные беседы с пострадавшими от насилия женщинами и фокус-группы в составе женщин и мужчин различных возрастных групп. Целью таких бесед было составление опросного листа на начальных этапах проекта и интерпретация полученных данных на завершающем этапе (García-Moreno and other, 2005).

к участию, чтобы убедиться в том, что обследование будет приемлемым для всех целевых групп. Обсуждения в рамках фокус-групп также являются эффективной площадкой для получения встречных соображений о предлагаемых протоколах обследования.

226. Применительно к обследованиям по проблеме насилия в отношении женщин очень важно с самого начала планировать, каким образом все аспекты проекта будут включать методы соблюдения этических требований для обеспечения безопасности респондентов и исследовательских групп, для защиты конфиденциальности респондентов в целях сведения к минимуму эмоциональных переживаний, для предоставления информации об источниках поддержки и, при необходимости, направления респондентов в службы поддержки в общинах. Все вышеперечисленное касается ряда аспектов составления опросного листа и проведения опроса и также должно включаться в подготовку регистраторов и проведение обследования, которые рассматриваются в главе V.

227. Одна из краеугольных проблем для обследований по проблеме насилия в отношении женщин состоит в получении достоверных оценок распространенности насилия, особенно в условиях, когда присутствуют непреложные табу на разговоры с посторонними людьми о семейных отношениях, насилии в семье или в условиях сексуальных отношений. Обсуждения в рамках фокус-групп и другие качественные методы исследования, которые вовлекают местных женщин в обсуждение целесообразности проведения такого обследования, а также способов преодоления этих табу и адаптации опросного листа и протоколов к местным условиям, будет иметь решающее значение для успеха обследования.

## Важные аспекты разработки опросного листа

228. Есть несколько ключевых элементов, которые необходимо учитывать при составлении опросного листа. Например, время, необходимое для проведения полного опроса, является важным фактором для успеха обследования, так как респонденты будут менее склонны довести до конца длительный по времени и сложный опрос. Столь же важно обращать внимание на длину отдельных вопросов, особенно когда опрос проводится по телефону.

229. Поэтому необходимо добиться баланса между требованиями к данным и необходимостью минимизации нагрузки на респондентов и снижения показателей полного отказа от опроса и неполучения ответов на отдельные вопросы. (Стратегии минимизации полного отказа единицы от участия в обследовании изложены в пунктах 383–399, а стратегии минимизации непредставления ответов на отдельные вопросы изложены в пунктах 400–406.) Расчет средней продолжительности опроса должен включать суммарное требуемое на опрос время — от установления контакта с выбранным домашним хозяйством, выбора респондента и последующих контактов с респондентами, которые не были доступны в первый раз, и до заполнения опросного листа и завершения опроса. Этот расчет учитывает ожидаемый уровень участия, усилия по сокращению непредставления ответов, например последующие посещения домашних хозяйств или дополнительные телефонные звонки, меры по обеспечению безопасности респондентов и регистраторов, усилия, затраченные в связи с эмоциональными реакциями со стороны как респондентов, так и регистраторов и другие факторы, которые могут продлить время, необходимое для завершения интервью.

230. Ориентировочная средняя продолжительность опроса определяет допустимый объем содержательной части опросного листа исходя из имеющегося бюджета. Если для достижения целей обследования требуется более подробный опросный лист, но бюджет не способен обеспечить использование такого опросного листа в рамках намеченной

выборки, руководителям проекта следует уменьшить размер выборки, скорректировать цели обследования или изыскать дополнительное финансирование. Именно поэтому абсолютно необходимо в самом начале проекта удостовериться в том, что бюджет является достаточным для выполнения целей проекта.

231. Способ проведения опроса является принципиальным определяющим фактором структуры и формата опросного листа. Например, личный опрос или опрос по почте, проводимый без помощи компьютера, требуют простого формата, который позволяет регистраторам плавно переходить от вопроса к вопросу, в то время как опрос, проводимый с использованием метода ЛОПК или по телефону, используя метод ТОПК, может предусматривать сложные схемы пропуска вопросов, включенных в компьютерную программу. Хотя способ проведения опроса определяет сложность опросного листа, тем не менее все качественные опросные листы должны иметь сбалансированную структуру, включая четкие, понятные, легкие для ответов вопросы для респондентов в формате, который регистраторы могут легко соблюдать и давать пригодные для последующего анализа данные (Statistics Canada, 2003).

232. Анкеты со слишком сложным содержанием или имеющие структурные недостатки могут потребовать со стороны регистраторов дополнительных наводящих вопросов, которые могут занять достаточно много времени. Длинные и сложные опросные листы могут также уменьшить готовность респондентов к сотрудничеству или привести к ошибкам кодирования. Для измерения показателей по данной теме с достаточной степенью надежности необходимо соблюдать определенные конкретные принципы, хотя может потребоваться адаптация к конкретным условиям и особенностям страны, с тем чтобы формулировки вопросов были приемлемы и легко понимаемы с точки зрения культуры страны. Точность перевода играет особенно важную роль при переводе опросного листа с английского или другого языка на местные языки<sup>20</sup>.

233. Независимо от проведения опроса лично или по телефону, для того чтобы получить высококачественную информацию, хороший опросный лист должен содержать четкие инструкции для регистраторов и респондентов в целях обеспечения последовательности и ясности толкования вопросов. В пособие регистратора необходимо включать дополнительные сведения о цели каждого вопроса и инструкции по кодированию ответов. (Подробная информация о содержании пособия регистратора представлена в пунктах 355–358).

234. В дополнение к этим важным общим принципам составления опросных листов ряд других принципов имеет актуальное значение для обследований по проблеме насилия в отношении женщин. Например, формулировки вступительных разделов имеют важное значение для создания надлежащей обстановки и предоставления регистраторам возможности установления взаимопонимания и доверия. Искусственно занижаемое раскрытие сведений о пережитом опыте насилия со стороны партнера по интимным отношениям и сексуального насилия может быть связано с формой представления информации об обследовании, а также с форматом специальных модулей вопросов, касающихся пережитого опыта насилия. Например, те опросы, в ходе которых респондентов на начальном этапе просят подумать о проблеме преступности в окружающих

<sup>20</sup> Примером того, насколько легко перевод может повлиять на результаты обследования, является швейцарский компонент Международного обследования насилия в отношении женщин. Французское слово *ami* — это термин, который может относиться как к платонической дружбе, так и к интимным отношениям, и в переводе с английского на французский это слово используется для обозначения как друзей-любowników, так и просто друзей. Ни одна из женщин не назвала в качестве правонарушителя своего любовника, что было интерпретировано аналитиками исследования как показатель отсутствия ясности формулировки в результате перевода (Jaquier, Fisher and Killias, 2006).

районах, могут направить мысли респондентов в другом направлении, нежели их сексуальные партнеры, когда их попросят рассказать о пережитом ими опыте насилия. Вводные разделы также обеспечивают необходимые инструкции для респондентов, касающиеся мер, которые были приняты для обеспечения их безопасности, когда они отвечают на деликатные вопросы, такие как перенос сроков опроса или переключение на некую нейтральную анкету, если в помещение входит член семьи.

235. Последовательность вопросов, которые постепенно подводят к деликатным вопросам о насилии, а также формулировки конкретных вопросов, также имеют важное значение для раскрытия честных и полных сведений о насилии. Необходимо также принимать во внимание возможность того, что эти вопросы вызовут эмоциональную травму, и рассмотреть включение в опросный лист и в подготовку регистраторов действий, направленных на уменьшение этой возможности.

236. Непосредственно перед тем, как приступить к ответам на модули вопросов, касающихся опыта насилия, респондентов следует более конкретно проинформировать о характере последующих вопросов и напомнить о добровольном характере их участия в опросе, чтобы получить свободное и осознанное согласие на начало опроса.

## Содержание опросного листа

### Вопросы, направленные на измерение опыта насилия

237. Для получения надежных и достоверно измеренных показателей пережитого женщинами опыта насилия, конкретные акты насилия должны быть ясно охарактеризованы и снабжены четкими определениями. С годами исследователи пришли к согласию о том, что отдельные вопросы, такие как «На вас когда-либо было совершено нападение?» дают значительно более низкие показатели и, следовательно, менее надежны, нежели несколько основанных на поведенческих моделях вопросов типа: «Вам давали пощечину?» или «Вас душили?» Респонденты, которым предоставляются многочисленные возможности для оценки того, соответствуют ли пережитые ими случаи целям обследования и конкретным задаваемым вопросам, предоставляют более подробные сведения о своем опыте. Это требует необходимого пространства в опросном листе и времени в течение опроса, которое должно быть выделено для комплексных модулей с четко сформулированными вопросами.

238. В качестве общего принципа следует избегать основанных на оценочных суждениях и имеющих осуждающий подтекст терминов, таких как «изнасилование» и «насилие», так как они приводят к занижению показателей статистических обследований по сравнению с подробными, основанными на конкретных поведенческих моделях терминами, которые дают гораздо более высокие показатели раскрытия идентичных пережитых случаев. Например, только одна треть женщин, рассказавших о половом акте под принуждением в ходе Британского обследования преступности, назвали этот случай изнасилованием в уточняющем вопросе (Percy and Mayhew, 1997). В ходе исследования в Соединенных Штатах Америки менее половины женщин, сообщивших о пережитых случаях, которые соответствуют установленному законом определению термина «изнасилование», охарактеризовали случившееся как изнасилование (Fisher, Cullen and Turner, 2000).

239. Национальный и международный опыт в области проведения специальных обследований по проблеме насилия в отношении женщин показывает, что частотность, характер и степень тяжести насилия существенно различаются в зависимости от харак-

теристик женщины, ее партнера и ситуации в ее семье с учетом ее возраста, образования, статуса занятости, семейного положения, постоянного места жительства и национальности. Следовательно, содержание и структуру опросного листа необходимо разрабатывать таким образом, чтобы дать возможность оценки типа и степени тяжести насилия и степени родства с правонарушителем(ями) или отношений с ним(и) в соответствии с различными характеристиками женщин в группе населения.

240. Вопросы обследования должны также направлять мысли респондентов на оценку различных усилий (например, дом, работа, школа, общественные места и т. д.) и конкретных категорий лиц, совершивших акты насилия (например, нынешние партнеры, бывшие партнеры, другие родственники мужского пола, мужчины — должностные лица и т. д.). Особое внимание следует уделять тому, что многие женщины могут испытывать сложности при обсуждении пережитого ими опыта насилия, особенно если они продолжают жить с жестоким человеком или если их культурные традиции не поощряют обсуждение семейных проблем с посторонними. В ходе обследования по проблеме насилия в отношении женщин, проведенного в Пакистане, у руководителей этого обследования появилась обеспокоенность по поводу низкого уровня раскрытия сведений о случаях насилия на начальном этапе проведения опросов на местах и они дали указание регистраторам говорить респондентам следующее: «Я знаю, насколько трудно об этом говорить. Я сама знаю женщину, пережившую насилие». Используя эту вводную фразу, регистраторы чувствовали себя более комфортно, спрашивая женщин о пережитом ими опыте, а респонденты более часто сообщали о случаях насилия (Andersson and others, 2009).

241. Помимо вопросов, предназначенных для измерения пережитого женщинами опыта разных видов насилия, важно, чтобы была возможность оценить детали этих событий, такие как степень тяжести и частотность случаев, воздействие и последствия, а также принятые жертвами меры. Понятие степени тяжести насилия может охватывать характер конкретных актов насилия, частотность опасных посягательств и непосредственные и длительные последствия для жертв.

### **Вопросы, направленные на подготовку статистических данных по базовым показателям, определенным одним из друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин**

242. Регулирующие принципы и рекомендованное оформление вопросов опросного листа для получения базовых показателей, определенных одним из друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин, изложены в главе II. Следует всегда иметь в виду, что насилие со стороны сексуального партнера и насилие со стороны непартнера существенно различаются по своему характеру, и вопросы о насилии со стороны этих двух различных типов правонарушителей всегда следует задавать отдельно. Ниже перечислены темы, по которым необходимо получить данные по базовым показателям:

- a) Виды насилия в отношении женщин:
  - i) физическое насилие;
  - ii) сексуальное насилие ;
  - iii) психологическое насилие ;
  - iv) экономическое насилие.



- b) Классификация и характеристики насилия в отношении женщин:
- i) степень родства/знакомства жертвы и правонарушителя;
  - ii) степень тяжести насилия;
  - iii) частотность случаев насилия.
- c) Персональные характеристики всех респондентов:
- i) семейное положение/статус отношений;
  - ii) возраст.

## Виды насилия в отношении женщин

243. Решение о сборе информации о виде насилия должно приниматься с большой осмотрительностью и при тщательном изучении вопроса о том, как будет обеспечиваться соблюдение этических норм и требований безопасности. Кроме того, характер оскорбительного поведения, особенно физического и психологического насилия, существенно варьируется в разных странах и регионах. Вопросы опросного листа должны быть сформулированы таким образом, чтобы зафиксировать часто встречающиеся в местной социокультурной среде акты насилия. Рекомендуется применять вопросы о психологическом и экономическом насилии только в отношении сексуальных партнеров.

## Физическое насилие

244. Как отмечалось в главе II (см. пункты 57–59), женщины могут испытывать на себе широкий спектр актов физического насилия. Ниже приведены некоторые примеры вопросов, которые можно использовать в ходе опроса для выяснения пережитого опыта таких актов (см. типовой опросный лист, приведенный в приложении VII). Первые три вопроса направлены на получение данных о насилии со стороны непартнера, а остальные должны использоваться для сбора данных о насилии со стороны сексуального партнера.

- Допускал ли кто-либо в отношении вас в тот или иной момент времени следующие действия: ударял, избивал, пинал ногами, или совершал другие действия с целью нанесения вам физического вреда?
- Когда-либо толкал ли вас кто-нибудь или таскал ли вас за волосы?
- Угрожал ли вам кто-либо применением или применял ли против вас фактически огнестрельное оружие, нож или другого оружие?
- Давал ли он когда-либо вам пощечины или бросал ли в вас какие-либо предметы, которые могут причинить вам вред?
- Когда-либо он толкал или пихал вас, или дергал вас за волосы?
- Ударял ли он вас когда-либо кулаком или каким-либо предметом, который может причинить вам вред?
- Бил ли он вас когда-либо ногами, волочил по полу или избивал?
- Душил ли он вас когда-либо или наносил ли ожоги преднамеренно?
- Угрожал ли он когда-либо применением или применял ли фактически огнестрельное оружие, нож или другое оружие против вас?



### Сексуальное насилие

245. Сексуальное насилие представляет собой вредное или нежелательное поведение в целях принуждения силой или вынуждения женщины к половым актам против ее воли или без ее согласия. Оно включает в себя: изнасилование или попытку изнасилования и другие сексуальные действия. Ниже приводятся некоторые примеры вопросов, которые можно использовать для выяснения в ходе опроса пережитого опыта сексуального насилия (см. типовой опросный лист, приведенный в приложении VII). Первый вопрос относится к насилию со стороны непартнера, а другие — к насилию со стороны сексуального партнера.

- С 15-летнего возраста принуждал ли вас кто-либо в тот или иной момент времени к половому акту, когда вы не хотели этого, например, угрожая вам, насильно удерживая вас или поставив вас в ситуацию, когда вы не могли отказать. Не забудьте включить как знакомых вам людей, так и незнакомцев.
- Принуждал ли он вас когда-либо силой совершать половой акт, когда вы этого не хотели?
- Совершали ли вы когда-либо половой акт против вашего желания, поскольку вы боялись того, что он мог бы сделать?
- Принуждал ли он вас когда-либо силой совершать против вашего желания другие действия сексуального характера или которые вы считали унижительными или оскорбительными?

### Психологическое насилие

246. В то время как психологическое насилие в отношении женщин может принимать самые разнообразные формы, его можно в широком плане разделить на эмоциональное насилие и контролирующее поведение. Ниже приводятся некоторые примеры вопросов, которые можно использовать для выяснения в ходе опроса пережитого опыта психологического насилия (см. типовой опросный лист, приведенный в приложении VII). Следует помнить, что эти вопросы, возможно, придется адаптировать к условиям конкретной страны и что только психологическое насилие со стороны сексуального партнера входит в базовые показатели.

*a)* Эмоциональное насилие:

- Оскорблял ли он вас или унижал ли вас когда-либо?
- Принижал ли он когда-либо ваши достоинства или унижал ли в присутствии других людей?
- Предпринимал ли он когда-либо действия, чтобы умышленно запугивать или устрашать вас (например, тем, как он смотрел на вас, громко кричал и громил все вокруг)?
- Угрожал ли он когда-либо словесно вам или вашим близким людям?

*b)* Контролирующее поведение:

- Пытался ли он когда-либо воспрепятствовать вам видеться с вашими друзьями?
- Пытался ли он когда-либо воспрепятствовать общению с вашими родственными?
- Настаивал ли он когда-либо на том, что должен постоянно знать, где вы находитесь?

- Игнорировал ли он вас когда-либо или относился ли к вам равнодушно?
- Приходил ли он когда-либо в ярость, когда вы говорили с другим женщиной?
- Часто ли он подозревает вас в неверности?
- Ожидает ли он, что вы будете просить у него разрешения, прежде чем обращаться за медицинской помощью для себя?

### Экономическое насилие

247. Не существует общепринятых вопросов для сбора данных по поведению, характерному для экономического насилия, которые были бы применимы к любым условиям. Присутствует широкий спектр действий, которые можно было бы расценивать, как наносящие экономический ущерб, некоторые из них можно рассматривать как аспекты психологически контролирующего поведения. И вновь важно помнить, что базовые показатели в конкретном плане требуют сведений об экономическом насилии со стороны сексуального партнера. Следует подчеркнуть, что сбор данных по экономическому насилию потребует от каждой конкретной страны составить вопросы, которые реально охватывают данные об экономическом насилии применительно к конкретным условиям. Ниже приводятся некоторые примеры вопросов, которые можно использовать для получения данных о поведении, характерном для экономического насилия (см. типовой опросный лист, приведенный в приложении VII).

- Отказывался ли он когда-либо дать вам достаточно денег на расходы по ведению домашнего хозяйства, даже если у него имелись деньги на другие расходы?
- Скрывал ли он когда-либо от вас информацию о семейных доходах или перекрывал ли доступ к семейным доходам?
- Можете ли вы тратить деньги без его разрешения?
- Пытался ли он когда-либо помешать вам получить работу или продолжать работать?

#### Вставка IV.1

#### Измерение явления калечащих операций на женских половых органах

Группа друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин рекомендует включить тему калечащих операций на женских половых органах в обследование по тематике народонаселения и здравоохранения в странах, где эта проблема является актуальной. Обследования по вопросам народонаселения и здравоохранения включают следующий набор вопросов (с соответствующими алгоритмами пропуска):

##### Женское обрезание

- Слышали ли вы когда-нибудь о женском обрезании?
- В некоторых странах существует практика, когда у девушки может обрезаться часть половых органов. Слышали ли вы когда-либо о такой практике?
- Подвергались ли вы сами когда-либо обрезанию?
- Теперь я хотел бы спросить вас, какие действия совершались в отношении вас на тот момент. Была ли удалена какая-либо часть ткани из области половых органов?
- Была ли область половых органов просто подрезана без удаления ткани?
- Была ли область ваших половых органов зашита для их закрытия?
- Сколько лет вам было, когда вы подверглись обрезанию?
- Кто выполнял обрезание?

**Вставка IV.1 (продолжение)****Измерение явления калечащих операций на женских половых органах****Обрезание дочерей**

- Подвергалась ли какая-либо из ваших дочерей обрезанию?
- Какая из ваших дочерей подверглась обрезанию позже всех?
- Теперь я хотел бы спросить вас, какие действия совершались в отношении нее на тот момент. Была ли удалена какая-либо часть ткани из области ее половых органов?
- Была ли область ее половых органов просто подрезана без удаления ткани?
- Была ли область ее половых органов зашита для их закрытия?
- Сколько ей было лет, когда она подверглась обрезанию?
- Кто выполнял обрезание?
- Есть ли у вас дочь, которая не была подвергнута обрезанию?
- Собираетесь ли вы подвергнуть какую-либо из ваших дочерей обрезанию в будущем?
- Какие преимущества сами девушки получают в случае обрезания?
- Считаете ли вы, что эта практика является требованием вашей религии?
- Как вы считаете, эта практика должна быть продолжена или прекращена?

Для получения более подробной информации см. [www.childinfo.org/fgmc\\_methodology.html](http://www.childinfo.org/fgmc_methodology.html).

**Классификация и характеристики насилия в отношении женщин****Степень родства/знакомства жертвы и правонарушителя**

248. Степень родства/знакомства жертвы и правонарушителя является ключевым элементом любого опроса по проблеме насилия в отношении женщин. Важно предлагать варианты ответов, содержащие достаточно подробные категории. О насилии, совершенном сексуальным партнером, следует спрашивать отдельно от насилия со стороны непартнера. Именно поэтому этот вопрос важен в контексте насилия со стороны непартнера. Для определения степени родства/знакомства жертвы и правонарушителя можно использовать следующий вопрос:

- Не могли бы вы рассказать о типе ваших отношений с человеком, совершившим в отношении вас акты насилия?
  1. Родственник.
  2. Знакомый или друг из окружающей социальной среды.
  3. Начальник, коллега по работе.
  4. Учитель, сотрудник школы, одноклассник.
  5. Представитель гражданского или военного органа власти.
  6. Незнакомец.
  7. Другое лицо.
  8. Нет ответа.

**Степень тяжести насилия**

249. Степень тяжести насилия является одной из основных переменных, необходимых для составления данных по базовым показателям насилия в отношении женщин. Степень тяжести насилия можно измерять воздействиями или последствиями нападения, а также характером самих актов насилия. Например, тяжкое физическое

насилие обозначает действия, которые привели в результате к ушибам, порезам, переломам костей, выкидышу и/или к необходимости оказания медицинской помощи или госпитализации, действия, которые заставили женщину бояться своего партнера и/или бояться за свою жизнь, а также действия, которые произошли в определенное время в жизни женщины, например когда она была беременна. Вопросы, используемые для оценки последствий насильственных действий, будут скорее всего различаться в зависимости от того, являлся или нет правонарушитель сексуальным партнером. Следующие вопросы можно использовать для оценки воздействия насилия со стороны сексуального партнера (см. типовой опросный лист, приведенный в приложении VII):

- Происходило ли когда-либо следующее в результате того, что ваш (нынешний или последний) муж/партнер сделал с вами?
  1. Вы получили порезы, царапины, синяки или ушибы.
  2. Вы получили травмы глаз, ушей, растяжения, вывихи или ожоги.
  3. Вы получили глубокие раны, переломы, были сломаны зубы, получены травмы внутренних органов или любые другие аналогичные травмы.
  4. У вас был выкидыш.
- Испытывали ли вы когда-либо страх перед вашим (нынешним или последним) мужем или партнером? Можете ли вы ответить: никогда, иногда, много раз, большую часть времени/все время?

Следующий вопрос можно использовать для оценки результатов насилия со стороны непартнера (см. типовой опросный лист, приведенный в приложении VII):

- Происходило ли когда-либо следующее в результате того, что ... (ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕ ЖЕ СЛОВА ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ ПРАВОНАРУШИТЕЛЯ, КАК И РЕСПОНДЕНТ) сделал с вами?
  1. Вы получили порезы, царапины, синяки или ушибы.
  2. Вы получили травмы глаз, ушей, растяжения, вывихи или ожоги.
  3. Вы получили глубокие раны, переломы, были сломаны зубы, получены травмы внутренних органов, или любые другие аналогичные травмы.

250. Такие действия, как избивание, удушение, угроза применения или применение ножа, пистолета или другого оружия, считаются актами тяжкого физического насилия независимо от последствий. Следует отметить, что один случай насилия в отношении жертвы может включать в себя несколько действий, и при повторной виктимизации один акт тяжкого насилия повышает общую степень тяжести всех случаев виктимизации.

### Частотность случаев насилия

251. Частотность насилия может быть измерена, если спрашивать женщину напрямую, сколько случаев насилия она пережила за последние 12 месяцев (или в течение ее жизни, или начиная с 15-летнего возраста, в зависимости от обстоятельств). Тем не менее при высокой частоте случаев насилия, как это часто бывает с насилием со стороны партнера, женщина вряд ли будет в состоянии точно вспомнить фактическое число инцидентов. В таких случаях частотность можно разделить на различные группы интенсивности. В качестве примера ниже приводятся три различных подхода к сбору подробной информации о частоте насильственных действий. Следует помнить, однако, что надлежащий способ постановки этого вопроса будет варьироваться в зависимости от ситуации в стране. Этот вопрос всегда необходимо тщательно отработать в экспериментальном режиме.

- Можете ли вы сказать, сколько раз это произошло в течение последних 12 месяцев? (Обратите внимание, что тот же самый вопрос следует также задать в отношении всей ее жизни или в отношении периода, начиная с 15-летнего возраста).
- Можете ли вы сказать, насколько часто это происходило в течение последних 12 месяцев (или в течение вашей жизни/с 15-летнего возраста)?
  1. Каждый день или почти каждый день, постоянно.
  2. Один или два раза в неделю.
  3. Один или два раза в месяц.
  4. Менее одного раза в месяц.
- В течение последних 12 месяцев (или в течение вашей жизни/с 15-летнего возраста) случилось ли это один раз, несколько раз или много (5 или больше) раз? (Обратите внимание, что этот вопрос чаще всего используется в отношении насилия со стороны партнера.)

## Персональные характеристики респондентов

### Семейное положение/статус отношений

252. Семейное положение/статус отношений является критически важным компонентом обследования по проблеме насилия в отношении женщин и одним из наиболее сложных вопросов для точного измерения. Он также может быть одним из наиболее деликатных вопросов.

253. Важно предоставить максимально исчерпывающий набор вариантов при определении семейного положения/статуса отношений, поскольку это является основой для ориентирования респондентов на соответствующие вопросы о насилии в отношениях и, следовательно, для определения показателей распространенности насилия в текущих и предыдущих отношениях. Вопросы и категории ответов должны выходить за рамки социально или законодательно дозволенных отношений. Важно отметить, что интимные отношения не обязательно имеют сексуальный характер.

254. Формулировка вопросов о семейном положении/статусе отношений зависит от ситуации в стране. Например, в странах, где развод и интимные отношения вне официального брака являются социально приемлемыми, в вопросе необходимо учитывать широкий спектр отношений. В некоторых странах женщины не вступают в отношения до брака, и поэтому нецелесообразно включать вопросы о любовниках, при этом, однако, необходимо включать предыдущие отношения, чтобы охватить овдовевших респондентов. В некоторых случаях существует необходимость учитывать ситуации, когда женщина имеет отношения с мужчиной, имеющим законную супругу. В некоторых странах отношения де-факто официально признаются только после определенного периода времени; обследование по проблеме насилия в отношении женщин не должно содержать такого ограничения. В странах, где женщины проходят процедуру официальной помолвки, но не видят своего жениха вплоть до свадьбы, они не должны рассматриваться как имеющие партнера, поскольку не подвергаются риску насилия со стороны этого партнера. В некоторых случаях для замужних женщин бывает важно указать, проживают ли они совместно со своими мужьями или нет.

### Возраст

255. Максимальные усилия следует прилагать для определения точного возраста всех женщин-респондентов, выраженного числом полных лет или годом рождения. При невозможности точной регистрации возраста можно использовать возрастные группы (например, 25–29 лет).

## Вопросы, направленные на подготовку статистических данных по дополнительным переменным

256. Базовые показатели, определенные Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин, составляют лишь минимальный необходимый набор для корректирования имеющихся данных о распространенности и характере насилия в отношении женщин. Включение дополнительных переменных значительно обогащает общие результаты обследования и повышает их актуальность для выработки политики. Диапазон и степень охвата дополнительных переменных, которые считаются необходимыми для выработки политики, будут зависеть от ситуации в стране, целей обследования и разнородности населения. Посредством консультаций с заинтересованными сторонами, руководители обследования должны определить дополнительные переменные, которые следует включить в опросный лист для достижения целей проекта в данной конкретной обстановке.

257. Ниже перечислены дополнительные переменные, которые рекомендуются для включения в обследования по проблеме насилия в отношении женщин. Примеры вопросов, направленных на получение данных по этим переменным, приводятся в приложении VIII.

- a) Персональные характеристики респондентов:
  - i) возраст при первом вступлении в брак (см. пункт 259);
  - ii) уровень образования и грамотность (см. пункты 260–261);
  - iii) статус экономической активности (см. пункты 262–263);
  - iv) постоянное место жительства (см. пункты 264–265);
  - v) национальность, религия и язык (см. пункты 266–271).
- b) Пережитый опыт насилия:
  - i) подход к оценке насилия в отношении женщин (см. пункты 272–273);
  - ii) заявление в органы власти/обращение за помощью (см. пункт 274);
  - iii) место совершения насилия (см. пункт 275).
- c) Персональные характеристики сексуальных партнеров:
  - i) возраст партнера (см. пункт 259);
  - ii) уровень образования и грамотности (см. пункты 260–261);
  - iii) статус экономической активности (см. пункты 262–263);
  - iv) злоупотребление психотропными веществами (см. пункты 280–281);
  - v) опыт присутствия при актах насилия партнеров в семье происхождения (см. пункт 282).
- d) Персональные характеристики правонарушителей-непартнеров:
  - i) характер отношений с жертвой/пол (см. пункт 283).

### a. Персональные характеристики респондентов

258. Дополнительная информация о характеристиках всех женщин-респондентов необходима для выявления групп женщин, которые подвергаются более высокому риску. Эта информация имеет решающее значение для разработки надлежащих мер реагирования и вмешательства. В этом разделе более подробно рассматриваются отдельные темы, необходимые для понимания того, каким образом различные подгруппы женщин подвергаются насилию; к этим темам относятся: возраст при первом вступлении в брак,



уровень образования и грамотности, статус экономической активности, постоянное место жительства и национальность, религия и язык.

#### *a.i. Возраст при первом вступлении в брак*

259. В зависимости от национальных условий может быть уместно напомнить респондентам, что этот вопрос относится к их возрасту на момент свадебной церемонии, а не к возрасту, в котором они были помолвлены или приняли обязательство вступить в брак.

#### *a.ii. Уровень образования и грамотности*

260. Измерение уровня образования и грамотности зависит от национальных условий вследствие огромных различий между странами в том, что касается систем образования, структур, терминологии и доступности сферы образования. Вопросы должны быть составлены таким образом, чтобы быть применимыми к системе образования любой страны, соответствуя в то же время международным стандартам. Уровень образования респондентов определяется как наивысший оконченный класс/курс или число лет обучения, которое завершили респонденты. Его можно измерять в открытом формате, то есть как число лет формального образования, или в форме структурированного вопроса с конкретными категориями ответов, такими как частичное или полное начальное образование, частичное или полное среднее образование, а также частичное или полное среднее специальное/высшее образование. Категории должны отражать уникальную систему образования каждой страны или региона. Категории должны быть максимально подробными, чтобы обеспечить возможность гибкой перегруппировки данных в соответствии с различными аналитическими задачами. Для обеспечения международных сопоставлений вопросы опросного листа могут включать такие категории, как отсутствие школьного образования, начальное образование, среднее образование и среднее специальное/высшее образование в дополнение к общеприменимой переменной общего числа лет обучения в школе.

261. Если это актуально, необходимо также получить данные об уровне грамотности респондентов. Нельзя предполагать наличие грамотности просто по факту посещения школы или уровня образования. Встречаются случаи, когда люди оканчивают школу без надлежащих навыков грамотности или теряют эти навыки из-за отсутствия практики. Поэтому важно спрашивать об уровне грамотности респондентов независимо от уровня их образования. Грамотным является человек, который может прочитать и написать краткий простой текст о своей повседневной жизни. Неграмотным является человек, который не способен с пониманием прочитать или написать такой текст. Таким образом, человек, способный прочитать и написать только цифры и собственное имя, должен считаться неграмотным, как и человек, умеющий читать, но не писать, а также человек, способный прочитать и написать только некую ритуальную фразу, которую выучил наизусть.

#### *a.iii. Статус экономической активности*

262. Экономическая активность обозначает работу по найму или коммерческую деятельность, например работу в фирме или на предприятии, на семейной ферме либо в сфере услуг или в качестве работника, занимающегося индивидуальной трудовой деятельностью. Эта категория также включает временное отсутствие респондента на рабочем месте в организации, где она работает или с которой поддерживает формальные отношения, либо в месте осуществления своей индивидуальной трудовой деятельности. Возможные форматы вопросов, предназначенных для измерения экономической активности, включают в себя следующие: i) один вопрос, чтобы определить, был ли респондент трудоустроен в течение определенного отчетного периода; ii) два вопроса: один — чтобы определить, осуществляла ли респондентка какую-либо работу в течение базового периода, и другой — при негативном ответе на первый вопрос, чтобы опреде-

лить, имела ли она работу по найму или собственный бизнес, куда она хотела бы вернуться; iii) один составной вопрос, который включает в себя элементы, направленные на определение двух или более экономических характеристик респондента, и iv) два или более вопросов: один основной вопрос о статусе экономической активности и дополнительные вопросы для охвата конкретных категорий работников, которые трудно поддаются учету. Хотя в качестве основного варианта предлагается формат одного единственного вопроса, как правило требуется два или более вопросов.

263. В обследованиях, целью которых является получение показателей занятости и безработицы, экономическая активность измеряется по более сложной схеме за счет включения в расчет таких понятий, как лицо, активно ищущее работу и имеющее возможность начать работать немедленно при предложении трудоустройства. В большинстве случаев такой уровень детализации не требуется для обследования по проблеме насилия в отношении женщин, где целью измерения экономической активности является изучение наличия и доступа к экономическим ресурсам, а не официальные показатели безработицы.

#### *a.iv. Постоянное место жительства*

264. Постоянное место жительства респондента обозначает то место, где она проживала непрерывно в течение большей части последних 12 месяцев или то место, где она намерена жить по крайней мере в ближайшие шесть месяцев (если недавно переехала). Постоянное место жительства может относиться к категории городской или сельской местности. Вследствие национальных различий в характеристиках, различающих городские и сельские районы, не существует единого определения, которое можно было бы применить ко всем странам. Поэтому страны должны разработать свое собственное определение в зависимости от аналитических потребностей, целей обследования и национальных условий.

265. Некоторые страны разработали классификацию населенных пунктов, основанную не только на численности населения, но и на социально-экономической структуре населения в населенных пунктах и прилегающих районах. Населенный пункт может совпадать с кластером при гнездовом формате выборки.

#### *a.v. Национальность, религия и язык*

266. В связи с существенными различиями между странами, вопросы, направленные на определение национальности, религии и языка, должны разрабатываться на уровне отдельной страны. В качестве отправной точки для разработки этих вопросов может быть полезна последняя перепись населения. В зависимости от условий страны понятия национальность, религия и язык могут отражать тождественные характеристики и, вследствие этого, вопросы по всем этим категориям могут быть и не нужны.

267. Национальность принадлежность можно определить посредством различных концепций, включая этническую принадлежность или происхождение, национальную идентичность, культурное происхождение, национальность, расу, цвет кожи, принадлежность к меньшинству, племени, касте, языку и религии или сочетание этих понятий. Из-за возможных трудностей с интерпретацией ответов важно четко разъяснить регистраторам и респондентам основные критерии, используемые для определения этих понятий. Метод составления и формат вопросов, используемых для определения национальности, может повлиять на решения, которые принимают респонденты в отношении своего этнического происхождения и национальной идентификации.

268. Из-за субъективного характера понятий и растущего числа смешанных браков между национальными группами в некоторых странах сведения о национальности следует получать непосредственно от респондентов (в отличие от ситуации, когда регистра-

торы дают собственную оценку, основываясь на внешних данных), при этом респонденты должны иметь возможность указать принадлежность к нескольким этническим группам. Необходимо соблюдать осмотрительность при выявлении представителей коренных народов, поскольку они являются важной подгруппой населения в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин. Коренное население можно идентифицировать по этническому происхождению (родословной) и/или самобытности коренной народности. Количество респондентов, указавших на свое коренное происхождение, может быть значительно больше, нежели число тех, которые соответствуют самобытной идентичности того или иного коренного народа.

269. Данные о национальности не следует выводить из информации о стране гражданства или стране рождения. Классификация этнических групп также требует включения наиболее детализованных уровней таких этнических групп, самоназванных групп, региональных и местных групп, а также групп, которые обычно не считаются этническими группами, таких как религиозные группы и группы, основанные на национальном признаке. Предварительное кодирование или предварительная классификация этнических групп в закрытых вопросах обследования может привести к потере подробной информации о разнообразии населения. Поскольку страны собирают данные о национальной принадлежности по-разному, а также для разных целей, и поскольку этнокультурный состав может широко варьироваться между странами, нельзя рекомендовать применение критериев или классификаций, не имеющих международного статуса.

270. Религию можно определить как религиозную либо духовную веру, которой отдается предпочтение, независимо от того, сопровождается ли эта вера членством или принадлежностью к организованной группе, имеющей конкретные религиозные или духовные догматы. Каждая страна, которая исследует религию в рамках обследования по проблеме насилия в отношении женщин, должна использовать определение, наиболее подходящее к национальным и местным условиям, и четко указать во всей рабочей документации обследования, в процессе подготовки регистраторов и аналитических отчетах то определение, которое было использовано. Для целей международного сопоставления каждая конфессия должна быть показана в качестве подкатегории религии, к которой она относится.

271. Язык можно определить как родной язык (язык, на котором, как правило, человек говорил в раннем детстве), как язык, на котором чаще всего говорят дома на текущий момент, или как способность говорить на одном или нескольких указанных языках. Каждое из этих определений языка служит разным аналитическим целям, и решение относительно того, какое из них принять для обследования по проблеме насилия в отношении женщин, будет зависеть от местного населения и от целей обследования. Что касается данных о родном языке или разговорном языке, то рекомендуется указывать каждый язык, численно значимый для страны, а не только доминирующий язык.

## **b. Пережитые эпизоды насилия**

### ***b.i. Подход к оценке насилия в отношении женщин***

272. Насилие в отношении женщин является в значительной степени скрытым явлением, а в некоторых сообществах существует высокий уровень терпимости к таким актам. Принятие людьми определенных социальных норм, касающихся гендерных ролей и применения насилия для обеспечения соблюдения этих норм, может выступать в качестве подмены понятий для одобрения насилия в отношении женщин в более широком общественном масштабе. Для обследований по вопросам народонаселения и здравоохранения (ОНЗ) и обследований по многим показателям с применением гнездовой выборки (ОМПГВ) был разработан стандартизированный модуль для изме-

рения показателей отношения к насилию в семье<sup>21</sup>. Некоторые страны адаптировали эти вопросы к своим местным условиям посредством включения различных ситуаций, например: если она тратит слишком много денег, если она проявляет неповиновение, если она изменяет, если она оскорбляет его, если она халатно относится к обязанностям по дому, если она выказывает неуважение к родственникам мужа и если она говорит о необходимости защитить себя от ВИЧ/СПИДа.

273. В рамках Многостранового исследования ВОЗ, посвященного здоровью женщин и бытовому насилию в отношении женщин, проводилось измерение показателей отношения женщин к насилию в семье посредством вопросов о ситуациях, в которых, по их мнению, мужчина имеет достаточные основания избить жену, включая ситуации, в которых она не доводит до конца работу по дому, не подчиняется мужу или отказывается заниматься с ним сексом. Во втором наборе вопросов рассматривались ситуации, в которых женщины считают, что женщина имеет право отказаться от секса с мужем, включая ситуации, когда она этого не хочет, когда он пьян, когда она больна или когда он плохо обращается с ней (Garcia-Moreno and others, 2005).

#### *b.ii. Заявление в органы власти/обращение за помощью*

274. Набор вопросов, касающихся обращения за помощью, как правило, включается в целях выявления доли женщин, которые никогда не рассказывают о том, что с ними случилось, а также доли женщин, которые заявляют о насильственных преступлениях в полицию или используют медицинские и социальные службы или неофициальные источники поддержки, например со стороны членов семьи или других членов местной общины. Эти вопросы особенно важны для обследования насилия со стороны партнера. Все вместе они могут пролить свет на скрытый характер этих преступлений. Международное обследование насилия в отношении женщин (Johnson, Ollus and Nevala, 2008) содержало ряд вопросов, направленных на оценку того, какой процент потерпевших заявляет о случаях насилия в полицию или другие судебные органы или обращаются за помощью в медицинские и социальные службы или к неофициальным источникам поддержки. Как признается опытом международных обследований насилия в отношении женщин, вопросы, предназначенные для оценки масштабов обращения женщин за помощью в медицинские и социальные службы, необходимо корректировать в соответствии с национальными условиями, поскольку наличие таких служб значительно варьируется между странами.

#### *b.iii. Место совершения насилия*

275. Примерами мест, где могут иметь место случаи насилия со стороны непартнера, являются школы, общественный транспорт, рабочее место, бары и кафе, а также общественные места и частные помещения. В Международное обследование насилия в отношении женщин был включен вопрос на эту тему (Johnson, Ollus and Nevala, 2008). Возможно, такой вопрос может потребовать коррекции в зависимости от национальных условий.

### **с. Персональные характеристики партнеров по интимным отношениям**

276. Знание характеристик сексуальных партнеров предоставляет необходимую информацию для мер раннего вмешательства и инициатив по предотвращению насилия. Диапазон соответствующих характеристик в определенной мере зависит от национальных и местных условий, а также от целей обследования и размера выборки. Рекомендуемый перечень включает: возраст, уровень образования и грамотности, статус экономической активности, злоупотребление психотропными веществами и опыт присутствия партнера при актах насилия в семье происхождения. Учитывая потенциаль-

21 См. [www.childinfo.org/attitudes-methodology.html](http://www.childinfo.org/attitudes-methodology.html).

ную сложность сбора этой информации по нескольким партнерам и соответствующую нагрузку на респондентов, рекомендуется ограничивать сбор данных о характеристиках сексуальных партнеров нынешним или последним партнером.

#### *c.i. Возраст*

277. Возраст сексуальных партнеров определяется таким же способом, как возраст респондента (см. пункт 259).

#### *c.ii. Уровень образования и грамотности*

278. Вопросы об уровне образования и грамотности сексуальных партнеров должны быть согласованы с вопросом об уровне образования и грамотности, разработанным для респондентов (см. пункты 260–261).

#### *c.iii. Статус экономической активности*

279. Вопрос о статусе экономической активности сексуальных партнеров должен быть согласован с вопросом о статусе экономической активности, разработанным для респондентов (см. пункты 262–263).

#### *c.iv. Злоупотребление психотропными веществами*

280. Измерение показателей злоупотребления психотропными веществами является сложной задачей, которая для целей диагностики и скрининга может включать в себя несколько длинных тестовых заданий. Для обследования по проблеме насилия в отношении женщин, цель которого заключается в выявлении частотности случаев интоксикации, достаточно одного или двух вопросов, которые могут быть легко поняты респондентами и по которым они обладают точными сведениями. В зависимости от национальных условий, злоупотребление психотропными веществами может включать чрезмерное употребление алкоголя (как фабричного производства, так и самогона), употребление нелегальных наркотиков, злоупотребление рецептурными лекарствами и потребительскими товарами в целях достижения измененного состояния сознания (например, вдыхание паров бензина).

281. Важно, чтобы показатели злоупотребления психотропными веществами охватывали частотность потребления или интоксикации и потребляемые количества в течение типичного периода потребления. Это может быть определено как «пить, чтобы напиться» или «выпить определенное количество», например пять или более порций напитка за один раз.

#### *c.v. Опыт присутствия партнера при актах насилия в семье происхождения*

282. Респондентов можно спрашивать о пережитом опыте их мужа или партнера, когда он был свидетелем насилия в семье его происхождения. Если эта тема находится в конце опросного листа, то ее можно охватить в сокращенном виде. В этом случае нет необходимости в уровне детализации, используемом для измерения показателей насилия со стороны сексуального партнера; скорее, регистраторы могут определить, что подразумевается под такими терминами, как «насилие» или «нападение», ссылаясь на предыдущие разделы опросного листа.

### **d. Персональные характеристики непартнеров по интимным отношениям**

#### *d.i. Степень родства/знакомства с жертвой/пол*

283. Набор характеристик, по которым можно реально собрать данные о непартнерах по интимным отношениям, допустивших акты сексуального и физического насилия, ограничен характером их отношений с жертвой и их полом. В некоторых случаях пол правонарушителя будет очевиден из выбранной категории родства/знакомства (напри-



мер, мать или сестра), однако в других случаях может оказаться необходимым включить конкретный вопрос для выяснения пола.

## Последовательность вопросов

284. Помимо формулировок вопросов, последовательность вопросов также требует особого внимания при разработке опросного листа, поскольку этот фактор может способствовать или препятствовать завершению опроса и влиять на ответы по отдельным темам. Вопросы в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин должны быть распределены таким образом, чтобы поощрять и содействовать восстановлению в памяти соответствующей информации.

285. Опрос должен, насколько это возможно, напоминать беседу, которая логически перетекает от одного набора вопросов к другому и в ходе которой вопросы объединяются короткими связующими комментариями, ориентирующими внимание респондентов на определенную тему. Вводные вопросы должны быть легкими и приятными для ответа, вызывать интерес респондента к участию в опросе и помогать процессу общения между регистратором и респондентом. Эти принципы особенно важны для обследований по проблеме насилия в отношении женщин, так как эти обследования охватывают темы, вызывающие чувства смущения, стыда и страха, которые респонденты часто предпочитают сохранять в тайне. Именно поэтому последовательность вопросов играет крайне важную роль в плане подготовки респондентов к будущим вопросам и в обеспечении того, что респонденты будут ориентированы на размышления о пережитом ими опыте и на раскрытие информации о нем.

286. Хотя опросный лист должен содержать вводные вопросы достаточно неугрожающей формы для содействия честному раскрытию данных о насилии, следует также позаботиться о том, чтобы не возникла противоположная проблема, то есть чтобы структура опросного листа не создавала возможности двойного учета случаев насилия, приводя таким образом респондентов к путанице и возможному завышению оценок насилия.

287. После вводной части отдельные вопросы следует при любой возможности группировать в модули/разделы в соответствии с тематикой и располагать в логической последовательности. Переходные комментарии, которые сигнализируют об изменении темы, способствуют изменению тональности диалога и помогают респондентам начинать переключать свои мысли на новую тему.

288. В связи с чрезвычайно деликатным характером тематики, включаемой в обследование по проблеме насилия в отношении женщин, важно, чтобы формат вопроса предоставлял широкие возможности регистраторам для установления взаимопонимания с респондентом. Этому можно способствовать, размещая вопросы о составе семьи, здоровье, социальных сетях, персональных характеристиках и характеристиках партнеров перед вопросами о пережитом опыте насилия. Это позволяет регистраторам приближаться к более деликатным темам постепенно, по мере того как они получают возможность установить определенную степень доверия с респондентами.

289. Если наиболее деликатные вопросы будут размещены слишком близко к началу опроса, то есть до того, как регистраторы смогут установить дружественный контакт с респондентами, существует риск, что некоторые респонденты или преждевременно прекратят опрос, или будут что-либо умалчивать при ответах, и это приведет к потере значительного объема важных данных. Разработчики обследования не должны исходить из того, что они способны предсказать, какие вопросы будут сочтены респондентами как деликатные. Например, в Многострановом исследовании ВОЗ, посвященном здоровью женщин и бытовому насилию в отношении женщин вопросы, рассматриваемые как наи-



более деликатные, различаются по странам: в Бангладеш вопросы о планировании семьи являются обычными и поэтому рассматриваются как хороший способ установления взаимопонимания, в то время как в Японии такие вопросы считаются весьма деликатными и поэтому располагаются ближе к концу опросного листа (Garcia-Moreno and others, 2005).

290. Что касается вводной части к деликатным вопросам о насилии со стороны сексуального партнера, надлежащей практикой является преамбула к этому модулю вопросов с разъяснением для респондентов, что в любых отношениях бывают и хорошие и плохие моменты, во избежание риска получения только социально желательных ответов, то есть тех, которые изображают отношения в положительном свете. Расположение вопросов о психологических и экономических злоупотреблениях перед вопросами о физическом и сексуальном насилии является важным с точки зрения обеспечения постепенного перехода к вопросам более деликатного характера. Такая последовательность вопросов, вероятнее всего, приведет к более высокому качеству данных, поскольку респонденты будут в большей степени готовы правдиво ответить на вопросы. Многострановое исследование ВОЗ представляет собой хороший пример в данной сфере: раздел опросного листа по проблеме насилия со стороны партнера следует за подробными вопросами о персональных характеристиках респондента, общем состоянии здоровья, репродуктивного здоровья и здоровья детей, о характеристиках ее партнера и ее отношении к гендерным ролям. Эта последовательность помогает создать нужную обстановку для вопросов о насилии.

#### Вставка IV.2

##### Вводная часть к вопросам деликатного характера

Вводные разделы к деликатным вопросам являются важнейшими инструментами для оказания помощи регистраторам в направлении мыслей респондентов на акты насилия, происшедшие в конкретных обстоятельствах и ситуациях, которые им очень не хотелось бы раскрывать. Изложенная ниже рекомендуемая вводная часть предназначена для мотивации респондентов к размышлениям о том, что в отношениях бывают и хорошие и плохие периоды (и, следовательно, на то, чтобы помочь им понять, что они не одиноки, когда проходят через такой плохой период), а также чтобы успокоить респондентов, что их ответы останутся конфиденциальными, и напомнить им о добровольном характере их участия. Эта вводная часть была эффективно использована в Многострановом исследовании ВОЗ, посвященном здоровью женщин и бытовому насилию в отношении женщин. Она сформулирована таким образом, чтобы обеспечить как надежность показателей, так и соблюдение этических требований в области безопасности и конфиденциальности.

*Когда два человека женятся или живут вместе, они обычно делят друг с другом и хорошие и плохие моменты жизни. Теперь я хотела бы задать вам несколько вопросов о ваших текущих и прошлых отношениях и о том, как к вам относится (относился) ваш муж/партнер. Если кто-то прервет нас, я сменю тему разговора. Я хотела бы еще раз заверить вас, что ответы будут храниться в тайне и вы можете не отвечать на какие-либо вопросы, на которые вы не хотите отвечать. Могу ли я продолжить?*

Не менее важно включать вводную часть к вопросам о насилии с участием других лиц, нежели сексуальные партнеры, чтобы гарантировать, что респонденты примут во внимание широкий спектр действий и участников, включая действия, совершенные мужчинами и женщинами, и действия, совершенные родственниками, друзьями и знакомыми, а также незнакомыми людьми. Рекомендуется применять приводимую ниже вводную часть из модуля по проблеме насилия в отношении женщин, разработанного Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (см. приложение VII):

*В течение своей жизни многие женщины сталкиваются с нежелательными переживаниями и опытом различных форм жестокого обращения и насилия со стороны самых разных людей — мужчин или женщин. Это могут быть родственники, другие знакомые им люди и/или незнакомцы. Если вы не возражаете, я хотела бы кратко расспросить вас о некоторых из этих ситуаций. Все, что вы скажете, будет сохранено в тайне. Сначала я хотела бы спросить вас о том, что произошло с тех пор, как вам исполнилось 15 лет, а также в течение последних 12 месяцев.*

291. Также хорошей практикой является размещение вопросов о половых актах по принуждению после вопросов о физических нападениях, так как многие респонденты будут испытывать трудности в рассказе регистратору об этих весьма личных переживаниях вследствие таких факторов, как стыд и смущение.

292. Не существует какого-либо четкого предпочтения относительно того, должен ли модуль вопросов о насилии со стороны партнера предшествовать модулю вопросов, касающихся насилия со стороны непартнера, или наоборот. Расположение вопросов об актах насилия, совершенных другими людьми, нежели сексуальные партнеры, перед вопросами о насилии со стороны сексуального партнера может помочь дать вводную информацию по этой теме и обеспечить более плавный переход к наиболее деликатным вопросам, касающимся интимных отношений. Последовательность этих модулей необходимо тщательно протестировать до проведения обследования в целях обеспечения наилучшего расположения вопросов для раскрытия сведений о пережитом опыте насилия. Эта последовательность может варьироваться в зависимости от условий конкретных стран.

## Пропуски вопросов и фильтрующие вопросы

293. В статистическом обследовании по проблеме насилия в отношении женщин не каждому респонденту задается каждый вопрос опросного листа. В зависимости от ответов на некоторые вопросы пропускается ряд других вопросов. Например, если респондент отвечает, что у нее не было никакого пережитого опыта жертвы насилия, то можно пропустить вопросы о том, как часто происходили такие действия и травмы какой степени были получены в результате. Алгоритмы пропуска позволяют гладко вести опрос и снижать раздражение со стороны респондентов вследствие их впечатления, что вопросы не являются актуальными и представляют собой лишь ненужную трату времени; такое раздражение может привести к досрочному прекращению опроса.

294. Необходимо с особой осмотрительностью подходить к проверке правильности размещения пропусков, то есть размещать их таким образом, чтобы не были пропущены какие-либо важные для респондентов вопросы. Это требует тщательного тестирования анкеты в реальных условиях на местах, поскольку сделанные ошибки впоследствии очень трудно или невозможно исправить. В качестве примера ошибочного алгоритма пропуска можно привести ситуацию, когда вопрос о том, становились ли когда-либо дети свидетелями насилия в отношении их матери со стороны партнера-мужчины, задается только женщинам с детьми, проживающим в домохозяйстве на момент опроса. Это вызовет занижение данных о распространенности случаев, когда дети становились свидетелями насилия, поскольку у некоторых женщин могут быть дети старшего возраста, которые уже не живут в домохозяйстве, но тем не менее на их глазах происходили случаи насилия в прошлом.

295. Часто встречаются ситуации, когда необходимо задать один вопрос, чтобы определить, есть ли у респондента надлежащие сведения или соответствующие характеристики для ответа на последующий вопрос или модуль вопросов. Они известны как фильтрующие вопросы. Например, для того чтобы задать респондентам имеющие отношение к их конкретной ситуации вопросы о насилии со стороны сексуального партнера, их следует сначала спросить, имеется ли у них в настоящий момент сексуальный партнер и были ли у них в прошлом сексуальные партнеры, с которыми они уже не поддерживают отношения. Таким образом, вопрос о статусе отношений является фильтрующим вопросом.

296. Формат и структура опросного листа также зависят от способа проведения опроса и метода сбора данных. Применительно к бумажным опросным листам инструкции по пропуску вопросов и по использованию фильтрующих вопросов должны быть достаточно простыми, с тем чтобы регистраторы могли следовать им без ошибок и продол-

жительных задержек в проведении опроса. Применительно к компьютерным опросным листам нет ограничений на количество включаемых в них инструкций по пропуску вопросов или фильтрующим вопросам, поскольку они заранее заложены в компьютерной программе и поэтому позволяют регистратору гладко и точно перемещаться по опросному листу. Тем не менее чрезмерное использование фильтрующих вопросов, заложенных в формулировки других фильтрующих вопросов, может привести специалистов, занимающихся анализом данных, к путанице, когда они попытаются преобразовать результаты обследования в ясные, простые тезисы, и может дать непригодные результаты в связи с тем, что многочисленные фильтры приводят к слишком маленькой выборке. Поэтому фильтрующие вопросы следует использовать только по мере необходимости.

297. Поскольку насилие со стороны партнера может произойти при любом виде сексуальных отношений, необходимо посредством серии вопросов точно идентифицировать текущие и предыдущие виды отношений, чтобы проверить пригодность для респондентов модулей вопросов, которые касаются, например, насилия со стороны нынешнего или последнего партнера и насилия со стороны всех других предыдущих партнеров (как это предусмотрено в разработанном ЕЭК ООН модуле обследования по проблеме насилия в отношении женщин). Определение понятия «сексуальный партнер» зависит от национальных условий; некоторые из перечисленных ниже вопросов, например тех, которые касаются сожительства с мужчиной вне брака, и о близких отношениях с мужчиной, возможно, не подойдут для условий всех стран.

- Состоите ли вы в настоящее время в браке, проживаете ли совместно с мужчиной или состоите ли в близких отношениях с мужчиной без совместного проживания?
  1. В настоящее время состою в браке.
  2. В настоящее время проживаю с мужчиной вне брака.
  3. В настоящее время имею постоянного партнера (поддерживаю близкие отношения) без совместного проживания.
  4. В настоящее время не состою в браке, не проживаю с мужчиной и не поддерживаю близких отношений с мужчиной.
  5. Отказалась/не ответила.
- Состояли ли вы ранее в браке, проживали ли совместно с мужчиной или состояли ли в близких отношениях с мужчиной без совместного проживания? Отметить все подходящие варианты.
  1. Ранее состояла в браке.
  2. Ранее проживала с мужчиной вне брака.
  3. Ранее имела постоянного партнера (поддерживала близкие отношения) без совместного проживания.
  4. Никогда не состояла в браке, не проживала с мужчиной и никогда не поддерживала близких отношений с мужчиной.
  5. Отказалась/не ответила.

За этими вопросами могут следовать уточняющие вопросы о том, как закончились отношения с последним партнером и об общем количестве отношений.

298. В приведенных выше примерах респонденты, которые отвечают, что в настоящее время состоят в браке, проживают совместно с мужчиной вне брака или поддерживают близкие отношения с мужчиной без совместного проживания (регулярные или постоянные встречи), фильтруются в модули вопросов, связанных с насилием со стороны

нынешнего партнера. Аналитики могут использовать переменный показатель семейного положения для определения того, имеется ли в виду партнер в браке, де-факто партнер или близко знакомый партнер. Включая различные виды отношений в вопрос о семейном положении, аналитики получают возможность изучать показатели распространенности насилия в разбивке по статусу отношений.

299. Все респонденты, которые сообщают, что у них когда-либо был партнер, должны быть отфильтрованы в модуль вопросов, касающихся психологического, экономического, физического и сексуального насилия со стороны нынешнего или последнего партнера. Те, которые сообщают о наличии по крайней мере одного дополнительного сексуального партнера в прошлом, должны быть отфильтрованы в модуль вопросов, касающихся психологического, экономического, физического и сексуального насилия со стороны предыдущих партнеров. Таким образом, некоторым респондентам одни и те же модули вопросов будут заданы дважды: один раз — в отношении нынешнего или последнего партнера, и второй раз — в отношении предыдущих партнеров. Следует помнить, что вопросы, касающиеся психологического и экономического насилия, всегда должны быть расположены перед вопросами о физическом и сексуальном насилии, чтобы респонденты постепенно подходили к наиболее деликатным вопросам.

300. В разработанном ЕЭК ООН модуле обследования по проблеме насилия в отношении женщин те респонденты, у которых в настоящее время имеется партнер, сначала должны ответить на вопросы о насилии в текущих отношениях, а затем должны быть отфильтрованы в модуль вопросов, касающихся насилия со стороны предыдущих партнеров. Респондентам, не имеющим текущего партнера, должно быть предложено предоставить сведения по их последнему партнеру, а затем по любому другому предыдущему партнеру. Это гарантирует, что насилие со стороны сексуального партнера не будет ограничено текущими отношениями и будут учтены также уже завершившиеся отношения. Вопросы о насилии со стороны любого другого предыдущего сексуального партнера (перед нынешним или последним партнером) следует задавать только один раз во избежание чрезмерной нагрузки на респондентов, которые имели более двух партнеров.

301. Все респонденты, независимо от их семейного положения или наличия предыдущих партнеров, должны быть отфильтрованы в модули вопросов, касающихся физического и сексуального насилия со стороны других партнеров, не состоящих в интимных отношениях, после чего должны следовать вопросы о степени родства/близости знакомства с правонарушителем.

## Другие аспекты структуры опросного листа

302. В дополнение к содержанию и структуре опросного листа следует также обращать внимание на формат опросного листа в целях оптимизации потока вопросов. Например, применительно к бумажным анкетам известно, что использование таких графических средств, как стрелки или цветной или жирный шрифт, помогает более точно ориентироваться в потоке вопросов, особенно в случае использования алгоритмов пропуска вопросов и фильтрующих вопросов. Использование различных графических символов и цветов может помочь регистраторам ориентироваться в опросном листе, точно следовать алгоритму пропуска вопросов, сокращать число ошибок при вводе данных и снижать вероятность преждевременного завершения опроса респондентами.

303. Все ответы, связанные с одним конкретным вопросом, должны располагаться на одной странице для гарантии отсутствия пропуска ответов, при этом вопросы по одной теме или вопросу должны быть сгруппированы поблизости друг от друга. Это должно быть сделано без слишком тесного расположения вопросов, в результате чего некоторые вопросы могут быть упущены из виду.

304. Компоновка вопросов и ответов в опросном листе должна быть единообразной, чтобы способствовать беспрепятственному потоку вопросов и ответов. Такое единообразие означает последовательное применение одного и того же макета для всех вопросов и столь же последовательное применение другого макета для всех ответов. Желательно использовать жирный шрифт для всех тех вопросов и ответов, которые регистратор должен зачитывать вслух, и четко выделять вопросы, по которым не может быть более одного ответа, используя единообразное примечание.

305. Можно использовать различные варианты цветной бумаги для разграничения разделов опросного листа, чтобы регистраторы могли легко переходить от одного раздела к другому и пропускать те разделы, которые неприменимы. Например, разделы, касающиеся последствий насилия со стороны партнера, могут применяться только в отношении респондентов, указавших на пережитый опыт насилия со стороны партнера. Если этот раздел отличается по цвету бумаги от основной части опросного листа, то регистратору будет проще перейти к нему, не теряя времени и во избежание создания впечатления своей неорганизованности.

## Тестирование опросного листа

306. Сразу после составления опросного листа абсолютно необходимо провести его тестирование, чтобы определить, отвечает ли он той цели, для которой был разработан, или необходим его дальнейший пересмотр. В данном разделе рассматриваются различные методы тестирования опросного листа, включая неформальное или предварительное тестирование, тестирование методом разделения выборки или альтернативных вариантов, экспертный анализ, когнитивное тестирование и поведенческое кодирование опросов или взаимодействие респондентов.

### Неформальное/предварительное тестирование

307. Неформальное тестирование, называемое также предварительным, является важным элементом подготовительного этапа статистических исследований. Неформальное тестирование позволяет исследователям испытать используемые ими в работе понятия и определения терминов, отдельные вопросы и опросный лист в целом, способ проведения опроса, протоколы и процедуры сбора данных, и (иногда) качество и полноту подготовки регистраторов (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год). Неформальное тестирование также полезно для обеспечения того, чтобы система, разработанная для ввода данных, функционировала эффективно и позволяла обнаруживать ошибки.

308. Таким образом, неформальное тестирование должно охватывать следующие проблемы:

- полнота отдельных вопросов и опросного листа в целом с точки зрения целей проекта, ясности и актуальности;
- простота понимания инструкций обследования для регистраторов и респондентов;
- простота использования опросного листа с точки зрения затрат времени, инструкций и последовательности и потока вопросов;
- проблемы, возникающие с использованием фильтрующих вопросов и алгоритмов пропуска вопросов;
- полнота и адекватность категорий ответов, а также данных регистраторам инструкций по кодированию ответов;
- восприятие опросного листа респондентами в плане испытываемых ими чувств, уровня понимания, нагрузки на респондентов и деликатности обсуждаемых тем;



- реакции респондентов на конкретные вопросы, включая их готовность раскрывать конфиденциальную информацию;
- потенциальные источники ошибки респондентов с точки зрения трудностей с воспоминаниями или путаницы с датировкой событий.

309. Неформальное тестирование особенно важно в случаях отсутствия готовых опросных листов или результатов тематического обследования и разработки новых инструментов обследования. Неформальное тестирование также может оказаться необходимым, если уже существующий опросный лист был адаптирован для какой-либо новой культуры и/или языка. Структура и пригодность опросного листа должна оцениваться в более широком плане, то есть не только с точки зрения респондентов, но и с точки зрения его пригодности для работы регистраторов, руководителей и специалистов по анализу данных. Тестирование опросного листа, включая введение в употребление основных понятий, конкретных формулировок вопросов и их последовательности, имеет решающее значение для обеспечения того, что результаты будут соответствовать ожиданиям.

310. Неформальное тестирование является самым базовым и абсолютно минимально необходимым видом тестирования, которое следует провести. Этот вид тестирования включает проведение полных или частичных опросов с небольшой выборкой испытуемых респондентов. Тестирование может проводиться посредством опроса респондентов с помощью открытых вопросов и определения, исходя из результатов, соответствующих закрытых категорий ответов. Считается, что для этих целей необходимо не менее 50 респондентов, чтобы определить надлежащие варианты ответов из открытых вопросов (Statistics Canada, 2003).

311. Неформальное тестирование необходимо проводить в максимально широкой и разнообразной среде насколько возможно и во всех целевых подгруппах населения для определения того, что опросный лист и протоколы подходят для различных групп и что нет никаких различий с точки зрения понимания вопросов или готовности принять участие в опросе.

312. Следует ожидать, что неформальное тестирование приведет к пересмотру опросного листа обследования и, возможно, учебных материалов. После доработки документа все процессы обследования должны пройти пилотное тестирование (см. пункты 407–410).

### **Тестирование методом разделенной выборки или альтернативных вариантов**

313. Когда существует два или более вариантов опросного листа или иного инструмента обследования, для определения оптимального варианта можно использовать тестирование методом разделенной выборки. Исследователи могут оценить сравнительные преимущества тех или иных различий на уровне формулировки вопросов, способа проведения опроса или последовательности вопросов (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год). Этот метод включает в проект обследования экспериментальный компонент сбора данных в том случае, если исследователи не уверены в сравнительных достоинствах различных подходов и хотят их протестировать. При использовании наиболее общей формы этого метода половина респондентов получает вариант А анкеты, а другая половина получает вариант В, а затем результаты сравниваются. Для получения достоверных результатов необходимы адекватные размеры выборки, объективная выборка и формат вероятностной выборки. Этот метод можно использовать для тестирования альтернативных вариантов опросных листов, способов проведения опроса и других аспектов методологии. Во вставке IV.3 приводится пример этого метода применительно к швейцарскому компоненту Международного обследования насилия в отношении женщин (Johnson, Ollus and Nevala, 2008).



### Вставка IV.3

#### Пример тестирования по методу разделенной выборки или альтернативных вариантов: швейцарский компонент Международного обследования насилия в отношении женщин

Хотя Международное обследование насилия в отношении женщин (МОНЖ) проводилось по стандартной методологии и протоколам в участвующих в нем странах, в швейцарское обследование было также включено тестирование по методу деления выборки. Целью этого экспериментального компонента была оценка влияния различных подходов к первоначальному проверочным вопросам на уровень раскрытия информации о насилии позднее по ходу прохождения опросного листа. Были разработаны два варианта опросного листа: 1352 опроса были проведены на немецком языке и 623 опроса — на французском языке. Немецкая анкета была практически идентична той, которая используется в других странах МОНЖ — она содержала семь категорий актов физического насилия и пять категорий актов сексуального насилия. Тем не менее в ней были опущены две категории: остаточная категория «других» видов насилия и один вид сексуального насилия, который считался крайне редким. Во французской анкете использовались только три проверочных вопроса: два — связанных с физическим насилием, и один — с сексуальным насилием. Исследователи проверяли, можно ли осуществить отбор респондентов с пережитым опытом жертвы насилия столь же эффективно с помощью более короткого варианта опросного листа, тем самым уменьшая время, необходимое для завершения опроса, нагрузку на респондентов и расходы. По итогам сравнения показателей распространенности в течение всей жизни, полученных двумя этими методами, было установлено, что при использовании более короткой (французской) версии были получены более низкие общие показатели распространенности (Killias, Simonin and de Puy, 2005).

### Экспертная оценка

314. Экспертная оценка предполагает рассылку проекта опросного листа обследования и сопроводительных документов профильным экспертам для анализа и получения замечаний. В дополнение к проекту инструмента обследования экспертам также необходимо предоставить информацию относительно целей исследования, выделяемых на это исследование ресурсов и методологии проекта. Эксперты должны затем представить письменные критические замечания по проекту и определить проблемные участки, а также представить предложения по возможным изменениям и усовершенствованиям. Разработчики обследования могут затем использовать полученные от экспертов замечания для корректировки и улучшения опросного листа и протоколов проекта. Экспертная оценка представляет собой недорогой вид предварительного тестирования, и ее можно проводить неоднократно в процессе разработки проекта (ЮНОДК и ЕЖ ООН, 2010 год). Объединение этих экспертов вместе в рамках некой группы для коллективного обсуждения предлагаемых изменений может оказаться весьма полезным в плане достижения единой позиции по содержательной части обследования и подхода к измерению показателей.

### Когнитивное/качественное тестирование

315. Когнитивное тестирование дает представление о ходе мыслей респондентов в зависимости от того, как они воспринимают вопросы опросного листа и реагируют на них. Таким образом, когнитивные тесты дают показатели надежности и достоверности вопросов и могут помочь выявить потенциальные источники погрешности измерений. Когнитивное тестирование оценивает понимание респондентами вопросов опросного листа и их реакции на инструмент обследования путем:

- оценки того, понимаются ли вопросы именно таким образом, как это предполагалось разработчиками обследования;
- оценки ясности, простоты и полноты кодов ответов на вопрос;
- определения деликатных тем, которые могут привести к отказам или досрочному прекращению опроса;

- оценки эффективности фильтрующих вопросов;
- оценки достоверности воспоминаний, связанных с конкретными базовыми периодами.

316. Когнитивное тестирование может также помочь определить, являются ли практически осуществимыми и приемлемыми для респондентов другие аспекты обследования, такие как время, необходимое для проведения полного опроса, и принятые меры безопасности.

317. Как правило, когнитивное тестирование проходит в лабораторных условиях со специально обученными методами когнитивного тестирования регистраторами, работающими с небольшой группой участников; количество участников, однако, можно расширить в соответствии с имеющимися ресурсами (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год). Персональные опросы позволяют использовать визуальные или поведенческие сигналы и естественное взаимодействие между регистратором и респондентами. Тем не менее можно проводить когнитивное тестирование по телефону в районах с достаточно обширной зоной охвата телефонной сетью. Это может быть особенно полезным для контакта с труднодоступными группами населения, такими как жители отдаленных общин или люди с ограниченной мобильностью, например престарелые или инвалиды. Если опросный лист был разработан для проведения опросов по телефону, по крайней мере часть тестирования должна проводиться по телефону, чтобы оценить этот аспект метода обследования (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год).

318. Когнитивное тестирование может включать непосредственное наблюдение и упражнения на размышление вслух. При методе непосредственного наблюдения исследователи просто наблюдают за тем, как респонденты заполняют опросный лист или проходят опрос, и собирают следующую информацию (Statistics Canada, 2003):

- разделы, которые вызывают замешательство у респондентов;
- прочтение инструкций и их выполнение;
- последовательности вопросов, которые необходимо проходить;
- время, необходимое для завершения ответа на каждый вопрос;
- исправления или изменения, которые вносятся в ответы.

319. Метод размышлений вслух требует от респондентов размышлять вслух, то есть рассказывать о ходе своих мыслей во время ответа на каждый вопрос (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год). Респондентов просят объяснить, как был выбран каждый из окончательных ответов. Респонденты могут обосновать свой выбор либо в режиме реального времени по мере заполнения ими анкеты, либо ретроспективно при подведении итогов сессии. Эти упражнения помогают определить потенциальные источники ошибок в результате недоразумения, нечеткой постановки вопроса или выбора слов, а также выявить проблемы с последовательностью или потоком вопросов или с алгоритмами пропуска или фильтрующими вопросами (Statistics Canada, 2003). Во вставке IV.4 приведен пример метода размышлений вслух, который Статистическое управление Канады использовало для составления вопросов опросного листа по проблеме насилия в отношении женщин, а также аналитические наработки по итогам этого тестирования.

320. Регистраторы могут собирать дополнительную информацию в ходе упражнений по размышлению вслух, используя дополнительные методы, такие как «зондирование» наводящими вопросами, перефразирование и рейтинги доверия. При «зондировании» регистратор задает респонденту ряд вопросов, для того чтобы глубже вникнуть в обоснования и мотивации респондента. При перефразировании регистратор просит респондента повторить инструкции своими собственными словами для того, чтобы убедиться, что они понимают вопросы именно так, как предполагалось. Рейтинг дове-

рия является субъективной мерой того, насколько уверен ответчик в достоверности своих ответов. Это помогает определить уверенные ответы по сравнению с догадками или менее определенными ответами (Statistics Canada, 2003).

### Поведенческое кодирование опросов

321. Поведенческое кодирование опросов включает в себя наблюдения со стороны третьего лица. За регистратором и респондентом ведется наблюдение во время заполнения опросного листа. Наблюдатель оговоренным методом отслеживает конкретные черты поведения и коды обмена между этой парой. В отличие от когнитивных объяснений этот метод делает основной упор на обмен поведенческими сигналами между этими людьми. Акцент делается на том, как регистратор задает вопросы и какие ответы на эти вопросы может дать респондент. Этот метод полезен для выявления проблем, связанных с искажением вопросов регистраторами, просьбами респондентов о разъяснении и с темами, которые могут оказаться деликатными (Statistics Canada, 2003).

#### Вставка IV.4

#### Когнитивное тестирование вопросов, касающихся измерения показателей насилия со стороны супругов

Статистическое управление Канады включает модуль вопросов по насилию со стороны супругов в качестве части Генерального социального обследования жертв преступлений. В когнитивное тестирование были включены десять основанных на поведенческих моделях вопросов по физическому и сексуальному насилию и десять вопросов, предназначенных для измерения случаев эмоционально оскорбительного и контролирующего поведения. Целью тестирования было гарантировать, что с помощью окончательного опросного листа можно будет надлежащим образом охватить весь спектр пережитого опыта, а также что опросный лист будет исчерпывающим, будет понятен для респондентов и респонденты будут готовы раскрывать конфиденциальную информацию регистраторам.

Когнитивные опросы проводились с людьми, которые были привлечены с помощью оказывающих экстренную помощь приютов, убежищ и групп поддержки. Цель персональных опросов с использованием метода размышлений вслух состояла в оценке того, насколько хорошо обследование и используемые в нем понятия отражают пережитый опыт этих людей и обеспечивают, чтобы вопросы были подходящими для крупномасштабного обследования жертв насилия. Кроме того, респонденты прошли опрос по телефону, а затем были приглашены для участия в фокус-группе. В ходе встречи фокус-группы участникам был задан вопрос об их впечатлениях от обследования и его проведения.

Результаты этого исследования дали ценные наработки и привели к внесению изменений в опросный лист. Были сделаны следующие выводы, актуальные для изучения проблемы насилия со стороны сексуального партнера:

- подготовка регистраторов и деликатность темы имеют решающее значение для выявления респондентов, находящихся в кризисной ситуации;
- многие респонденты были готовы раскрывать конфиденциальную информацию; для некоторых, это стало первым опытом, когда они раскрывали такую информацию;
- многие респонденты также выразили определенный уровень доверия к национальному статистическому управлению, как надлежащему органу для сбора этой информации;
- личное соответствие и способность справляться со стрессом являются одними из наиболее важных черт характера регистратора;
- установление взаимопонимания и доверия с респондентами особенно важны для исследований, связанных с деликатными темами;
- предоставление бесплатного телефонного номера для респондентов, чтобы получить подтверждение легитимности обследования, полезно с точки зрения установления доверия со стороны респондентов;
- вступительные комментарии к модулям вопросов о насилии являются ключевым фактором для получения информации на деликатные темы;
- конкретные с точки зрения поведения действия важны для облегчения раскрытия информации о случаях насилия, и помогают сократить масштабы личных интерпретаций этих актов.

## Глава V

# Проведение обследования

322. К проведению обследования относятся все операции, связанные со сбором и обработкой данных. Сложность операций обследования варьируется в зависимости от различных факторов, таких как метод проведения опроса и социально-демографические характеристики группы населения, а также географические особенности района исследования и транспортно-коммуникационные сети в случае проведения личных опросов. В этой главе подробно рассматриваются важные факторы, которые необходимо учитывать при проведении обследования по проблеме насилия в отношении женщин, при этом особое внимание уделяется подготовке регистраторов, вопросам этики и безопасности, характерным для работ на местах по этой теме, контролю качества и пилотному тестированию.

## Подготовка регистраторов

323. Специализированная подготовка всех членов команды проекта имеет решающее значение для успеха специальных обследований по проблеме насилия в отношении женщин. Группа регистраторов, в частности, должна пройти специальную подготовку по вопросу о том, как проводить опрос ввиду деликатности тематики, свойственной проведению опросов женщин о пережитом ими опыте насилия. Будучи публичными лицами обследования и основными сборщиками статистических данных, регистраторы и контролеры на местах должны быть обучены проводить свою работу деликатно и профессионально.

324. Подготовка должна гарантировать, что регистраторы смогут выполнять свои обязанности при всем разнообразии развития событий и возможных результатов. Регистраторы также должны быть подготовлены реагировать на возможные опасности, с которыми сталкиваются женщины при ответах на вопросы, касающиеся пережитого ими насилия, и быть обучены методам содействия в обеспечении безопасности и эмоционального благополучия респондентов, а также защите конфиденциальности собранной информации.

325. Контролеры на местах должны понимать все аспекты проведения опросов и процессов сбора данных, в том числе проблемы соблюдения этических норм и требований безопасности, и, следовательно, должны получать всестороннюю подготовку для оказания помощи и поддержки регистраторам во время сбора данных. Эта подготовка может предшествовать подготовке регистраторов. Тем не менее в рамках многих обследований контролеры на местах проходят обучение одновременно с регистраторами, но при этом обязаны посещать специальные занятия для контролеров на местах. Эти знания также имеют важное значение для составителей опросного листа и других членов команды, поскольку инструменты и все протоколы обследования должны заложить основу, необходимую для проведения обследования с соблюдением этических норм и надлежащим вниманием к безопасности респондентов и регистраторов.

### Базовая подготовка

326. Некоторая часть базовой подготовки регистраторов, принимающих участие в обследовании по проблеме насилия в отношении женщин, совпадает с подготовкой в рамках других обследований домашних хозяйств. Цели базовой подготовки должны обеспечивать, чтобы после ее завершения регистраторы в полном объеме понимали цель и структуру обследования, понимали, как эффективно и правильно проводить опрос, обладали способностью устанавливать взаимопонимание с респондентами и выстраивать взаимоотношения с ними, были заинтересованы и понимали важность своей задачи, а также были способны точно заносить данные в соответствии с ответами участников. В эффективной программе обучения регистраторов изложены различные цели и этапы подготовки. Кроме того, рекомендуется разработать пособия и учебные материалы, включающие все аспекты, которые рассматриваются в процессе подготовки.

327. В программу базовой подготовки регистраторов должны включаться следующие элементы (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год):

- понимание назначения, целей и общей информации по проекту, с тем чтобы они могли отвечать на вопросы участников и тем самым внушать доверие и подтверждать легитимность обследования;
- понимание цели каждого вопроса в опросном листе и возможных ответов на него, а также общей структуры опросного листа, включая алгоритмы пропуска вопросов, фильтрующие вопросы и специфические компоненты;
- понимание понятий и терминологии, например таких, как определения физического, сексуального, психологического и экономического насилия;
- понимание методологии проведения опроса, включая формирование выборки и отбор респондентов (респонденты достаточно часто интересуются, каким образом было выбрано их домохозяйство);
- понимание того, как задавать наводящие вопросы без подсказок, как избегать ошибок при записи ответов, а также понимание важности точного выявления определенных подгрупп людей, например исходя из семейного положения и статуса взаимоотношений, которые имеют решающее значение для получения достоверных показателей насилия со стороны текущего и предыдущего партнера;
- выстраивание взаимоотношений с респондентами и приобретение умения эффективно устанавливать и поддерживать взаимопонимание, создавать атмосферу, способствующую участию в опросе и раскрытию информации, а также отвечать на вопросы;
- общие методы проведения опроса;
- комфортное и уверенное владение методологиями проведения обследования и другими техническими аспектами (например, процедурами правильного заполнения бумажного опросного листа);
- урегулирование сложных ситуаций, сохраняя спокойствие и профессионализм.

### Специальная подготовка для проведения обследований по проблеме насилия в отношении женщин

328. В дополнение к базовой подготовке, необходимой для проведения статистических выборочных обследований, регистраторы, которые отбираются для работы

по проведению обследований по проблеме насилия в отношении женщин, должны пройти специальную подготовку для выполнения своей функции, принимая во внимание деликатность предмета обследования и все меры, необходимые для обеспечения безопасности и конфиденциальности респондентов. Основными целями специальной подготовки регистраторов по данной тематике является обеспечение понимания следующих моментов:

- крайняя деликатность данной темы;
- насилие в отношении женщин и его последствия для жертв;
- распространенные в обществе мифы, касающиеся насилия в отношении женщин, и их влияние на жертв и регистраторов;
- гендерные вопросы на персональном и общинном уровне;
- цели обследования или модуль вопросов о насилии в отношении женщин;
- требования соблюдения норм этики при проведении обследований по проблеме насилия в отношении женщин, в том числе важность стратегий решения проблем конфиденциальности и обеспечения безопасности и поддержки респондентов;
- навыки, необходимые при проведении опроса на эту тему, включая поощрение к участию в обследовании и создание обстановки, способствующей раскрытию конфиденциальной информации;
- методы проведения опроса, обеспечивающие установление взаимопонимания с респондентами;
- навыки, необходимые для выявления ситуаций, когда респонденты подвергаются риску подслушивания, и переноса в связи с этим опроса;
- методы выявления эмоциональных травм и адекватного реагирования на них посредством направления респондентов в учреждения местной общины, избегая при этом эмоциональной вовлеченности или консультирования;
- методы определения собственных эмоциональных реакций вследствие работы по этой теме (например, получения травмы из-за воспоминаний о собственном пережитом опыте или из-за выслушивания день за днем травмирующих историй), а также методы развития навыков, необходимых для контроля и снижения уровня стресса.

329. В конце подготовки регистраторы должны в полной мере понимать важность своей задачи и легитимность обследования, поскольку это будет сигналом для респондентов о важности их участия. Они также должны быть уверены в своих личных навыках и способностях компетентно контролировать процесс опроса для предотвращения любых сомнений и неуверенности, которые могут возникнуть в ходе опроса, так как это может оказать негативное влияние на показатели участия и уровень раскрытия информации, а также на качество собранных данных. Регистраторов, которые, по всей видимости, не подходят для этой работы, необходимо освобождать от обязанностей, не ущемляя их права.

330. Процесс отбора регистраторов должен включать проверку базовых знаний и восприимчивости к теме насилия в отношении женщин (как указано в пунктах 207–217). Для обеспечения последовательности в действиях регистраторов рекомендуется строить учебный процесс на модели, предполагающей, что регистраторы обладают большим объемом полученных ранее знаний об особо деликатных аспектах этой темы.

331. Обследования по проблеме насилия в отношении женщин предполагают широкий спектр вопросов этического характера, которые должны четко учитываться на этапе



планирования и в течение всего процесса подготовки, а также должны последовательно контролироваться в ходе сбора данных. Весь процесс подготовки регистраторов должен следовать разработанным ВОЗ рекомендациям по вопросам этики и безопасности применительно к исследованиям по проблеме насилия в отношении женщин в семье (см. вставку V.6).

332. Ниже приведены некоторые элементы развития восприимчивости, которые необходимы для создания эффективных протоколов с целью обеспечения надлежащей подготовки регистраторов и контролеров к проведению этой работы и к получению достоверных данных в соответствии с принципами соблюдения норм этики и с учетом деликатности темы исследования, а также того обстоятельства, что многим участникам будет трудно отвечать на вопросы или они будут делать это неохотно.

333. Развитие восприимчивости является важным компонентом подготовки регистраторов. Восприимчивость — это способность регистраторов задавать крайне деликатные вопросы о пережитом опыте насилия в уважительной манере, с тем чтобы точно определять чувства или реакции респондентов в различных ситуациях и реагировать соответствующим образом.

334. Развитие восприимчивости должно также включать повышение осведомленности по гендерным вопросам, а также по динамике и причинам насилия в отношении женщин и последствиям насилия для здоровья и благополучия женщин. При этом может оказаться полезным выслушивание и углубленное обсуждение рассказов подвергшихся насилию женщин и защитников прав таких женщин. В ходе подготовки регистраторов следует поощрять к обсуждению любых необъективных или стереотипных представлений, которые они могут испытывать по поводу подвергающихся насилию женщин или их решений уйти от жестокого партнера или остаться с ним, или обратиться за помощью. Это необходимо в целях уменьшения вероятности, что регистраторы при взаимодействии с респондентами будут высказывать какие-либо субъективные замечания. Модели развития восприимчивости могут быть адаптированы к условиям конкретных стран (например, Jansen and others, 2004).

335. Тренировка восприимчивости, которая проводилась в рамках Международного обследования насилия в отношении женщин, включала следующие аспекты (Johnson, Ollus and Nevala, 2008; Ellsberg and others, 2007):

- понимание того, как насилие в отношении женщин определяется по закону или обычаям страны и как оно измеряется в обследовании;
- распространенные в обществе мифы, касающиеся пережитого женщинами опыта сексуального насилия, а также насилия со стороны партнера по интимным отношениям и других форм насилия;
- понимание того, какое воздействие эти мифы могут оказать на респондентов и на их готовность сообщать о пережитом ими опыте регистратору обследования;
- понимание того, какое воздействие эти мифы могут оказать на регистраторов в ходе их работы;
- надлежащее отношение и тональность для разговора с респондентами и постановка острых вопросов без проявления какого-либо их обвинения или осуждения;
- использование лишенных осуждения выражений и отношения;
- применение методов активного слушания;

- методы обеспечения безопасности респондентов в ходе опроса (они варьируются в зависимости от способа проведения опроса);
- методы обеспечения собственной безопасности в условиях проведения личного опроса;
- методы распознавания и реагирования на эмоциональные переживания респондентов посредством их направления в соответствующие местные организации;
- установление ограничений на те виды поддержки и помощи, которые в состоянии предоставить регистратор;
- препятствия и факторы, которые способствуют неразглашению конфиденциальной информации;
- методы установления взаимопонимания, необходимого для поощрения честного раскрытия сведений о случаях насилия, признавая, что опрос в рамках обследования может быть первым рассказом о насилии;
- методы определения потенциальных кризисных ситуаций и соответствующего реагирования на них;
- методы определения факторов личного стресса и стратегии самопомощи.

336. Одной из целей тренировки восприимчивости является поощрение дискуссий о стереотипах, предрассудках и мифах в отношении женщин, пострадавших от насилия, которые могут быть широко распространены среди населения в целом. Для постановки важных вопросов в ходе подготовки можно использовать множество различных форматов, например таких, как: художественные и документальные фильмы, газетные статьи, статистические данные, теории о причинах насилия, свидетельские показания, выступления приглашенных докладчиков и мозговые штурмы. В процессе подготовки важно проводить обсуждения с регистраторами их собственного субъективного отношения к предмету, для того чтобы предотвратить проявление такого отношения в ходе опроса, поскольку в подобном случае регистратор может произвести впечатление человека обвиняющего или осуждающего респондента.

337. Учитывая личный и деликатный характер информации, запрашиваемой в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин, можно ожидать, что участники будут реагировать самым различным образом. Некоторые респонденты могут весьма открыто относиться к рассказу о пережитом опыте и рассматривать это обследование как возможность поделиться своими переживаниями. Другие могут опасаться, что жестокий партнер узнает об их участии в обследовании, и испытывают дискомфорт по поводу содержания опроса, могут быть травмированы недавно пережитым случаем насилия, или чувствовать стыд, или опасаться общественного осуждения при раскрытии такого случая. Некоторые женщины с большой неохотой обсуждают семейные дела с незнакомым человеком. Вследствие этого курс подготовки регистраторов должен быть составлен таким образом, чтобы охватывать множество возможных реакций респондентов, включая кризисные ситуации и мольбы о помощи, и должен включать возможности для развития у регистраторов навыков, необходимых для эффективного и чуткого реагирования и предоставление поддержки (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год).

338. Важно, чтобы регистраторы обучались реагировать на эмоциональные переживания в теплой, чуткой, но нейтральной манере, предоставлять информацию о потенциальных возможностях поддержки каждому респонденту, не подвергая их риску (дальнейшего) насилия, и, согласно заранее подготовленному списку, направлять респондентов в местные учреждения, которые могут оказать им помощь. Для некоторых регистраторов естественной реакцией на беду другого человека является предло-

жение помощи и совета. Тем не менее регистраторов необходимо инструктировать, так чтобы они не оказывали самостоятельно психологическую поддержку респондентам. Для того чтобы освободить регистраторов от этой ответственности при одновременном соблюдении этических требований по оказанию поддержки респондентам, которым вопросы анкеты причиняют страдание, предоставляется список профильных учреждений в местной общине.

339. Регистраторы также должны быть подготовлены реагировать на другие нештатные ситуации, которые имеют место в ходе опроса о насилии в отношении женщин. Например, регистраторы должны пройти подготовку по возможным ситуациям, когда респонденты неадекватно реагируют на вопросы анкеты, в том числе по тем ситуациям, когда под угрозой может оказаться их безопасность, и быть готовыми в случае необходимости найти более удобное время или более безопасное место для проведения опроса. Бюджет проекта должен предусматривать расходы, связанные с переносом сроков проведения части опросов.

340. Регистраторы также должны быть обучены тому, как обеспечить проведение опроса в условиях конфиденциальности и как устанавливать, действительно ли респонденты имеют условия конфиденциальности, необходимые для ответов на деликатные вопросы. Следует приложить максимум усилий для того, чтобы провести опрос респондента во время отсутствия других членов семьи, в частности партнеров-мужчин. В некоторых странах для женщины неприемлемо и даже опасно говорить о семейных делах с посторонними. В других случаях может наблюдаться явное нежелание откровенно обсуждать эти вопросы в присутствии других людей. Когда респондентам предоставляются гарантии сохранения конфиденциальности со стороны хорошо подготовленных и квалифицированных регистраторов, большинство респондентов раскрывают весьма личную и конфиденциальную информацию.

341. Обеспечение обстановки конфиденциальности для респондентов при проведении личных опросов и опросов по телефону требует разной подготовки. Например, при проведении личного опроса регистраторы должны быть обучены прекращать опрос или менять его тему, переходя к фиктивной анкете, если кто-либо вмешивается в опрос. В опросах по телефону регистраторы должны быть обучены обнаруживать, когда существует риск подслушивания респондента, если они слышат голоса других людей на заднем плане, слышат, как респондент разговаривает с другими людьми, или замечают паузы в ответах респондента. Целесообразно попросить респондента подтвердить, что он находится в одиночестве, прежде чем приступить к модулю вопросов на деликатные темы.

342. Рекомендуется целый ряд интерактивных методов обучения регистраторов необходимым навыкам, например ролевые игры и групповые дискуссии. Ролевая игра представляет собой эффективный метод развития навыков, необходимых для выявления сложных ситуаций и эффективного и профессионального реагирования на них. Она дает возможность отрепетировать различные сценарии и обсудить стратегии решения различных проблем. Она также позволяет регистраторам наблюдать эффективные стратегии других сотрудников и анализировать свои собственные реакции и манеру поведения. В качестве примеров сценариев ролевых игр можно привести следующие:

- угрожающий респондентке муж прерывает опрос;
- респондент проявляет эмоциональную реакцию на раскрытие факта изнасилования;
- респондент негативно реагирует на вопросы о насилии со стороны интимного партнера и хочет закончить опрос;

- ребенок или подросток прерывает опрос;
- выбранный респондент отказывается участвовать в опросе, ссылаясь на нехватку времени или отсутствие интереса.

343. Другие интерактивные методы, такие как групповые дискуссии и дебрифинг, могут быть эффективными с точки зрения выявления проблем, с которыми регистраторы могут сталкиваться в отношении содержания обследования, стратегий взаимодействия с респондентами и способов контроля своих собственных реакций на содержание обследования, а также таких реакций респондентов.

344. Учитывая характер работы, включающей выслушивание многочисленных личных переживаний в связи со случаями насилия и возможность непосредственного наблюдения последствий насилия в отношении респондентов, выявление и снижение эмоциональных травм среди регистраторов в ходе работ на местах, является важным компонентом подготовки регистраторов и контролеров. Кроме того, учитывая распространенность многих форм насилия в отношении женщин, вполне вероятно, что некоторые регистраторы имеют личный пережитый опыт насилия, включенного в обследование. Такие регистраторы могут испытывать стресс или вспомнить о своих болезненных переживаниях во время подготовки или сбора данных.

345. Выпущенное Панамериканской организацией здравоохранения/Всемирной организацией здравоохранения пособие под названием «Помогаем себе, чтобы помочь другим: руководство по самопомощи для тех, кто работает в области насилия в семье» (Slagnum, 1999) было включено в учебную программу и в протоколы различных обследований по проблеме насилия в отношении женщин<sup>22</sup>. Это пособие предназначено для помощи людям, прямо или косвенно работающим с жертвами сексуального насилия в семье и с самими правонарушителями, контроля и сведения к минимуму эмоциональных переживаний, которые они испытывают, выслушивая рассказы о насилии и жестоком обращении. Пособие содержит полезные предложения для регистраторов обследований, которые в рамках своей повседневной работы вынуждены выслушивать личные истории о насилии, как в равной степени избежать морального истощения и повысить уверенность в своих силах.

346. Распространенным явлением применительно к обследованиям по проблеме насилия в отношении женщин является включение консультанта или психолога в команду проекта. Такой человек должен иметь навыки преодоления стресса, поскольку от него/нее потребуются подготовка регистраторов к распознаванию развития стресса и определять его воздействие. Такой специалист будет также обучать регистраторов методам самопомощи, которые помогают свести к минимуму негативные последствия стресса в ближайшей и долгосрочной перспективе. Регистраторам также должны быть предоставлены возможности для регулярных отчетных бесед, а также для окончательного подведения итогов своей работы, например с психологом или консультантом, и проходить психологическое консультирование в группе или в индивидуальном порядке по мере необходимости (см. вставку V.1, в которой дается описание дебрифингов для переживших психологические травмы регистраторов, участвующих в Международном обследовании насилия в отношении женщин). Контролеры на местах также должны быть обучены реагировать на стресс регистраторов и проводить с ними дебрифинги. Это особенно важно при проведении личных опросов, когда операции на местах, как правило, менее централизованы.

---

22 Примером является Национальное обследование динамики отношений в семьях, проведенное в Мексике в 2006 году.

**Вставка V.1****Дебрифинги для переживших психологические травмы регистраторов, участвующих в Международном обследовании насилия в отношении женщин**

Национальным координаторам во всех странах было рекомендовано, чтобы регистраторы, работающие на местах, имели доступ к следующим трем уровням поддержки в целях преодоления эмоционального стресса:

- возможность связаться с координатором проекта в любой момент в ходе работ на местах, чтобы попросить помощь или обсудить вызвавшие беспокойство проблемы в ходе опроса. Не менее одного раза в неделю должен быть доступен консультант-психолог; в другие дни должен быть доступен квалифицированный сотрудник исследовательской группы. Консультант должен находиться на связи постоянно в течение периода проведения обследования, чтобы обеспечить экстренную помощь регистраторам, когда это необходимо.
- Групповые встречи один раз в неделю во время работы на местах и после ее завершения по мере необходимости.
- Индивидуальные встречи с консультантом-психологом по мере необходимости.

347. Помимо тщательного отбора и основательной подготовки регистраторов (в том числе обучения большего числа регистраторов, нежели реально необходимо, для того чтобы иметь кадровый резерв), предоставление эмоциональной поддержки в течение всего периода работы на местах будет содействовать тому, что регистраторы будут способны эффективно выполнять работу, и устранил необходимость в наборе и подготовке дополнительного числа регистраторов в то время, когда обследование находится на этапе работы на местах, что может иметь деструктивный эффект и непредвиденные финансовые последствия. Регистраторам, которые, несмотря на всестороннюю подготовку и эмоциональную поддержку, считают себя не в состоянии продолжать работать в проекте, должно быть разрешено покинуть команду регистраторов, при этом они должны получить поддержку своего решения.

348. Обеспечение конфиденциальности участника обследования по проблеме насилия в отношении женщин имеет первостепенное значение, однако в определенных местах это может оказаться сложной задачей. Регистраторы должны быть обучены не подвергать риску и не нарушать конфиденциальность собранных данных. Им должны быть даны четкие инструкции не комментировать какую-либо работу в ходе обследования, и они должны быть хорошо осведомлены о последствиях нарушения конфиденциальности. Они также несут ответственность за охрану и безопасное хранение опросных листов вплоть до их передачи контролерам на местах.

349. Учитывая деликатность темы обследования, может оказаться полезным продлить некоторые аспекты обучения регистраторов за рамки фактического курса подготовки вплоть до этапа работы на местах, чтобы обеспечить усвоение с течением времени содержания учебного курса и развитых навыков. Более короткие занятия, сопровождающиеся домашними устными и письменными упражнениями, — это лишь два предложения по альтернативным форматам обучения. В качестве примера во вставке V.2 приводится план трехнедельной программы обучения, разработанной для работников на местах и контролеров в Многострановом исследовании ВОЗ, посвященном здоровью женщин и бытовому насилию в отношении женщин. Доказательства актуальности специализированной программы подготовки, разработанной для регистраторов в том же обследовании, приводятся во вставке V.3.

## Вставка V.2

Трехнедельная программа обучения, разработанная для работников на местах и контролеров в Многострановом исследовании ВОЗ, посвященном здоровью женщин и бытовому насилию в отношении женщин

Учебный день	Изученные темы
День 1-й	<p>Введение в учебный курс            Вводные занятия в группах            Изучение понятий пол/гендер            Обзор проблемы насилия по признаку пола:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определения</li> <li>– распространенность</li> <li>– характеристики</li> </ul>
День 2-й	<p>Причины и последствия насилия по признаку пола:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– экологическая обстановка</li> <li>– последствия для здоровья</li> </ul> <p>Динамика насилия            Стратегии и местные службы, доступные для подвергшихся насилию женщин</p>
День 3-й	<p>Обзор проекта:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– цели исследования</li> <li>– основные направления, которые планируется охватить</li> <li>– организация работы на местах</li> <li>– даты</li> <li>– ожидания</li> </ul> <p>Обзор опросного листа            Базовые методы проведения опроса:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– представление исследования респондентам</li> <li>– процедуры работ на местах</li> <li>– проведение опроса</li> <li>– меры безопасности</li> </ul>
День 4-й	<p>Опросный лист для домохозяйств и отбор респондентов            Обзор 1-го и 2-го разделов опросного листа</p>
Дни 5–7-й	<p>Обзор остальных разделов опросного листа и ролевые игры по каждому разделу</p>
Дни 8–9-й	<p>Практика проведения опроса (предпочтительно в реальных условиях на местах)</p>
День 10-й	<p>Обсуждение и дебрифинги, а также пересмотр протоколов или опросного листа по мере необходимости</p>
Дни 11–12-й	<p>Пилотное тестирование</p>
День 13-й	<p>Обсуждение и дебрифинги, а также итоговый пересмотр протоколов или опросного листа по мере необходимости</p>

Источник: Ellsberg and others, (2007)/в последней редакции.



**Вставка V.3****Доказательства актуальности программы подготовки, разработанной для регистраторов, принимающих участие в Многострановом исследовании ВОЗ, посвященном здоровью женщин и бытовому насилию в отношении женщин**

Дополнительные доказательства важности надлежащего подхода к учебному процессу содержатся в обследовании, проведенном в Белграде в 2003 году. При технической поддержке ВОЗ 13 регистраторов, не имевших предшествующего опыта, были полностью подготовлены в течение 2,5 недель. Тем не менее в связи с жесткостью сроков завершения работ на местах через 6 недель после их начала для оказания помощи в проведении опросов была набрана дополнительная группа в составе 21 профессионального регистратора из компании по проведению опросов. Это новые опытные регистраторы прошли подготовку менее чем за один день, в подготовку вошли: ориентация по гендерным вопросам и проблемам насилия и краткий обзор опросного листа и процедур работ на местах. В общей сложности в Белграде было проведено 1445 завершённых опросов, при этом 47 процентов домашних хозяйств посетили обученные для обследования регистраторы, а 53 процента — профессиональные регистраторы. Это предоставило уникальную возможность установить, как показатели участия в обследовании и раскрытия данных различались между этими двумя группами.

Не имевшие предшествующего опыта, но тщательно отобранные и обученные регистраторы, добились значительно более высокой доли респондентов, ответивших на вопросы (93 процента по сравнению с 86 процентами;  $p < 0,0001$ ), и значительно более высокого объема раскрытия информации (26 процентов по сравнению с 21 процентом;  $p < 0,05$ ) в отношении физического и/или сексуального насилия со стороны партнера, нежели профессиональные регистраторы. Опросы, которые проводились регистраторами, специально подготовленными для обследования, были короче, нежели опросы, проведенные профессиональными регистраторами: средняя продолжительность опроса была на 5–7 минут короче по каждому виду насилия со стороны партнера. Удовлетворение результатами опроса среди респондентов, как с пережитым опытом насилия (46 процентов по сравнению с 29 процентами,  $p < 0,01$ ), так и без такого опыта (46 процентов по сравнению с 38 процентами,  $p < 0,05$ ), было больше у женщин, с которыми проводили опрос специально подготовленные для обследования регистраторы.

Эти данные подчеркивают степень, в которой отбор и обучение регистраторов могут повлиять на показатели участия, раскрытия информации и удовлетворенности опросом, и иллюстрируют необоснованность допущения о том, что меньший объем обучения необходим при использовании профессиональных регистраторов.

Источник: Jansen and others, (2004).

**Учебные пособия**

350. На этапе планирования необходимо выделить время и ресурсы для разработки и подготовки учебно-методических материалов, которые охватывали бы все аспекты работы на местах. Эти пособия необходимы для обеспечения ясных и понятных указаний для регистраторов по реагированию на все предполагаемые ситуации, которые могут повлиять на характер и качество сбора достоверных данных. Основной перечень важнейших компонентов пособий, которые будут разработаны для специальных обследований по проблеме насилия в отношении женщин, включает протокол исследования (см. пункт 218 и вставку III.2), пособие для регистраторов и контролеров на местах.

**Пособие регистратора**

351. Пособие регистратора предназначено в первую очередь для оказания помощи регистраторам в поддержании согласованности их повседневных обязанностей, включая ответы на вопросы участников, касающиеся содержания обследования. Пособие регистратора должно включать справочную информацию о проекте, методах проведения опроса, операциях и процедурах на местах, о соблюдении требований по сбору данных и соблюдении норм этики и требований безопасности, связанных с проведением опросов по проблеме насилия в отношении женщин.

352. В дополнение к изложению ожидаемых итогов и предоставлению информации о взаимодействии между регистраторами и респондентами эти пособия также должны содержать рекомендации по преодолению проблемных ситуаций, которые могут возникнуть на любом этапе опроса. Пособия должны предлагать инструменты и стратегии для урегулирования различных ситуаций, которые могут возникнуть при исполнении обязанностей регистратора. Все эти ситуации должны обсуждаться во время подготовки. Включение раздела часто задаваемых вопросов поможет подготовить регистраторов ко многим распространенным вопросам, которые могут задавать респонденты. Как правило, регистраторам этот раздел следует использовать для того, чтобы лучше подготовиться к трудным ситуациям и реагировать на них (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год).

353. Пособие по подготовке регистратора и сопутствующий учебный процесс являются основными инструментами, используемыми для ознакомления регистраторов с опросным листом с точки зрения его содержания и процедуры применения. В пособие регистратора включаются многие из тем, затронутых в ходе подготовки. Пособие регистратора обычно составляется в формате модуля и включает разделы по следующей тематике (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год):

- методы проведения опроса, в том числе инструкции по установлению взаимопонимания, предотвращения телескопического эффекта<sup>23</sup>, поощряя раскрытие информации и осуществление требований безопасности и соблюдения этических норм;
- темы, связанные со сроками проведения опроса, его началом и завершением;
- способ заполнения опросного листа и управление инструментами для сбора данных и программным обеспечением;
- разъяснения по каждому вопросу анкеты, чтобы дать возможность регистраторам отвечать на вопросы участников и понимать, как должны кодироваться ответы.

354. Во вставке V.4 предоставлен перечень элементов, которые должны быть включены в пособие регистратора.

#### Вставка V.4

##### Необходимые элементы для включения в пособие регистратора

- I. Справочная информация о насилии в отношении женщин
  - A. Масштабы насилия в отношении женщин
  - B. Последствия насилия в отношении женщин
  - C. Понимание причин насилия в семье
  - D. Реакция женщин на насилие: преодоление и ответные действия
- II. Обзор исследования
  - A. Вы и исследование
  - B. Цели обследования
  - C. Выборка
  - D. Опросный лист обследования
  - E. Роль регистратора
  - F. Подготовка регистраторов
  - G. Контроль за регистраторами

<sup>23</sup> Телескопический эффект означает неточное указание респондентом сроков того или иного события по отношению к базовому периоду.

**Вставка V.4 (продолжение)****Необходимые элементы для включения в пособие регистратора**

---

- III. Проведение опроса
  - A. Форма одежды
  - B. Выстраивание доверительных отношений с респондентом
  - C. Нахождение безопасного места для проведения опроса
  - D. Полезные советы для проведения опроса
  - E. Язык проведения опроса (для многоязычных обследований)
- IV. Процедуры работы на местах
  - A. Подготовительные мероприятия
  - B. Установление контакта с домохозяйствами
  - C. Презентация исследования
  - D. Установление контакта с выбранными респондентами-женщинами
  - E. Повторные посещения домохозяйств
  - F. Бланки информированного согласия на опрос
  - G. Опросы
  - H. Проверка заполненных опросных листов
  - I. Возврат заполненных опросных листов
  - J. Качество данных
  - K. Расходные материалы, необходимые для работ на местах
- V. Общие процедуры по заполнению модуля вопросов о насилии в отношении женщин
  - A. Общий формат модуля вопросов о насилии в отношении женщин
  - B. Постановка вопросов
  - C. Запись ответов
  - D. Исправление ошибок
  - E. Выполнение инструкций
- VI. Вопросы этики и безопасности
  - A. Деликатность исследуемой темы
  - B. Личное согласие и добровольное участие
  - C. Конфиденциальность
  - D. Физическая безопасность респондентов
  - E. Реагирование на прерывание опроса
  - F. Проявление непредвзятого отношения и уважения к решениям женщины
  - G. Сообщения о жестоком обращении с детьми
  - H. Обеспечение вмешательства в кризисных ситуациях
- VII. Оказание поддержки женщинам, сообщающим о пережитом опыте насилия
  - A. Ваша роль в качестве регистратора
  - B. Реагирование на женщин, находящихся в состоянии дистресса
  - C. Принятие решения о прекращении или переносе сроков опроса
- VIII. Благополучие регистраторов
  - A. Поддержка регистраторов
  - B. Безопасность регистраторов
  - C. Работа в команде
- IX. Условия труда и ожидаемые результаты
  - A. Ожидаемые результаты работы регистраторов
  - B. Механизмы контроля качества
  - C. Условия найма
  - D. Оплата и условия труда

## Пособие контролеров на местах

355. Пособие контролеров на местах — это дополнительное издание к пособию регистратора, написанное исключительно для удовлетворения потребностей контролеров на местах и управляющих объектами для решения любых предполагаемых проблем, с которыми они могут столкнуться в ходе исследования. Контролеры на местах должны досконально знать пособие регистратора и полностью понимать ожидаемые результаты и требования в отношении задачи регистратора в целях предоставления регистраторам руководящих указаний, повышения их квалификации и вмешательства в случае необходимости.

356. Как правило, контролеры на местах могут ожидать следующего: поступления от регистраторов вопросов, связанных с планированием и последующими за проведением опросов мероприятиями; урегулирования трудных и проблемных ситуаций, связанных с респондентами или другими членами домохозяйства; надлежащего кодирования неоднозначных ответов и ответов на вопросы со стороны участников, членов домохозяйств или жителей общины, касающихся легитимности и основной цели обследования. Пособие контролеров на местах должно содержать четкие инструкции в отношении того, как урегулировать любую предполагаемую ситуацию последовательно и профессионально, не подвергая угрозе безопасность респондентов или регистраторов, показатели ответов на вопросы, успех обследования или доверие к национальному статистическому управлению или к учреждению, выступающему заказчиком проекта.

357. Кроме того, процессы подготовки контролеров на местах и составления пособия для них должны охватывать все аспекты управления работой на местах, материально-технических вопросов и процедур, процедур контроля за деятельностью регистраторов в плане отказов от участия и раскрытия информации, а также требований, направленных на обеспечение проведения обследования с соблюдением требований безопасности и этических норм. Во вставке V.5 предоставлен перечень элементов, которые должны быть включены в пособие контролеров на местах.

### Вставка V.5

#### Необходимые элементы для включения в пособие контролеров на местах

- I. Протоколы исследования
- II. Обязанности контролеров на местах
- III. Ожидаемые результаты работы регистраторов
- IV. Проведение опроса
  - A. Выстраивание доверительных отношений
    - i. Выявление безопасных мест для проведения опроса
    - ii. Полезные советы для проведения опроса
- V. Процедуры работы на местах
  - A. Подготовка
  - B. Организация проезда и размещения
  - C. Установление контакта с домохозяйствами
  - D. Презентация исследования
  - E. Установление контакта с выбранными респондентами
  - F. Повторные посещения домохозяйств
  - G. Бланки информированного согласия на опрос
  - H. Расходные материалы, необходимые для работ на местах
- VI. Процедуры контроля качества
  - A. Заполнение проверочных перечней контроля качества
  - B. Наблюдение за показателями работы регистраторов или их мониторинг
  - C. Обеспечение обратной связи с регистраторами

**Вставка V.5 (продолжение)****Необходимые элементы для включения в пособие контролеров на местах**

- VII. Обеспечение обратной связи с руководителями проекта по показателям контроля качества
- VIII. Общие процедуры по заполнению опросного листа
  - A. Общий формат опросного листа
  - B. Постановка вопросов
  - C. Запись ответов
  - D. Исправление ошибок
  - E. Последующие действия при отказе от участия в опросе
- IX. Вопросы этики и безопасности
  - A. Развитие восприимчивости
  - B. Личное согласие и добровольное участие
  - C. Конфиденциальность
  - D. Физическая безопасность респондентов
  - E. Физическая безопасность регистраторов
  - F. Реагирование на прерывание опроса
  - G. Проявление непредвзятого отношения и уважения решений женщин
  - H. Обеспечение вмешательства в кризисных ситуациях
  - I. Реагирование на женщин, находящихся в состоянии дистресса
  - J. Реагирование на регистраторов, находящихся в состоянии дистресса или перенесших эмоциональную травму

Источник: Jansen and others (2007)/в последней редакции.

## Вопросы этики при проведении обследований по проблеме насилия в отношении женщин

358. В данном разделе подробно рассматриваются конкретные проблемы этики, связанные с проведением обследования, в том числе безопасность респондентов и регистраторов, конфиденциальность и анонимность респондентов, а также минимизация эмоциональных травм респондентов и регистраторов и реагирование на них. Дополнительным требованием является соблюдение норм этики специалистами-статистиками при публикации данных обследования. Полный перечень этических принципов, которым необходимо следовать при проведении обследования по проблеме насилия в отношении женщин, изложен во вставке V.6.

### Безопасность респондентов

359. Не следует недооценивать возможность того, что женщины будут подвергаться риску насилия вследствие их приглашения к участию в обследовании. Для получения достоверных результатов очень важно, чтобы женщины, которые испытывают насилие со стороны сексуального партнера или других членов семьи, в тот момент, когда с ними устанавливается контакт для участия в опросе, были в состоянии отвечать на вопросы таким образом, чтобы не поставить под угрозу свою безопасность. Именно поэтому очень важно, чтобы разработчики обследования вводили в действие механизмы, способные обеспечить, чтобы респонденты были в состоянии свободно отвечать на вопросы, не опасаясь последствий. Безопасность должна быть руководящим принципом для этичного поведения на всех этапах обследования, в том числе на ранних стадиях разработки опросного листа и подготовки регистраторов, и особенно при проведении опросов и сборе данных.

360. От контролеров на местах может потребоваться общение с домохозяйствами, которые наотрез отказались участвовать в обследовании, для того чтобы попытаться

## Вставка V.6

**Рекомендации в области этики и безопасности при исследовании проблемы насилия в отношении женщин в семье**

Всемирная организация здравоохранения рекомендует, что во всех статистических обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин необходимо придерживаться следующих принципов этического характера в целях обеспечения того, чтобы они проводились с соблюдением норм этики для сведения к минимуму какого-либо вреда для участников и регистраторов. Эти принципы получили широкое признание в качестве важнейшего элемента планирования и осуществления обследований на эту тему.

- Безопасность респондентов и исследовательской группы имеет первостепенное значение и должна служить ориентиром для всех решений в рамках проекта.
- Исследования показателей распространенности должны иметь прочную методологическую основу и отталкиваться от текущего опыта исследований о том, как свести к минимуму занижение числа случаев насилия.
- Защита конфиденциальности имеет решающее значение для обеспечения безопасности женщин и качества данных.
- Все члены исследовательской группы должны быть тщательно отобраны, пройти специальную подготовку и получать постоянную поддержку.
- Структура обследования должна включать меры, направленные на снижение любых возможных неприятных переживаний, которые исследование может вызвать у участников.
- Работники на местах должны быть обучены направлять нуждающихся в помощи женщин в имеющиеся учреждения поддержки. При наличии нескольких ресурсов может потребоваться создание краткосрочных механизмов поддержки.
- Исследователи и доноры несут обязательство этического характера оказывать помощь в обеспечении правильной интерпретации своих выводов и их надлежащего использования при разработке политики и планировании мероприятий.
- Вопросы о насилии должны включаться в обследования, предназначенные для других целей, только тогда, когда существует возможность соблюдения норм этики и методологических требований.

**Источник:** Всемирная организация здравоохранения (2001 год).

убедить таких женщин все-таки принять участие, и тем самым улучшить показатели доли полученных ответов и репрезентативность выборки. При этом, однако, особое внимание следует уделять тому, чтобы гарантировать, что попытки «переубедить» колеблющиеся домохозяйства не поставят под угрозу безопасность женщин, которые могут жить в условиях насилия, или безопасность персонала на местах.

361. Важным аспектом снижения рисков для безопасности респондентов является использование «безопасного» названия обследования, то есть названия, которое не раскрывает тему обследования в результате применения таких терминов, как насилие в отношении женщин или насилие в семье или любого другого столь же откровенного термина. Например, в качестве гарантии того что община и члены семьи не будут осведомлены об основной теме Многостранового исследования ВОЗ, посвященного здоровью женщин и бытовому насилию в отношении женщин, оно презентовалось на всех этапах опросов на местах как обследование состояния здоровья и событий в жизни женщин (García-Moreno and others, 2005). Международное обследование насилия в отношении женщин при этом презентовалось как обследование по вопросу личной безопасности женщин (Johnson, Ollus and Nevala, 2008).

362. Осведомленность о возможных рисках для безопасности требует различных стратегий в зависимости от способа проведения опроса. В случае проведения обследований с телефонными опросами регистраторов следует обучать обнаруживать присутствие посторонних людей во время опроса. Например, регистраторы в



рамках канадского обследования, которое проводилось по телефону, были обучены обнаруживать присутствие другого члена домохозяйства и предлагать респондентам бесплатный номер телефона, который они могли бы использовать при необходимости внезапно прервать телефонный разговор или при желании продолжить опрос в другое время. По этому бесплатному телефонному номеру позвонили более 1000 женщин из общей выборки в количестве 12 300 женщин, чтобы либо проверить законность обследования, либо продолжить прерванный опрос, либо предоставить дополнительную информацию (Johnson, 1996). Кроме того, регистраторы, участвовавшие в проведенном в Соединенных Штатах Национальном обследовании насилия со стороны партнера по интимным отношениям и сексуального насилия, были обучены составлять с респондентами план безопасности, согласно которому респонденты могли прекращать опрос, сказав «до свидания», если в какой-либо момент они почувствовали себя в опасности. Регистраторы также периодически в ходе опроса сверялись с респондентами, чтобы удостовериться, что респонденты в состоянии продолжать опрос (Black and others, 2011).

363. Трудно предвидеть конкретные меры безопасности, которые могли бы применяться в любой ситуации. Тем не менее успешный опыт, накопленный в ходе прошлых обследований по проблеме насилия в отношении женщин, может быть использован как руководство для будущих обследований по этой теме. Например, для обследования по проблеме насилия в отношении женщин, проведенного в Пакистане, где многие женщины живут в домохозяйствах с несколькими поколениями под одной крышей и их передвижение контролируется входящими в это домохозяйство мужчинами и женщинами старшего возраста (мать или теща/свекровь), разработчики обследования подготовили два опросных листа: один — для опроса соответствующей критериям женщины в домохозяйстве, где основное внимание уделялось проблеме насилия в отношении женщин, и другой — для опроса «старшей» женщины и мужчин — членов домохозяйства, который охватывал демографические аспекты домохозяйства и семейные обычаи и традиции, то есть те факторы, которые могут быть связаны с пережитым опытом насилия членов домохозяйства женского пола (Andersson and others, 2009). Это помогло обеспечить, чтобы женщина, отвечавшая на вопросы основной анкеты, могла говорить без посторонних, в то время как другие члены домохозяйства считали, что ей дали такую же анкету, как и им. (В домохозяйствах, где присутствовала только женщина старшего возраста, ей давали оба опросных листа.) Это потребовало посещения каждого домохозяйства группой, состоящей по крайней мере из двух женщин-регистраторов и одного мужчины. Функция мужчины — члена такой группы состояла также в том, чтобы получить разрешение на проведение опроса от руководителей общин и обеспечивать безопасность женщин — членов группы.

### Безопасность и благополучие регистраторов

364. Важной составляющей контроля за работой регистраторов и показателями эффективности проведения обследований по проблеме насилия в отношении женщин является прогнозирование, выявление и реагирование на эмоциональные последствия этой работы. Независимо от способа проведения опроса регистраторы занимаются эмоционально опустошающей работой. Необходимо уделять внимание стратегиям предотвращения морального истощения, например, предлагая регистраторам проводить регулярные обмены мнениями с контролерами или консультантами, специально набранными в команду, а также предоставляя регистраторам перерывы между опросами для участия в менее обременительных административных заданиях. Если руководители работ на местах не примут эти меры предосторожности и изначально не наберут достаточное число регистраторов, чтобы иметь резерв, возможно, им потребуется про-

водить дополнительный набор и обучение в разгар работы на местах, что может нарушить осуществление всего проекта и привести к серьезным издержкам. Желательно проводить тщательный отбор регистраторов с необходимыми навыками для последующей основательной подготовки и стремиться сохранять их в течение всего срока реализации проекта, гарантируя, что они будут работать под надлежащим контролем, и иметь достаточно возможностей для регулярных обменов мнениями с квалифицированными членами команды проекта.

365. В условиях проведения личных опросов первостепенное значение имеет безопасность регистраторов. Личная безопасность регистраторов может оказаться под угрозой, если у них возникнет необходимость заходить в небезопасные районы или передвигаться в одиночку, либо если они попадают в домохозяйство с агрессивным человеком. Безопасность женщин-регистраторов может оказаться под угрозой в тех местах, где не принято, чтобы женщина работала вне дома или путешествовала с мужчиной, который не является ее мужем (Andersson and others, 2009). Руководители работы на местах должны оценивать каждую ситуацию и обеспечивать сопровождение со стороны мужчин, телефонные номера служб экстренной помощи и другие механизмы безопасности, которые необходимы для обеспечения безопасности регистраторов в любой момент времени.

### Конфиденциальность и анонимность

366. Несмотря на то что конфиденциальность и анонимность являются требованиями для любых мероприятий по сбору статистических данных, они особенно важны для исследований по проблеме насилия в отношении женщин в связи с деликатностью темы и с потенциальным вредом, который может быть нанесен респондентам, если их участие в обследовании или отдельные ответы на вопросы станут достоянием гласности. Все регистраторы, контролеры на местах и любые другие сотрудники, работающие в обследовании в любом качестве, должны подписать обязательство соблюдения конфиденциальности, при этом по факту любых нарушений конфиденциальности должны приниматься оперативные меры, чтобы свести к минимуму ущерб, причиненный респондентам или сотрудникам на местах. Необходимо обеспечить возможности для принятия судебных мер по фактам нарушения конфиденциальности и должны приниматься меры в ответ на такие нарушения. В целях обеспечения конфиденциальности и анонимности респондентов, необходимо соблюдать следующие принципы в зависимости от того, как проводится опрос — лично или по телефону.

- Регистраторы никогда не должны проводить опросы в своей общине.
- Участники должны быть проинформированы о процедурах обеспечения конфиденциальности и анонимности в рамках процедуры получения от них информированного согласия.
- На опросном листе запрещается писать любые имена или другую идентификационную информацию, например номера телефонов или адреса респондентов; вместо этого для каждого респондента должны использоваться уникальные коды идентификации. Все личные идентификационные коды должны храниться отдельно от опросных листов и уничтожаться после завершения опросов.
- Опросные листы должны храниться в безопасном месте с ограниченным доступом. Бумажные анкеты должны в конечном итоге уничтожаться, но только после ввода данных и проведения проверок данных. Должна быть также предусмотрена возможность создавать электронные версии бумажных

анкет, которые затем должны находиться под такой же строгой охраной, как и другие данные; это позволит быстрее уничтожить бумажные анкеты. До уничтожения всех бумажных анкет необходимо удостовериться в том, что они никогда не потребуются для повторной проверки или что сделаны их электронные копии.

- Необходимо обеспечить строжайший контроль доступа к файлам данных. Файлы данных должны выдаваться исследователям только тогда, когда установлено, что конкретные лица не могут быть идентифицированы. Некоторые переменные, возможно, придется засекретить или агрегировать, если они содержат идентификационную информацию, например о небольших географических районах или уникальных личных характеристиках.
- С особым вниманием следует проводить анализ данных и презентацию результатов исследования для обеспечения агрегирования данных, а также невозможности идентификации ни одной общины или частного лица.

367. Информированное согласие является чрезвычайно важным для любого обследования, но, учитывая деликатный характер этой темы, к вопросу о получении информированного согласия на участие в обследовании по проблеме насилия в отношении женщин следует относиться с особой тщательностью. Информированное согласие для этого вида обследования следует не просто получать в какой-то один определенный момент, но и повторно на протяжении всего процесса обследования. Следует также отметить, что бланки информированного согласия на участие, подписанные респондентами, могут вызвать проблемы в этом типе обследования. Это обусловлено следующими причинами:

- Любой документ о согласии, в котором используется подпись, может стать причиной нарушения конфиденциальности и/или тайны личной жизни, что может представлять опасность для участников. Это тем не менее не должно служить причиной нарушения правил защиты данных, которые были установлены для обследования; бланки согласия должны маркироваться кодом, а идентификационные данные участника должны храниться в другом месте.
- Только факт подписания бланка согласия может повлиять на готовность респондента раскрывать информацию о насилии и может исказить результаты опросов женщин, подвергающихся наиболее высокому риску насилия у себя дома. Например, женщины, которые испытывают насилие в семье, часто имеют партнеров, которые их весьма жестко контролируют, и обращение к живущим в таких условиях женщинам с просьбой подписать некий листок бумаги, напоминающий «контракт», может вызвать у них огромные опасения и в конечном итоге привести к их отказу от участия в опросе или раскрытия фактов насилия. Сам акт подписания может вызвать у женщины опасение, что ее партнер узнает об опросе, и вследствие этого она ничего не скажет о его поведении. В некоторых странах женщины даже боятся ставить крест на листке бумаги, потому что для каждого действия с использованием ручки им требуется разрешение мужа.

368. Безусловно, согласие необходимо получать всегда, однако можно отказаться от обязанности респондента подписывать бланк согласия. Подчеркиваем, отменяется не само получение согласия, а лишь подпись на бланке. Письменное согласие и причины того, что участник может выбрать согласие без подписания бланка необходимо обсуждать; необходимо всегда обсуждать само исследование и отвечать на вопросы участника. Большинство комитетов по вопросам этики (как национальные комитеты, так и комитеты научно-исследовательских институтов) имеют перечни ситуаций, при которых

можно допустить отказ от подписания бланка. К ним относятся телефонные опросы и ситуации, в которых подписание представляет опасность для участника.

369. Исследователи разработали множество весьма изобретательных стратегий обеспечения конфиденциальности и защиты частной жизни респондентов на этапе сбора данных. Например, в Зимбабве и Никарагуа регистраторы часто сопровождали женщин к реке, где они стирали одежду (Ellsberg and Heise, 2005). Члены исследовательской группы могут отвлечь членов домохозяйства посредством проведения одновременного опроса или вовлекая их в беседу. Многочисленные стратегии можно использовать для того, чтобы занять детей, например, предложив им конфеты и книжки-раскраски (Ellsberg and Heise, 2005). Кроме того, обеспечение конфиденциальности влияет на окончательные результаты. Например, по итогам Британского обследования преступности выяснилось, что еще один человек присутствовал во время вопросов о насилии со стороны сексуального партнера в 35 процентах случаев проведения опросов и что женщины, чьи партнеры-мужчины участвовали в заполнении опросного листа, раскрывали случаи насилия более чем в 2 раза реже, по сравнению с женщинами, которые отвечали на вопросы без посторонних (Mirrlees-Black, 1999).

### **Сведение к минимуму эмоциональных потрясений и реагирование на них**

370. Как показывают исследования, сексуальное насилие и насилие со стороны партнера по интимным отношениям приводит к негативным эмоциональным и психологическим последствиям для жертв. Таким образом, можно ожидать, что вопросы анкеты могут вызывать негативные эмоциональные реакции как среди респондентов, так и среди регистраторов.

371. Требование этического характера — реагировать на эмоциональные переживания — всегда должно быть включено в национальные и международные обследования по проблеме насилия в отношении женщин. Тем не менее регистраторам должны быть даны однозначные инструкции, касающиеся их обязанностей и пределов их функций. Хотя и вполне в рамках компетенции регистраторов проявлять чуткость к эмоциональному потрясению, им не следует брать на себя роль психолога-консультанта. В процессе углубленной подготовки необходимо обеспечить, чтобы регистраторы были снабжены данными для направления респондентов в учреждения поддержки в местной общине, например в виде справочной информации по местным общинным ресурсам. Они могут включать кризисные центры для жертв сексуального насилия/изнасилования, кризисные горячие линии, убежища и другие приюты для женщин, подвергшихся насилию, женские группы, общественные центры, религиозные группы, больницы и медицинские службы, а также другие службы на уровне местных общин. Такая информация должна предоставляться всем респондентам таким образом, чтобы не подвергать их риску.

372. При проведении личных опросов справочная информация для обращения за помощью может, например, содержаться на карточке достаточно маленького размера, чтобы ее можно было легко скрыть или замаскировать, и ее следует предлагать в случае, если для женщины безопасно ее принять. В районах с очень низким уровнем грамотности письменная справочная информация имеет ограниченную применимость, а ее оставление у респондента фактически может повысить риск для ее безопасности (Andersson and others, 2009). Решения относительно того, как эффективно реагировать для сведения к минимуму эмоциональной травмы, должны быть тщательно продуманы с надлежащим учетом конкретных местных условий. Примеры конкретной справочной информации для ухода и поддержки в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин в различных условиях перечислены во вставке V.7.

**Вставка V.7****Конкретные примеры справочной информации по оказанию ухода и поддержки**

Стратегии направлений в местные службы в различных странах включали следующее:

*Бразилия* — регистраторы носили с собой справочник по организациям с перечнем местных служб, которые работают с женщинами и проблемами насилия, а также небольшие брошюры карманного формата, чтобы передавать женщинам по их просьбе (Ellsberg and Heise, 2005).

*Зимбабве* — контактная информация по организациям и службам была замаскирована в виде карты направления к врачам во избежание подозрений (Ellsberg and Heise, 2005).

**Соответствующее этическим нормам поведение статистиков**

373. В дополнение к обязанностям этического характера регистраторов и контролеров, национальные статистические службы должны также учитывать проблемы этического характера, связанные с результатами, которые подготовлены и опубликованы. Низкокачественные данные, которые предоставляют недостоверные показатели распространенности насилия, могут ввести в заблуждение общественность и политиков и нанести ущерб усилиям общественных групп в плане принимаемых ими мер реагирования. Это является серьезной проблемой с учетом высокого уровня доверия, которым пользуются национальные статистические управления во многих странах и на международном уровне. Всегда существует допущение, что данные, публикуемые национальными статистическими управлениями, являются достоверными и надежными. Хотя существует много преимуществ, если результаты тщательно разработанного и проведенного обследования публикуются авторитетным учреждением, тем не менее если эта работа не включает в себя определенные основополагающие принципы для обеспечения надежных результатов, такая репутация может привести к снижению степени осознания необходимости принятия политических мер, и женщины, страдающие от последствий насилия, будут лишены потенциальных преимуществ.

374. На национальных статистических управлениях также лежит обязанность обеспечивать широкое распространение таких преимуществ. Это включает в себя отчетность и точное и подробное разъяснение результатов, что необходимо для формулирования политики. Директивные органы, организации, предоставляющие соответствующие услуги, адвокаты и другие заинтересованные стороны должны принимать участие в консультациях с заинтересованными сторонами на всех этапах для обеспечения актуальности отчетов об исследованиях в целях удовлетворения их потребностей. Национальные статистические управления должны принимать все меры предосторожности, необходимые для обеспечения правильной интерпретации результатов, и публично опровергать их неправильное толкование.

**Контроль за качеством на этапе сбора данных**

375. Крупномасштабные статистические выборочные обследования представляют собой сложные операции, которые требуют эффективного и действенного управления деятельностью на всех уровнях. Контроль за качеством влечет выявление всех возможных ошибок регистрации (не связанных с выборкой), и принятие мер по их максимально возможному сокращению. Это включает минимизацию показателей непредставления ответа, ошибок обработки данных и ошибок кодирования. В этом разделе основное внимание уделяется контролю за качеством на этапе сбора данных и рассматриваются



следующие темы: *a)* контроль за работой регистраторов и показателями ее эффективности; *b)* снижение доли полного отказа от участия; и *c)* снижение показателей непредставления ответа. Полный отказ от участия имеет место в случае, когда выбранные женщины отказываются от участия в опросе. Непредставление ответов на отдельные вопросы имеет место в случае, когда участники не представляют ответы на некоторые вопросы обследования.

### **Контроль за деятельностью регистраторов и показателями их работы**

376. Надзорная деятельность за работой и показателями эффективности работы регистраторов является центральным аспектом обязанностей контролеров на местах; она приобретает особое значение в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин. В случае проведения личных опросов отсутствие эффективного контроля со стороны высококвалифицированных контролеров на местах может привести к тому, что ожидаемые результаты не будут достигнуты. Рекомендуется сравнительно высокое соотношение числа контролируемых сотрудников и числа регистраторов: один контролер на каждые четыре или пять регистраторов — наиболее подходящее соотношение (Организация Объединенных Наций, 2008 год). К обязанностям контролеров на местах относятся: назначение заданий в ходе работы на местах, анализ выполненной работы и постоянный мониторинг способности регистраторов последовательно достигать удовлетворительных показателей доли ответивших на вопросы респондентов и раскрытия конфиденциальной информации. Ввиду деликатности темы и воздействия, которое она может оказать на самих регистраторов, в их обязанности также входит проведение регулярных дебрифингов с регистраторами. Регистраторам, которые сталкиваются с трудностями либо по техническим аспектам обследования, либо по его тематике, может потребоваться дополнительное обучение или им следует покинуть команду обследования.

377. Выслушивание отчетов (дебрифинги) следует рассматривать в качестве постоянной формы обучения регистраторов в период проведения ими работ на местах. Одним из важных аспектов таких бесед с регистраторами является выявление и реагирование на любые эмоциональные последствия работы в обследовании по этой деликатной теме. Регистраторы могут испытывать эмоциональное воздействие в результате выслушивания рассказа о каком-либо тяжелом случае насилия или рассказов о многочисленных таких случаях на протяжении недель или месяцев. Выслушивание таких историй может также вызвать воспоминания об их собственном опыте пережитого насилия. Во время подготовки и в ходе работы на местах контролеры должны работать в направлении создания в коллективе регистраторов атмосферы, в которой допустимо высказываться о таких трудностях, с тем чтобы их преодолеть. Дебрифинги особенно важны на ранних стадиях работы на местах, когда регистраторы осваивают опросный лист и вырабатывают уверенность в своих силах. В ходе исследования дебрифинги могут проводиться реже. Во время дебрифингов контролерам следует поощрять регистраторов к сообщению им о любых трудностях, с которыми они, возможно, сталкиваются в работе на местах, с точки зрения как технических аспектов обследования, так и взаимодействия с респондентами. Дебрифинги, как правило, проводятся в группе, чтобы регистраторы могли учиться на примере опыта других, однако, учитывая деликатность предмета исследования, контролеры должны быть доступны для индивидуальных встреч с регистраторами по их просьбе.

378. Контролеры на местах должны отслеживать все аспекты процесса сбора данных на ежедневной основе, чтобы обеспечить выявление и исправление ошибок в самом начале процесса и в конечном счете сводить ошибки к минимуму, насколько это возможно. В ходе обследований, проводимых по телефону, контролеры могут проводить



мониторинг эффективности работы регистраторов, слушая их разговоры с респондентами. Контролеры способны оценить все аспекты поведения регистраторов и их навыки в обеспечении участия, установлении взаимопонимания, получении сведений о насилии и ответов на другие деликатные вопросы, разрешении трудных ситуаций, соблюдении этики поведения, и точном зачитывании вопросов и кодировании ответов. Это является преимуществом телефонных опросов по сравнению с личными опросами, когда более трудно непосредственно контролировать взаимодействие регистраторов с респондентами. При таких обстоятельствах контролеры должны иногда выезжать с регистраторами для наблюдения за их работой в целях обеспечения соблюдения регистраторами установленных процедур. Независимо от метода проведения опросов, контролеры на местах несут ответственность за мониторинг, прогнозирование, управление и реагирование применительно ко всем аспектам работы на местах, а также любым проблемам, возникающим на этапе сбора данных, и предоставлять показатели контроля качества руководителям обследования на разных этапах в течение всей работы на местах.

### Сокращение случаев полного отказа единицы

379. Качество выборки, сформированной для обследования по проблеме насилия в отношении женщин, зависит в значительной степени от полноты инструментария выборки, из которого она формировалась, а также от доли участников, ответивших на вопросы. Низкая доля ответивших на вопросы или низкие показатели участия отдельных подгрупп ставят под угрозу репрезентативность выборки, в то время как высокая доля случаев непредставления ответов (отсутствие информации по определенным вопросам) влияет на общее качество данных.

380. Полный отказ является источником ошибки регистрации, которая происходит, когда включенные в выборку женщины отказываются от участия. Отказ от участия может произойти по разным причинам, включая прямой отказ, невозможность участвовать из-за языковых трудностей, болезни или плохого состояния здоровья, а также невозможности связаться с выбранными респондентами.

381. Полный отказ от участия влияет на репрезентативность выборки, поскольку люди, недоступные для опроса при первом посещении или вообще отказавшиеся от участия, отличаются от тех людей, которые соглашаются участвовать, именно по характеристикам, актуальным для темы обследования. Например, во многих сообществах молодые женщины чаще, чем пожилые женщины, участвуют в социальной, образовательной и трудовой деятельности, что заставляет их находиться вне дома и соответственно снижает вероятность сразу застать их для опроса. В некоторых странах более молодые женщины, проживающие отдельно от своих семей, например студенты, вероятнее всего пользуются мобильными, а не стационарными телефонами. Недопредставленность молодых женщин систематически приводит к погрешности выборки.

382. Различные стратегии продемонстрировали свою эффективность в повышении показателей участия в обследованиях, касающихся насилия в отношении женщин. К ним относятся: предварительная рассылка писем с указанием бесплатных номеров телефонов, предложение неких стимулов, обеспечение надлежащей подготовки регистраторов, а также повторные посещения или телефонные звонки.

383. Рассылка писем домохозяйствам до момента, когда с ними свяжется регистратор, может помочь подготовить респондентов к такому контакту и уменьшить подозрения в отношении законности обследования. Предварительные письма должны быть профессионально оформлены на бланке национального статистического управления. Они должны содержать общее описание обследования, используя «безопасное» название (см. пункт 365), а также разъяснение, каким образом было выбрано именно это домохо-

зьяство, и заявление о важности сотрудничества респондента. В письмах также особое значение должно придаваться мерам, которые будут приняты для обеспечения конфиденциальности ответов респондентов, и уточняться характер их участия. Рекомендуются, чтобы письма доходили до выбранных домохозяйств не более чем за 10 дней до контакта с регистратором, чтобы содержание письма не забылось. Таким образом, рассылку писем следует растягивать по времени, чтобы она совпадала с графиком проведения опросов.

384. Использование предварительных писем в телефонных обследованиях создает ряд проблем. При отборе домашних хозяйств посредством метода набора случайного номера следует изыскать способ привязки выбранных телефонных номеров к адресам (списочный инструментарий). На австралийском этапе Международного обследования насилия в отношении женщин для контакта с домохозяйствами применялся метод «Белые страницы плюс один» (“White Pages plus one”), и в адреса ряда домохозяйств заранее рассылались письма<sup>24</sup>. Из-за существования не вошедших в справочник номеров такие письма получают не все домашние хозяйства, вошедшие в выборку «плюс один». Тем не менее существовала возможность электронного сопоставления «Белых страниц» и выборки «плюс один» и, при наличии фамилий и адресов по выборке «плюс один», на такие адреса высылались письма. Все письма были адресованы проживающей в данном домашнем хозяйстве женщине (г-жа ... фамилия) для сведения к минимуму вероятности, что это письмо откроет член домохозяйства мужского пола (Mouzos and Makkai, 2004). В проведенном в Соединенных Штатах Национальном обследовании насилия со стороны партнера по интимным отношениям или сексуального насилия использовался метод обратного сопоставления адресов, чтобы увязать имеющиеся адреса с примерно половиной телефонных номеров в выборке по стационарным телефонным линиям (это обследование также включало выборку мобильных телефонов, которую сопоставить было невозможно) (Black and others, 2011).

385. При принятии решения о рассылке предварительных писем следует принимать во внимание все меры по защите безопасности респондентов. Например, опрос должен быть охарактеризован не как обследование по проблеме насилия в отношении женщин, а как обследование с основным акцентом на проблемы безопасности или здоровья женщин. Если в письме вошедшим в выборку домохозяйствам предлагается связаться со спонсором обследования или с национальным статистическим управлением для подтверждения законности обследования или для получения ответов на вопросы, касающиеся их участия, необходимо также соблюдать строгие правила во избежание раскрытия характера обследования либо другому респонденту, либо другим членам домохозяйства. При этом рассылка предварительных уведомлений будет неэффективной в условиях низкого уровня грамотности.

386. Стратегия одновременного использования предварительных писем и бесплатного номера телефона, чтобы дать возможность респондентам связаться с национальным статистическим управлением во время или после опроса, если у них возникнут вопросы по поводу обследования или они захотят подтвердить законность обследования, может существенно увеличить долю респондентов, ответивших на вопросы (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год). Если отвечающие на звонки сотрудники имеют высокую квалификацию, хорошо подготовлены в области целей и содержания обследования и могут эффективно общаться, они способны влиять на готовность абонентов к участию в обследовании.

---

24 Метод «Белые страницы плюс один» представляет собой адаптированный вариант метода набора случайного телефонного номера. Из телефонного справочника в случайном порядке выбираются телефонные номера абонентов (в некоторых странах такой справочник называется «Белые страницы» (White Pages) и последняя цифра номера увеличивается на единицу. Такой метод должен давать выборку номеров, которые не вошли или пока не вошли в справочник.

387. Несмотря на то что в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин не принято предлагать какие-либо стимулы для участия, в рамках проведенного в Соединенных Штатах Америки Национального обследования насилия со стороны партнера по интимным отношениям или сексуального насилия применение этой меры дало хорошие результаты. Респондентам предлагалось 10 долл. США за участие в опросе и они могли выбрать один из двух вариантов: перевод им этой суммы по почте или ее направление в виде пожертвования фонду United Way от их имени. Более половины респондентов выбрали направление этих денег на пожертвование. Для перевода денег по почте запросившие их респонденты предоставили свои адреса. Эта информация хранилась в отдельной базе данных и была уничтожена после завершения сбора данных для защиты личности респондентов (Black and others, 2011). В целях дополнительного снижения показателей непредоставления ответа и погрешности выборки была сформирована случайная выборка из неответивших респондентов, и им был предложен бонус в размере 40 долл. США для участия в опросе. В этом обследовании был достигнут общий показатель участия на уровне 81 процента.

388. Регистраторы играют важную роль в поощрении участия респондентов посредством создания для них комфортной среды за счет четкого разъяснения целей и преимуществ обследования, заверения респондентов в соблюдении строжайшей конфиденциальности, проявления гибкости в планировании или изменении сроков опросов на время и место, удобные для респондентов (в том числе посредством перерыва в опросе и его поэтапного проведения), и за счет теплого и сочувственного отношения к респондентам в ответ на раскрытие ими информации о насилии.

389. Посредством повторных телефонных звонков и посещений отобранных домохозяйств необходимо принять меры для избежания недостаточной представленности в обследовании групп, на которые обычно приходится непропорционально высокая доля неответивших или неохотно участвующих в обследовании респондентов. Хорошей практикой является возложение на самых опытных регистраторов или контролеров на местах ответственности за переубеждение колеблющихся респондентов принять участие в обследовании. Гарантии конфиденциальности и гибкость в отношении сроков и мест проведения опросов могут снять опасения респондентов в отношении участия и помочь уменьшить показатели неполучения ответов.

390. Не рекомендуется использовать такие меры по повышению показателей участия в обследовании, как официальные объявления среди широкой общественности о проведении обследования. Некоторые женщины могут подвергаться опасности или их конфиденциальность может быть нарушена, если в местной общине станет широко известно о проводимом обследовании, а соседи или члены семьи увидят ее разговор с регистратором.

391. Мониторинг полного отказа от участия важен с точки зрения проведения работы на местах для содействия контролерам на местах в выявлении уже на ранней стадии регистраторов, которые при первом посещении домохозяйства испытывают трудности в получении согласия на участие от женщины, выбранной для опроса. Важно вести точный учет, чтобы можно было рассчитать показатели доли участников, ответивших на вопросы, и опубликовать их во всех открытых изданиях по результатам обследования. Доля участников, ответивших на вопросы, оценивается в процентах посредством отношения количества заполненных опросных листов к общему числу соответствующих критериям единиц выборки. Следует также учитывать причины непредставления ответов. К ним можно отнести невозможность застать дома выбранного респондента, несмотря на неоднократные попытки, полный отказ от участия, языковые трудности в общении и существование организационно-технических проблем или проблем безопасности, кото-

рые не позволяют включать некоторые районы в сферу проведения опросов. Полный учет результатов всех контактов с вошедшими в выборку домашними хозяйствами — их статуса в качестве респондентов, отказов или не соответствующих критериям единиц, имеет важное значение для расчета весовых коэффициентов для данных обследования.

392. Одним из наиболее важных аспектов улучшения итоговых показателей доли респондентов, ответивших на вопросы, является строгий контроль формирования выборки. Абсолютно необходимо, чтобы контролеры на местах обращали пристальное внимание на темпы отбора единиц в выборку и на доведение этой информации до регистраторов в целях обеспечения выявления соответствующего критериям респондента во всех отобранных домохозяйствах и либо проведения полного опроса, либо фиксации правомерного отсутствия ответа после активных попыток обеспечить его участие. Это необходимо в целях гарантии максимальной репрезентативности выборки по целевой группе, сводя, таким образом, к минимуму погрешность в результате непредоставления ответа. Контролеры на местах также обязаны работать в тесном контакте со специалистами по формированию выборки с целью контроля распределения выборки и обеспечения того, чтобы в выбранное домохозяйство было сделано достаточное количество повторных звонков/посещений, прежде чем ввести в выборку дополнительное домохозяйство. Эта проблема также тесно связана с бюджетом проекта, поскольку, если возникают трудности в достижении целей проведения определенного количества опросов в установленные сроки, может быть принято решение продлить сроки работ на местах или уменьшить запланированное количество опросов.

393. В более крупных юрисдикциях, особенно тех, в которых внедрены передовые и автоматизированные процессы формирования выборки, эта задача может быть поручена штатному специалисту национального статистического управления, который должен сотрудничать с контролерами на местах. В тех юрисдикциях, где эти процессы не автоматизированы, контролеры на местах могут быть назначены ответственными за контроль как отбора единиц в выборку, так и доведения выборки до регистраторов. При проведении личных опросов в районах, по которым отсутствует инструментарий выборки, контролеры на местах могут выполнять функцию непосредственного мониторинга формирования выборки, используя метод случайного блуждания (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год). В любых ситуациях контролеры на местах обязаны пристально следить за процессом формирования выборки.

394. Наконец, на этапе анализа используется единая стратегия внесения поправок на полный отказ единицы, когда ответы взвешиваются согласно коэффициентам для коррекции показателей непредоставления ответа среди определенных групп населения, чтобы сделать выборку более репрезентативной по данной группе населения. Однако, это лишь частичное решение, так как взвешивание может просто усугубить проблему, если женщины, которых легко застать дома или которые соглашаются на участие в опросе, отличаются по важным характеристикам от тех женщин, которые имеют меньше вероятности принять участие в опросе. Для охвата труднодоступных групп населения может быть полезным установить квоты для респондентов, с которыми трудно установить контакт в силу возраста или других характеристик, таких как расовая или этническая принадлежность, язык или крайняя нищета.

395. Меры, направленные на сохранение высоких показателей доли респондентов, ответивших на вопросы, являются важным фактором на всех этапах планирования и осуществления обследований по проблеме насилия в отношении женщин. Тем не менее контролеры на местах и регистраторы должны быть осведомлены о риске, которому из-за своей настойчивости они могут подвергнуть женщин, проживающих с проявляющими насилие партнерами. Повторные телефонные звонки или посещения домохо-

зайств, где либо выбранный респондент, либо другой член семьи отказались от участия, должны осуществляться с особой осторожностью, чтобы проявляющие насилие партнеры случайно не узнали о содержании обследования и в результате этого безопасность респондентов не была поставлена под угрозу.

### Сокращение случаев отказа от ответов на отдельные вопросы

396. Вторым источником ошибки регистрации является отсутствие информации по ряду вопросов обследования, именуемое термином «непредставление ответов на отдельные вопросы». Непредставление ответа может иметь место по любому вопросу вследствие: неопределенности формулировки вопроса или категорий ответов, отсутствия у респондентов знаний по теме вопроса, не исчерпывающих или перекрывающихся категорий ответов, возмущения со стороны респондента некоторыми задаваемыми вопросами, отсутствия взаимопонимания с регистратором, нехватки времени, пропуска регистратором каких-либо вопросов, отсутствия интереса и участия респондента, а также ошибок при кодировании или вводе данных. Непредставление ответа на отдельные вопросы является производным фактором структуры опросного листа, качества подготовки и показателей эффективности работы регистраторов и контроля за показателями работы регистраторов. Этот показатель можно уменьшить за счет особого внимания к каждому из этапов проекта.

397. Принимая во внимание, что раскрытие информации о пережитом опыте насилия может стать эмоциональным бременем для респондентов, необходимо внимательно следить за рассказом о таком насилии и за ответами на другие деликатные вопросы. Непредставление ответов на конкретные вопросы должно выявляться во время тестирования опросного листа, но вполне вероятно, что некоторые проблемы проявятся только в ходе работы на местах. Контролеры на местах должны быть способны на ранней стадии выявлять проблемы с последовательностью или формулировками вопросов или с регистраторами, которые не могут получить данные по пережитому сепситивному опыту в таких же объемах, в которых такие данные получают другие регистраторы в аналогичных условиях и районах.

398. Например, в итальянском Обследовании безопасности граждан (1997 год) более высокий уровень непредставления ответа наблюдался по некоторым конкретным вопросам в разделах, касающихся насилия и домогательств в отношении женщин. Подробный анализ недостающих данных показал, что отказ от ответа был обусловлен определенными характеристиками респондентов, включая уровень образования, доходы, семейное положение и место жительства. Одинокие женщины и женщины с более высокими семейными доходами и уровнем образования были более склонны отвечать на эти вопросы. Непредставление ответа также было связано с общими трудностями в обращении с опросным листом у некоторых регистраторов, что показало необходимость тщательной подготовки регистраторов и деликатного отношения к этим вопросам (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год).

399. Проведенное в Италии Обследование безопасности женщин (2006 год), специальное обследование, в котором были учтены основные принципы проведения обследования по проблеме насилия в отношении женщин, подробно изложенные в настоящих *Руководящих принципах*, показало, что 45 процентов женщин, сообщивших о насилии со стороны нынешнего партнера по интимным отношениям, говорили об этом насилии в первый раз с регистратором. При проведении обследования по проблеме насилия в отношении женщин в Турции выяснилось, что 49 процентов женщин, сообщивших о насилии со стороны партнера, до этого никогда и никому не говорили об этом; в одном из районов страны этот показатель составил 63 процента (Altınay and Arat, 2009). Таким образом, при принятии



соответствующих мер можно получить ранее скрываемые женщинами сведения о пережитом опыте насилия, которые в противном случае остались бы неизвестными.

400. Графики и показатели контроля качества полезны для мониторинга общих процессов обследования и соблюдения установленных целей и стандартов качества. На протяжении всего периода сбора данных деятельность каждого регистратора должна контролироваться посредством анализа ежедневных отчетов, включающих такие показатели контроля качества, как: доля респондентов, отказавшихся от участия и принявших участие в опросе; доля прерванных опросов; доля респондентов, с которыми не был установлен контакт; средняя продолжительность опроса и отсутствующие данные по каждому вопросу анкеты, включая причины отказа, возраст и другие характеристики отказавшегося от опроса человека. Данные, полученные из ответов на вопросник, должны анализироваться на постоянной основе, должно проводиться их сравнение с внешними источниками или предыдущими обследованиями на ту же тему в целях осуществления постоянного контроля доли респондентов, ответивших на отдельные вопросы. Это обеспечивает дополнительную проверку качества и согласованности данных между регистраторами и помогает выявлять как проблемы, так и необходимые корректирующие меры (которые могут включать в себя прямое вмешательство в работу отдельных регистраторов или контролеров, групповые отчеты о результатах или дополнительное обучение) на ранней стадии этапа сбора данных в рамках проекта.

401. Автоматизированные методы контроля качества помогают обеспечить согласованность работы регистраторов, и такие методы необходимы для того, чтобы иметь возможность немедленно установить потребность в дополнительном или корректирующем обучении. Системы, которые можно применить для обеспечения эффективного мониторинга и контроля качества в ходе этапа проведения опросов, варьируются в зависимости от метода проведения опроса. Как правило, эта задача является более простой для телефонных опросов из-за централизации этапа сбора данных и возможности контролеров и руководителей работ на местах осуществлять контроль за работой регистраторов. В рамках проектов по сбору данных с применением методов ТОПК показатели легко получать по каждому этапу работы регистратора: контакт с домохозяйством, выбор человека для участия в опросе, последующие контакты и все аспекты проведения опроса.

402. Следует ожидать, что показатели работы регистраторов будут варьироваться на начальных этапах проекта с точки зрения уровня комфорта при работе по данной тематике и их способности устанавливать взаимопонимание, необходимое для обеспечения согласия респондентов на участие в опросе и на раскрытие личной информации о пережитом ими опыте насилия. Эти трудности следует устранять на этапе пилотного тестирования проекта, в ходе которого проводится оценка всех процедур, включая подготовку регистраторов. Корректирующее обучение, как правило, эффективно для срочного решения возникших проблем. В случаях когда дополнительное обучение или инструктаж не дают результата, регистраторов, возможно, придется освободить от выполнения этой работы.

## Пилотное тестирование

403. Пилотное тестирование включает в себя тестирование всех аспектов проекта и может рассматриваться в качестве генеральной репетиции полноценного обследования. Пилотное тестирование является более сложным мероприятием, нежели неофициальное тестирование или предварительное тестирование опросного листа, которые рассматриваются в главе IV (см. пункты 311–316), так как оно не ограничивается проверкой конкретных аспектов инструмента сбора данных, а включает все процессы обследования — от



начала и до конца. Оно включает подготовку регистраторов, ввод данных и процедуры их редактирования, а также готовность отдельных респондентов к участию в опросе и раскрытию конфиденциальной информации. Размер выборки, необходимой для пилотного тестирования, должен быть достаточным для обеспечения возможности выявления проблем с долей ответивших и не ответивших на определенные вопросы респондентов из представляющих интерес целевых подгрупп населения. Точная оценка объемов раскрытия информации в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин обеспечивает на этапе пилотного тестирования получение важной информации о том, является ли размер выборки, выбранный для данного проекта, достаточным для получения статистически достоверных оценок, особенно если обследование проводится впервые.

404. Конкретные аспекты процедур, которые должны быть оценены или проверены в ходе пилотного тестирования, включают следующие (ЮНОДК и ЕЭК ООН, 2010 год).

- Аспекты готовности респондентов к участию, такие как:
  - ◇ предоставление вводной информации по обследованию и его отдельным разделам;
  - ◇ отказы от участия в опросе домохозяйств и респондентов и причины таких отказов;
  - ◇ адекватность методов, используемых для «переубеждения» колеблющихся респондентов;
  - ◇ число контактов с домохозяйством и респондентом, необходимое для завершения опроса;
  - ◇ получение согласия на опрос и предоставление гарантий конфиденциальности;
  - ◇ непредставление ответов и реакция на конкретные вопросы;
  - ◇ взаимопонимание, достигнутое между регистратором и респондентом.
- Аспекты опросного листа, такие как:
  - ◇ алгоритмы пропуска вопросов и фильтрующие вопросы, включая критически важные вопросы, например о семейном положении/статусе отношений;
  - ◇ излишние вопросы;
  - ◇ резкая реакция на определенные вопросы;
  - ◇ эффективность вопросов, предназначенных для получения сведений о насилии;
  - ◇ сложные определения терминов;
  - ◇ проблемы с очередностью и формулировками вопросов, включая проблемы перевода вопросов на другой язык;
  - ◇ категории и шкалы ответов, особенно применительно к трудным для ответа вопросам, таким как частотность случаев насилия со стороны партнера;
  - ◇ эффективность демонстрационных карточек и других наглядных пособий;
  - ◇ проблемы с размером или структурой опросного листа;
  - ◇ проблемы с переводами на другие языки.
- Адекватность критериев, разработанных для отбора регистраторов и определения достаточности подготовки регистраторов и контролеров на местах.

- Частотность ситуаций, в которых возникает проблема для безопасности респондента или регистратора и адекватность принятых процедур в ответ на проблемы в области безопасности.
- Частотность ситуаций, в которых возникает проблема эмоциональных переживаний со стороны респондентов или регистраторов и адекватности принятых процедур в целях минимизации этих проблем и реагирования на них.
- Принятые процедуры мониторинга показателей эффективности работы регистраторов.
- Процедуры замены включенного в выборку домашнего хозяйства или респондента.
- Проблемы, возникающие с компьютерными системами.
- Проблемы, возникающие при записи и редактировании данных.

405. Все версии опросного листа (в том числе переведенные на разные языки) и все аспекты методологии должны быть опробованы на людях, представляющих целевые группы населения с точки зрения возраста, расовой или этнической принадлежности или других представляющих интерес характеристик.

406. Пристальное внимание к результатам всех аспектов пилотного тестирования опросного листа, методам сбора данных и процедурам ввода и редактирования данных будет способствовать тому, что опросный лист будет должным образом доработан, что методология будет надежной и предоставит данные, необходимые для получения основных и дополнительных показателей. С точки зрения соблюдения норм этики решающую роль для проведения полноценного обследования играет обеспечение продуманности процедур, принятых в целях реагирования на проблемы, связанные с безопасностью, эмоциональными травмами и конфиденциальностью. Если во время пилотного тестирования будут выявлены недостатки в любом аспекте проведения опроса, кодирования или редактирования данных, необходимо потратить время на пересмотр или изменение соответствующих процедур. В зависимости от масштаба необходимых изменений может потребоваться повторное пилотное тестирование для гарантированного устранения всех проблем.



## Глава VI

# Обработка и анализ данных

407. Обработка данных обозначает этап, когда ответы на вопросы обследования, полученные посредством заполнения опросного листа, превращаются в базу данных, которая затем используется для составления таблиц и анализа данных. Обработка данных обычно предусматривает сочетание автоматизированных и ручных операций, причем каждый шаг влияет на качество конечных результатов. Мероприятия на этом этапе включают в себя перенос данных, собранных посредством опросного листа в файлы данных, кодирование данных, редактирование и проверку данных, вменение значений при отсутствии фактических данных, анализ данных и составление таблиц, а также распространение результатов обследования.

408. В зависимости от способов использования компьютерных технологий в процессах обследования основной объем обработки данных происходит либо в ходе проведения опросов, либо сразу по завершении всех опросов. Бурное развитие информационных технологий оказало значительное влияние на доступные методы создания и внедрения систем обработки данных статистических обследований; следовательно, во всех статистических выборочных обследованиях присутствует та или иная степень компьютерной автоматизации, хотя она варьируется в зависимости от способа проведения опросов и имеющихся технических возможностей и ресурсов.

409. В прикладных компьютерных программах, используемых в телефонных опросах с применением компьютеров (ТОПК) или в личных опросах с применением компьютеров (ЛОПК), опрос и ввод электронных данных происходят одновременно. Данные непрерывно обрабатываются и редактируются в виде пакетов, и вскоре после этого формируется набор (файл) данных. В случае обследований с использованием бумажных опросных листов обработка и редактирование данных занимает гораздо больше времени и является гораздо более трудоемким процессом, поскольку в качестве отдельного этапа после проведения опросов ответы из каждого опросного листа должны вводиться в базу данных операторами по вводу данных. Эффективность процедур обработки данных определяет, насколько быстро будут получены результаты. Обработка данных впервые проводимого обследования по проблеме насилия в отношении женщин является сложной задачей, требующей координации специалистов по компьютерным технологиям, статистиков и аналитиков данных.

## Кодирование и редактирование данных

410. Схема кодирования данных определяется на этапе составления опросного листа и предусматривает придание числовых значений каждому вопросу обследования и каждой категории ответа в опросном листе. Редактирование данных предусматривает разработку и внедрение процедур обнаружения и исправления ошибок, допущенных на этапе ввода данных в опросный лист или в электронный файл данных. Ошибки, допущенные при получении данных или на этапе их кодирования, могут иметь серьезные

последствия для качества окончательных результатов обследования. В этом разделе излагаются процедуры, которые следует ввести в действие для сведения к минимуму ошибок регистрации и кодирования данных, а также ошибок при редактировании и проверке данных.

### Сбор и кодирование данных

411. Ввод данных для статистического выборочного обследования по проблеме насилия в отношении женщин должен следовать стандартным процедурам, применяемым и в других обследованиях в рамках национальной статистической системы. В ходе обследований, использующих опросы с помощью компьютера, пособие регистратора должно содержать подробные инструкции в целях обеспечения ясного понимания каждого вопроса обследования и соответствующих категорий ответов. В случае обследований, использующих бумажные опросные листы, необходимо также предоставить подробное пособие для операторов по кодированию данных и по вводу данных, ответственных за ввод каждого ответа в файл данных. Исчерпывающие инструкции имеют решающее значение для обеспечения того, чтобы избежать ошибок при вводе данных. Все открытые вопросы должны быть закодированы в числовом формате или сохранены в стенографической транскрипции в зависимости от предполагаемой цели этого вопроса.

412. Точный характер мероприятий, связанных со сбором и кодированием данных, варьируется в зависимости от метода сбора данных. Вне зависимости от того, проводятся ли опросы по телефону или лично, сбор данных с помощью компьютера является предпочтительным, поскольку позволяет осуществлять обработку данных одновременно с проведением опроса в формате, совместимом с эталонным набором данных. Значительная часть процесса проверки происходит одновременно с проведением опроса посредством процедур, функционально встроенных в систему сбора данных, которые позволяют проверять и предотвращать множество несоответствий и требуют исправления ошибок до перехода к следующему вопросу. Одновременный сбор электронных данных также позволяет избежать дорогостоящего и трудоемкого процесса ручного кодирования данных из бумажных опросных листов постфактум.

413. Дополнительным преимуществом использования компьютерных технологий на этапе проведения опросов в рамках обследования является то, что контролеры на местах и руководители проекта могут контролировать работу на местах в режиме реального времени, тем самым улучшая качество собранных данных. Данные через регулярные промежутки времени передаются непосредственно в центральный офис, что позволяет руководителям проекта отслеживать прогресс по ключевым показателям эффективности, таким как доля респондентов, ответивших на вопросы, доля полностью заполненных опросных листов, ответы по ключевым переменным (например, раскрытие информации о различных видах насилия), показатели работы отдельных регистраторов и средняя продолжительность опроса, и, таким образом, гарантировать сохранение затрат по проекту в пределах бюджета. Кроме того, с помощью тщательного контроля результатов обследования проблемы со встроенными функциями редактирования, которые не были учтены во время пилотного тестирования, можно быстро выявлять и устранять, гарантируя тем самым, что ошибки не будут накапливаться на протяжении всего этапа работы на местах.

414. Данные, собранные с помощью ЛОПК, вводятся сразу, однако необходим дополнительный шаг для передачи данных с портативного компьютера каждого регистратора в централизованный набор данных. Завершенные опросы, проведенные с использованием ЛОПК, могут отправляться в электронном виде с помощью модема в центральный офис через внутреннюю сеть или некоторые другие безопасные носители, такие как

компьютерный диск. Меры безопасности имеют первостепенное значение для любого типа электронного перевода. Несанкционированный доступ к данным можно предотвратить с помощью систем защиты паролями и именами пользователя и с помощью ограничения доступа некоторым конкретным лицам. Все личные данные респондентов должны храниться в зашифрованных файлах, которые передаются отдельно от основных данных обследования в целях обеспечения дополнительной безопасности и защиты от нарушения конфиденциальности.

415. При проведении личных опросов, когда данные не вводятся в электронном виде на этапе опроса, следует с особой внимательностью подходить к обучению регистраторов точному кодированию данных, при этом необходимо четко определить и тщательно протестировать схемы пропуска вопросов и фильтрующие вопросы. Бумажные анкеты требуют значительно больше времени и усилий для обработки данных после проведения опросов, и это необходимо учитывать в бюджете и сроках проекта.

416. В условиях ручного ввода данных двойной ввод данных является надежным способом обеспечения их качества. Двойной ввод данных предусматривает ввод ответов с каждого опросного листа дважды разными операторами ввода данных с последующим сравнением этих записей на наличие расхождений. Поскольку это увеличивает расходы, одним из вариантов является использование двойной записи в начале этапа ввода данных для выявления и устранения типичных ошибок. Тем не менее опыт обследований в области народонаселения и здравоохранения показал, что увеличение расходов в связи с полным двойным вводом данных столь существенно уменьшает последующее редактирование данных, что выгоды от метода двойной записи полностью перевешивают дополнительные расходы на второй ввод данных (Организация Объединенных Наций, 2005а год).

417. Контролеры на местах, которые осуществляют контроль за личными опросами, проводимыми без помощи компьютерных технологий, сталкиваются с большим количеством опросных листов, которые должны систематически регистрироваться в журнале после их отправки на места и после получения заполненных по итогам опросов анкет. Контролеры на местах обязаны ежедневно визуально изучать и редактировать заполненные опросные листы, обеспечивая их точность и полноту заполнения, и в случае необходимости должны принимать незамедлительные меры по внесению исправлений и поддерживать контакт с руководителями проектов по ходу ввода и анализа данных. Это медленный и трудоемкий процесс в проводимых вручную обследованиях, и он связан с потенциальными трудностями с точки зрения способности выявления и быстрого реагирования на проблемы кодирования данных, отсутствующих данных или проблем с алгоритмами пропуска или с процедурами редактирования. Составление контрольного перечня, с которым можно сверяться при проверке каждого опросного листа, поможет обеспечить согласованность и гарантировать соблюдение некоторых основных правил. Например, в обследовании по проблеме насилия в отношении женщин такой контрольный перечень должен включать проверку того, что не забыты и не пропущены данные о ключевых переменных, таких как возраст, семейное положение/статус отношений, раскрытие сведений о насилии и уточняющие вопросы, касающиеся последствий такого насилия. Руководители проектов должны стремиться к максимально ускоренному вводу данных, чтобы контролерам на местах можно было периодически предоставлять критические показатели эффективности, обеспечивая тем самым возможность мониторинга качества данных и принятия последующих мер в случае необходимости.

418. Жесткие стратегические и практические меры в отношении физической охраны заполненных опросных листов важны с точки зрения предотвращения потери данных и нарушения конфиденциальности. Все опросные листы и внесенные в них данные



должны стать анонимными посредством удаления всей информации, которая непосредственно идентифицирует респондентов, такой как фамилия, адрес или номер телефона, и посредством замены этой информации на цифру или код, а также посредством обеспечения отдельного хранения любой документации, содержащей списки домохозяйств или ответчиков с идентифицирующей информацией, и допуска к ней только контролеров на местах. Необходимо строжайшим образом защищать доступ ко всей личной информации и обеспечивать ее контроль. Заполненные опросные листы должны храниться под охраной в течение всего срока работы на местах и со временем должны уничтожаться, но только после ввода и редактирования данных и завершения формирования набора данных. Если это возможно, бумажные опросные листы необходимо также отсканировать и хранить в электронном виде вплоть до их уничтожения. Тем не менее отсканированные копии также должны подпадать под действие строгих протоколов безопасности. Такая практика имеет решающее значение для защиты как безопасности и благополучия респондентов, так и добросовестности и репутации национального статистического управления, проводящего обследование.

419. Кроме того, при использовании любых методов ввода данных — и бумажных, и компьютерных — на каждой стадии процесса должна создаваться резервная копия и храниться отдельно от основного набора данных. Резервные копии файлов данных должны храниться отдельно от основного сервера ЛОПК или ТОПК либо оригинальных бумажных опросных листов для обеспечения дополнительной безопасности и защиты от потери данных.

## Редактирование и проверка достоверности данных

420. После того как ответы введены в электронную базу данных, данные снова тщательно проверяются на наличие ошибок посредством процедур редактирования и проверки достоверности. В процессе (с использованием функций интерактивной проверки) или после ввода данных осуществляется серия проверок с целью выявления отсутствующих, недействительных, нелогичных или противоречивых данных, которые указывают на возможные ошибки в данных. Принимаются меры по исправлению этих ошибок, если это возможно, и рассматривается возможность замены отсутствующих или недействительных ответов с замещаемыми величинами посредством процедур вменения данных (данная тема рассматривается в следующем разделе этой главы).

421. Процессы редактирования и проверки достоверности данных, выполняемые с помощью автоматизированных компьютерных систем, имеют более высокую степень точности, хотя для них также необходим определенный контроль в ручном режиме, поскольку невозможно встроить в программу все возможные виды проверок. Эти процедуры имеют важнейшее значение не только для повышения качества и точности данных обследования, но и для выявления слабых мест и ограничений в данных, которые необходимо принимать во внимание при планировании и проведении анализа данных и при распространении результатов обследования. Систематические ошибки указывают на наличие проблемы с форматом опросного листа, проведением опросов или подготовкой регистраторов. После выявления причины ошибок можно принимать меры по их исправлению. Чем быстрее редактирование данных начинается, тем скорее проблемы могут быть обнаружены и решены.

422. Существует множество возможных аспектов проверки достоверности данных, но основными из них являются: проверка диапазона ответов, проверка правильности пропуска вопросов, проверка логики и согласованности данных, а также решение проблемы недостающих данных.

423. Цель проверок диапазона ответов состоит в обеспечении того, что каждая переменная содержит только данные в ограниченном диапазоне допустимых значений (Организация Объединенных Наций, 2008 год). Категориальные переменные могут быть закодированы как одна (а иногда и несколько) заранее установленная для них величина, а непрерывные переменные могут попадать только в пределы установленных для них минимальных и максимальных значений. Например, диапазон значений для переменной, измеряющей возраст респондента, не должен быть ниже 15 или выше 100, хотя верхний предел может варьироваться в зависимости от объекта. Необычные, то есть выходящие за пределы диапазона, или предельные значения могут указывать на ошибки ввода данных или на проблемы, связанные с подготовкой регистраторов. Руководители обследования и операторы ввода данных должны отслеживать ответы, которые являются необычными или приближающимися к предельным значениям (согласно одному из полезных правил — это выявление любых данных, выходящих за рамки трех среднеквадратических отклонений, выше или ниже средней величины). Такие ответы должны выявляться и проверяться на достоверность. От многих переменных можно ожидать асимметричного распределения, так что это не обязательно означает проблемы с качеством данных. Такие случаи должны тем не менее проверяться, для того чтобы удостовериться, что это не указывает на ошибку кодирования.

424. Проверки правильности пропуска вопросов используются для проверки надлежащего соблюдения алгоритма пропуска вопросов. Например, респонденты, ответившие, что их дети стали свидетелями насилия со стороны их мужей или партнеров, должны указать, что они либо имеют детей на момент проведения опроса, либо имели детей ранее. Нарушение этой схемы дает основание предположить возможное наличие проблем с указанными в опросном листе инструкциями по использованию определенной последовательности вопросов, с подготовкой регистраторов или выдаваемым им пособием или с системой сбора данных в случае проведения опроса с применением компьютера.

425. Фильтрующие вопросы используются в целях отсева соответствующих критериям респондентов для ответов на последующие вопросы. Примером фильтрующего вопроса, используемого в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин, является вопрос о семейном положении/статусе отношений, который фильтрует респондентов, направляя их в специальные модули вопросов об актах насилия, совершенных нынешним и/или последним партнером или бывшими партнерами. Респонденты, которые указывают, что: находятся (или были) замужем; живут с мужчиной, но официально не состоят с ним в браке; или поддерживают близкие отношения с мужчиной без совместного проживания, должны быть отфильтрованы в модуль вопросов о насилии со стороны нынешнего и/или последнего партнера. Если респондент имела более одного партнера, ей также следует задать соответствующий набор вопросов по предыдущим партнерам. В случае неприменения такого фильтра вследствие ошибки кодирования, информация о пережитом опыте насилия со стороны бывших партнеров может быть потеряна.

426. В обследованиях с использованием бумажных опросных листов регистраторы могут легко сделать ошибку. Необходим специальный и подробный инструктаж по самым разнообразным сценариям, чтобы предотвратить ошибки, которые являются весьма дорогостоящими с точки зрения потери данных, имеющих основополагающее значение для успеха обследования. Надлежащий формат и хорошее внешнее оформление опросного листа также могут помочь свести к минимуму или уменьшить количество ошибок при вводе данных. Такие ошибки не должны происходить при проведении опроса с помощью компьютера, поскольку алгоритмы пропуска вопросов встроены в компьютерную программу; если ошибки все-таки случаются, то это указывает на проблему в компьютерной программе, которую необходимо исправлять сразу же после обнаружения.

427. Логика и согласованность обозначают ту степень, в которой ответы следуют некой согласованной схеме. При проверке согласованности проверяется, согласуются ли значения ответа на один вопрос со значениями ответа на другой вопрос. Например, если респондент сообщает, что она получила травму, но затем сообщает, что не получила никаких физических травм, может наблюдаться проблема с внутренней логикой ее ответов. Ее ответы в том виде, в котором они были закодированы, противоречат друг другу. Необходимо принять решение о том, оставить ли эти ответы в неизменном виде, перекодировать ответ на вопрос о виде травмы, как наличие травмы, или перекодировать ли ответ на вопрос о виде травмы, как отсутствующие данные. Поскольку вид травмы измеряется многими подробными вопросами, касающимися конкретных видов травматизма, единственно возможной коррекцией может быть кодировка ее ответа, как «другая травма». Несмотря на то что не представляется возможным обнаружить и устранить все несоответствия в данных, руководителям проекта необходимо разработать руководящие принципы, касающиеся исправления тех несоответствий, которые, как ожидается, будут встречаться наиболее часто или которые являются наиболее важными с точки зрения взвешивания и достижения целей обследования. Противоречивые данные по важным переменным величинам должны быть исправлены, где это возможно, и в тех случаях, когда руководители обследования уверены, что они могут занести тот или иной ответ с достаточной степенью точности.

428. Недостающие данные могут возникнуть по ряду причин помимо прямого отказа отвечать на конкретный вопрос, например таких причин, как неспособность ответить из-за недостатка знаний, неспособность точно вспомнить факты или нежелание отвечать из-за стыда или страха мести со стороны проявляющего насилие партнера.

429. Стратегии сокращения объема недостающих данных должны быть включены в структуру опросного листа и в подготовку регистраторов для обследований по тематике насилия в отношении женщин, как это было изложено в предыдущих главах, в целях обеспечения того, чтобы масштабы насилия не занижались, а характер проблемы не представлялся в ложном свете. В качестве первого шага в устранении недостающих данных необходимо проверить заполненный опросный лист обследования. В некоторых ситуациях может оказаться целесообразным заменить недостающие данные оценками согласно процедуре, известной как вменение, которая рассматривается в следующем разделе.

430. Важным шагом и/или мерой контроля качества в процессе редактирования является точная регистрация количества обнаруженных ошибок, количества исправленных ошибок и используемого метода коррекции. Данная информация может быть связана с отдельными регистраторами и операторами по кодированию данных, и тогда эти проблемы должны доводиться до их сведения в целях улучшения показателей работы. Некая закономерность в недостающих данных по ключевым для целей обследования вопросам, таким как пережитый опыт насилия, может указывать на проблему подхода, используемого при постановке вопросов. В этом случае такую проблему следует решать посредством корректирующего обучения соответствующего регистратора.

## **Вменение значений при отсутствии фактических данных**

431. Вменение значений при отсутствии фактических данных представляет собой метод, используемый для коррекции непредставления ответа на отдельный вопрос; это происходит в случае, когда некоторые вопросы или целые разделы вопросов опущены или пропущены или когда данные рассматриваются как недействительные или неполные. Возможными причинами непредставления ответа являются: возникающее у респондента ощущение, что вопросы носят слишком личный или навязчивый характер, усталость респондента из-за продолжительности опроса, путаница в алгоритмах про-

пуска вопросов, ошибки при вводе данных, а также усталость или недостаток внимания регистраторов. В случае непредставления ответа на отдельные вопросы, а не полного отказа от участия, по тем респондентам, которые не ответили на отдельные вопросы, имеется другая информация. Это дает возможность как понять и проанализировать закономерности непредставления ответов на отдельные вопросы, так и использовать вменение данных для сокращения объема недостающих данных.

432. Обычно в ходе проведения обследования по проблеме насилия в отношении женщин не представляется возможным повторно связаться с респондентами ввиду опасности, которую это может представлять для них. Поэтому возникает необходимость в принятии решений и в установлении правил в отношении тех масштабов, в которых недостающие данные будут вменяться или оставляться в категории недостающих данных, а также в отношении тех процедур вменения данных, которые должны использоваться. Основания для вменения при отсутствии фактических данных должны быть четко определены наряду с методом, который должен использоваться для вменения любых данных, а также деталями по каждой вмененной позиции данных.

433. Чрезвычайно важно определить механизм возникновения недостающих данных, прежде чем принимать решения о вменении при отсутствии фактических данных. Могут иметь место: полностью случайно отсутствующие данные (ПСОД), случайно отсутствующие данные (СОД) или не случайно отсутствующие данные (НСОД). Применительно к данным, которые являются полностью случайно отсутствующими, одинаковый анализ можно проводить по всем наблюдаемым данным, как если бы вообще не было отсутствующих данных; это обусловлено тем, что ПСОД не связаны с любым наблюдаемым или ненаблюдаемым измерением. Случайно отсутствующие данные могут потребовать вменения, поскольку механизм их отсутствия не зависит от ненаблюдаемых данных. Компенсация не случайно отсутствующих данных является наиболее трудной задачей, и вменение их величин с большой вероятностью может привести к неправильным умозаключениям. К сожалению, часто бывает трудно провести различие между СОД и НСОД. В обследовании по проблеме насилия в отношении женщин недостающие данные о распространенности насилия и пережитом опыте насилия вполне могут относиться к НСОД, поскольку на интуитивном уровне представляется вполне вероятным, что пережившие насилие женщины будут менее склонны отвечать на такой вопрос. Следовательно, вменение такого рода данных вряд ли окажется достоверным. Тем не менее может оказаться возможным вменять данные по таким позициям, как описательные характеристики. Для получения дополнительной информации см. работы следующих авторов: Gower (2011), Little and Rubin (2002) или веб-сайт [www.missingdata.org.uk](http://www.missingdata.org.uk).

434. Вменение включает в себя замену некорректных или отсутствующих данных на некие искусственные величины для отдельных переменных обследования. Вменение, как правило, используется в обследованиях, для того чтобы гарантировать, что ключевые переменные, такие как возраст или семейное положение/статус отношений, представляют собой действительные данные. Это особенно важно для тех переменных, которые необходимы для взвешивания или которые составляют неотъемлемую часть анализа. Следует соблюдать осторожность при рассмотрении вопроса о вменении данных и при определении метода, который будет использоваться, поскольку, в то время как некоторые методы могут улучшить качество данных, другие методы могут фактически исказить результаты. Более полный обзор методологий вменения при отсутствии фактических данных можно найти в работах следующих авторов: Brick and Kalton (1996) и Kalton and Kasprzyk (1986).

435. К примерам методов, используемых для вменения недостающих данных, в обследовании по проблеме насилия в отношении женщин, можно отнести: дедуктивное вменение, вменение среднего значения, вменение методом подстановки и регрессивное

вменение. Дедуктивное вменение является наиболее простым методом и дает наиболее надежные результаты, поскольку предусматривает назначение некоего одного возможного ответа, например, когда все числовые значения даны, но суммарная величина отсутствует. Примером может быть общее количество детей в домохозяйстве. Существует лишь небольшой риск ошибки при вменении суммарной величины, и поэтому данная процедура должна использоваться, когда это необходимо, для устранения недостающих данных.

436. При вменении среднего значения отсутствующий элемент данных заменяется средним значением всего набора данных или подгруппы соответствующих характеристик. Например, если отсутствуют данные об уровне образования респондента, это значение может быть вменено, если вычислить среднее число лет обучения для всех женщин в провинции проживания, диапазоне доходов и возрастной группе респондента. В странах, где имеется регистр населения, эти данные можно использовать для целей вменения.

437. При вменении методом подстановки отсутствующее значение заимствуется из ответа аналогичной единицы. Например, если уровень образования респондента не был введен, то формируется перечень возможных доноров, соответствующих определенным критериям, например регион, диапазон доходов и возрастная группа, и один из них выбирается из перечня в случайном порядке. Альтернативный вариант этого метода заключается в применении конкретных критериев в целях выявления респондента, который в наибольшей степени напоминает респондента с недостающим элементом данных, значение переменной образования которого вставляется вместо отсутствующего ответа. Вменение методом подстановки следует использовать с особой осторожностью в обследованиях с небольшим размером выборки или когда вменение данных базируется на редком прецеденте. Кроме того, необходимо соблюдать осторожность и не злоупотреблять использованием определенной единицы в качестве донора, поскольку это может повлиять на точность показателей.

438. Регрессивное вменение представляет собой статистическую процедуру, посредством которой осуществляется регрессия известных характеристик респондента для получения прогнозируемого значения недостающего ответа. Представим, например, что переменная  $Y$  содержит некоторые недостающие значения. Можно составить модель, с помощью которой можно попытаться вывести переменную  $Y$  из  $j$  числа других переменных в этой позиции данных — с  $X_1$  до  $X_j$ . Самая простая модель, которую можно использовать, будет выражена формулой:

$$Y_i = \beta_0 + \beta_1 X_{1i} + \dots + \beta_j X_{ji} + \varepsilon_i .$$

Эта модель должна быть применена в отношении всех случаев, где переменные  $Y$  и с  $X_1$  до  $X_j$  не являются недостающими данными. Затем прогнозируемое значение переменной  $Y$  можно оценить с помощью этой модели для случаев, когда эта переменная отсутствует, по формуле:

$$\hat{Y}_i = \hat{\beta}_0 + \hat{\beta}_1 X_{1i} + \dots + \hat{\beta}_j X_{ji} .$$

Есть много вариантов этого метода; дополнительную информацию можно найти в других публикациях, например в работе Yansaneh, Wallace and Marker (1998).

439. Надлежащим образом примененная процедура вменения гарантирует, что вмененные величины будут внутренне непротиворечивыми. Передовой практикой является маркировка вмененных значений в файле данных, с тем чтобы если анализ покажет неожиданный результат, можно было проверить метод вменения, чтобы гарантировать, что данный результат не является следствием дефекта в методе вменения.



## Взвешивание данных<sup>25</sup>

440. Предполагается, что показатели, основанные на вероятностной выборке, являются репрезентативными для выборочной совокупности, но это допущение справедливо только в том случае, если достигается полный охват целевой группы населения (то есть при нулевом показателе непредставления ответа) или если исключение из обследования единиц выборки в связи с непредставлением ответа или неполным охватом имело случайный характер и не зависело от конкретных характеристик этих единиц, особенно таких, которые связаны с темой обследования. Тем не менее всегда следует ожидать наличия некоторого количества респондентов, которые отказываются отвечать на вопросы или вообще участвовать в опросе, и не следует считать, что эти отказы являются случайными. Погрешность из-за неполного охвата часто заключается в самом инструментарии выборки или в процедурах проведения опроса; например, при проведении телефонных опросов часто исключаются домашние хозяйства, не имеющие стационарной телефонной линии, и если не принять особые меры по охвату языковых и культурных меньшинств, то возникает риск, что такие группы будут исключены из обследования. Поэтому практически неизбежно, что вероятностные обследования дадут смещенные показатели, если не будут приняты меры для корректировки выявленных погрешностей с помощью взвешивания.

441. Цель взвешивания состоит в получении показателей насилия в отношении женщин, которые максимально близко соответствуют реальным параметрам целевой группы населения. Весовые коэффициенты рассчитываются в целях коррекции неравной вероятности включения в выборку, эффекта схемы выборки, вызванного стратификацией или формированием кластеров, известными различиями между выборкой и целевой группой населения и непредставлением ответа. Если не использовать весовые коэффициенты (или, кратко, веса) для корректировки этих факторов, показатели параметров группы населения будут смещенными.

442. Помимо внесения поправок на эффект схемы выборки и на погрешность самой выборки данные могут взвешиваться для пересчета на общую численность целевой группы населения с целью расчета общего количества женщин, пострадавших от насилия (в отличие от их численности в выборке), количества женщин, которым были нанесены физические травмы, количества женщин, которые пострадали от психологического или экономического насилия и т. д. Эти оценки дают представление о количестве женщин, пострадавших от насилия, которое не столь явно можно продемонстрировать с помощью процентов, коэффициентов, средних показателей или подсчетов количества в выборке.

443. В зависимости от сложности использованного формата выборки взвешивание может быть весьма усложненной процедурой и требовать специальных знаний. Первым шагом в создании весовых коэффициентов выборки является определение вероятности отбора единиц в выборку, которая определяется форматом выборки. В большинстве выборочных статистических обследований о насилии в отношении женщин используется многоступенчатая стратифицированная выборка (см. пункты 183–196). Базовый вес единицы выборки вычисляется как величина, противоположная или обратно пропорциональная вероятности ее включения в выборку. При многоступенчатой выборке базовые веса должны отражать вероятность включения в выборку на каждом этапе отбора (в том числе на последнем этапе, то есть вероятность выбора той или иной женщины из числа соответствующих критериям женщин в домашнем хозяйстве). Возмож-

<sup>25</sup> Расчет весовых коэффициентов выборки для различных сценариев дизайна формирования выборки выходит за рамки настоящих *Руководящих принципов*. Существует множество документов по данной тематике. В частности, читателям рекомендуется ознакомиться с публикацией Организации Объединенных Наций (2010 год).



ность вносить статистические поправки в многоступенчатую стратифицированную выборку зависит от наличия суммарных величин всей группы населения и конкретных страт, используемых для формирования выборки. Веса единиц выборки можно регулировать, чтобы обеспечить равенство суммы весов и суммарных величин в пределах подгрупп населения.

444. Вторым этапом в создании весовых коэффициентов выборки является внесение поправки на полный отказ единицы и/или неполный охват целевой группы населения. В отсутствие этой меры показатели могут иметь некоторую погрешность вследствие недостаточного включения определенных групп в целевую совокупность. Величина погрешности из-за непредставления ответа связана с двумя факторами: общий уровень непредставления ответов (число не ответивших единиц, выраженное в виде доли от всех соответствующих критериям единиц) и размер разницы в представляющей интерес характеристике между группами респондентов, ответивших и не ответивших на вопросы. Дифференциацию непредставления ответа по подгруппам населения можно обеспечить посредством определения уровня получения ответа для этих подгрупп и увеличивая веса респондентов на величину, обратно пропорциональную их уровню получения ответа. Хотя это в итоге дает более точную весовую структуру, результатом является усиление эффекта схемы выборки на тот или иной показатель. Это должно быть принято во внимание при анализе данных (Kalton, Brick and Lê, 2005).

445. Погрешности, связанные с недостаточным охватом, также возникают, когда инструментарий выборки не охватывает целевую группу населения, приводя к тому, что некоторые единицы не имеют никаких шансов на включение в выборку. Это является серьезной проблемой в случае проведения личных опросов, когда организационно-технические проблемы, война или волнения, стихийные бедствия или сложный рельеф местности не позволяют регистраторам добраться до каждого выбранного домохозяйства. Недостаточный охват также присутствует в устаревших инструментариях выборки, а это означает, что многие новые жилищные единицы отсутствуют в списке или в инструментариях выборки, которые не включают в себя определенные типы домашних хозяйств, таких как кочевые домохозяйства или людей, живущих на плавучих средствах. Дополнительный источник неполного охвата возникает, когда некоторые люди не могут быть отобраны в выборку по той причине, что они не живут в семьях, например женщины, проживающие в специальных учреждениях, на военных объектах, в приютах и убежищах. Чрезвычайно важно уже на этапе планирования определить, будут ли конкретные сегменты населения на системном уровне исключены из инструментария выборки.

446. Например, отдаленные, малонаселенные районы или другие области, до которых трудно добраться, могут преднамеренно исключаться из выборки по соображениям организационно-технического характера или безопасности. Исключение участков с небольшой численностью населения может оказать незначительное влияние на общие показатели, но если жители таких областей имеют некие уникальные характеристики (например, коренные народности), то их исключение может привести к отсутствию представленности важных групп населения в результатах обследования. Важно, чтобы при опубликовании результатов обследования его руководители предоставили четкую информацию о том, какие сегменты населения были исключены из обследования.

447. Обследования по проблеме насилия в отношении женщин должны опираться на то, что такие переменные, как возраст и семейное положение/статус отношений, будут взвешены на непредставление ответа. Возраст является основной характеристикой, так как он тесно коррелирует с другими социально-демографическими факторами, такими как основной род занятий, образ жизни и образование, и, следовательно, помогает внести

поправки в другие персональные характеристики при отсутствии данных по этим переменным. Семейное положение/статус отношений является ключевой переменной для взвешивания, поскольку расчеты показателей насилия со стороны нынешнего и предыдущего сексуального партнера формируют целый ряд основных показателей. Как минимум необходимо провести сравнение выборки обследования с возрастной структурой целевой группы населения и соответствующим образом скорректировать выборку. Используемые для взвешивания данные следует получать из последней переписи населения и обновлять их с помощью статистики естественного движения населения и других надежных данных обследований народонаселения.

## Расчет ошибки (погрешности) выборки

448. Отчетность по точности или достоверности показателей, полученных из данных обследования, требует расчета и публикации ошибок выборки.

449. Ошибка выборки (или вариантность выборки) происходит в результате формирования выборки, а не опроса всего населения. Следует ожидать того, что любая выборка будет отличаться от целевой группы населения просто в силу случайности, но при этом величина ошибки выборки будет также зависеть от формата выборки, размера выборки и вариативности населения. Ошибки выборки рассчитываются для того, чтобы предоставить оценку вероятной достоверности или точности показателя. Выборка более крупного размера ведет к меньшей ошибке выборки и большей точности.

450. Ключевыми мерами точности показателей, полученных из вероятностной выборки, являются среднеквадратическое отклонение, среднеквадратическая ошибка, коэффициент вариантности и доверительные интервалы.

451. Среднеквадратическое отклонение показателя измеряет степень изменчивости или рассеивания некой группы наблюдений вокруг средней величины и полезно для сравнения вариативности разных показателей. Оно дает представление о том, насколько рассеянно или плотно некий набор наблюдений группируется вокруг среднего уровня и помогает определить репрезентативность средних величин по отношению ко всем позициям данных. Его относительно легко интерпретировать, поскольку оно выражается в тех же единицах измерения, что и сами показатели.

452. Среднеквадратическая (стандартная) ошибка (СО) является мерой измерения ошибки выборки и рассчитывается как среднеквадратическое отклонение показателя, деленное на квадратный корень размера выборки. Это означает, что среднеквадратическая ошибка напрямую зависит от размера выборки. Чем меньше СО, тем увереннее можно быть в том, что тот или иной показатель является достоверным представлением значения совокупности.

453. Среднеквадратические ошибки часто выражаются в виде коэффициента вариантности (КВ), который является СО показателя, деленной на сам этот показатель. Как и в случае СО, чем меньше КВ, тем увереннее можно быть в том, что тот или иной показатель является достоверным представлением значения совокупности. Многие читатели считают, что коэффициент вариантности легче интерпретировать, поскольку его можно выразить в виде процентной доли показателя. Коэффициент вариантности также помогает стандартизировать сравнения среднеквадратических ошибок оценочных данных с разными масштабами измерения (например, доход и возраст имеют очень разные масштабы измерения по сравнению с такими переменными, как количество лет обучения или количество детей в домохозяйстве).

454. Вопрос, который часто возникает при анализе данных обследования, состоит в том, какой размер среднеквадратической ошибки считается приемлемым. Исполь-

зую коэффициенты вариантности, руководители обследования могут сформулировать общее правило, что показатели с КВ, превышающим определенную процентную долю, не являются достаточно надежными, чтобы использовать их в политических целях.

455. Доверительный интервал представляет собой оценочный диапазон значений для некоего параметра совокупности, основанный на заданной вероятности. Доверительный интервал выводится из показателя и его среднеквадратической ошибки. Он определяет вероятность того, что истинное значение совокупности находится в пределах определенного диапазона. Например, если значение совокупности имеет нормальное распределение, существует 95-процентная вероятность того, что истинный параметр совокупности окажется в пределах показателя обследования плюс или минус его среднеквадратическая ошибка, умноженная на 1,96. Расчет среднеквадратических ошибок осложняется использованием весов выборки и различных форматов образцов; более подробную информацию о расчете среднеквадратических ошибок можно найти в публикации Организации Объединенных Наций (2005а год).

456. Расчет оценки вариантности и ошибок выборки требует учета формата выборки. Сложные форматы выборки, такие как те, в которых применяется стратификация, формирование кластеров и неравная вероятность выбора, требуют расчета сложных алгоритмов оценки. Обследования, проводимые в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, имеют тенденцию объединять домохозяйства в кластеры с целью экономии расходов, однако объединяемые в кластеры домашние хозяйства, как правило, имеют определенные схожие характеристики, и это влияет на точность показателей обследования (увеличивая вариантность и тем самым снижая точность). Это приводит к эффекту схемы, который рассчитывается как отношение вариантности выборки того или иного алгоритма оценки показателя при данном плане выборки к вариантности выборки данного алгоритма оценки показателя, основанного на простой случайной выборке такого же размера. Непринятие во внимание эффекта схемы при расчете среднеквадратических ошибок может привести к неправильной интерпретации результатов обследования. Именно по этим причинам в команду проекта необходимо включать специалистов-статистиков, имеющих наиболее ценные познания по сложным аспектам оценки вариантности, для обеспечения точной презентации результатов обследования (Организация Объединенных Наций, 2005а год).

457. Информацию о точности и достоверности показателей, полученных в результате обследования, необходимо донести до пользователей данных. Поскольку данные, получаемые по итогам статистических обследований по проблеме насилия в отношении женщин, используются для целей формирования политики и разработки различных программ, аналитики данных и исследователи, которые имеют доступ к набору этих данных, должны быть хорошо информированы о наиболее подходящем способе презентации таких данных и о каких-либо ограничениях и запретах, которые необходимо ввести на их использование.

## Анализ данных и составление таблиц

458. После того как набор данных полностью подготовлен, можно приступить к анализу результатов и составлению таблиц. Анализ данных, составление таблиц и распространение результатов — этапы, обеспечивающие донесение основных выводов и результатов до пользователей данных и заинтересованных сторон в правительстве, университетах, неправительственных организациях, а также организациях, предоставляющих различные услуги, до средств массовой информации и широкой общественности. Анализ данных обозначает процесс преобразования исходных данных в статистичес-

кие, а статистических — в пригодную для использования информацию, представленную в виде чисел, таблиц и графиков и интерпретированную в аналитических статьях, в которых обсуждаются тенденции или закономерности в этих данных и их значение для формирования политики или разработки программ. Эти этапы включают структуризацию, обобщение и интерпретацию данных таким образом, чтобы предоставить четкие ответы на политически значимые вопросы.

459. Анализ данных представляет собой процесс обследования, целью которого является предоставление ответов на важнейшие общие вопросы, определенные заинтересованными сторонами с самого начала проекта. Аналитики данных проводят консультации с заинтересованными сторонами в целях составления аналитического плана, чтобы гарантировать, что результаты будут представлены в такой форме, которая будет актуальна для решения политических проблем, и чтобы обсудить направления дальнейшего исследования данных. Важно сформулировать аналитический план на начальном этапе планирования, поскольку структура опросного листа сильно влияет на тип и диапазон возможного анализа. Среди заказчиков обследования, руководителей обследования, заинтересованных сторон и пользователей данных должно присутствовать четкое понимание относительно надлежащих видов анализа для обеспечения соответствия формата опросного листа этим требованиям. Ограничения на виды анализа, налагаемые опросным листом, часто не проявляются до того момента, пока не разработаны аналитические планы.

460. Базовые показатели насилия в отношении женщин, определенные Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия (см. главу II) требуют расчета новых переменных, выводимых из переменных величин обследования<sup>26</sup>. Например, уровень насилия со стороны сексуального партнера определяется как соотношением числа женщин, которые сообщили об одном или нескольких пережитых случаях физического или сексуального насилия со стороны партнера по интимным отношениям, и числа женщин, которые когда-либо имели сексуального партнера, и выражается в процентах. Расчет, кажущийся на первый взгляд достаточно простым, требует компьютерной программы, которая сначала вычисляет число женщин, которые когда-либо имели сексуального партнера, исходя из ответов на соответствующий вопрос о семейном положении/статусе отношений, а затем проверяет ответы на каждый отдельный вопрос модуля вопросов о физическом и сексуальном насилии со стороны нынешнего/последнего партнера или бывших партнеров. Они суммируются, чтобы получить процентную долю женщин, состоявших в близких отношениях, которые подвергались физическому или сексуальному насилию со стороны своих партнеров.

461. Отдельный расчет уровней физического, сексуального, психологического и экономического насилия следует аналогичной логике.

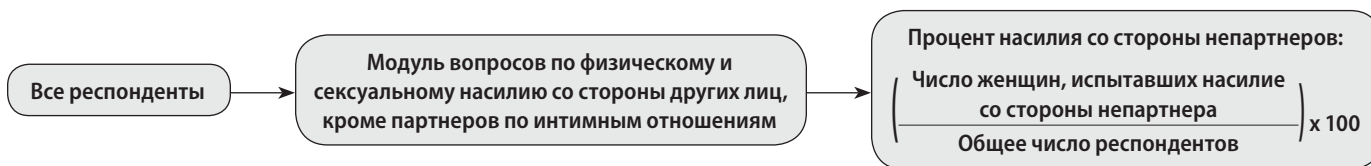
462. Расчет показателей распространенности случаев насилия, совершаемых другими лицами кроме сексуальных партнеров, основан на соотношении числа женщин, которые сообщили об одном или нескольких пережитых случаях физического или сексуального насилия со стороны любого лица, кроме партнера по интимным отношениям, и числа всех женщин, и выражается в процентах. Поскольку все женщины подвергаются риску насилия вне интимных отношений, в знаменатель включаются все женщины. Поэтапный расчет показателей физического или сексуального насилия со стороны лиц, не являющихся партнерами, проиллюстрирован на рисунке VI.1.

---

<sup>26</sup> Онлайн-ресурсы по расчету показателей насилия в отношении женщин можно найти на сайте: [www1.unece.org/stat/platform/display/VAW/Survey+module+for+measuring+violence+against+women](http://www1.unece.org/stat/platform/display/VAW/Survey+module+for+measuring+violence+against+women).

Рисунок VI.1

Поэтапный расчет показателей пережитого в течение всей жизни физического или сексуального насилия со стороны лиц, не являющихся партнерами по интимным отношениям



463. Аналогичные расчеты должны быть сделаны отдельно для физического и сексуального насилия, при этом можно ввести подкатегории по изнасилованию и другим конкретным видам насилия и для отдельных категорий преступников.

464. Каждый показатель насилия в отношении женщин требует тщательного рассмотрения для определения наиболее подходящего для него знаменателя. Например, расчет результатов и последствий насилия со стороны партнера, таких как травмы, будет основан на общем количестве женщин, сообщивших о насилии, но не на общем числе респондентов. Если дополнительные переменные включают госпитализацию, то можно рассчитать уровень распространенности случаев, когда женщины были госпитализированы в результате насилия, исходя из количества жертв или количества женщин, получивших травмы. Примеры базовых таблиц и рекомендованные для использования в них знаменатели, в соответствии с каждым из базовых показателей Организации Объединенных Наций представлены в приложении VI.

465. Производные переменные, созданные для расчета базовых показателей, должны включаться во все файлы данных в целях обеспечения согласованности между пользователями данных. Помимо базовых показателей, глубина и широта охвата анализа и формат презентации результатов будет варьироваться в зависимости от целевой аудитории, до которой необходимо донести результаты, и от вопросов, представляющих интерес. Необходимо уделять повышенное внимание тому, чтобы выводы, представленные в аналитическом исследовании, особенно те, которые могут повлиять на государственную политику или на группы заинтересованных сторон, были точно сформулированы и подкреплены имеющимися данными, а также тому, чтобы были четко указаны уровни точности показателей, определения понятий и ограничения данных.

466. В приложении VI представлены таблицы, которые рекомендуются в качестве минимальных аналитических результатов обследования по проблеме насилия в отношении женщин. Эти таблицы соответствуют базовым показателям, указанным в главе II.

467. Заблаговременное определение таких ключевых таблиц поможет ускорить анализ данных. Углубленный анализ данных требует значительных затрат времени до выпуска аналитического доклада. Связанные с этим расходы следует рассмотреть на этапе планирования проекта, поскольку они влияют на потребности в ресурсах и на распределение бюджета. В первую очередь анализ должен включать изучение простой периодичности каждой переменной, чтобы установить основные свойства выборки до планирования более глубокого анализа. Двумерный анализ включает составление перекрестных таблиц искомых переменных с целью выявления факторов, которые коррелируют с конкретными изучаемыми переменными, например персональные характеристики, которые коррелируют с насилием со стороны сексуального партнера, такие как возраст респондентов и правонарушителей или экономическая активность партнеров. В главе II более подробно излагается предложенный минимальный набор переменных (см. пункты 55, 56 и 70).



468. Такой уровень анализа удовлетворит информационные потребности большинства заинтересованных сторон. Ученые и другие исследователи будут заинтересованы в более сложном многомерном анализе, основанном, например, на логистической регрессии. Он необходим для определения уникального влияния различных предикторов на итоговые переменные, такие как насилие со стороны партнера, насилие со стороны лица, не являющегося партнером, и заявление в органы власти. Исследователи также могут быть заинтересованы в получении методологических отчетов с подробным описанием формата выборки, процедур взвешивания, показателей непредставления ответа и других характеристик обследования.

469. Аналитики должны принять меры к тому, чтобы представить свои выводы в формате, который ясен для понимания и правильной интерпретации средствами массовой информации, организациями, предоставляющими услуги, и другими лицами, не имеющими подготовки в области статистики. Все показатели требуют серьезной оценки на предмет их качества и достоверности. Аналитические отчеты и документы, выпускаемые в открытое обращение, должны содержать всю необходимую методическую информацию о формировании выборки и должны использовать веса выборки и среднеквадратические ошибки для точной презентации данных. Первостепенное значение имеет строгая защита конфиденциальности респондентов посредством презентации данных в достаточно обобщенном формате, чтобы не было возможности идентифицировать ни одного человека или ни одну общину вследствие либо небольшого размера выборки, либо неких уникальных характеристик.

## Распространение результатов обследования

470. Распространение данных включает три различных этапа, которые требуют различных квалификаций: опубликование результатов обследования с помощью различных средств массовой информации и других средств; подготовка метаданных; создание и выпуск набора (файла) данных.

### Опубликование результатов обследования

471. Широкое распространение результатов статистического анализа, полученных по итогам обследований по проблеме насилия в отношении женщин, гарантирует получение максимально широких преимуществ от этой работы.

472. До официального выпуска результатов обследования необходимо провести проверку достоверности данных обследования, чтобы гарантировать, что не будут опубликованы ошибочные данные. Как правило, это должно быть сделано в сжатые сроки. Поэтому заблаговременно должен быть составлен план проверки данных с контрольным перечнем проверок качества и внутренней непротиворечивости данных. Данные обследования следует сравнить с другими надежными источниками данных. Кроме того, целесообразно привлечь профильных экспертов, не входящих в штат национального статистического управления, чтобы они могли проверить результаты с точки зрения степени их реалистичности. Кроме того, результаты обследования необходимо обсудить с заинтересованными сторонами, которые должны участвовать в их интерпретации.

473. В коллектив проекта должны быть включены специалисты по информационно-коммуникационным вопросам, поскольку они могут посоветовать наиболее экономически эффективные методы донесения результатов обследования до широкого круга заинтересованных сторон. В зависимости от национальных и местных условий ассортимент выпускаемой статистической продукции может охватывать: брошюры, плакаты,



короткие статистические отчеты и углубленные доклады с подробной информацией о методологии. Стратегии распространения результатов предусматривают бумажные копии докладов, электронные копии с доступом по каналам Интернета, Интернет-порталы и продукция, специально адаптированная для средств массовой информации.

474. Распространение результатов обследования в электронной форме является предпочтительным, поскольку оно является более эффективным по сравнению с другими методами, и расширяет доступ к пользователям на национальном и международном уровнях. Были составлены многочисленные списки рассылки, чтобы потенциальные пользователи данных получали информацию об их публикации. Пользователи данных могут быстро обмениваться электронными документами, преодолевая международные и дисциплинарные границы. Кроме того, для управления, публикующего результаты обследования, устраняются типографские издержки.

475. Заблаговременное обращение в различные средства массовой информации, для того чтобы привлечь внимание к выпуску этого материала, поможет обеспечить широкую рекламу и распространение информации. Привлечение заинтересованных сторон до и во время выпуска пресс-релизов в СМИ будет гарантировать участие экспертов для ответов на вопросы СМИ по их позициям в отношении политических последствий результатов и других важных аспектов, которые, как правило, находятся за пределами знаний и сферы компетенции национальных статистических служб. Это важно для стимулирования общественной дискуссии о проблемах, рассматриваемых в обследовании, а также для обеспечения того, чтобы политики и другие заинтересованные стороны на уровне общин были осведомлены о результатах и о тех областях, в которых могут быть использованы эти данные.

476. Специалисты по информационно-коммуникационным вопросам и анализу данных, которые дают интервью средствам массовой информации, должны быть подготовлены и обучены реагировать на потенциальное ненадлежащее использование данных. Необходимо приложить усилия к тому, чтобы упростить и правильно объяснить результаты обследования во избежание их неправильного толкования, но ошибки тем не менее могут случаться из-за непонимания знаменателей конкретных показателей или таких технических терминов, как ошибка выборки и доверительные интервалы.

## Подготовка метаданных

477. Пользователи данных нуждаются в более подробной информации о том, как осуществлялся сбор данных и в каком виде они хранятся в наборах (файлах) данных. Метаданные — это данные о данных. Метаданные предоставляют пользователям необходимую техническую информацию о записях, содержащихся в наборе данных, включая источник данных и метод, используемый для сбора данных. Подробные метаданные обеспечивают надлежащее использование и точную интерпретацию данных.

478. Информация, содержащаяся в метаданных, включает: метод сбора данных, формат файла, формат выборки, единицу подсчета, взаимосвязь между записями, базовый период, агрегирование (укрупнение) записей, ограничения на использование данных, показатели качества данных, названия и определения всех переменных величин в файле, включая производные переменные, которые необходимы для копирования ключевых результатов опроса. Существует широкий перечень производных переменных в обследовании по проблеме насилия в отношении женщин, который может включать в себя следующие переменные:

- респонденты, сообщившие о физическом или сексуальном насилии со стороны партнера по интимным отношениям в течение предыдущих 12 месяцев;

- респонденты, сообщившие о физическом или сексуальном насилии со стороны партнера по интимным отношениям в течение всей жизни;
- респонденты, сообщившие о психологическом насилии со стороны партнера по интимным отношениям в течение предыдущих 12 месяцев;
- респонденты, сообщившие о физическом насилии со стороны лица, не являющегося партнером, в разбивке по категориям правонарушителей, например коллеги и незнакомые люди.

479. Показатели качества и достоверности данных должны включать: показатели участия в обследовании, уровень непредставления ответов на отдельные вопросы, вменение величин при отсутствии фактических данных, а также ошибка выборки и коэффициенты вариантности, которые определяют надежность показателей. Необходимо также предоставлять метаданные. Большинство национальных статистических управлений разработали стандарты и руководящие принципы по составлению метаданных, которым необходимо следовать в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин.

## Формирование набора данных

480. Руководители обследования должны исходить из того, что среди исследователей будет проявлен интерес к набору данных обследования, поскольку исследователи заинтересованы в более комплексном анализе. Как правило, национальное статистическое управление может обеспечить доступ заинтересованных сторон (как правило, исследователей и ученых) к файлу данных. Тем не менее доступ к файлу данных можно открывать исследователям только в том случае, если может быть гарантирована конфиденциальность и анонимность респондентов обследования (см. пункт 363 и далее).

481. Степень, в которой файл данных препятствует раскрытию идентифицирующей информации, зависит от размера выборки, ее формата и сложности опросного листа. Безусловно ни при каких обстоятельствах нельзя открывать доступ к информации, которая может позволить идентифицировать отдельных людей.

482. Формирование набора данных, к которому может быть открыт доступ лиц, не входящих в коллектив обследования, требует дополнительных усилий в целях подготовки высококачественной документации и файлов чистых данных. Необходимо до начала сбора данных обсудить и согласовать планы и политику в области доступа к данным, архивирования и использования данных. Если договоренности о выпуске данных не достигнуты на начальном этапе процесса, их будет еще труднее достичь в дальнейшем.

## Оценка рабочих процедур обследования

483. На завершающем этапе проекта руководители обязаны отчитаться о результатах проекта с точки зрения достижения поставленных целей и бюджетных показателей. Такая отчетность предусматривает планирование на ранних стадиях, с тем чтобы информация о рабочих процессах и показатели контроля качества фиксировались в течение всего срока реализации проекта. От сбора точной информации на всех этапах проекта зависит возможность анализировать и оценивать каждый аспект проекта обследования, от первоначальной идеи до выпуска данных, и делать рекомендации по совершенствованию для будущих этапов обследования или по разработке других исследований.

484. Процесс оценки следует разработать на этапе планирования обследования, и он должен предусматривать подробный перечень подлежащих оценке аспектов, включая формулировки вопросов, оборот опросных листов, подготовку регистраторов и другие

аспекты работы на местах и обработки, анализа и распространения данных. Ответственность за каждый этап оценки должна распределяться в начале проекта, для того чтобы гарантировать внедрение соответствующих процессов мониторинга и сбор соответствующих данных и показателей.

485. Анализ данных является важным оценочным мероприятием — он помогает выявлять проблемы качества данных, связанные с отсутствующими данными и процедурами вменения данных. Данные обследования также следует сравнить с другими источниками данных посредством процесса триангуляции в целях оценки надежности и достоверности данных обследования и выявления возможности улучшений для будущих этапов обследования. К потенциально полезным источникам данных для оценки данных, полученных по итогам обследования по проблеме насилия в отношении женщин, относятся переписи и другие демографические данные, обследования сферы здравоохранения, обследования жертв преступлений и другие источники данных, имеющие отношение к рассматриваемой теме.

## Заключительные этапы

486. Обработка, анализ и распространение данных являются ключевыми операциями обследования, посредством которых ответы на вопросы обследования преобразуются в статистические данные и представляются общественности в форме, показывающей распространенность и масштабы различных видов насилия, с которыми сталкиваются женщины в условиях конкретной страны. В дополнение к стандартной практике составления статистических данных в обследованиях по проблеме насилия в отношении женщин особого внимания требуют аспекты соблюдения норм этики и обеспечения безопасности. Например, при публикации результатов необходимо позаботиться о том, чтобы не раскрыть личность респондентов либо непосредственно, либо путем публикации показателей, основанных на небольшом размере выборки или на редких событиях, с помощью которых можно идентифицировать человека. Нарушения конфиденциальности может иметь негативные или даже травмирующие последствия для женщин, участвующих в обследовании.

487. Очень важно, чтобы данные тщательно проверялись и чтобы отсутствующие данные были сведены к минимуму за счет встроенных проверочных функций и проверки достоверности данных в ручном режиме. Важно также применять вменение данных, там где это необходимо и где можно проверить, что метод вменения улучшает, а не ухудшает точность данных.

488. Распространение результатов обследования является этапом, вследствие которого результаты этого обследования доводятся до широкой общественности. Результаты достигают многочисленных аудиторий; некоторые из них будут удовлетворены обобщенными статистическими данными, в то время как другие потребуют более подробного анализа или доступа к набору данных. При любых условиях необходимо сохранять конфиденциальность и анонимность ответов на вопросы обследования.

## Приложение I

# Международные нормативные документы, направленные на расширение сбора данных по насилию в отношении женщин

Документ	Директива относительно сбора данных
Резолюция 64/139 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов	19. <i>Призывает</i> соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения, транзита и назначения, использовать опыт Организации Объединенных Наций, в том числе Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, при разработке соответствующих национальных методик сбора и анализа данных, которые позволяли бы готовить сопоставимые данные, и систем отслеживания и отчетности о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов;
Резолюция 63/156 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2008 года о торговле женщинами и девочками	26: <i>Предлагает</i> государствам — участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Международных пактов о правах человека включать информацию и статистические данные о торговле женщинами и девочками в свои национальные доклады соответствующим комитетам, а также осуществлять деятельность по разработке общей методологии и статистических показателей для получения сопоставимых данных;
Резолюция 63/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2008 года об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин	16. <i>Настоятельно призывает</i> государства продолжать разрабатывать свои национальные стратегии ..., в том числе ... используя передовые методы ..., такие как: e) обеспечение систематического сбора и анализа данных для мониторинга всех форм насилия в отношении женщин при гарантировании и соблюдении неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности информации о жертвах, в том числе при участии национальных статистических органов и, где это уместно, в партнерстве с другими субъектами; f) создание надлежащих национальных механизмов для контроля и оценки осуществления национальных мер, включая национальные планы действий, принимаемых для искоренения насилия в отношении женщин и девочек, в том числе путем использования национальных показателей;
Развернутая под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций кампания под названием «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», стартовавшая в 2008 году	Кампания «Сообща покончим с насилием в отношении женщин» ставит своей целью к 2015 году добиться активизации сбора данных о распространенности насилия в отношении женщин и девочек во всех странах.
Резолюция 62/134 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2007 года об искоренении изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях	2. <i>Призывает</i> государства и систему Организации Объединенных Наций: a) поддерживать все усилия по искоренению изнасилования, в том числе посредством регулярного сбора, анализа и распространения данных, оказывать содействие таким усилиям, и в частности вести работу, направленную на преодоление трудностей и проблем, связанных с укреплением потенциала и сбором информации о подобной практике;
Резолюция 62/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2007 года об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин	7. <i>Просит</i> Генерального секретаря активизировать свои усилия, с тем чтобы разработать и предложить комплекс возможных показателей, касающихся насилия в отношении женщин, основываясь на работе, проделанной Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, с тем чтобы помочь государствам в оценке масштабов, распространенности и частотности случаев насилия в отношении женщин...;
Резолюция 61/143 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин	11. <i>Также настоятельно призывает</i> государства обеспечить, в том числе при участии национальных статистических органов и в соответствующих случаях в партнерстве с другими сторонами, систематический сбор и анализ данных, касающихся насилия в отношении женщин, принимая во внимание проведенное Всемирной организацией здравоохранения многостороннее исследование, посвященное здоровью женщин и бытовому насилию в отношении женщин, и ее рекомендацию об укреплении потенциала и создании систем для сбора данных в целях мониторинга насилия в отношении женщин;
Резолюция 59/165 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года о деятельности по искоренению преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести	3. <i>Призывает</i> все государства: k) осуществлять сбор и распространение статистической информации о случаях [преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести], включая информацию с разбивкой по половозрастному признаку...;
Резолюция 56/128 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года о традициях или обычаях, затрагивающих здоровье женщин и девочек	3. <i>Призывает</i> все государства: c) собирать и распространять базовые данные о существовании традиций или обычаев, затрагивающих здоровье женщин и девочек, включая калечащие операции на женских половых органах;

Документ	Директива относительно сбора данных
Пекинская платформа действий, принятая на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проводившейся в Пекине с 4 по 15 сентября 1995 года	<p>Деятельность, которая должна осуществляться 129. Правительствами, региональными организациями, Организацией Объединенных Наций, другими международными организациями, научно-исследовательскими институтами, женскими и молодежными организациями и неправительственными организациями соответственно:</p> <p><i>a)</i> содействие проведению исследований и сбору данных и статистической информации, особенно касающихся насилия в семье, связанного с существованием различных форм насилия в отношении женщин, и поощрение изучения причин, характера, степени серьезности и последствий насилия в отношении женщин...;</p> <p><i>c)</i> поддержка и проведение исследований, касающихся последствий различных форм насилия, таких как изнасилование, для женщин и девочек, и представление общественности полученной в результате этого информации и статистических данных;</p>
Декларация об искоренении насилия в отношении женщин, содержащаяся в резолюции 48/104 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года	<p>Государства ...должны ...:</p> <p><i>k)</i> содействовать проведению исследований, сбору информации и обобщению статистических данных о распространенности различных форм насилия в отношении женщин, особенно данных, касающихся насилия в семье, а также поощрять исследования о причинах, характере, степени и последствиях насилия в отношении женщин и об эффективности мер, принятых для предотвращения и искоренения насилия в отношении женщин; такие статистические данные и результаты исследования должны предаваться гласности;</p>

## Приложение II

### Другие источники статистических данных по насилию в отношении женщин

В дополнение к статистическим выборочным обследованиям административные данные с разбивкой по признаку пола предоставляют полезную информацию для понимания реакции общества на насилие в отношении женщин и использование женщинами различных служб. Статистические данные, собираемые в процессе текущей деятельности служб и учреждений по поддержке и помощи женщинам — жертвам насилия, в некоторых случаях могут предоставить столь необходимую информацию, которую невозможно получить с помощью выборочных обследований. В качестве двух примеров случаев, когда административные данные играют важную роль, можно привести данные, касающиеся торговли женщинами и убийств женщин.

Административные данные обычно не предназначены для исследовательских целей, и их невозможно использовать для оценки распространенности насилия в отношении женщин в той или иной группе населения вследствие чрезвычайно сильного занижения отчетности по таким случаям.

Необходимо начать с сильных сторон административных данных и следует отметить, что подробные и тщательно собранные данные могут быть использованы для следующих целей:

- отслеживание численности женщин, обращающихся за помощью в соответствующие службы после пережитых случаев насилия;
- определение сферы охвата каким-либо конкретным учреждением случаев, связанных с насилием в отношении женщин, например количество звонков с сообщениями о насилии со стороны сексуального партнера, на которые отреагировала полиция, как процентная доля всех вызовов полиции, или количество случаев оказания женщинам экстренной медицинской помощи по факту травм, вызванных насилием, по сравнению с другими травмами;
- оценка издержек для общества в плане финансовых и людских ресурсов от насилия в отношении женщин;
- предоставление информации для обоснования необходимости дополнительного обучения и развития восприимчивости для организаций общественных услуг, таких как полиция, судебный персонал и медицинский персонал;
- содействие оценкам эффективности мер реагирования существующих служб на случаи насилия в отношении женщин;
- предоставление информации для других проектов по изучению распространенности насилия в отношении женщин;
- определение степени, в которой разные подгруппы населения имеют доступ к различным службам, и определение того, какие группы населения отсутствуют в отчетности различных служб, оказывая, таким образом, возможное содействие в определении того, какие группы женщин сталкиваются с препятствиями при получении помощи и при доступе к услугам;



- определение потребности в расширении существующих служб или создании дополнительных служб.

В следующих разделах рассматриваются потенциальные преимущества и недостатки, характерные для первичных источников административных данных.

## Службы здравоохранения

Несмотря на то что медицинские службы занимаются лечением многих женщин, переживших насилие, и обеспечивают возможности для выявления женщин, ставших жертвами изнасилования, насилия со стороны сексуального партнера и других форм умышленного нанесения телесных повреждений, такие женщины не всегда с готовностью делятся информацией с органами здравоохранения — либо потому, что они боятся правонарушителя, либо слишком сильно стыдятся раскрыть истинный характер своих травм, либо работники здравоохранения не в состоянии точно определить их характер из-за отсутствия подготовки, нежелания вмешиваться или отсутствия служб, к которым они могут направить женщин. В некоторых странах для мониторинга соответствующих тенденций использовались целенаправленные подходы<sup>a</sup> к выявлению женщин, прошедших лечение в медицинских учреждениях или экспертизу в судебно-медицинских службах. Тем не менее наблюдение за женщинами в медицинских учреждениях поднимает ряд этических вопросов. Идет серьезная дискуссия относительно долга или обязанности медицинского персонала по выявлению случаев жертв насилия, особенно в условиях, когда службы дальнейшего содействия отсутствуют или перегружены. Подчас выдвигаются аргументы о том, что инициативы по проверке женщин могут нарушить конфиденциальность и независимость женщин, вести к психологическим страданиям и мести со стороны партнера-правонарушителя и мешать раскрытию информации, увеличивая тем самым риск насилия в будущем и медицинские осложнения для жертв<sup>b</sup>. Медицинские карты дают лишь ограниченные возможности выявления жертв насилия, поскольку в них, как правило, не указывается информация о причине травмы или об отношениях между жертвами и преступниками. Тем не менее некоторые медицинские отделения, которые предлагают поддержку жертвам сексуального насилия или насилия со стороны партнера по интимным отношениям, осуществляют в ходе своей работы сбор потенциально полезных данных<sup>c</sup>.

## Службы уголовного и гражданского правосудия

Данные, собираемые системами уголовного правосудия, как правило, имеют более систематизированный характер вследствие оперативного и процессуального характера используемых систем отслеживания и организации этих данных, что закреплено в положениях законодательства. Эти данные особенно полезны в странах, которые в состоянии собирать информацию о потерпевших, преступниках и характере совершенного преступления. Некоторые более современные системы способны отслеживать повторные случаи виктимизации и рецидив преступления. Тем не менее данные полиции связаны с системами сбора данных судебных органов в очень немногих

<sup>a</sup> См. World Health Organization, *Expert Meeting on Health-sector Responses to Violence against Women, Geneva, Switzerland, 17-19 March 2009* (Geneva, 2010).

<sup>b</sup> См. H.L. MacMilland and others, "Screening for intimate partner violence in health-care settings: A randomized trial", *Journal of American Medical Association*, Vol. 302, No. 5 (August 2009), pp. 493-501.

<sup>c</sup> См. M.C. Hofner and others, "Characteristics of victims of violence admitted to a specialized medico-legal unit in Switzerland", *Journal of Forensic and Legal Medicine*, Vol. 16, No. 5 (July 2009), pp. 269-72.

странах, и в весьма редких случаях имеет место увязка баз данных учреждений систем уголовного и гражданского правосудия. Это приводит к невозможности подсчитать численность жертв и правонарушителей. Наиболее серьезным ограничением является то, что данные системы уголовного правосудия отражают лишь незначительную долю всех происходящих актов насилия в отношении женщин и их нельзя считать репрезентативными по масштабам или характеру насилия, происходящего в рамках группы населения, поскольку жертвы, как правило, обращаются в полицию только в качестве крайней меры и только после того, как исчерпали себя другие стратегии прекращения насилия. Данные системы уголовного правосудия потенциально полезны для оценки реагирования судебной системы на различные формы насилия в отношении женщин, включая выдвинутые обвинения, соглашение с подсудимым о признании им своей вины, заявления подсудимого о признании вины, дела, переданные на рассмотрение суда, результаты судебного расследования, вынесенные приговоры, соблюдение условий освобождения на поруки и условно-досрочного освобождения и выявленные рецидивы преступлений<sup>d</sup>.

Система гражданского правосудия также может выступать как источник данных о насилии в отношении женщин. Некоторые системы гражданского правосудия применяют гражданские судебные запреты или выполняют функции органов семейного права и выпускают судебные приказы об исключении контакта преступника с помощью обязательства соблюдать общественный порядок, запретительное предписание или иную меру судебной защиты. Эти различные предписания суда могут включать в себя другие условия для содействия защите женщин, такие как запреты на употребление алкоголя, наркотиков и применение оружия. Наиболее серьезным недостатком полицейских статистических данных является факт, что отчетность по преступлениям, связанным с насилием в отношении женщин, в наибольшей степени занижена среди всех видов преступлений, связанных с насилием; именно поэтому полицейская статистика обеспечивает лишь частичный учет этого явления. Судебная статистика часто еще более ограничена в связи с тем, что полиция и прокуратура часто используют свое право усмотрения не проводить судопроизводство по таким делам<sup>e</sup>.

## Другие государственные учреждения/программы

Существуют многочисленные правительственные и общественные учреждения, которые работают с жертвами насилия либо непосредственно, либо вследствие какой-либо необходимости. Разнообразие и доступность этих служб колеблется в широких пределах между странами и районами. Двумя распространенными примерами служб, которые косвенно занимаются с жертвами насилия, являются службы муниципального жилья и социальные службы. Службы муниципального жилья часто участвуют в оказании помощи в обеспечении жильем на временной или постоянной основе жертв насилия со стороны сексуального партнера. Лучшие результаты, как правило, обеспечивают данные, собираемые в тех юрисдикциях, где жилищные службы несут юридическое обязательство по предоставлению жилья в приоритетном порядке жертвам насилия со стороны сексуального партнера. Социальные службы, такие как службы защиты детей и социальной помощи, могут вмешаться в случаях насилия со стороны сексуального парт-

<sup>d</sup> См. доклад совещания группы экспертов на тему «Насилие в отношении женщин: статистический обзор, проблемы и пробелы в сборе данных и методологии и подходы к их преодолению», Женева, апрель 2005 года. Размещено на веб-сайте: [www.un.org/womenwatch/daw/egm/vaw-stat-2005/index.html](http://www.un.org/womenwatch/daw/egm/vaw-stat-2005/index.html).

<sup>e</sup> См. V. Jaquier, H. Johnson and B. S. Fisher, "Research methods, measures and ethics", *Sourcebooks on Violence against Women*, 2nd ed., C. M. Renzetti, J. L. Edleson and R. K. Bergen, eds. (SAGE Publications, 2010).

нера. Часто сами дети являются свидетелями или жертвами насилия, происходящего в семье. Материальная помощь может потребоваться женщинам, вынужденным бежать из родного дома из-за насилия. Оба источника отражают интересы лишь небольшого числа женщин, ставших жертвами насилия.

В зависимости от местных условий многочисленные другие учреждения оказывают поддержку женщинам, ставшим жертвами насилия, и могут выступать в качестве источников данных. Наилучшим образом их воплощают либо специализированные службы по борьбе с насилием в отношении женщин, либо службы, контактирующие с жертвами такого насилия. Наличие этих служб зависит от множества факторов, включая уровень потребности, финансирование, политическую и экономическую ситуацию на национальном и местном уровнях, а также мотивацию на уровне общин и поддержку таких служб. Другие возможные источники данных из таких служб включают в том числе следующие:

- женские группы/организации защиты интересов женщин;
- службы юридической помощи;
- службы психологического консультирования;
- службы антикризисного вмешательства;
- женские приюты/убежища;
- службы помощи жертвам изнасилования/ сексуального посягательства;
- службы защиты семьи;
- общинные информационно-справочные центры;
- конфессиональные или религиозные службы;
- программы или учреждения по предупреждению преступности;
- службы помощи инвалидам;
- службы помощи иммигрантам и беженцам;
- программы работы со склонными к насилию мужчинами;
- центры борьбы с наркоманией;
- ученые и исследователи в правительстве и за его пределами.

Качество, количество, надежность и достоверность данных, собранных этими учреждениями и организациями варьируется в широких пределах, и их следует рассматривать на индивидуальной основе применительно к каждому конкретному случаю. Поскольку сбор данных, как правило, не является основной сферой компетенции таких служб, у них часто нет на местах системы для систематизированного сбора данных, или они собирают данные не в стандартизированной форме. В результате данные зачастую являются низкокачественными, несогласованными и/или не являются репрезентативными в отношении обслуживаемых такими организациями женщин. Предпринимаются попытки стандартизации данных, собираемых службами помощи пострадавшим от насилия женщинам, например проводимое раз в два года Статистическим управлением Канады обследование мест промежуточного проживания, в рамках которого проводится опрос приютов по всей стране о количестве женщин и детей, которые воспользовались их услугами в течение предшествующих 12 месяцев, включая адреса приютов и виды предоставляемых услуг, а также краткую характеристику женщин и детей, которые были приняты в приют или которым было отказано в течение одного дня.

Проблемы могут возникнуть из-за недостаточности сотрудничества по сбору данных. Часто одни и те же женщины учитываются по несколько раз при объединении

данных, поступающих от нескольких учреждений. Многие жертвы обращаются за помощью в несколько организаций и, следовательно, учитываются повторно в объединенных данных. Механизмы сбора данных на этом уровне редко увязаны между собой. Столь же маловероятна взаимосвязь между информационными системами полиции и судебных органов, что затрудняет точную оценку количества отдельных жертв насилия или преступников, представленных в итоговой отчетности. В некоторых странах также существуют опасения по поводу точности ведения учета, например, применительно к случаям убийства новорожденных, инцидентам с обрызгиванием кислотой и убийствам женщин, которые зарегистрированы как «случайные» или вообще не зарегистрированы<sup>f</sup>.

Несмотря на некоторые потенциально полезные аспекты административных данных, большинство женщин — жертв насилия не обращаются за помощью в лечебно-профилактические учреждения, социальные службы или органы системы уголовного правосудия в силу целого ряда факторов, включая стыд, страх перед правонарушителем, страх перед полицией, опасения по поводу реакции семьи и друзей, культурные и религиозные убеждения и отсутствие поддержки со стороны общины, и поэтому они не отображаются в административной статистике. Дополнительные ограничения на использование административных данных возникают в тех случаях, когда: государственные услуги отсутствуют, ограничены по количеству или возможностям; насилие в отношении женщин или любой из его подвидов не определяются как преступные деяния согласно уголовному кодексу той или иной страны; не обеспечивается должное правоприменение законов; а также когда социальные или культурные традиции не способствуют признанию многих форм насилия, направленных против женщин. Международное сравнение административных данных весьма затруднительно в силу широких различий в доступности услуг и в наличии и качестве данных.

Хотя статистические данные, собираемые из таких учреждений, можно поставить под сомнение, эти службы могут быть богатым источником качественных данных и способны выступить в качестве полезного информационно-справочного обеспечения для официальных статистических источников.

---

<sup>f</sup> См. E. G. Krug and others, eds., *World Report on Violence and Health* (Geneva, 2002).

Таблица АII.1

## Достоинства и недостатки источников данных о насилии в отношении женщин

Источник данных	Достоинства	Недостатки
Службы здравоохранения	Данные могут использоваться для выявления женщин, обращающихся в медицинские учреждения за помощью в случае физического или сексуального насилия.	Всеобщее наблюдение поднимает этические проблемы, если медицинские услуги отсутствуют или ограничены. Информация о большинстве случаев насилия в отношении женщин не доходит до медицинских учреждений. Травмы могут не быть признаны результатом насилия. Данные не являются репрезентативными. Данные невозможно использовать для измерения распространенности насилия в отношении женщин.
Системы уголовного и гражданского правосудия	Данные могут использоваться: – для выявления женщин, обращающихся в полицию или другие правоохранительные органы за помощью в случае физического или сексуального насилия; – для оценки мер реагирования со стороны полиции или других правоохранительных органов. Данные: – собираются на систематической основе в некоторых странах; – учитываются в отчетности в соответствии с положениями законодательства.	О многих случаях насилия в отношении женщин в полицию не сообщается. Данные могут не иметь разбивки по признаку пола. Данные не являются репрезентативными. Данные невозможно использовать для измерения распространенности насилия в отношении женщин.
Другие государственные учреждения/программы/вспомогательные службы	Данные можно использовать для выявления жертв насилия, которые сообщают о своей проблеме в силу другой необходимости. Данные могут дополнить данные полиции и служб здравоохранения. Эти службы могут быть ценным источником качественных данных.	Данные могут быть неполными. Данные не являются репрезентативными. Данные невозможно использовать для измерения распространенности насилия в отношении женщин.
Демографические обследования	Если выборка является репрезентативной для группы населения, то демографические обследования могут эффективно измерять распространенность, коррелирующие факторы (факторы риска) и последствия насилия в отношении женщин.	Данные имеют ограниченное применение в случае охвата небольших районов или подгрупп населения, если не используются большие размеры выборки или стратификация. Не все виды насилия в отношении женщин можно эффективно измерить. Данные, собранные таким образом, поднимают этические проблемы и проблемы безопасности.

## Приложение III

### Отдельные страны, которые провели обследования насилия в отношении женщин с 2000 года

Страна	Источник	Год проведения <sup>1</sup>	Охват	Размер выборки	Насилие со стороны сексуального партнера	Насилие со стороны непартнера
Австралия	4	2002–2003	Национальный	6 677 женщин	√	√
Азербайджан	5	2001	Национальный	5 533 женщины	√	√
Азербайджан	6	2006	Национальный	8 444 женщины и 2 558 мужчин	√	√
Албания	2	2002	Национальный	5 697 женщин и 1 740 мужчин	√	√
Армения	3	2008–2009	Национальный	2 763 женщины	√	√
Бангладеш	7	2002–2003	Город и провинция	3 130 женщин	√	√
Бангладеш	8	2007	Национальный	10 996 женщин и 3 771 мужчина	√	
Боливия (Многонациональное Государство)	9	2008	Национальный	16 939 женщин и 6 054 мужчины	√	
Бразилия	7	2001	Город и провинция	2 128 женщин	√	√
Вьетнам	76	2009	Национальный	4 838 женщин	√	√
Гаити	33	2005–2006	Национальный	10 757 женщин и 4 958 мужчин	√	√
Гана	31	2008	Национальный	4 916 женщин и 4 568 мужчин	√	√
Гватемала	32	2002	Национальный	6 595 женщин	√	
Германия	30	2003	Национальный	10 264 женщины	√	√
Гондурас	34	2005–2006	Национальный	19 948 женщин	√	
Грузия	29	2005	Национальный	6 376 женщины	√	
Дания	17	2003	Национальный	3 589 женщин	√	√
Демократическая Республика Конго	20	2007	Национальный	9 995 женщин и 4 757 мужчин	√	√
Доминиканская Республика	21	2002	Национальный	23 384 женщины	√	√
Доминиканская Республика	22	2007	Национальный	27 195 женщин и 27 975 мужчин	√	√
Египет	16	2004	Город	631 женщина	√	
Египет	24	2005	Национальный	19 474 женщины	√	
Египет	25	2008	Национальный	16 527 женщин	√	
Замбия	21	2001–2002	Национальный	7 658 женщин	√	√
Замбия	77	2007	Национальный	7 146 женщин и 6 500 мужчин	√	√
Зимбабве	78	2005–2006	Национальный	8 907 женщин и 7 175 мужчин	√	√
Индия	16	2004	Город	1 922 женщины	√	
Индия	35	2005–2006	Национальный	124 385 женщин и 74 369 мужчин	√	√



Страна	Источник	Год проведения <sup>1</sup>	Охват	Размер выборки	Насилие со стороны сексуального партнера	Насилие со стороны непартнера
Индонезия	36	2006	Национальный	68 800 домохозяйств	√	√
Иордания	40	2007	Национальный	10 876 женщин	√	√
Ирландия	37	2003	Национальный	1 800 женщин и 1 500 мужчин	√	
Ирландия	38	2008	Национальный	2 008 совершеннолетних лиц	√	
Испания	66	2005	Национальный	32 426 женщин	√	
Италия	39	2006	Национальный	25 000 женщин	√	√
Кабо-Верде	15	2005	Национальный	5 505 женщин и 2 644 мужчины	√	
Камбоджа	10	2000	Национальный	12 236 женщин	√	
Камбоджа	11	2005	Национальный	16 823 женщины и 6 731 мужчина	√	√
Камерун	12	2004	Национальный	11 304 женщины	√	√
Канада	13	2004	Национальный	13 162 женщины и 10 604 мужчины	√	√
Канада	14	2009	Национальный	19 422 домохозяйства	√	√
Кения	41	2003	Национальный	8 195 женщин и 3 578 мужчин	√	√
Кения	42	2008–2009	Национальный	8 444 женщины и 3 465 мужчин	√	√
Кирибати	43	2008	Национальный	1 501 женщина	√	√
Китай, специальный административный район Гонконг	17	2005	Национальный	1 297 женщин	√	√
Колумбия	18	2004–2005	Национальный	51 100 женщин	√	
Коста-Рика	17	2003	Национальный	908 женщин	√	√
Кот-д'Ивуар	19	2005	Национальный	5 183 женщины и 4 103 мужчины	√	√
Либерия	44	2007	Национальный	7 092 женщины и 6 009 мужчин	√	√
Литва	45	2000	Национальный	517 женщин	√	
Малави	46	2004	Национальный	11 698 женщин и 3 261 мужчина	√	√
Мальдивы	47	2006	Национальный	2 584 домохозяйства	√	√
Марокко	51	2009–2010	Национальный	8 275 женщин	√	√
Мексика	48	2003	Национальный	34 184 женщины	√	√
Мексика	49	2006	Национальный	133 398 женщин	√	√
Мексика	50	2011	Национальный	152 636 женщин	√	√
Мозамбик	17	2004	Национальный	2 015 женщин	√	√
Намибия	7	2002	Город	1 367 женщин	√	√
Нигерия	54	2008	Национальный	33 385 женщин и 15 486 мужчин	√	
Никарагуа	53	2006	Национальный	14 221 женщина	√	
Новая Зеландия	50	2002	Город	2 960 женщин	√	√
Норвегия	55	2008	Национальный	2 407 женщин	√	

Страна	Источник	Год проведения <sup>1</sup>	Охват	Размер выборки	Насилие со стороны сексуального партнера	Насилие со стороны непартнера
Объединенная Республика Танзания	7	2002	Город и провинция	1 820 женщин	√	√
Парагвай	56	2004	Национальный	7 321 женщина	√	
Перу	57	2009	Национальный	24 213 женщин	√	
Польша	17	2004	Национальный	2 009 женщин	√	√
Республика Корея	59	2007	Национальный	10 000 домо-хозяйств	√	√
Республика Молдова	60	2005	Национальный	7 440 женщин и 2 508 мужчин	√	√
Руанда	62	2005	Национальный	11 321 женщина и 4 820 мужчин	√	√
Румыния	61	2004	Национальный	4 441 женщина и 2 361 мужчина	√	√
Сальвадор	26	2008	Национальный	12 008 женщин	√	
Самоа	7	2000	Национальный	1 640 женщин	√	√
Сан-Томе и Принсипи	63	2008–2009	Национальный	2 378 женщин и 2 110 мужчин	√	
Сербия	7	2003	Город	1 456 женщин	√	√
Словакия	64	2008	Национальный	827 женщин	√	√
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	73	2001	Национальный	12 226 женщин и 10 237 мужчин	√	√
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	74	2005	Национальный	24 498 человек	√	√
Соединенные Штаты Америки	75	2000	Национальный	8 000 женщин и 8 005 мужчин	√	√
Соломоновы Острова	65	2009	Национальный	2 960 женщин	√	√
Таджикистан	68	2005	Регион Хатлон	400 женщин	√	
Таиланд	7	2002/2005	Провинция и город	2 818 женщин	√	√
Тимор-Лешти	69	2009–2010	Национальный	13 137 женщин и 4 076 мужчин	√	√
Турция	70	2008	Национальный	12 795 женщин	√	√
Уганда	71	2006	Национальный	8 531 женщина и 2 503 мужчины	√	√
Украина	72	2007	Национальный	6 841 женщина и 3 178 мужчин	√	√
Филиппины	17	2003	Национальный	2 602 женщины	√	√
Филиппины	16	2004	Город	1 000 женщин	√	
Филиппины	58	2008	Национальный	13 594 женщины	√	
Финляндия	27	2005–2006	Национальный	7 213 женщин	√	√
Франция	28	2000	Национальный	6 970 женщин	√	√
Чешская Республика	17	2003	Национальный	1 980 женщин	√	√
Чили	16	2004	Город	442 женщины	√	
Швейцария	17	2003	Национальный	1 973 женщины	√	√
Швеция	67	2000	Национальный	6 926 женщин	√	√
Эквадор	23	2004	Национальный	10 184 женщины	√	
Эфиопия	7	2002	Национальный	3 016 женщин	√	√
Япония	7	2000–2003	Город	1 371 женщина	√	√

1 Год сбора данных. При отсутствии таких данных используется год публикации.

## Источники:

- 2 L. Morris and others, eds. *Albania Reproductive Health Survey, 2002: Final Report*. Tirana Institute of Public Health, Ministry of Health and Institute of Statistics, 2005.
- 3 Armenia, National Statistical Service and United Nations Population Fund (UNFPA). *Nationwide Survey on Domestic Violence against Women in Armenia 2008-2009*. Yerevan, 2010.
- 4 J. Mouzos and T. Makkai. "Women's Experiences of Male Violence: Findings from the Australian Component of the International Violence against Women Survey (IVAWS)." *Research and Public Policy Series, No. 56*. Canberra, Australian Institute of Criminology, 2004.
- 5 F. Serbanescu and others, eds. *Reproductive Health Survey, Azerbaijan, 2001: Final Report*. Atlanta, Georgia, Centers for Disease Control and Prevention, 2003.
- 6 Azerbaijan, State Statistical Committee and Macro International. *Azerbaijan: Demographic and Health Survey 2006*. Baku; Calverton, Maryland, 2008.
- 7 C. Garcia-Moreno and others. *WHO Multi-country Study on Women's Health and Domestic Violence against Women: Initial Results on Prevalence, Health Outcomes and Women's Responses*. Geneva, World Health Organization, 2005.
- 8 Bangladesh, National Institute of Population Research and Training, Mitra and Associates and Macro International. *Bangladesh: Demographic and Health Survey 2007*. Dhaka; Calverton, Maryland, 2009.
- 9 R. Coa and L. H. Ochoa. *Bolivia: Encuesta Nacional de Demografía y Salud 2008*. La Paz, Ministry of Health and Sport and National Statistics Institute; Calverton, Maryland, Macro International, 2009.
- 10 Cambodia, National Institute of Statistics and Directorate General for Health, and ORC Macro. *Cambodia: Demographic and Health Survey 2000*. Phnom Penn; Calverton, Maryland, 2001.
- 11 Cambodia, National Institute of Public Health and National Institute of Statistics, and ORC Macro. *Cambodia: Demographic and Health Survey 2005*. Phnom Penn; Calverton, Maryland, 2006.
- 12 Cameroon, National Statistics Institute, and ORC Macro. *Cameroon: Enquête Démographique et de Santé*. Yaounde; Calverton, Maryland, 2005.
- 13 H. Johnson, "Measuring Violence against Women: Statistical Trends 2006." *Catalogue No. 85-570-XIE*, Ottawa, Statistics Canada, 2006.
- 14 Statistics Canada, "Family Violence in Canada: A Statistical Profile." *Catalogue No. 85-224-X*, Ottawa, 2011.
- 15 Cape Verde, National Statistics Institute and Ministry of Health, and Macro International. *Cape Verde: Inquérito Demográfico e de Saúde Reprodutiva (IDSR-II) 2005*. Praia; Calverton, Maryland, 2008.
- 16 F. Hassan and others. "Physical intimate partner violence in Chile, Egypt, India and the Philippines." *International Journal of Injury Control and Safety Promotion*, vol. 11, No.2, pp.111-116.
- 17 H. Johnson, N. Ollus and S. Nevala. *Violence against Women: An International Perspective*. New York Springer, 2008.
- 18 G. Ojeda, M. Ordóñez and L. H. Ochoa. *Salud sexual y reproductiva en Colombia: Encuesta Nacional de Demografía y Salud 2005*. Bogotá, Asociación Probieneestar de la Familia Colombiana, Profamilia; Calverton, MD, Macro International, 2005.
- 19 Côte d'Ivoire, National Statistics Institute and Ministry for Fight against AIDS, and ORC Macro. *Côte d'Ivoire: Enquête sur les Indicateurs du Sida 2005*. Abidjan; Calverton, Maryland, 2006.
- 20 Democratic Republic of the Congo, Ministry of Planning and Ministry of Health, and Macro International. *République Démocratique du Congo: Enquête Démographique et de Santé (EDS-RDC) 2007*. Kinshasa; Calverton, Maryland, 2008.
- 21 S. Kishor and K. Johnson. *Domestic violence in nine developing countries: A comparative study*. Calverton, Maryland, Macro International, 2004.
- 22 Centre for Social and Demographic Studies and Macro International. *República Dominicana: Encuesta Demográfica y de Salud 2007*. Santo Domingo; Calverton, Maryland, 2008.
- 23 Centre for Population and Social Development Studies. *Informe final de la Encuesta Demográfica y de Salud Materna e Infantil (ENDEMAIN 2004)*. Quito 2005.
- 24 F. El-Zanaty and A. Way. *Egypt: Demographic and Health Survey 2005*. Cairo: Ministry of Health and Population, National Population Council and El-Zanaty and Associates; Calverton, Maryland, ORC Macro, 2006.
- 25 F. El-Zanaty and A. Way. *Egypt: Demographic and Health Survey 2008*. Cairo, Ministry of Health and El-Zanaty and Associates; Calverton, Maryland, Macro International, 2009.
- 26 Salvadorian Demographic Association and Centers for Disease Control and Prevention. *Encuesta Nacional de Salud Familiar de 2008: Informe final*. San Salvador; Atlanta, Georgia, 2009.

- 27 M. Piispa and others. *Violence against women in Finland*. Helsinki, National Research Institute of Legal Policy and the European Institute for Crime Prevention and Control, 2006.
- 28 M. Jaspard and others. *Les violences envers les femmes en France: Une enquête nationale*. Paris, 2001.
- 29 F. Serbanescu and others, eds. *Reproductive Health Survey Georgia 2005: Preliminary report*. Atlanta, Georgia, Centers for Disease Control and Prevention, 2005.
- 30 Germany, Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth. *Health, wellbeing and personal safety of women in Germany: A representative study of violence against women in Germany*. Berlin, 2004.
- 31 Ghana, Ghana Statistical Service and Ghana Health Service, and ICF Macro. *Ghana: Demographic and Health Survey 2008*. Accra: Calverton, Maryland, 2009.
- 32 Guatemala, Ministry of Public Health and Social Assistance, and Centers for Disease Control and Prevention. *Guatemala; Encuesta Nacional de Salud Materno Infantil 2002*. Guatemala City; Atlanta, Georgia, 2003.
- 33 M. Cayemittes and others. *Haiti: Enquête Mortalité, Morbidité et Utilisation des Services 2005-2006*. Port-au-Prince, Ministry of Public Health and Population and Haitian Children's Institute; Calverton, Maryland, Macro International, 2007.
- 34 Honduras, Ministry of Health and National Statistics Institute, and Macro International. *Honduras: Encuesta Nacional de Demografía y Salud (ENDESA) 2005-2006*. Tegucigalpa; Calverton, Maryland, 2006.
- 35 International Institute for Population Sciences and Macro International. *India: National Family and Health Survey (NHPS-3) 2005-06*. Mumbai; Calverton, Maryland 2007.
- 36 U. Suhaimi and D.R. W. W. Utami. *The 2006 Survey of Violence against Women and Children in Indonesia*. Jakarta, Statistics Indonesia, 2006.
- 37 D. Watson and S. Parsons, *Domestic Abuse of Women and Men in Ireland: Report on the National Study of Domestic Abuse*. Dublin, Stationery Office, 2005.
- 38 J. Horgan and others. *Attitudes to domestic abuse in Ireland: Report of a survey on perceptions and beliefs of domestic abuse among the general population of Ireland*. Dublin: National Office for the Prevention of Domestic, Sexual and Gender-based Violence, 2008.
- 39 M. G. Muratore (ISTAT). *Measuring violence: indicators from the Italian Violence against Women Survey, paper presented at the Expert Group Meeting on Indicators to Measure Violence against Women*. Geneva, October 2007.
- 40 Jordan, Department of Statistics, and Macro International. *Jordan: Population and Family Health Survey 2007*. Amman; Calverton, Maryland, 2008.
- 41 Kenya, Central Bureau of Statistics and Ministry of Health, and ORC Macro. *Kenya: Demographic and Health Survey 2003*. Nairobi; Calverton, Maryland, 2004.
- 42 Kenya, National Bureau of Statistics and ICF Macro. *Kenya: Demographic and Health Survey 2008–2009*. Nairobi; Calverton, Maryland, 2010.
- 43 Secretariat of the Pacific Community, Kiribati Family Health and Support Study. *A Study on Violence against Women and Children*. Noumea, New Caledonia, 2010.
- 44 Liberia, Liberia Institute of Statistics and Geo-information Services, Ministry of Health and Social Welfare and National AIDS Control Programme, and Macro International. *Liberia: Demographic and Health Survey 2007*. Monrovia; Calverton, Maryland, 2008.
- 45 J. Reingardiene. *Gender politics in Lithuania: A case of gender-based violence against women in the family*. Sociologija, Mintis ir Veiksmas No.1 (2002), pp. 16-34.
- 46 Malawi, National Statistical Office and ORC Marco. *Malawi: Demographic and Health Survey 2004*. Zomba; Calverton, Maryland, 2005.
- 47 E. Fulu. *The Maldives Study on Women's Health and Life Experiences: Initial Results on Prevalence, Health Outcomes and Women's Responses to Violence*. Malé, Ministry of Gender and Family, 2007.
- 48 Mexico, National Institute of Statistics, Geography and Informatics. *Panorama de violencia contra las mujeres (ENDIREH 2006): Estados Unidos Mexicanos*. Aguascalientes, 2007.
- 49 Mexico, National Institute of Statistics, Geography and Informatics. *Panorama de Violencia Contra las Mujeres (ENDIREH 2006) : Estado Unidos Mexicanos*. Aguascalientes, 2006.
- 50 Mexico, National Institute of Statistics, Geography and Informatics. *Encuesta Nacional Sobre la Dinámica de las Relaciones en los Hogares 2011 (ENDRIREH): Síntesis metodológica*. Aguascalientes, 2012.
- 51 Morocco, High Commission for Planning. *Enquête Nationale sur la Prévalence de la Violence à l'égard des femmes: Principaux résultats*. Rabat, 2011.

- 52 J. Fanslow and E. Robinson “Violence against women in New Zealand: Prevalence and health consequences.” *The New Zealand Medical Journal*, vol. 117, No. 1206, pp. 1173-1184.
- 53 Nicaragua, National Institute of Development Information, and Centers for Disease Control. *Encuesta Nicaragüense de Demografía y Salud 2006/07: Informe Final*. Managua; Atlanta, Georgia, 2008.
- 54 Nigeria, National Population Commission and ICF Macro. *Nigeria: Demographic and Health Survey 2008*. Abuja; Calverton, Maryland, 2009.
- 55 A. Neroien and B. Schei. “Partner violence and health: Results from the first national study on violence against women in Norway.” *Scandinavian Journal of Public Health*, vol. 36, No. 2, pp. 161-168.
- 56 Paraguayan Center for Population Studies. *Paraguay: Encuesta Nacional de Demografía y Salud Sexual y Reproductiva 2004: Informe Final*. Asunción, 2005.
- 57 Peru, National Institute of Statistics and Informatics, and ORC Macro. *Peru: Encuesta Demográfica y de Salud Familiar 2009*. Lima; Calverton, Maryland, 2010.
- 58 Philippines, National Statistics Office and ICF Macro. *Philippines: 2008 National Demographic and Health Survey: Key Findings*. Manila; Calverton, Maryland, 2009.
- 59 Byun Wha Soon (Korean Women’s Development Institute) “Korea’s experience in the implementation of a survey on VaW”, paper presented at the Expert Group Meeting on Gender Statistics and the Use of Violence against Women Indicators in Support of the CEDAW and the Beijing Platform for Action, Bangkok, October 2008.
- 60 Republic of Moldova, National Scientific and Applied Center for Preventive Medicine, and ORC Macro. *Moldova: Demographic and Health Survey 2005*. Chisinau; Calverton, Maryland, 2006.
- 61 Romania, Ministry of Health. *Reproductive Health Survey Romania 2004: Summary Report*. Buzau, 2005.
- 62 Rwanda, National Statistics Institute, and ORC Macro. *Rwanda: Demographic and Health Survey 2005*. Kigali; Calverton, Maryland, 2006.
- 63 Sao Tome and Principe, National Statistics Institute and Ministry of Health, and ICF Marco. *São Tomé e Príncipe: Inquérito Demográfico e Sanitário 2008-2009*. Sao Tome; Calverton Maryland, 2010.
- 64 B. Bodnarova, J. Filadelfiova and B. Holubova. *Representative research on prevalence and experience of women with violence against women (VaW) in Slovakia*. Bratislava, Institute for Labour and Family Research, 2008.
- 65 Secretariat of the Pacific Community, “Solomon Islands Family Health and Safety Study: A Study on Violence against Women and Children.” Noumea, New Caledonia, 2009.
- 66 SIGMA DOS, “III Macroencuesta sobre la violencia contra las mujeres: Informe de resultados.” Madrid, 2006.
- 67 E. Lundgren and others. *Captured Queen: Men’s Violence against Women in ‘Equal’ Sweden—A Prevalence Study*. Umeå, Sweden, Åströms tryckeri, 2001.
- 68 R.N. Haarr. *Violence against women in marriage: A general population study in Khatlon Oblast, Tajikistan*. Dushanbe, NGO Social Development Group, 2005.
- 69 Timor-leste, National Statistics Directorate and Ministry of Finance and ICF Macro, *Timor-Leste: Demographic and Health Survey 2009-10*. Dili; Calverton, Maryland, 2010.
- 70 Turkey, Directorate General on the status of Women and ICON-Institut Public Sector, Hacettepe University Institute of Population Studies and BNB Consulting. *Domestic violence against women in Turkey*. Ankara, Elma Teknik Basim Matbaacihik, 2009.
- 71 Uganda, Uganda Bureau of Statistics and Macro International. *Uganda: Demographic and Health Survey 2006*. Kampala; Calverton, Maryland, 2007.
- 72 Ukraine, Ukrainian Center for Social Reforms, State Statistical Committee and Ministry of Health, and Macro International. *Ukraine: Demographics and Health Survey 2007*. Kyiv; Calverton, Maryland, 2008.
- 73 S. Walby and J. Allen, “Domestic Violence, Sexual Assault and Stalking: Findings from the British Crime Survey.” *Research Study 276*, London, Home Office, 2004.
- 74 A. Finney. *Domestic Violence, Sexual Assault and Stalking: Findings from the 2004/05 British Crime Survey*. London, Home office, 2006.
- 75 P. Tjaden and N. Thoennes. *Full report of the prevalence, incidence, and consequences of violence against women: Findings from the National Violence against Women Survey*. National Institute of Justice, Washington, D.C.; Centers for Disease Control and Prevention, Atlanta, 2000.
- 76 Viet Nam, General Statistics Office. *‘Keeping silent is dying’: Results from the National Study on Domestic Violence against Women in Viet Nam*. Hanoi, 2010.

- 77 Zambia, Central Statistical Office and Ministry of Health, Tropical Diseases Research Centre, University of Zambia and Macro International. *Zambia: Demographic and Health Survey 2007*. Lusaka; Calverton, Maryland, 2009.
- 78 Zimbabwe, Central Statistical Office, and Macro International. *Zimbabwe: Demographic and Health Survey 2005-06*. Harare; Calverton, Maryland, 2007.





## Приложение IV

### Пример социальной рекламной кампании: предотвращение насилия в Италии

Итальянское исследование безопасности женщин предоставило данные, необходимые для разработки национальной кампании по предотвращению насилия в отношении женщин. Приведенные ниже плакаты призваны бросить вызов распространенным убеждениям, терпимо относящимся к насилию в отношении женщин в условиях интимных отношений.





## Приложение V

### Элементы структуры отдельных обследований по проблеме насилия в отношении женщин

Страна	Обследование	Формат выборки	Способ сбора данных
Австралия	Обследование по проблеме безопасности женщин, 1996 год	Многоступенчатая гнездовая выборка: каждый штат и территория были поделены на географические регионы, которые в свою очередь были поделены на регистрационные участки (РУ). Регистрационные участки были стратифицированы по географическим регионам (городские/не городские). В городских районах РУ выбирались в случайном порядке из каждой страты с вероятностью выбора, пропорциональной количеству жилищных единиц. Общее количество выбранных городских РУ определялось размером выборки, выделенной каждому городскому району в каждом штате и территории. Не городские РУ проходили дополнительную степень объединения в пары прилегающих РУ с целью минимизации затрат на проведение опросов. Вероятность выбора пары РУ была обратно пропорциональной расходам на проведение опроса в данном районе (определяемым расстоянием до крупного городского центра). В рамках РУ случайным образом выбирался блок жилищных единиц. Для отбора отдельных домохозяйств из каждого блока использовалась систематическая выборка. От каждого домохозяйства отбирался один респондент.	Сочетание личных и телефонных опросов
Австралия	Международное обследование по проблеме насилия в отношении женщин, 2002–2003 год	Стратифицированная случайная выборка: домохозяйства определялись по методу «Белые страницы плюс один» в рамках территориальных районов. Письма с уведомлением о проведении обследования предварительно рассылались домохозяйствам, телефонные номера которых были отобраны. Из каждого домохозяйства отбиралась одна женщина в возрасте от 18 до 69 лет с помощью метода «следующий день рождения».	Телефонные опросы
Бангладеш	Многострановое исследование ВОЗ, посвященное здоровью женщин и бытовому насилию в отношении женщин, 2000–2003 годы	Многоступенчатая гнездовая выборка: выборка была сформирована таким образом, чтобы выбрать женщин в возрасте от 15 до 49 лет из Дакки и одного сельского района. Кластеры отбирались на систематической основе и стратифицировались по социально-экономическому уровню. Домохозяйства в кластере отбирались таким образом, чтобы обеспечить самовзвешенность выборки.	Личные опросы
Камбоджа	Обследование домохозяйств по проблеме насилия в семье, 1996 год	Систематическая выборка: в шести провинциях были на систематической основе отобраны 155 деревень. Домохозяйства в этих деревнях отбирались случайным образом. Коммуны были сочтены небезопасными, и поэтому были удалены из инструментария выборки.	Личные опросы
Эфиопия	Программа развития сельского здравоохранения Бутаджиры, 2002 год	Многоступенчатая гнездовая выборка: десять кебелов (районов) были отобраны для включения в выборку с помощью механизма демографической регистрации Программы здравоохранения сельских районов Бутаджиры. Затем исследуемые кебелы были стратифицированы, исходя из местоположения (городские и сельские). Для выбора нужного респондента из кебелов использовалась стратегия простой случайной выборки с отбором более высокой доли городского населения. На основе национальной переписи населения общая выборка была сформирована таким образом, чтобы 15 процентов исследуемого населения поступали из городских кебелов и 85 процентов — из сельских кебелов.	Личные опросы
Финляндия	Исследование проблемы безопасности женщин, 1997 год	Систематическая выборка: из Центрального регистра населения была выбрана каждая 259-я финская женщина. Данные были подвергнуты дальнейшей стратификации по региону проживания и возрасту.	Опрос с рассылкой по почте
Ирландия	Национальное исследование насилия в семье, 2003 год	Многоступенчатая гнездовая выборка: единицы выборки отбирались случайным образом из Национального реестра избирателей с целью формирования выборки, которая была бы репрезентативной для национального уровня. Затем из каждого кластера в случайном порядке был составлен набор из 100 телефонных номеров. Был проведен опрос одного человека из каждого домохозяйства, при этом были введены ограничительные факторы с помощью стратификации для контроля половозрастного состава и общего социально-экономического статуса (работает/не работает) для проведения опроса некоего целевого числа лиц из каждой страты.	Телефонные опросы

Страна	Обследование	Формат выборки	Способ сбора данных
Кирибати	Исследование в области здоровья и поддержки семьи в Кирибати, 2008 год	Многоступенчатая гнездовая выборка: выборка была стратифицирована по наиболее урбанизированному острову и по внешним островам. Внешние острова подверглись дополнительной стратификации, и из каждой страты были отобраны один или два острова в зависимости от размера страты и расходов, связанных с проведением опросов. Городская выборка была стратифицирована по счетным участкам (СУ). Домохозяйства распределялись пропорционально для каждого счетного участка исходя из общей численности домохозяйств в районе. Выборка по внешним островам распределялась пропорционально каждой страте в зависимости от количества женщин в возрасте от 15 до 49 лет, подсчитанных во время переписи 2005 года. В рамках каждой страты выборка пропорционально распределялась по каждому острову. Выборка, сформированная из каждой деревни, базировалась на доле домашних хозяйств в деревне.	Личные опросы
Мексика	Национальное обследование динамики отношений в семье, 2006 год	Стратифицированная многоступенчатая гнездовая выборка.	Личные опросы
Новая Зеландия	Обследование по проблеме насилия в отношении женщин в Новой Зеландии, 2002 год	Многоступенчатая гнездовая выборка: в качестве первичных единиц выборки были использованы случайно выбранные микрорайоны (участки переписи) в Окленде и сельской местности Вайкато. Внутри каждого микрорайона случайным образом была выбрана отправная точка для проведения опроса. Затем регистраторы посетили каждый второй или четвертый дом (в зависимости от плотности населения) от начальной точки.	Личные опросы
Южная Африка	Комплексное исследование по проблеме насилия в отношении женщин, 1998 год	Случайная многоступенчатая гнездовая выборка: участки переписи 1996 года были использованы в качестве кластеров, которые были стратифицированы на городские и сельские районы в трех провинциях. В каждом кластере в городских районах были случайным образом отобраны 14 домохозяйств, а в сельских районах — 28 домохозяйств.	Личные опросы
Швеция	Обследование по проблеме насилия в отношении женщин, 2001 год	Простая случайная выборка: Респонденты были выбраны случайным образом из Реестра общей численности населения.	Опрос с рассылкой по почте
Турция	Национальное обследование по проблеме насилия в отношении женщин, 2008 год	Стратифицированная и многоступенчатая гнездовая выборка: на первом этапе в каждом регионе было выбрано до пяти провинций, представляющих городские и сельские страты, используя метод вероятностной выборки пропорционально размеру (ВНР) для достижения общего числа в 51 провинцию. На втором этапе населенные пункты в выбранных провинциях были отобраны по методу ВНР в соответствии с каждой стратой. В национальном масштабе были отобраны 378 городских и 164 сельских кластера. Размер кластеров составлял 48 домохозяйств в городских районах и 36 домохозяйств в сельских населенных пунктах.	Личные опросы
Соед. Штаты Америки	Национальное обследование по проблеме насилия в отношении женщин, 1995–1996 годы	Простая случайная выборка: случайный двузначный номер добавлялся к каждому выбранному номеру телефона из базы данных абонентов, чтобы получить полный 10-значный номер телефона. Отдельные наборы чисел были получены для респондентов-мужчин и респондентов-женщин. Была сформирована простая случайная выборка. Затем выбирался совершеннолетний респондент с самым последним на тот момент днем рождения.	Телефонные опросы и телефонные опросы с применением компьютеров
Соед. Штаты Америки	Национальное обследование насилия со стороны партнера по интимным отношениям и сексуального насилия, 2010 год	Формат стратифицированной выборки со случайным набором номера телефона, основанный на двух инструментариях: были созданы — списочный инструментарий стационарных домашних телефонных номеров и инструментарий баз данных активных номеров мобильных телефонов, используемых на момент обследования. Была использована стратифицированная диспропорциональная выборка на уровне штата. Возможность участия в опросе была предоставлена и мужчинам, и женщинам. Лица, отвечавшие на звонки на стационарные телефоны, выбирались в качестве респондентов в домохозяйствах, состоящих из одного человека; случайный выбор использовался в домохозяйствах в составе двух совершеннолетних лиц и метод «самый последний день рождения» — в домохозяйствах в составе более двух совершеннолетних лиц. Лица, отвечавшие на звонки на мобильные телефоны, выбирались в качестве респондента, поскольку мобильные телефоны являются персональными устройствами.	Телефонные опросы по стационарным и мобильным телефонам
Вьетнам	Национальное обследование по проблеме насилия в отношении женщин в семье, 2009 год	Многоступенчатая гнездовая выборка: из шести географических регионов было выбрано в общей сложности 460 счетных участков. Количество домохозяйств, отобранных в каждом участке, было пропорционально квадратному корню из общего числа домохозяйств в каждом регионе. Размер выборки каждого региона распределялся между городскими и сельскими участками каждого региона аналогичным образом (12 домохозяйств в одном СУ). Респонденты отбирались случайным образом из числа соответствующих критериям женщин.	Личные опросы
Зимбабве	Проект Мусаса, 1995–1997 годы	Многоступенчатая гнездовая выборка: информация из переписи населения использовалась для случайного отбора населенных пунктов и домохозяйств в одной провинции. Для опроса случайным образом отбиралась одна женщина.	Личные опросы

## Приложение VI

### Рекомендуемые таблицы для базовых показателей, определенных Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин

В этом разделе описаны рекомендуемые таблицы, которые должны быть составлены по итогам национального обследования по проблеме насилия в отношении женщин в соответствии с набором базовых показателей, определенных в главе II. Масштабы возможного анализа по результатам обследования весьма обширны и зависят от размера выборки, дополнительных включенных в анкету вопросов, местных условий страны и приоритетов заинтересованных сторон. Приведены примеры только основных таблиц, которые могут быть составлены на основе данных в том виде, в котором они собраны с помощью разработанного для Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций модуля вопросов по проблеме насилия в отношении женщин (ЕЭК ООН) (см. приложение VII). Более обширные типовые таблицы представлены на веб-сайте ЕЭК ООН<sup>a</sup>.

Приведенные ниже таблицы содержат предлагаемую минимальную разбивку. Существуют и другие виды разбивки, например по статусу отношений, которые могут быть актуальны для национальных условий вашей страны, но они не включены в базовые показатели или связанные с ними таблицы. Чрезвычайно важно обеспечить, чтобы таблицы охватывали общую картину насилия, которому подвергаются женщины в вашем обществе.

По каждому базовому показателю рекомендуются следующие таблицы:

---

<sup>a</sup> [www1.unece.org/stat/platform/display/VAW/Survey+module+for+measuring+violence+against+women](http://www1.unece.org/stat/platform/display/VAW/Survey+module+for+measuring+violence+against+women).



**Показатель I. Общая доля и доля повозрастных групп женщин, подвергшихся физическому насилию в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по степени тяжести насилия, характера отношений с правонарушителем и частотности случаев**

Таблица I-1. Женщины, сообщившие о физическом насилии в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и степени родства с правонарушителем

Таблица I-2. Женщины, сообщившие о физическом насилии со стороны непартнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и характеру их отношений с правонарушителем

Таблица I-3. Женщины, сообщившие о физическом насилии со стороны партнера или непартнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и степени тяжести насилия

Таблица I-4. Женщины, сообщившие о физическом насилии со стороны партнера или непартнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и частотности случаев

Таблица I-1

**Женщины, сообщившие о физическом насилии в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и характеру отношений с правонарушителем**

Возрастная группа	Тип правонарушителя						
	Общее число женщин N	Партнер		Непартнер		Любое лицо	
		(%)	n	(%)	n	(%)	n
15–19 лет							
20–24 года							
25–29 лет							
30–34 года							
35–39 лет							
40–44 года							
45–49 лет							
50–54 года							
55–59 лет							
60 + лет							
Всего							

Таблица I-2

Женщины, сообщившие о физическом насилии со стороны непартнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и характеру их отношений с правонарушителем

Возрастная группа	Общее число женщин N	Любой вид насилия со стороны непартнера (%) n		Член семьи								Не член семьи									
				Родитель				Другой член семьи				Коллега по работе		Друг/знакомый		Учитель		Незнакомый человек		Другое лицо	
				Отец		Мать		Мужчина		Женщина		%	n	%	n	%	n	%	n	%	n
				(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n
15–19 лет																					
20–24 года																					
25–29 лет																					
30–34 года																					
35–39 лет																					
40–44 года																					
45–49 лет																					
50–54 года																					
55–59 лет																					
60+... лет																					
Всего																					

Таблица I-3

Женщины, сообщившие о физическом насилии со стороны партнера или непартнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и степени тяжести насилия

Возрастная группа	Общее число женщин N	Тип правонарушителя											
		Любое лицо				Партнер				Непартнер			
		Только умеренное насилие		Тяжкое насилие		Только умеренное насилие		Тяжкое насилие		Только умеренное насилие		Тяжкое насилие	
		(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n
15–19 лет													
20–24 года													
25–29 лет													
30–34 года													
35–39 лет													
40–44 года													
45–49 лет													
50–54 года													
55–59 лет													
60+... лет													
Всего													

См. пункты 71–76, где более подробно рассматривается вопрос о степени тяжести насилия.

Таблица I-4

Женщины, сообщившие о физическом насилии со стороны партнера или непартнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и частотности случаев

Возрастная группа	Общее число женщин N	Тип правонарушителя																	
		Любое лицо						Партнер						Непартнер					
		один раз		несколько раз		много раз		один раз		несколько раз		много раз		один раз	несколько раз	много раз			
		(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n		
15–19 лет																			
20–24 года																			
25–29 лет																			
30–34 года																			
35–39 лет																			
40–44 года																			
45–49 лет																			
50–54 года																			
55–59 лет																			
60+... лет																			
Всего																			

Знаменателем является число респондентов; поэтому, если респондент называет несколько правонарушителей в той же категории, то она включается в суммарный показатель только один раз.

**Показатель II: Общая доля и доля повозрастных групп женщин, подвергшихся физическому насилию в течение жизни, в разбивке по степени тяжести насилия, характеру их отношений с правонарушителем и частотности случаев**

Таблица II-1. Женщины, сообщившие о физическом насилии в течение жизни, в разбивке по возрасту и характеру их отношений с правонарушителем

Таблица II-2. Женщины, сообщившие о физическом насилии со стороны непартнера в течение жизни, в разбивке по возрасту и характеру их отношений с правонарушителем

Таблица II-3. Женщины, сообщившие о физическом насилии со стороны партнера или непартнера в течение жизни, в разбивке по возрасту и степени тяжести насилия

Таблица II-4. Женщины, сообщившие о физическом насилии со стороны партнера или непартнера в течение жизни, в разбивке по возрасту и частотности случаев

Таблица II-1

**Женщины, сообщившие о физическом насилии в течение жизни, в разбивке по возрасту и характеру их отношений с правонарушителем**

Возрастная группа	Общее число женщин N	Тип правонарушителя					
		Партнер		Непартнер		Любое лицо	
		(%)	n	(%)	n	(%)	n
15–19 лет							
20–24 года							
25–29 лет							
30–34 года							
35–39 лет							
40–44 года							
45–49 лет							
50–54 года							
55–59 лет							
60+... лет							
Всего							

Таблица II-2

Женщины, сообщившие о физическом насилии со стороны непартнера в течение жизни, в разбивке по возрасту и характеру их отношений с правонарушителем

Возрастная группа	Общее число женщин N	Любой вид насилия со стороны непартнера (%) n		Член семьи						Не член семьи									
				Родитель			Другой член семьи			Коллега по работе		Друг/знакомый		Учитель		Незнакомый человек		Другое лицо	
				Отец		Мать		Мужчина		Женщина									
				(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n
15–19 лет																			
20–24 года																			
25–29 лет																			
30–34 года																			
35–39 лет																			
40–44 года																			
45–49 лет																			
50–54 года																			
55–59 лет																			
60+... лет																			
Всего																			

Таблица II-3

Женщины, сообщившие о физическом насилии со стороны партнера или непартнера в течение жизни, в разбивке по возрасту и степени тяжести насилия

Возрастная группа	Общее число женщин N	Тип правонарушителя															
		Любое лицо				Партнер				Непартнер							
		Только умеренное насилие		Тяжкое насилие		Только умеренное насилие		Тяжкое насилие		Только умеренное насилие		Тяжкое насилие					
		(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n				
15–19 лет																	
20–24 года																	
25–29 лет																	
30–34 года																	
35–39 лет																	
40–44 года																	
45–49 лет																	
50–54 года																	
55–59 лет																	
60+... лет																	
Всего																	

См. пункты 71–76, где более подробно рассматривается вопрос о степени тяжести насилия.

Таблица II-4

Женщины, сообщившие о физическом насилии со стороны партнера или непартнера в течение жизни, в разбивке по возрасту и частотности случаев

Возрастная группа	Общее число женщин N	Тип правонарушителя															
		Любое лицо						Партнер						Непартнер			
		один раз		несколько раз		много раз		один раз		несколько раз		много раз		один раз		несколько раз	много раз
		(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n
15–19 лет																	
20–24 года																	
25–29 лет																	
30–34 года																	
35–39 лет																	
40–44 года																	
45–49 лет																	
50–54 года																	
55–59 лет																	
60+... лет																	
Всего																	

Знаменателем является число респондентов; поэтому, если респондент называет несколько правонарушителей в той же категории, то она включается в суммарный показатель только один раз.



**Показатель III. Общая доля и доля возрастных групп женщин, подвергшихся сексуальному насилию в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по степени тяжести насилия, характеру их отношений с правонарушителем и частотности случаев**

Таблица III-1. Женщины, сообщившие о сексуальном насилии в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и характеру отношений с правонарушителем

Таблица III-2. Женщины, сообщившие о сексуальном насилии со стороны непартнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и характеру их отношений с правонарушителем

Таблица III-3. Женщины, сообщившие о сексуальном насилии со стороны партнера или непартнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и степени тяжести насилия

Таблица III-4. Женщины, сообщившие о сексуальном насилии со стороны партнера или непартнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и частотности случаев

Таблица III-1

**Женщины, сообщившие о сексуальном насилии в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и степени родства с правонарушителем**

Возрастная группа	Общее число женщин N	Тип правонарушителя					
		Партнер		Непартнер		Любое лицо	
		(%)	n	(%)	n	(%)	n
15–19 лет							
20–24 года							
25–29 лет							
30–34 года							
35–39 лет							
40–44 года							
45–49 лет							
50–54 года							
55–59 лет							
60+... лет							
Всего							

Таблица III-2

Женщины, сообщившие о сексуальном насилии со стороны непартнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и характеру их отношений с правонарушителем

Возрастная группа	Общее число женщин N	Любой вид насилия со стороны непартнера (%) n		Член семьи								Не член семьи																			
				Родитель				Другой член семьи				Коллега по работе				Друг/знакомый				Учитель				Незнакомый человек				Другое лицо			
				Отец		Мать		Мужчина		Женщина		Коллега по работе		Друг/знакомый		Учитель		Незнакомый человек		Другое лицо											
				(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n										
15–19 лет																															
20–24 года																															
25–29 лет																															
30–34 года																															
35–39 лет																															
40–44 года																															
45–49 лет																															
50–54 года																															
55–59 лет																															
60+... лет																															
Всего																															

Таблица III-3

Женщины, сообщившие о сексуальном насилии со стороны партнера или непартнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и степени тяжести насилия

Возрастная группа	Общее число женщин N	Тип правонарушителя											
		Любое лицо				Партнер				Непартнер			
		Только умеренное насилие		Тяжкое насилие		Только умеренное насилие		Тяжкое насилие		Только умеренное насилие		Тяжкое насилие	
		(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n
15–19 лет													
20–24 года													
25–29 лет													
30–34 года													
35–39 лет													
40–44 года													
45–49 лет													
50–54 года													
55–59 лет													
60+... лет													
Всего													

См. пункты 71–76, где более подробно рассматривается вопрос о тяжести насилия.

Таблица III-4

Женщины, сообщившие о сексуальном насилии со стороны партнера или непартнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и частотности случаев

Возрастная группа	Общее число женщин N	Тип правонарушителя															
		Любое лицо						Партнер			Непартнер						
		один раз		несколько раз		много раз		один раз	несколько раз		много раз		один раз	несколько раз		много раз	
		(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n
15–19 лет																	
20–24 года																	
25–29 лет																	
30–34 года																	
35–39 лет																	
40–44 года																	
45–49 лет																	
50–54 года																	
55–59 лет																	
60+... лет																	
Всего																	

Знаменателем является число респондентов; поэтому, если респондент называет несколько правонарушителей в той же категории, то она включается в суммарный показатель только один раз.

**Показатель IV. Общая доля и доля повозрастных групп женщин, подвергшихся сексуальному насилию в течение жизни, в разбивке по степени тяжести насилия, характеру отношений с правонарушителем и частотности случаев**

Таблица IV-1. Женщины, сообщившие о сексуальном насилии в течение жизни, в разбивке по возрасту и характеру отношений с правонарушителем

Таблица IV-2. Женщины, сообщившие о сексуальном насилии со стороны непартнера в течение жизни, в разбивке по возрасту и характеру отношений с правонарушителем

Таблица IV-3. Женщины, сообщившие о сексуальном насилии со стороны партнера или непартнера в течение жизни, в разбивке по возрасту и степени тяжести насилия

Таблица IV-4. Женщины, сообщившие о сексуальном насилии со стороны партнера или непартнера в течение жизни, в разбивке по возрасту и частотности случаев

Таблица IV-1

**Женщины, сообщившие о сексуальном насилии в течение жизни, в разбивке по возрасту и характеру отношений с правонарушителем**

Возрастная группа	Общее число женщин N	Тип правонарушителя					
		Партнер		Непартнер		Любое лицо	
		(%)	n	(%)	n	(%)	n
15–19 лет							
20–24 года							
25–29 лет							
30–34 года							
35–39 лет							
40–44 года							
45–49 лет							
50–54 года							
55–59 лет							
60+... лет							
Всего							

Таблица IV-2

Женщины, сообщившие о сексуальном насилии со стороны непартнера в течение жизни, в разбивке по возрасту и характеру отношений с правонарушителем

Возрастная группа	Член семьи																Не член семьи							
	Общее число женщин N	Любой вид насилия со стороны непартнера (%) n		Родитель				Другой член семьи				Коллега по работе (%) n	Друг/ знакомый		Учитель (%) n	Незнакомый человек (%) n		Другое лицо (%) n						
				Отец		Мать		Мужчина		Женщина			Друг/ знакомый (%) n	Незнакомый человек (%) n		Другое лицо (%) n								
				(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n													
15–19 лет																								
20–24 года																								
25–29 лет																								
30–34 года																								
35–39 лет																								
40–44 года																								
45–49 лет																								
50–54 года																								
55–59 лет																								
60+... лет																								
Всего																								

Таблица IV-3

Женщины, сообщившие о сексуальном насилии со стороны партнера или непартнера в течение жизни, в разбивке по возрасту и степени тяжести насилия

Возрастная группа	Тип правонарушителя												
	Общее число женщин N	Любое лицо				Партнер				Непартнер			
		Только умеренное насилие		Тяжкое насилие		Только умеренное насилие		Тяжкое насилие		Только умеренное насилие		Тяжкое насилие	
		(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n
15–19 лет													
20–24 года													
25–29 лет													
30–34 года													
35–39 лет													
40–44 года													
45–49 лет													
50–54 года													
55–59 лет													
60+... лет													
Всего													

См. пункты 71–76, где более подробно рассматривается вопрос о степени тяжести насилия.

Таблица IV-4

Женщины, сообщившие о сексуальном насилии со стороны партнера или непартнера в течение жизни, в разбивке по возрасту и частотности случаев

Возрастная группа	Общее число женщин N	Тип правонарушителя																
		Любое лицо						Партнер						Непартнер				
		один раз		несколько раз		много раз		один раз		несколько раз		много раз		один раз	несколько раз		много раз	
		(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	(%)	n	
15–19 лет																		
20–24 года																		
25–29 лет																		
30–34 года																		
35–39 лет																		
40–44 года																		
45–49 лет																		
50–54 года																		
55–59 лет																		
60+... лет																		
Всего																		

Знаменателем является число респондентов; поэтому, если респондент называет несколько правонарушителей в той же категории, то она включается в суммарный показатель только один раз.



**Показатель V. Общая доля и доля повозрастных групп женщин, когда-либо имевших партнера, подвергшихся сексуальному и/или физическому насилию со стороны нынешнего или бывшего партнера по интимным отношениям в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по частотности случаев**

Для этих показателей позиция «Всего» относится только к тем женщинам, которые когда-либо имели партнера.

Таблица V-1. Женщины, сообщившие о физическом, сексуальном, физическом или сексуальном насилии со стороны нынешнего или бывшего партнера по интимным отношениям в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту

Таблица V-2. Женщины, сообщившие о физическом насилии со стороны нынешнего или бывшего интимного партнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и частотности случаев

Таблица V-3. Женщины, сообщившие о сексуальном насилии со стороны текущего или бывшего партнера по интимным отношениям в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и частотности случаев

Таблица V-4. Женщины, сообщившие о сексуальном и/или физическом насилии со стороны нынешнего или бывшего партнера по интимным отношениям в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту и частотности случаев







**Показатель VI. Общая доля и доля повозрастных групп женщин, когда-либо имевших партнера, подвергшихся сексуальному и/или физическому насилию со стороны нынешнего или бывшего партнера по интимным отношениям в течение жизни в разбивке по частотности случаев.**

Таблица VI-1. Женщины, сообщившие о физическом, сексуальном, физическом или сексуальном насилии со стороны нынешнего или бывшего партнера по интимным отношениям в течение жизни, в разбивке по возрасту

Таблица VI-2. Женщины, сообщившие о физическом насилии со стороны нынешнего или бывшего партнера по интимным отношениям в течение жизни, в разбивке по возрасту и частотности случаев

Таблица VI-3. Женщины, сообщившие о сексуальном насилии со стороны нынешнего или бывшего партнера по интимным отношениям в течение жизни, в разбивке по возрасту и частотности случаев

Таблица VI-4. Женщины, сообщившие о сексуальном и/или физическом насилии со стороны нынешнего или бывшего партнера по интимным отношениям в течение жизни, в разбивке по возрасту и частотности случаев









**Показатель VII. Общая доля и доля в разбивке по возрастным группам женщин, когда-либо имевших партнера, подвергшихся психологическому насилию в течение предшествующих 12 месяцев со стороны сексуального партнера**

Женщины, сообщившие об эмоциональном насилии, контролирующем поведении и эмоциональном насилии и/или контролирующем поведении со стороны любого сексуального партнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту

Возрастная группа	Всего женщин, когда-либо имевших партнера N	Вид психологического насилия					
		Эмоциональное насилие		Контролирующее поведение		Эмоциональное насилие и/или контролирующее поведение	
		(%)	n	(%)	n	(%)	n
15–19 лет							
20–24 года							
25–29 лет							
30–34 года							
35–39 лет							
40–44 года							
45–49 лет							
50–54 года							
55–59 лет							
60+... лет							
Всего							

**Показатель VIII. Общая доля и доля в разбивке по возрастным группам женщин, когда-либо имевших партнера, подвергшихся экономическому насилию в течение предшествующих 12 месяцев со стороны сексуального партнера**

Женщины, сообщившие об экономическом насилии со стороны нынешнего или бывшего сексуального партнера в течение предшествующих 12 месяцев, в разбивке по возрасту

Возрастная группа	Всего женщин, когда-либо имевших партнера N	Вид психологического насилия					
		Любой партнер		Нынешний/ последний партнер		Бывший партнер	
		(%)	n	(%)	n	(%)	n
15–19 лет							
20–24 года							
25–29 лет							
30–34 года							
35–39 лет							
40–44 года							
45–49 лет							
50–54 года							
55–59 лет							
60+... лет							
Всего							

## Приложение VII

### Типовой опросный лист для подготовки статистических данных по базовым показателям, определенным Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по показателям насилия в отношении женщин

#### Модуль обследования по проблеме насилия в отношении женщин<sup>1</sup>

Разработан для Европейской экономической комиссии  
Организации Объединенных Наций  
Автор: Генрика А. Ф. М. Янсен  
20 марта 2011 года

Вопросы в этом модуле сгруппированы следующим образом:

R–Информация о родственных связях и других отношениях респондента

V–Насилие со стороны партнера

N–Насилие со стороны лица, не являющегося партнером

Z–Завершение опроса

Следующие документы были разработаны в качестве сопутствующих документов этого модуля:

1. Разъяснения по каждому вопросу модуля
2. Пособие координатора семинаров-практикумов для подготовки регистраторов
3. Пособие регистратора (включая рекомендации по вопросам этики и безопасности)
4. Кодировочная книга и план анализа показателей насилия в отношении женщин
5. Порядок перекодировки и анализа (SPSS) для расчета показателей Организации Объединенных Наций по насилию в отношении женщин

Самую последнюю версию модуля обследования ЕЭК ООН и сопутствующих материалов можно получить на веб-сайте: [www1.unece.org/stat/platform/display/VAW](http://www1.unece.org/stat/platform/display/VAW) (регулярно обновляется).

<sup>1</sup> Этот модуль обследования была разработан Энрикой А. Ф. М. Янсен для получения набора показателей, разработанных Группой друзей Председателя Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по статистическим показателям насилия в отношении женщин. Этот модуль основан на инструменте измерения насилия в отношении женщин, который был разработан для Многостранового исследования ВОЗ, посвященного здоровью женщин и бытовому насилию в отношении женщин и включает предложения, представленные на совещаниях Группы экспертов ЕЭК ООН по измерению насилия в отношении женщин (Женева, сентябрь 2009 года и ноябрь 2010 года), Семинаре ЭСКЗА для инструкторов по вопросам насилия в отношении женщин (Бейрут, май 2010 года) и пилотном тестировании в 2010 году в Армении, Грузии, Мексике и Республике Молдова.

БЛАНК ПРОВЕРКИ РАЗДЕЛА НН	ЖЕНЩИНА, ВЫБРАННАЯ ДЛЯ ЭТОГО МОДУЛЯ [ ] ↓	ЖЕНЩИНА НЕ ВЫБРАНА [ ] →	ПЕРЕЙТИ В СЛЕД. РАЗДЕЛ
Информированное согласие и конфиденциальность	<p><b>ЗАЧИТАТЬ РЕСПОНДЕНТУ</b> Теперь я хотела бы задать вам вопросы о некоторых других важных аспектах жизни женщины. Некоторые темы могут оказаться трудными для обсуждения, но многие женщины считают полезной возможность поговорить о них. Вы не обязаны отвечать на любые вопросы, на которые вы не хотите отвечать. Хочу заверить вас, что все ваши ответы будут строго конфиденциальными и о них никому не будет сказано. И никто не будет знать о том, что вам задавали эти вопросы.</p> <p>Есть ли у вас какие-либо вопросы? Согласны ли вы пройти опрос? Очень важно, чтобы мы беседовали без посторонних. Подходящее ли это время и место для беседы или вы хотели бы пойти в какое-то другое место? <b>ПРОВЕРЬТЕ, ПРИСУТСТВУЮТ ЛИ ПОСТОРОННИЕ ЛЮДИ. НЕ ПРОДОЛЖАЙТЕ ОПРОС, ПОКА НЕ БУДЕТ ОБЕСПЕЧЕНА ПОЛНАЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ.</b> КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ОБЕСПЕЧЕНА ... 1 ↓</p>	<p>КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ НЕВОЗМОЖНА.. 2 →</p>	ПЕРЕЙТИ [К СЛЕД. МОДУЛЮ]
НАЧАЛО	НАЧАЛО ДАННОГО РАЗДЕЛА ОПРОСА (24 час.)	[ ] [ ] час. [ ] [ ] мин.	
R01	<p>Состоите ли вы в настоящее время в браке, проживаете ли совместно или <i>поддерживаете близкие отношения с мужчиной без совместного проживания?</i><sup>2</sup> <i>В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАДАЙТЕ УТОЧНЯЮЩИЙ ВОПРОС: например с постоянным любовником или женихом?</i> <i>ВАРИАНТ, ВЫДЕЛЕННЫЙ КУРСИВОМ, МОЖЕТ НЕ ПОДОЙТИ ДЛЯ ВСЕХ СТРАН</i></p>	<p>В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СОСТОЮ В БРАКЕ ... 1 → R04 ПРОЖИВАЮ С МУЖЧИНОЙ ВНЕ БРАКА ... 2 → R04 <i>В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ИМЕЮ ПОСТОЯННОГО ПАРТНЕРА (ПОДДЕРЖИВАЮ БЛИЗКИЕ ОТНОШЕНИЯ) БЕЗ СОВМЕСТНОГО ПРОЖИВАНИЯ..</i> 3 → R04 В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ НЕ СОСТОЮ В БРАКЕ, НЕ ПРОЖИВАЮ С МУЖЧИНОЙ И НЕ ПОДДЕРЖИВАЮ БЛИЗКИЕ ОТНОШЕНИЯ С МУЖЧИНОЙ ..... 4</p>	
R02	<p>Состояли ли вы ранее в браке, проживали ли совместно или <i>поддерживали ли близкие отношения с мужчиной без совместного проживания?</i> ОТМЕТИТЬ ТОЛЬКО ОДИН ВАРИАНТ, ПРИМЕНИМЫЙ К ПОСЛЕДНИМ ОТНОШЕНИЯМ <i>ВАРИАНТ, ВЫДЕЛЕННЫЙ КУРСИВОМ, МОЖЕТ НЕ ПОДОЙТИ ДЛЯ ВСЕХ СТРАН</i></p>	<p>РАНЕЕ СОСТОЯЛА В БРАКЕ ..... 1 РАНЕЕ ПРОЖИВАЛА С МУЖЧИНОЙ ВНЕ БРАКА ..... 2 <i>РАНЕЕ ИМЕЛА ПОСТОЯННОГО ПАРТНЕРА (ПОДДЕРЖИВАЛА БЛИЗКИЕ ОТНОШЕНИЯ) БЕЗ СОВМЕСТНОГО ПРОЖИВАНИЯ. ....</i> 3 НИКОГДА НЕ СОСТОЯЛА В БРАКЕ, НЕ ПРОЖИВАЛА С МУЖЧИНОЙ И НЕ ПОДДЕРЖИВАЛА БЛИЗКИЕ ОТНОШЕНИЯ С МУЖЧИНОЙ . 4 → N01</p>	
R03	<p>Завершились ли ваши отношения с последним партнером разводом или расставанием, или ваш муж/партнер умер? <i>МОГУТ БЫТЬ ДОБАВЛЕНЫ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ КОДЫ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ СТРАНЫ</i></p>	<p>РАЗВЕДЕНА ..... 1 ЖИВУ ОТДЕЛЬНО/РАССТАЛАСЬ ..... 2 ВДОВА/ПАРТНЕР УМЕР..... 3 НЕ ЗНАЮ/НЕ ПОМНЮ ..... 8 ОТКАЗ/НЕТ ОТВЕТА ..... 9</p>	
R04	<p>В течение вашей жизни сколько раз вы состояли в браке и/или проживали совместно с мужчиной и/или <i>поддерживали близкие отношения с мужчиной без совместного проживания?</i> ВКЛЮЧАЯ НЫНЕШНЕГО ПАРТНЕРА, УЧЕСТЬ КАЖДОГО ЧЕЛОВЕКА ТОЛЬКО ОДИН РАЗ В СООТВЕТСТВИИ С СИТУАЦИЕЙ НА ДАННЫЙ МОМЕНТ <i>ВАРИАНТ, ВЫДЕЛЕННЫЙ КУРСИВОМ, МОЖЕТ НЕ ПОДОЙТИ ДЛЯ ВСЕХ СТРАН</i></p>	<p>а) БЫЛА ЗАМУЖЕМ ЧИСЛО РАЗ ..... [ ] [ ] б) ПРОЖИВАЛА С МУЖЧИНОЙ ВНЕ БРАКА ЧИСЛО РАЗ ..... [ ] [ ] с) ПОСТОЯННЫЙ ПАРТНЕР БЕЗ СОВМЕСТНОГО ПРОЖИВАНИЯ ЧИСЛО РАЗ ..... [ ] [ ]</p>	

<sup>2</sup> Понятие «партнер» должно быть расширенным: состоит в браке, сожительствует и состоит в любовной (сексуальной) связи. Следует исключить отдельные или случайные знакомства, так как они подпадают под категорию «другие лица». Следует обратить внимание, что включение близких отношений посредством свиданий может оказаться неприменимым для некоторых культур, например вследствие недопустимости задавать вопросы о сексе незамужним женщинам или вследствие условий обручения, по которым женщина не может проводить время наедине с будущим мужем вплоть до свадьбы. Вопросы об отношениях с партнером необходимо адаптировать к ситуации в конкретной стране. Как правило, в этом разделе не учитываются однополые отношения. Некоторые страны могут принять решение по адаптации опросного листа в части насилия со стороны однополых партнера и включить вопрос о половой принадлежности партнера.

V. ПАРТНЕР

<b>V01</b>	<b>ЗАЧИТАТЬ РЕСПОНДЕНТУ:</b> Когда два человека женятся или живут вместе, они обычно вместе переживают и хорошие и плохие времена. Сейчас я хотела бы задать вам несколько вопросов о том, как к вам относится (относился) ваш нынешний (или последний) муж/партнер. Если нас кто-то прервет, я сменю тему беседы.												
<b>V02<sup>3</sup></b>	Сейчас я собираюсь спросить вас о некоторых ситуациях, в которых оказываются многие женщины. Эти вопросы относятся к (нынешнему или последнему) мужу/партнеру.						В) ЗАДАТЬ ТОЛЬКО ПРИ ОТВЕТЕ «ДА» НА ВОПРОС V02A Происходило ли это за последние 12 месяцев?						
	Согласитесь ли вы с тем, что в целом соответствует действительности, что он:		A)		ДА	НЕТ	ДА	НЕТ	ДА	НЕТ			
	a)	пытается препятствовать вам видеться с вашими друзьями?	a)	ВСТРЕЧИ С ДРУЗЬЯМИ	1	2	1	2	1	2			
	b)	пытается препятствовать вам видеться с вашими родными?	b)	КОНТАКТ С РОДНЫМИ	1	2	1	2	1	2			
	c)	настаивает, что должен постоянно знать, где вы?	c)	ХОЧЕТ ЗНАТЬ	1	2	1	2	1	2			
	d)	игнорирует вас или относится ли к вам равнодушно?	d)	ИГНОРИРУЕТ ВАС	1	2	1	2	1	2			
	e)	приходит в ярость, когда вы говорите с другим мужчиной?	e)	ПРИХОДИТ В ЯРОСТЬ	1	2	1	2	1	2			
	f)	часто подозревает вас в неверности?	f)	ПОДОЗРИТЕЛЬНОСТЬ	1	2	1	2	1	2			
	g)	ожидает, что вы будете просить у него разрешения, прежде чем обращаться за медицинской помощью для себя?	g)	МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ	1	2	1	2	1	2			
<b>V03<sup>4</sup></b>	Этот вопрос также относится к (нынешнему или последнему) мужу/партнеру. Согласитесь ли вы с тем, что в целом соответствует действительности, что:						ДА	НЕТ	В) ЗАДАТЬ ТОЛЬКО ПРИ ОТВЕТЕ «ДА» НА ВОПРОС V03A Происходило ли это за последние 12 месяцев?				
	a) Он отказывается давать вам достаточно денег для расходов на ведение домашнего хозяйства, даже когда у него есть деньги для других целей?						1	2	ДА	НЕТ			
									1	2			
<b>V04</b>	Следующие вопросы относятся к тому, что случается со многими женщинами и что ваш (нынешний/последний) муж/ партнер, возможно, делал с вами.		A) (Если ДА, перейти к В. Если НЕТ, перейти к след. пункту)		B) Происходило ли это за последние 12 месяцев? (Если ДА, перейти к С и D. Если НЕТ, только к D)		C) Можете ли вы сказать, что в течение последних 12 месяцев это произошло один раз, несколько раз или много раз?			D) Происходило ли это раньше последних 12 месяцев? ЕСЛИ ДА: можете ли вы сказать, что это произошло один раз, несколько раз или много раз?			
	Допускал ли ваш (нынешний или последний) муж/партнер когда-либо следующее ...		ДА	НЕТ	ДА	НЕТ	Один	Неск.	Много	НЕТ	Один	Неск.	Много
	a)	Оскорблял или заставлял вас испытывать к себе негативные чувства?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
	b)	Принижал ли ваши достоинства или унижал ли в присутствии других людей?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
	c)	Предпринимал действия, чтобы умышленно запугивать или устрашать вас (например, тем, как он смотрел на вас, громко кричал и громил все вокруг)?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
	d)	Угрожал словесно вам или вашим близким людям?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3

<sup>3</sup> Вопросы V02 и V04 по эмоциональному насилию и контролирующему поведению относятся к показателю психологического насилия. Подпункты этих вопросов все еще находятся в процессе методической разработки.

<sup>4</sup> Вопрос V03 по экономическому насилию требует дальнейшей доработки, чтобы охватить больше аспектов экономического насилия. Эти аспекты должны зависеть от конкретных условий.



V05	A) (Если ДА, перей- ти к В. Если НЕТ, перейти к след. пункту)	B) Произошло ли это за послед- ние 12 месяцев? (Если ДА, перей- ти к В. Если НЕТ, перейти к след. пункту).		C) Можете ли вы сказать, что в течение последних 12 месяцев это произошло один раз, несколько раз или много раз?			D) Произошло ли это раньше последних 12 месяцев? <sup>5</sup>  ЕСЛИ ДА: можете ли вы сказать, что это произошло один раз, несколько раз или много раз?					
		ДА	НЕТ	ДА	НЕТ	Один	Неск.	Много	НЕТ	Один	Неск.	Много
Допускал ли ваш (нынешний или последний) муж/партнер когда-либо следующее ...												
a)	Давал пощечины или бросал в вас какие-либо предметы, способные причинить вред?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
b)	Толкал или пихал или дергал за волосы?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
c)	Бил кулаком или каким-либо предметом, способным причинить вред?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
d)	Бил ногами, волочил по полу или избивал?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
e)	Душил или преднамеренно наносил ожоги?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
f)	Угрожал применением или применял фактически огнестрельное оружие, нож или другое оружие против вас?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
<b>V06</b>	<b>ПРОВЕРИТЬ ВОПРОС V05C</b>					<b>ЕСЛИ ОДИН И БОЛЕЕ ОТВЕТ «2» ИЛИ «3»</b> ↓			<b>В ДРУГИХ СЛУЧАЯХ ПЕРЕЙТИ К V08</b>			
V07a <sup>6</sup>	Применительно к тому, о чем мы только что говорили (ЕСЛИ УКАЗАНО БОЛЕЕ ОДНОГО ВИДА НАСИЛИЯ, ПЕРЕЧИСЛИТЕ УПОМЯНУТЫЕ СЛУЧАИ), не могли бы вы сказать мне, как часто это происходило в течение последних 12 месяцев?  Можете ли вы утверждать, что это происходило:  1. Каждый или почти каждый день, постоянно 2. Один-два раза в неделю 3. Один-два раза в месяц 4. Менее одного раза в месяц  УТОЧНЯЮЩИЙ ВОПРОС: нас интересуют отдельные инциденты, а не каждый случай, когда имел место отдельный инцидент.					КАЖДЫЙ ИЛИ ПОЧТИ КАЖДЫЙ ДЕНЬ.....			1			
						ОДИН-ДВА РАЗА В НЕДЕЛЮ .....			2			
						ОДИН-ДВА РАЗА В МЕСЯЦ.....			3			
						МЕНЕЕ ОДНОГО РАЗА В МЕСЯЦ.....			4			
						НЕ ЗНАЮ/НЕ ПОМНЮ .....			8			
						ОТКАЗ/НЕТ ОТВЕТА .....			9			
V07b	Можете ли вы назвать число случаев, происшедших в течение последних 12 месяцев?  УТОЧНЯЮЩИЙ ВОПРОС: требуется приблизительное число. Цифра не обязательно должна быть точной. Я хотела бы напомнить вам, что нас интересуют отдельные инциденты, а не каждый случай, когда имел место отдельный инцидент.					ЧИСЛО СЛУЧАЕВ..... [ ] [ ] [ ]						
						МНОГОКРАТНО, НЕ МОГУ НАЗВАТЬ ЧИСЛО. . 995						
						ОТКАЗ/НЕТ ОТВЕТА .....			999			

<sup>5</sup> Варианты ответов в колонке D были изменены по сравнению с опросным листом ВОЗ таким образом, чтобы их можно было бы задавать всем женщинам, которые сообщили об акте насилия. (В колонке D опросного листа ВОЗ вопрос задавался только о том, НЕ произошло ли такой акт насилия в течение последних 12 месяцев.)

<sup>6</sup> Был добавлен более подробный вопрос по частоте случаев физического и сексуального насилия в течение предшествующих 12 месяцев, чтобы проверить, легко ли можно собрать такую информацию.

V08		A) (Если ДА, перейти к В. Если НЕТ, перейти к след. пункту)		B) Происходило ли это в последние 12 месяцев? (Если ДА, перейти к В. Если НЕТ, перейти к след. пункту)		C) Можете ли вы сказать, что в течение последних 12 месяцев это произошло один раз, несколько раз или много раз?			D) Происходило ли это раньше последних 12 месяцев?  ЕСЛИ ДА: можете ли вы сказать, что это произошло один раз, несколько раз или много раз?			
		ДА	НЕТ	ДА	НЕТ	Один	Неск.	Много	НЕТ	Один	Неск.	Много
a)	Принуждал ли вас когда-либо (нынешний/последний) муж/партнер силой совершать половой акт, когда вы этого не хотели?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
b)	Совершали ли вы когда-либо половой акт против вашего желания, поскольку вы боялись того, что мог бы сделать ваш (нынешний/последний) муж/партнер?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
c)	Принуждал ли вас (нынешний/последний) муж/партнер когда-либо силой совершать другие сексуальные действия против вашего желания, или которые вы считали унижительными или оскорбительными?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
V09	ПРОВЕРИТЬ ВОПРОС V08C					ЕСЛИ ОДИН И БОЛЕЕ ОТВЕТ «2» ИЛИ «3»			В ДРУГИХ СЛУЧАЯХ ПЕРЕЙТИ К V11			
						[ ] ↓						
V10a	Применительно к тому, о чем мы только что говорили (ЕСЛИ УКАЗАНО БОЛЕЕ ОДНОГО ВИДА НАСИЛИЯ, ПЕРЕЧИСЛИТЕ УПОМЯНУТЫЕ СЛУЧАИ), не могли бы вы сказать мне, как часто это происходило в течение последних 12 месяцев? Можете ли вы утверждать, что это происходило: 1. Каждый или почти каждый день, постоянно 2. Один-два раза в неделю 3. Один-два раза в месяц 4. Менее одного раза в месяц  УТОЧНЯЮЩИЙ ВОПРОС: нас интересуют отдельные инциденты, а не каждый случай, когда имел место отдельный инцидент.					КАЖДЫЙ ИЛИ ПОЧТИ КАЖДЫЙ ДЕНЬ.....			1			
						ОДИН-ДВА РАЗА В НЕДЕЛЮ .....			2			
						ОДИН-ДВА РАЗА В МЕСЯЦ.....			3			
						МЕНЕЕ ОДНОГО РАЗА В МЕСЯЦ.....			4			
						НЕ ЗНАЮ/НЕ ПОМНЮ .....			8			
						ОТКАЗ/НЕТ ОТВЕТА .....			9			
V10b	Можете ли вы назвать число случаев, происшедших в течение последних 12 месяцев?  УТОЧНЯЮЩИЙ ВОПРОС: требуется приблизительное число. Цифра не обязательно должна быть точной. Я хотел бы напомнить вам, что нас интересуют отдельные инциденты, а не каждый случай, когда имел место отдельный инцидент.					ЧИСЛО СЛУЧАЕВ.....			[ ][ ]			
						МНОГОКРАТНО, НЕ МОГУ НАЗВАТЬ ЧИСЛО..			995			
						ОТКАЗ/НЕТ ОТВЕТА .....			999			
V11	ПРОВЕРИТЬ, БЫЛ ЛИ ОТВЕТ «ДА» НА ЛЮБОЙ ВОПРОС О ФИЗИЧЕСКОМ НАСИЛИИ СМ. V05A: НЕ МЕНЕЕ ОДНОГО ОТВЕТА «1» (ДА)					ДА, ФИЗИЧЕСКОЕ НАСИЛИЕ .....			1			
						НЕТ, ФИЗИЧЕСКОЕ НАСИЛИЕ .....			2			
V12	ПРОВЕРИТЬ, БЫЛ ЛИ ОТВЕТ «ДА» НА ЛЮБОЙ ВОПРОС О СЕКСУАЛЬНОМ НАСИЛИИ СМ. V08A: НЕ МЕНЕЕ ОДНОГО ОТВЕТА «1» (ДА)					ДА, СЕКСУАЛЬНОЕ НАСИЛИЕ .....			1			
						НЕТ, СЕКСУАЛЬНОЕ НАСИЛИЕ .....			2			
V13	ЕСЛИ «ДА» ПЕРЕЙТИ К V11 И/ИЛИ V12					ЕСЛИ «НЕТ» НА ОБА ВОПРОСА V11 И V12			[ ]			
						[ ] ↓			ПЕРЕЙТИ К V16			

V14 <sup>7</sup>	Происходило ли когда-либо следующее в результате того, что вас (нынешний или последний) муж/партнер сделал с вами?	А)			В) ЗАДАТЬ ТОЛЬКО ПРИ ОТВЕТЕ «ДА» НА ВОПРОС V14A: Происходило ли это за последние 12 месяцев?
			ДА	НЕТ	
	a) Вы получили порезы, царапины, синяки или ушибы.		1	2	1 2
	b) Вы получили травмы глаз, ушей, растяжения, вывихи или ожоги.		1	2	1 2
	c) Вы получили глубокие раны, переломы, сломанные зубы, травмы внутренних органов или любые другие аналогичные травмы.		1	2	1 2
	d) У вас был выкидыш.		1	2	1 2
V15 <sup>8</sup>	Можете ли вы утверждать, что поведение вашего (нынешнего или последнего) мужа/партнера в отношении вас повлияло на ваше физическое или психическое благополучие? Можете ли вы утверждать, что это не имело никаких последствий, незначительные или значительные последствия?				БЕЗ ПОСЛЕДСТВИЙ ..... 1 НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ..... 2 ЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ..... 3
	НЕОБХОДИМО СОСЛАТЬСЯ НА КОНКРЕТНЫЕ АКТЫ ФИЗИЧЕСКОГО И/ИЛИ СЕКСУАЛЬНОГО НАСИЛИЯ, КОТОРЫЕ ОНА ОПИСАЛА РАНЕЕ				НЕ ЗНАЮ/НЕ ПОМНЮ ..... 8 ОТКАЗ/НЕТ ОТВЕТА ..... 9
V16 <sup>9</sup>	Вы когда-нибудь испытывали страх перед вашим (нынешним или последним) мужем или партнером? Можете ли вы утверждать, что никогда, иногда, много раз, в основном/постоянно?				НИКОГДА ..... 1 ИНОГДА ..... 2 МНОГО РАЗ ..... 3 В ОСНОВНОМ/ПОСТОЯННО ..... 4  НЕ ЗНАЮ/НЕ ПОМНЮ ..... 8 ОТКАЗ/НЕТ ОТВЕТА ..... 9
V17	ПРОВЕРИТЬ ВОПРОС R04 а, б и с (ОБЩЕЕ ЧИСЛО ПАРТНЕРОВ)			ЕСЛИ 2 И БОЛЕЕ [ ] ↓	ЕСЛИ ТОЛЬКО 1 [ ] ПЕРЕЙТИ К V43

<sup>7</sup> Вопрос V14 задается тем женщинам, которые сообщили о физическом или сексуальном насилии. Из опыта ВОЗ мы узнали, что упускаем из вида ряд травм, если задается вопрос только о физическом насилии. В опросном листе ВОЗ этот вопрос сформулирован по-другому. В этом модуле вместо первого вопроса о том, был ли респондент когда-либо травмирован, задаются прямые вопросы с приведением примеров травм. Тяжесть физического насилия можно разбить на категории по характеру актов насилия, а также по характеру травм. Для расчета показателя необходимо решить, следует ли также включать тех женщин, которые сообщают о травмах в результате только сексуального насилия, не включая физическое насилие. Следует отметить, что один случай виктимизации может включать в себя несколько актов насилия, и что в случае повторного правонарушения один инцидент тяжкого насилия повышает общую тяжесть всех случаев виктимизации.

<sup>8</sup> Самовнушенное воздействие насилия со стороны партнера на физическое и психическое благополучие является показателем субъективного опыта тяжести насилия, пережитого респондентом, (адаптировано из опросного листа ВОЗ, где речь идет о преодолении последствий, указанных в разделе 9). Структура данного модуля предусматривает, чтобы такой вопрос задавался только респондентам, указавшим на физическое или сексуальное насилие со стороны партнера (поскольку оно относится к насильственным действиям).

<sup>9</sup> Вопрос V16 (не в опросном листе ВОЗ) устанавливает, живет ли респондент в постоянном страхе (альтернативный вопрос может формулироваться, как «опасаясь за свою жизнь»), что является показателем их субъективного опыта тяжести пережитого ими насилия. Структура данного модуля предусматривает, чтобы такой вопрос задавался всем респондентам, независимо от того, указали ли они на акты физического или сексуального насилия или нет.

**ЗАЧИТАТЬ РЕСПОНДЕНТУ:**

Теперь я хотела бы задать вам несколько вопросов о том, как к вам относился любой из ваших предыдущих мужей/партнеров (любой партнер, который у вас, возможно, был перед партнером, о котором мы только что говорили).

**ЕСЛИ ОЧЕВИДНО, ЧТО С ЭТИМ ПРЕДЫДУЩИМ ПАРТНЕРОМ В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНИХ 12 МЕСЯЦЕВ НЕ МОГЛО БЫТЬ НИКАКОГО КОНТАКТА, ВАМ НЕ СЛЕДУЕТ ЗАДАВАТЬ ВСЕ ВОПРОСЫ О ПОСЛЕДНИХ 12 МЕСЯЦАХ, ТЕМ НЕ МЕНЕЕ ВАМ НЕОБХОДИМО СЛЕДОВАТЬ АЛГОРИТМАМ ПРОПУСКА И ДЕЛАТЬ ПОМЕТКУ «НЕТ» НАПРОТИВ ВСЕХ ВОПРОСОВ О ПРОШЛЫХ 12 МЕСЯЦАХ, А ТАКЖЕ, ПРИ НАЛИЧИИ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ЗАЯВЛЕНИЙ, ЗАДАВАТЬ ВОПРОСЫ О ПЕРИОДЕ, ПРЕДШЕСТВУЮЩЕМ ПОСЛЕДНИМ 12 МЕСЯЦАМ.**

V18	Помните, что эти вопросы касаются любого из ваших предыдущих мужей/партнеров.  Согласитесь ли вы с тем, что в целом соответствует действительности, что:	A)	ДА	НЕТ	В) ЗАДАТЬ ТОЛЬКО ПРИ ОТВЕТЕ «ДА» НА ВОПРОС V18A Происходило ли это за последние 12 месяцев?	ДА	НЕТ							
	a) Пытался препятствовать вам видеться с вашими друзьями?	a) ВСТРЕЧИ С ДРУЗЬЯМИ	1	2		1	2							
	b) Пытался препятствовать вам видеться с вашими родными?	b) КОНТАКТ С РОДНЫМИ	1	2		1	2							
	c) Настаивал, что должен постоянно знать, где вы?	c) ХОЧЕТ ЗНАТЬ	1	2		1	2							
	d) Игнорировал ли вас или относился к вам равнодушно?	d) ИГНОРИРУЕТ ВАС	1	2		1	2							
	e) Приходил в ярость, когда вы говорили с другим мужчиной?	e) ПРИХОДИТ В ЯРОСТЬ	1	2		1	2							
	f) Часто подозревал вас в неверности?	f) ПОДОЗРИТЕЛЬНОСТЬ	1	2		1	2							
	g) Ожидал, что вы будете просить у него разрешения, прежде чем обращаться за медицинской помощью для себя?	g) МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ	1	2		1	2							
V19	<b>ПРОВЕРИТЬ ВОПРОС V18A</b>	<b>ЕСЛИ ОДИН И БОЛЕЕ ОТВЕТ «1» (ДА)</b>	[ ] ↓		<b>ЕСЛИ ТОЛЬКО ОТВЕТЫ «2» (НЕТ)</b>	[ ] ↓ <b>ПЕРЕЙТИ К ВОПРОСУ V21</b>								
V20	Не могли бы вы рассказать мне о типе отношений с предыдущим партнером, который совершил это в отношении вас. Состояли ли вы с ним в браке, проживали совместно <i>или поддерживали близкие отношения без совместного проживания?</i>  ЕСЛИ НАСИЛИЕ ПРОЯВЛЯЛИ БОЛЕЕ ОДНОГО ПАРТНЕРА, ОТМЕТИТЬ ВСЕХ, К КОМУ ЭТО ПРИМЕНИМО. <i>ВАРИАНТ, ВЫДЕЛЕННЫЙ КУРСИВОМ, МОЖЕТ НЕ ПОДОЙТИ ДЛЯ ВСЕХ СТРАН</i>		ЗАМУЖЕМ .....	A	СОВМЕСТНОЕ ПРОЖИВАНИЕ .....	B	ПОСТОЯННЫЙ ПАРТНЕР БЕЗ СОВМЕСТНОГО ПРОЖИВАНИЯ .....	C						
			НЕТ ОТВЕТА .....	Z										
V21	Этот вопрос также относится к любому из ваших предыдущих мужей/партнеров. Согласитесь ли вы с тем, что в целом соответствует действительности:	A)	ДА	НЕТ	В) ЗАДАТЬ ТОЛЬКО ПРИ ОТВЕТЕ «ДА» НА ВОПРОС V21A Происходило ли это за последние 12 месяцев?	ДА	НЕТ							
	a) Он отказывался давать вам достаточно денег для расходов на ведение домашнего хозяйства, даже когда у него были деньги для других целей?	a) НЕ ДАВАЛ ДЕНЬГИ	1	2		1	2							
V22	<b>ПРОВЕРИТЬ ВОПРОС V21A</b>	<b>ЕСЛИ «1» (ДА)</b>	[ ] ↓		<b>ЕСЛИ «2» (НЕТ)</b>	[ ] ↓ <b>ПЕРЕЙТИ К V24</b>								
V23	Не могли бы вы рассказать мне о типе отношений с предыдущим партнером, который совершил это в отношении вас. Состояли ли вы с ним в браке, проживали совместно <i>или поддерживали близкие отношения без совместного проживания?</i>  ЕСЛИ НАСИЛИЕ ПРОЯВЛЯЛИ БОЛЕЕ ОДНОГО ПАРТНЕРА, ОТМЕТИТЬ ВСЕХ, К КОМУ ЭТО ПРИМЕНИМО. <i>ВАРИАНТ, ВЫДЕЛЕННЫЙ КУРСИВОМ, МОЖЕТ НЕ ПОДОЙТИ ДЛЯ ВСЕХ СТРАН</i>		ЗАМУЖЕМ .....	A	СОВМЕСТНОЕ ПРОЖИВАНИЕ .....	B	ПОСТОЯННЫЙ ПАРТНЕР БЕЗ СОВМЕСТНОГО ПРОЖИВАНИЯ .....	C						
			НЕТ ОТВЕТА .....	Z										
V24		A) (Если ДА, перейти к В. Если НЕТ, перейти к след. пункту)	В) Происходило ли это за последние 12 месяцев? (Если ДА, перейти к С и D. Если НЕТ, только к D)	С) Можете ли вы сказать, что в течение последних 12 месяцев это произошло один раз, несколько раз или много раз?	D) Происходило ли это раньше последних 12 месяцев? ЕСЛИ ДА: можете ли вы сказать, что это произошло один раз, несколько раз или много раз?	ДА	НЕТ	Один	Неск.	Много	НЕТ	Один	Неск.	Много
	Допускал ли любой из ваших предыдущих мужей/партнеров когда-либо следующее ...	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3		
	a) Оскорблял или заставлял вас испытывать к себе негативные чувства?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3		
	b) Принижал ли ваши достоинства или унижал ли в присутствии других людей?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3		
	c) Предпринимал действия, чтобы умышленно запугивать или устрашать вас (например, тем, как он смотрел на вас, громко кричал и громил все вокруг)?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3		
	d) Угрожал словесно вам или вашим близким людям?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3		

V25	ПРОВЕРИТЬ ВОПРОС V24A				ЕСЛИ «1» (ДА)				ЕСЛИ «2» (НЕТ)		
					[ ]				[ ]		
					↓				ПЕРЕЙТИ К V27		
V26	<p>Не могли бы вы рассказать мне о типе отношений с предыдущим партнером, который совершил это в отношении вас. Состояли ли вы с ним в браке, проживали совместно <i>или поддерживали близкие отношения без совместного проживания?</i></p> <p>ЕСЛИ НАСИЛИЕ ПРОЯВЛЯЛИ БОЛЕЕ ОДНОГО ПАРТНЕРА, ОТМЕТИТЬ ВСЕХ, К КОМУ ЭТО ПРИМЕНИМО. <i>ВАРИАНТ, ВЫДЕЛЕННЫЙ КУРСИВОМ, МОЖЕТ НЕ ПОДОЙТИ ДЛЯ ВСЕХ СТРАН</i></p>				ЗАМУЖЕМ ..... A				СОВМЕСТНОЕ ПРОЖИВАНИЕ.....B		
								ПОСТОЯННЫЙ ПАРТНЕР			
								БЕЗ СОВМЕСТНОГО ПРОЖИВАНИЯ.....C			
								НЕТ ОТВЕТА.....Z			
V27	<p>А) (Если ДА, перейти к В. Если НЕТ, перейти к след. пункту)</p>	<p>В) Происходило ли это за последние 12 месяцев? (Если ДА, перейти к В. Если НЕТ, перейти к след. пункту).</p>	<p>С) Можете ли вы сказать, что в течение последних 12 месяцев это произошло один раз, несколько раз или много раз?</p>	<p>Д) Происходило ли это раньше последних 12 месяцев? ЕСЛИ ДА: можете ли вы сказать, что это произошло один раз, несколько раз или много раз?</p>							
		ДА НЕТ	ДА НЕТ	Один Неск. Много	НЕТ Один Неск. Много						
		Допускал ли любой из ваших предыдущих мужей/партнеров когда-либо следующее ...									
		a) Давал пощечины или бросал в вас какие-либо предметы, способные причинить вред?	1 2	1 2	1 2 3	0 1 2 3					
		b) Толкал или пихал или дергал за волосы?	1 2	1 2	1 2 3	0 1 2 3					
		c) Бил кулаком или каким-либо предметом, способным причинить вред?	1 2	1 2	1 2 3	0 1 2 3					
		d) Бил ногами, волочил по полу или избивал?	1 2	1 2	1 2 3	0 1 2 3					
		e) Душил или преднамеренно наносил ожоги?	1 2	1 2	1 2 3	0 1 2 3					
		f) Угрожал применением или применял фактически огнестрельное оружие, нож или другое оружие против вас?	1 2	1 2	1 2 3	0 1 2 3					
V28	ПРОВЕРИТЬ ВОПРОС V27C				ЕСЛИ «1» (ДА)				ЕСЛИ «2» (НЕТ)		
					[ ]				[ ]		
					↓				ПЕРЕЙТИ К V30		
V29a	<p>Применительно к тому, о чем мы только что говорили (ЕСЛИ УКАЗАНО БОЛЕЕ ОДНОГО ВИДА НАСИЛИЯ, ПЕРЕЧИСЛИТЕ УПОМЯНУТЫЕ СЛУЧАИ), не могли бы вы сказать мне, как часто это происходило в течение последних 12 месяцев?</p> <p>Можете ли вы утверждать, что это происходило:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Каждый или почти каждый день, постоянно</li> <li>2. Один-два раза в неделю</li> <li>3. Один-два раза в месяц</li> <li>4. Менее одного раза в месяц</li> </ol> <p>УТОЧНЯЮЩИЙ ВОПРОС: нас интересуют отдельные инциденты, а не каждый случай, когда имел место отдельный инцидент.</p>				КАЖДЫЙ ИЛИ ПОЧТИ КАЖДЫЙ ДЕНЬ .... 1				1		
					ОДИН-ДВА РАЗА В НЕДЕЛЮ ..... 2				2		
					ОДИН-ДВА РАЗА В МЕСЯЦ ..... 3				3		
					МЕНЕЕ ОДНОГО РАЗА В МЕСЯЦ ..... 4				4		
					НЕ ЗНАЮ/НЕ ПОМНЮ ..... 8				8		
					ОТКАЗ/НЕТ ОТВЕТА ..... 9				9		
V29b	<p>Можете ли вы назвать число случаев, происшедших в течение последних 12 месяцев?</p>				ЧИСЛО СЛУЧАЕВ..... [ ] [ ]						
					МНОГОКРАТНО, НЕ МОГУ НАЗВАТЬ ЧИСЛО ..995						
					ОТКАЗ/НЕТ ОТВЕТА ..... 999						
V30	ПРОВЕРИТЬ ВОПРОС V27A				ЕСЛИ «1» (ДА)				ЕСЛИ «2» (НЕТ)		
					[ ]				[ ]		
					↓				ПЕРЕЙТИ К V32		
V31	<p>Не могли бы вы рассказать мне о типе отношений с предыдущим партнером, который совершил это в отношении вас. Состояли ли вы с ним в браке, проживали совместно <i>или поддерживали близкие отношения без совместного проживания?</i></p> <p>ЕСЛИ НАСИЛИЕ ПРОЯВЛЯЛИ БОЛЕЕ ОДНОГО ПАРТНЕРА, ОТМЕТИТЬ ВСЕХ, К КОМУ ЭТО ПРИМЕНИМО. <i>ВАРИАНТ, ВЫДЕЛЕННЫЙ КУРСИВОМ, МОЖЕТ НЕ ПОДОЙТИ ДЛЯ ВСЕХ СТРАН</i></p>				ЗАМУЖЕМ ..... A				СОВМЕСТНОЕ ПРОЖИВАНИЕ.....B		
								ПОСТОЯННЫЙ ПАРТНЕР			
								БЕЗ СОВМЕСТНОГО ПРОЖИВАНИЯ.....C			
								НЕТ ОТВЕТА.....Z			

V32	A) (Если ДА, перейти к В. Если НЕТ, перейти к след. пункту)	B) Происхо- дило ли это в последние 12 месяцев? (Если ДА, перейти к В. Если НЕТ, перейти к след. пункту)		C) Можете ли вы сказать, что в течение последних 12 месяцев это произошло один раз, несколько раз или много раз?			D) Происходило ли это раньше последних 12 месяцев?  ЕСЛИ ДА: можете ли вы сказать, что это произошло один раз, несколько раз или много раз?					
		ДА	НЕТ	ДА	НЕТ	Один	Неск.	Много	НЕТ	Один	Неск.	Много
a)	Принуждал ли вас когда-либо (нынешний/ последний) муж/партнер силой совершать половой акт, когда вы этого не хотели?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
b)	Совершали ли вы когда-либо половой акт против вашего желания, поскольку вы боялись того, что мог бы сделать ваш (нынешний/последний) муж/партнер?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3
c)	Принуждал ли вас (нынешний/последний) муж/партнер когда-либо силой совершать другие сексуальные действия против вашего желания, или которые вы считали унизительными или оскорбительными?	1	2	1	2	1	2	3	0	1	2	3

**V33 ПРОВЕРИТЬ ВОПРОС V32C** ЕСЛИ ОДИН И БОЛЕЕ ОТВЕТ  
«2» ИЛИ «3»[ ]  
↓  
ЕСЛИ «2» (НЕТ)  
[ ]  
ПЕРЕЙТИ К V335

V34a	<p>Применительно к тому, о чем мы только что говорили (ЕСЛИ УКАЗАНО БОЛЕЕ ОДНОГО ВИДА НАСИЛИЯ, ПЕРЕЧИСЛИТЕ УПОМЯНУТЫЕ СЛУЧАИ), не могли бы вы сказать мне, как часто это происходило в течение последних 12 месяцев?</p> <p>Можете ли вы утверждать, что это происходило:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Каждый или почти каждый день, постоянно</li> <li>2. Один-два раза в неделю</li> <li>3. Один-два раза в месяц</li> <li>4. Менее одного раза в месяц</li> </ol> <p>УТОЧНЯЮЩИЙ ВОПРОС: нас интересуют отдельные инциденты, а не каждый случай, когда имел место отдельный инцидент.</p>	<p>КАЖДЫЙ ИЛИ ПОЧТИ КАЖДЫЙ ДЕНЬ..... 1</p> <p>ОДИН-ДВА РАЗА В НЕДЕЛЮ ..... 2</p> <p>ОДИН-ДВА РАЗА В МЕСЯЦ..... 3</p> <p>МЕНЕЕ ОДНОГО РАЗА В МЕСЯЦ..... 4</p> <p>НЕ ЗНАЮ/НЕ ПОМНЮ ..... 8</p> <p>ОТКАЗ/НЕТ ОТВЕТА ..... 9</p>
------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

V34b	<p>Можете ли вы назвать число случаев, происшедших в течение последних 12 месяцев?</p> <p>УТОЧНЯЮЩИЙ ВОПРОС: требуется приблизительное число. Цифра не обяза- тельно должна быть точной. Я хотела бы напомнить вам, что нас интересуют отдельные инциденты, а не каждый случай, когда имел место отдельный инцидент.</p>	<p>ЧИСЛО СЛУЧАЕВ..... [ ] [ ]</p> <p>МНОГОКРАТНО, НЕ МОГУ НАЗВАТЬ ЧИСЛО ..995</p> <p>ОТКАЗ/НЕТ ОТВЕТА ..... 999</p>
------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**V35 ПРОВЕРИТЬ ВОПРОС V32A** ЕСЛИ «1» (ДА)  
[ ]  
↓  
ЕСЛИ «2» (НЕТ)  
[ ]  
ПЕРЕЙТИ К V37

V36	<p>Не могли бы вы рассказать мне о типе отношений с предыдущим партнером, который совершил это в отношении вас. Состояли ли вы с ним в браке, проживали совместно <i>или поддерживали близкие отношения без совместного проживания?</i></p> <p>ЕСЛИ НАСИЛИЕ ПРОЯВЛЯЛИ БОЛЕЕ ОДНОГО ПАРТНЕРА, ОТМЕТИТЬ ВСЕХ, К КОМУ ЭТО ПРИМЕНИМО. <i>ВАРИАНТ, ВЫДЕЛЕННЫЙ КУРСИВОМ, МОЖЕТ НЕ ПОДОЙТИ ДЛЯ ВСЕХ СТРАН</i></p>	<p>ЗАМУЖЕМ ..... A</p> <p>СОВМЕСТНОЕ ПРОЖИВАНИЕ.....B</p> <p><i>ПОСТОЯННЫЙ ПАРТНЕР БЕЗ СОВМЕСТНОГО ПРОЖИВАНИЯ.....C</i></p> <p>НЕТ ОТВЕТА.....Z</p>
-----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

V37	<p>ПРОВЕРИТЬ, БЫЛ ЛИ ОТВЕТ «ДА» НА ЛЮБОЙ ВОПРОС О ФИЗИЧЕСКОМ НАСИЛИИ СМ. V27A: НЕ МЕНЕЕ ОДНОГО ОТВЕТА «1» (ДА)</p>	<p>ДА, ФИЗИЧЕСКОЕ НАСИЛИЕ .....1</p> <p>НЕТ, ФИЗИЧЕСКОЕ НАСИЛИЕ .....2</p>
-----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------

V38	<p>ПРОВЕРИТЬ, БЫЛ ЛИ ОТВЕТ «ДА» НА ЛЮБОЙ ВОПРОС О СЕКСУАЛЬНОМ НАСИЛИИ СМ. V32A: НЕ МЕНЕЕ ОДНОГО ОТВЕТА «1» (ДА)</p>	<p>ДА, СЕКСУАЛЬНОЕ НАСИЛИЕ .....1</p> <p>НЕТ, СЕКСУАЛЬНОЕ НАСИЛИЕ .....2</p>
-----	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

**V39** ЕСЛИ «ДА», ПЕРЕЙТИ К V37 И/ИЛИ V38  
[ ]  
↓  
ЕСЛИ «НЕТ» НА ОБА ВОПРОСА V37 И V38  
[ ]  
ПЕРЕЙТИ К V42



V40	<p>А)</p> <p>Происходило ли когда-либо следующее в результате того, что любой из ваших предыдущих мужей/партнеров сделал с вами?</p> <p>ДА      НЕТ</p> <p>a) Вы получили порезы, царапины, синяки или ушибы.      1      2</p> <p>b) Вы получили травмы глаз, ушей, растяжения, вывихи или ожоги.      1      2</p> <p>c) Вы получили глубокие раны, переломы, сломанные зубы, травмы внутренних органов или любые другие аналогичные травмы.      1      2</p> <p>d) У вас был выкидыш.      1      2</p>	<p>В) ЗАДАТЬ ТОЛЬКО ПРИ ОТВЕТЕ «ДА» НА ВОПРОС V40A: Происходило ли это за последние 12 месяцев?</p> <p>ДА      НЕТ</p> <p>1      2</p> <p>1      2</p> <p>1      2</p> <p>1      2</p>
V41	<p>Можете ли вы утверждать, что поведение вашего (нынешнего или последнего) мужа/партнера в отношении вас повлияло на ваше физическое или психическое благополучие? Можете ли вы утверждать, что это не имело никаких последствий, незначительные или значительные последствия?</p> <p>НЕОБХОДИМО СОСЛАТЬСЯ НА КОНКРЕТНЫЕ АКТЫ ФИЗИЧЕСКОГО И/ИЛИ СЕКСУАЛЬНОГО НАСИЛИЯ, КОТОРЫЕ ОНА ОПИСАЛА РАНЕЕ</p>	<p>БЕЗ ПОСЛЕДСТВИЙ ..... 1</p> <p>НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ..... 2</p> <p>ЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ..... 3</p> <p>НЕ ЗНАЮ/НЕ ПОМНЮ ..... 8</p> <p>ОТКАЗ/НЕТ ОТВЕТА ..... 9</p>
V42	<p>Вы когда-нибудь испытывали страх перед любым из ваших предыдущих мужей или партнеров? Можете ли вы утверждать, что никогда, иногда, много раз, в основном/постоянно?</p>	<p>НИКОГДА ..... 1</p> <p>ИНОГДА ..... 2</p> <p>МНОГО РАЗ ..... 3</p> <p>В ОСНОВНОМ/ПОСТОЯННО ..... 4</p> <p>НЕ ЗНАЮ/НЕ ПОМНЮ ..... 8</p> <p>ОТКАЗ/НЕТ ОТВЕТА ..... 9</p>
V43	<p><b>НАСИЛИЕ СО СТОРОНЫ ЛЮБОГО ПАРТНЕРА:</b> <b>ЕСЛИ «ДА», ПЕРЕЙТИ К V13 И/ИЛИ V39</b></p> <p style="text-align: center;">[ ] ↓</p>	<p><b>ЕСЛИ ОТВЕТЫ «НЕТ» НА ОБА ВОПРОСА V13 И V39</b> <b>[ ]</b> <b>ПЕРЕЙТИ К N01</b></p>
V44	<p>Рассказывали ли вы о поведении вашего (нынешнего, последнего или предыдущего) мужа/партнера?</p> <p>СОСЛАТЬСЯ НА ПАРТНЕРА, КОТОРЫЙ ДОПУСКАЛ НАСИЛИЕ, ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СОСЛАТЬСЯ НА УПОМЯНУТЫЕ ИНЦИДЕНТЫ</p> <p>УТОЧНЯЮЩИЙ ВОПРОС: Кому-нибудь еще?</p> <p>НЕ ЗАЧИТЫВАТЬ ВСЛУХ ДАННЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ</p> <p>ОТМЕТИТЬ ВСЕХ УПОМЯНУТЫХ ЛИЦ</p>	<p>НИКОМУ ..... A</p> <p>СВОИМ РОДИТЕЛЯМ ..... B</p> <p>ЕГО РОДИТЕЛЯМ ..... C</p> <p>ДРУГИМ РОДСТВЕННИКАМ ..... D</p> <p>ДРУЗЬЯМ ..... E</p> <p>СОСЕДЯМ ..... F</p> <p>ПОЛИЦИИ ..... G</p> <p>ВРАЧУ/МЕДИЦИНСКОМУ РАБОТНИКУ ... H</p> <p>СВЯЩЕННИКУ ..... I</p> <p>КОНСУЛЬТАНТУ-ПСИХОЛОГУ ..... J</p> <p>НПО/ЖЕНСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ..... K</p> <p>МЕСТНОМУ РУКОВОДИТЕЛЮ ..... L</p> <p>ДРУГИМ ЛИЦАМ (указать): ..... X</p>

**Н. ДРУГИЕ ЛИЦА (НЕПАРТНЕРЫ)**

**№01 ЗАЧИТАТЬ РЕСПОНДЕНТУ:**  
**В жизни многие женщины переживают нежелательные события и подвергаются различным формам жестокого обращения и насилия со стороны самых разных людей, как мужчин, так и женщин. Это могут быть родственники, другие знакомые им люди и/или незнакомые люди. Если вы не возражаете, я хотела бы кратко спросить вас о некоторых из таких ситуаций. Все, что вы говорите, будет сохранено в тайне. Сначала я спрошу вас о том, что произошло с тех пор, как вам было 15 лет, а затем — о том, что произошло в течение последних 12 месяцев<sup>10</sup>**  
**ДЛЯ ЖЕНЩИН, КОТОРЫЕ КОГДА-ЛИБО ИМЕЛИ ПАРТНЕРА ДОБАВИТЬ: эти вопросы касаются других людей, нежели ваш(и) муж(ья)/партнер(ы).**

**№02<sup>11</sup> Начиная с того времени, когда вам было 15 лет, кто-нибудь когда-нибудь ударял, избивал, бил ногами или совершал какие-либо другие действия в целях нанесения вам физической травмы? Бросал в вас какие-либо предметы? Толкал, или пихал, или дергал вас за волосы? Душил или преднамеренно наносил вам ожоги? Угрожал применением или применял фактически огнестрельное оружие, нож или другое оружие против вас?**  
 ДА ..... 1 → №06  
 НЕТ ..... 2

**№03 а) Кто вам это сделал? б) СПРАШИВАЙТЕ ТОЛЬКО О ЛИЦАХ, ОТМЕЧЕННЫХ в а). в) СПРАШИВАЙТЕ ТОЛЬКО О ЛИЦАХ, ОТМЕЧЕННЫХ в а).**

**УТОЧНЯЮЩИЕ ВОПРОСЫ:**  
 Кто-либо еще?  
 Как насчет родственника?  
 Как насчет какого-либо человека в школе или на работе?  
 Как насчет друга или соседа?  
 Как насчет незнакомца или любого другого лица?

Сколько раз это произошло с **вашего 15-летнего возраста?** Один раз, несколько раз или много раз?  
 Сколько раз это произошло за **последние 12 месяцев?** Один раз, несколько раз или много раз?

**НЕ ЗАЧИТЫВАТЬ ВСЛУХ ДАННЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ**  
**ОТМЕТИТЬ ВСЕХ УПОМЯНУТЫХ ЛИЦ**

		Один	Неск.	Много	НЕТ	Один	Неск.	Много
ОТЕЦ/ОТЧИМ .....	A	1	2	3	0	1	2	3
МАТЬ .....	B	1	2	3	0	1	2	3
СВЕКРОВЬ .....	C	1	2	3	0	1	2	3
ДРУГОЙ МУЖЧИНА — ЧЛЕН СЕМЬИ .....	D	1	2	3	0	1	2	3
ДРУГАЯ ЖЕНЩИНА — ЧЛЕН СЕМЬИ .....	E	1	2	3	0	1	2	3
КАКОЙ-ЛИБО МУЖЧИНА НА РАБОТЕ .....	F	1	2	3	0	1	2	3
КАКАЯ-ЛИБО ЖЕНЩИНА НА РАБОТЕ .....	G	1	2	3	0	1	2	3
ДРУГ/ЗНАКОМЫЙ .....	H	1	2	3	0	1	2	3
ПОДРУГА/ЗНАКОМАЯ .....	I	1	2	3	0	1	2	3
НЕДАВНИЙ ЗНАКОМЫЙ .....	J	1	2	3	0	1	2	3
НЕДАВНЯЯ ЗНАКОМАЯ .....	K	1	2	3	0	1	2	3
ПОЛНОСТЬЮ НЕЗНАКОМЫЙ МУЖЧИНА .....	L	1	2	3	0	1	2	3
ПОЛНОСТЬЮ НЕЗНАКОМАЯ ЖЕНЩИНА .....	M	1	2	3	0	1	2	3
УЧИТЕЛЬ-МУЖЧИНА .....	N	1	2	3	0	1	2	3
УЧИТЕЛЬ-ЖЕНЩИНА .....	O	1	2	3	0	1	2	3
ДОКТОР/МЕДРАБОТНИК-МУЖЧИНА .....	P	1	2	3	0	1	2	3
ДОКТОР/МЕДРАБОТНИК-ЖЕНЩИНА .....	Q	1	2	3	0	1	2	3
РЕЛИГИОЗНЫЙ ЛИДЕР — МУЖЧИНА .....	R	1	2	3	0	1	2	3
ПОЛИЦЕЙСКИЙ/ВОЕННОСЛУЖАЩИЙ .....	S	1	2	3	0	1	2	3
ДРУГОЕ ЛИЦО — МУЖЧИНА (уточнить) _____ ..	W	1	2	3	0	1	2	3
ДРУГОЕ ЛИЦО — ЖЕНЩИНА (уточнить) _____ ..	X	1	2	3	0	1	2	3

<sup>10</sup> Мы предлагаем сначала сосредоточиться на правонарушителях, а затем — на конкретных действиях, задавая вопрос о травмах в разбивке по степени тяжести насилия. В качестве альтернативного варианта можно сосредоточить основное внимание на актах насилия с последующим вопросом о виновных в них лицах, но это может привести к потере связи между конкретными актами и правонарушителями. Изменением по сравнению с опросным листом ВОЗ является первый вопрос о периоде с 15-летнего возраста и следующий вопрос о последних 12 месяцах, с тем чтобы получить показатели.

<sup>11</sup> Вопрос №02 включает больше актов насилия, нежели опросный лист ВОЗ. Это сделано в целях обеспечения охвата таких же актов насилия, как и со стороны партнера, даже если мы не спрашиваем о каждом из них по отдельности во избежание излишней длины опросного листа.

N04	<p>УКАЗАТЬ НИЖЕ БУКВАМИ ПРАВОНАРУШИТЕЛЕЙ, КОТОРЫЕ БЫЛИ УПОМЯНУТЫ.          ЕСЛИ БЫЛО УПОМЯНУТО БОЛЕЕ ТРЕХ ПРАВОНАРУШИТЕЛЕЙ, СПРОСИТЬ КАКИЕ ТРОЕ ИЗ НИХ БЫЛИ НАИБОЛЕЕ ОПАСНЫМИ И УКАЗАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ПЕРЕЧНЮ БУКВАМИ В СПИСКЕ НИЖЕ:          ПРАВОНАРУШИТЕЛЬ 1 [ ]          ПРАВОНАРУШИТЕЛЬ 2 [ ]          ПРАВОНАРУШИТЕЛЬ 3 [ ]</p> <p>В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ ЗАДАЙТЕ ВОПРОСЫ N05 а, б, и с ПО ПРАВОНАРУШИТЕЛЮ 1, ЗАТЕМ — ПО ПРАВОНАРУШИТЕЛЮ 2 И В КОНЦЕ — ПО ПРАВОНАРУШИТЕЛЮ 3.          ЕСЛИ ДРУГИЕ ПРАВОНАРУШИТЕЛИ НЕ УПОМЯНУТЫ, ПЕРЕЙТИ К N06.</p>																																																														
N05 <sup>12</sup>	<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2"></th> <th colspan="2">А) ПРАВОНАРУШИТЕЛЬ 1</th> <th colspan="2">В) ПРАВОНАРУШИТЕЛЬ 2</th> <th colspan="2">С) ПРАВОНАРУШИТЕЛЬ 3</th> </tr> <tr> <th>ДА</th> <th>НЕТ</th> <th>ДА</th> <th>НЕТ</th> <th>ДА</th> <th>НЕТ</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Имели ли когда-либо место следующие последствия в результате того, что... (ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТАКОЕ ЖЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ ПРАВОНАРУШИТЕЛЯ, КАК РЕСПОНДЕНТ) сделал с вами?</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>а) Вы получили порезы, царапины, синяки или ушибы.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>б) Вы получили травмы глаз, ушей, растяжения, вывихи или ожоги.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>с) Вы получили глубокие раны, переломы, сломанные зубы, травмы внутренних органов или любые другие аналогичные травмы.</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>ЕСЛИ НА ВОПРОСЫ а), б) или с) ДАН ХОТЯ БЫ ОДИН ОТВЕТ «НЕТ» ЗАДАТЬ ВОПРОС d)</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>d) Имела(и) ли место травма(ы) за последние 12 месяцев?</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>СПРАШИВАТЬ ТОЛЬКО О ПРАВОНАРУШИТЕЛЯХ, УКАЗАННЫХ В ВОПРОСЕ N04.</td> <td colspan="2">ЕСЛИ БОЛЕЕ ОДНОГО ПРАВОНАРУШИТЕЛЯ ПЕРЕЙТИ К В</td> <td colspan="2">ЕСЛИ БОЛЕЕ ДВУХ ПРАВОНАРУШИТЕЛЕЙ ПЕРЕЙТИ К С</td> <td colspan="2"></td> </tr> </tbody> </table>		А) ПРАВОНАРУШИТЕЛЬ 1		В) ПРАВОНАРУШИТЕЛЬ 2		С) ПРАВОНАРУШИТЕЛЬ 3		ДА	НЕТ	ДА	НЕТ	ДА	НЕТ	Имели ли когда-либо место следующие последствия в результате того, что... (ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТАКОЕ ЖЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ ПРАВОНАРУШИТЕЛЯ, КАК РЕСПОНДЕНТ) сделал с вами?							а) Вы получили порезы, царапины, синяки или ушибы.	1	2	1	2	1	2	б) Вы получили травмы глаз, ушей, растяжения, вывихи или ожоги.	1	2	1	2	1	2	с) Вы получили глубокие раны, переломы, сломанные зубы, травмы внутренних органов или любые другие аналогичные травмы.	1	2	1	2	1	2	ЕСЛИ НА ВОПРОСЫ а), б) или с) ДАН ХОТЯ БЫ ОДИН ОТВЕТ «НЕТ» ЗАДАТЬ ВОПРОС d)							d) Имела(и) ли место травма(ы) за последние 12 месяцев?	1	2	1	2	1	2	СПРАШИВАТЬ ТОЛЬКО О ПРАВОНАРУШИТЕЛЯХ, УКАЗАННЫХ В ВОПРОСЕ N04.	ЕСЛИ БОЛЕЕ ОДНОГО ПРАВОНАРУШИТЕЛЯ ПЕРЕЙТИ К В		ЕСЛИ БОЛЕЕ ДВУХ ПРАВОНАРУШИТЕЛЕЙ ПЕРЕЙТИ К С			
	А) ПРАВОНАРУШИТЕЛЬ 1		В) ПРАВОНАРУШИТЕЛЬ 2		С) ПРАВОНАРУШИТЕЛЬ 3																																																										
	ДА	НЕТ	ДА	НЕТ	ДА	НЕТ																																																									
Имели ли когда-либо место следующие последствия в результате того, что... (ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТАКОЕ ЖЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ ПРАВОНАРУШИТЕЛЯ, КАК РЕСПОНДЕНТ) сделал с вами?																																																															
а) Вы получили порезы, царапины, синяки или ушибы.	1	2	1	2	1	2																																																									
б) Вы получили травмы глаз, ушей, растяжения, вывихи или ожоги.	1	2	1	2	1	2																																																									
с) Вы получили глубокие раны, переломы, сломанные зубы, травмы внутренних органов или любые другие аналогичные травмы.	1	2	1	2	1	2																																																									
ЕСЛИ НА ВОПРОСЫ а), б) или с) ДАН ХОТЯ БЫ ОДИН ОТВЕТ «НЕТ» ЗАДАТЬ ВОПРОС d)																																																															
d) Имела(и) ли место травма(ы) за последние 12 месяцев?	1	2	1	2	1	2																																																									
СПРАШИВАТЬ ТОЛЬКО О ПРАВОНАРУШИТЕЛЯХ, УКАЗАННЫХ В ВОПРОСЕ N04.	ЕСЛИ БОЛЕЕ ОДНОГО ПРАВОНАРУШИТЕЛЯ ПЕРЕЙТИ К В		ЕСЛИ БОЛЕЕ ДВУХ ПРАВОНАРУШИТЕЛЕЙ ПЕРЕЙТИ К С																																																												
N06 <sup>13</sup>	<p>Теперь я хотела бы спросить вас о других происшедших против вашего желания событиях, которые вы, возможно, пережили. И вновь я хотела бы, чтобы вы вспомнили о любом человеке — мужчине или женщине.</p> <p>ДА ..... 1 → N08          НЕТ ..... 2</p> <p>ДЛЯ ЖЕНЩИН, КОТОРЫЕ КОГДА-ЛИБО ИМЕЛИ ПАРТНЕРА, ДОБАВИТЬ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ:          кроме вашего мужа и/или партнера-мужчины.</p> <p><b>Начиная со времени, когда вам было 15 лет, кто-нибудь когда-нибудь принуждал вас к половому акту против вашего желания, например, угрожая вам, принудительно удерживая вас или ставя вас в ситуации, когда вы не могли сказать нет. Не забудьте включить, как знакомых вам людей, так и незнакомцев. Просьба также на данный момент исключить попытки принудить вас. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ: Мы определяем половой акт, как оральные секс, анальное или вагинальное проникновение.</b></p>																																																														

<sup>12</sup> В опросном листе ВОЗ нет никаких вопросов о травмах, полученных от лиц, не являющихся партнерами. Следует обратить внимание, что по непартнерам мы спрашиваем только о физическом насилии (для классификации его тяжести). При наличии более трех разных правонарушителей задается вопрос только о трех наиболее опасных.

<sup>13</sup> В опросном листе ВОЗ есть только один вопрос о сексуальном насилии в возрасте старше 15 лет. В этом модуле таких вопросов два: один — по изнасилованию (половой акт против желания или по принуждению), другой — по всем прочим половым актам, совершенным против желания.

N07 <sup>14</sup>	а) Кто вам это сделал? УТОЧНЯЮЩИЕ ВОПРОСЫ: Кто-либо еще? Как насчет родственника? Как насчет какого-либо человека в школе или на работе? Как насчет друга или соседа? Как насчет незнакомца или любого другого лица?  НЕ ЗАЧИТЫВАТЬ ВСЛУХ ДАННЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ОТМЕТИТЬ ВСЕХ УПОМЯНУТЫХ ЛИЦ				б) СПРАШИВАЙТЕ ТОЛЬКО О ЛИЦАХ, ОТМЕЧЕННЫХ в а).				в) СПРАШИВАЙТЕ ТОЛЬКО О ЛИЦАХ, ОТМЕЧЕННЫХ в а).			
					Сколько раз это произошло с <b>вашего 15-летнего возраста?</b> Один раз, несколько раз или много раз?				Сколько раз это произошло <b>за последние 12 месяцев?</b> Один раз, несколько раз или много раз?			
					Один	Неск.	Много	НЕТ	Один	Неск.	Много	
	ОТЕЦ/ОТЧИМ .....				A	1	2	3	0	1	2	3
	МАТЬ .....				B	1	2	3	0	1	2	3
	СВЕКРОВЬ .....				C	1	2	3	0	1	2	3
	ДРУГОЙ МУЖЧИНА — ЧЛЕН СЕМЬИ .....				D	1	2	3	0	1	2	3
	ДРУГАЯ ЖЕНЩИНА — ЧЛЕН СЕМЬИ .....				E	1	2	3	0	1	2	3
	КАКОЙ-ЛИБО МУЖЧИНА НА РАБОТЕ .....				F	1	2	3	0	1	2	3
	КАКАЯ-ЛИБО ЖЕНЩИНА НА РАБОТЕ .....				G	1	2	3	0	1	2	3
	ДРУГ/ЗНАКОМЫЙ .....				H	1	2	3	0	1	2	3
	ПОДРУГА/ЗНАКОМАЯ .....				I	1	2	3	0	1	2	3
	НЕДАВНИЙ ЗНАКОМЫЙ .....				J	1	2	3	0	1	2	3
	НЕДАВНЯЯ ЗНАКОМАЯ .....				K	1	2	3	0	1	2	3
	ПОЛНОСТЬЮ НЕЗНАКОМЫЙ МУЖЧИНА .....				L	1	2	3	0	1	2	3
ПОЛНОСТЬЮ НЕЗНАКОМАЯ ЖЕНЩИНА .....				M	1	2	3	0	1	2	3	
УЧИТЕЛЬ-МУЖЧИНА .....				N	1	2	3	0	1	2	3	
УЧИТЕЛЬ-ЖЕНЩИНА .....				O	1	2	3	0	1	2	3	
ДОКТОР/МЕДРАБОТНИК-МУЖЧИНА .....				P	1	2	3	0	1	2	3	
ДОКТОР/МЕДРАБОТНИК-ЖЕНЩИНА .....				Q	1	2	3	0	1	2	3	
РЕЛИГИОЗНЫЙ ЛИДЕР — МУЖЧИНА .....				R	1	2	3	0	1	2	3	
ПОЛИЦЕЙСКИЙ/ВОЕННОСЛУЖАЩИЙ .....				S	1	2	3	0	1	2	3	
ДРУГОЕ ЛИЦО — МУЖЧИНА (уточнить) _____ ..				W	1	2	3	0	1	2	3	
ДРУГОЕ ЛИЦО — ЖЕНЩИНА (уточнить) _____ ..				X	1	2	3	0	1	2	3	
N08	И вновь я хотела бы, чтобы вы вспомнили о любом человеке — мужчине или женщине.											
	ДЛЯ ЖЕНЩИН, КОТОРЫЕ КОГДА-ЛИБО ИМЕЛИ ПАРТНЕРА, ДОБАВИТЬ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ: кроме вашего мужа и/или партнера-мужчины.											
	Наряду с тем, о чем вы уже упомянули, произошли ли с вами какие-либо из следующих происшествий, начиная со времени, когда вам было 15 лет?											
	Кто-нибудь когда-нибудь совершал попытку принуждения вас к действию сексуального характера против вашего желания, совершал попытку принудить к половому сношению (которое не случилось), дотрагивался до вас с сексуальными намерениями или совершал другие действия сексуального характера против вашего желания. Не забудьте включить как знакомых вам людей, так и незнакомцев.											
	ДА ..... 1											
	НЕТ ..... 2											
	→ N10 или Z01											

<sup>14</sup> Список лиц, виновных в насилии со стороны непартнеров, изменен по сравнению с опросным листом ВОЗ.

N09	а) Кто вам это сделал? УТОЧНЯЮЩИЕ ВОПРОСЫ: Кто-либо еще? Как насчет родственника? Как насчет какого-либо человека в школе или на работе? Как насчет друга или соседа? Как насчет незнакомца или любого другого лица?  НЕ ЗАЧИТЫВАТЬ ВСЛУХ ДАННЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ОТМЕТЬ ВСЕХ УПОМЯНУТЫХ ЛИЦ	б) СПРАШИВАЙТЕ ТОЛЬКО О ЛИЦАХ, ОТМЕЧЕННЫХ в а).	Сколько раз это произошло с <b>вашего 15-летнего возраста?</b> Один раз, несколько раз или много раз?	в) СПРАШИВАЙТЕ ТОЛЬКО О ЛИЦАХ, ОТМЕЧЕННЫХ в а).	Сколько раз это произошло <b>за последние 12 месяцев?</b> Один раз, несколько раз или много раз?				
						Один	Неск.	Много	НЕТ
	ОТЕЦ/ОТЧИМ .....	A	1	2	3	0	1	2	3
	МАТЬ .....	B	1	2	3	0	1	2	3
	СВЕКРОВЬ .....	C	1	2	3	0	1	2	3
	ДРУГОЙ МУЖЧИНА — ЧЛЕН СЕМЬИ .....	D	1	2	3	0	1	2	3
	ДРУГАЯ ЖЕНЩИНА — ЧЛЕН СЕМЬИ .....	E	1	2	3	0	1	2	3
	КАКОЙ-ЛИБО МУЖЧИНА НА РАБОТЕ .....	F	1	2	3	0	1	2	3
	КАКАЯ-ЛИБО ЖЕНЩИНА НА РАБОТЕ .....	G	1	2	3	0	1	2	3
	ДРУГ/ЗНАКОМЫЙ .....	H	1	2	3	0	1	2	3
	ПОДРУГА/ЗНАКОМАЯ .....	I	1	2	3	0	1	2	3
	НЕДАВНИЙ ЗНАКОМЫЙ .....	J	1	2	3	0	1	2	3
	НЕДАВНЯЯ ЗНАКОМАЯ .....	K	1	2	3	0	1	2	3
	ПОЛНОСТЬЮ НЕЗНАКОМЫЙ МУЖЧИНА .....	L	1	2	3	0	1	2	3
	ПОЛНОСТЬЮ НЕЗНАКОМАЯ ЖЕНЩИНА .....	M	1	2	3	0	1	2	3
	УЧИТЕЛЬ-МУЖЧИНА .....	N	1	2	3	0	1	2	3
	УЧИТЕЛЬ-ЖЕНЩИНА .....	O	1	2	3	0	1	2	3
	ДОКТОР/МЕДРАБОТНИК-МУЖЧИНА .....	P	1	2	3	0	1	2	3
	ДОКТОР/МЕДРАБОТНИК-ЖЕНЩИНА .....	Q	1	2	3	0	1	2	3
	РЕЛИГИОЗНЫЙ ЛИДЕР — МУЖЧИНА .....	R	1	2	3	0	1	2	3
	ПОЛИЦЕЙСКИЙ/ВОЕННОСЛУЖАЩИЙ .....	S	1	2	3	0	1	2	3
	ДРУГОЕ ЛИЦО — МУЖЧИНА (уточнить) _____ ..	W	1	2	3	0	1	2	3
	ДРУГОЕ ЛИЦО — ЖЕНЩИНА (уточнить) _____ ..	X	1	2	3	0	1	2	3
N10	ОТДЕЛЬНЫЕ СТРАНЫ МОГУТ ПОЖЕЛАТЬ ДОБАВИТЬ В ЭТОМ МЕСТЕ ОДИН ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ВОПРОС, ОТНОСЯЩИЙСЯ К КОНКРЕТНЫМ УСЛОВИЯМ ТОЙ ИЛИ ИНОЙ СТРАНЫ <sup>15</sup>								

15 Страны могут включить дополнительный вопрос о форме насилия в отношении женщин, которая является актуальной в их условиях, но не охвачена этим модулем, например калечащие операции на женских половых органах.

**Z. ЗАВЕРШАЮЩАЯ ЧАСТЬ ОПРОСА**

Z01 На этом мы завершаем опрос. Случилось ли с вами что-либо еще, о чем я вас не спросила? Есть ли у вас какие-либо комментарии, или не хотели бы вы что-нибудь добавить?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Z02 Я спросила вас о многих сложных моментах. Как вы чувствуете себя после того, как рассказали мне об этих моментах?  
 ЗАПИСАТЬ ЛЮБОЙ КОНКРЕТНЫЙ ОТВЕТ РЕСПОНДЕНТА

	ХОРОШО/ЛУЧШЕ . . . . .	1
	ПЛОХО/ХУЖЕ . . . . .	2
	ТАК ЖЕ/БЕЗ ИЗМЕНЕНИЙ . . . . .	3

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Z03 **ПЕРВЫЙ ВАРИАНТ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕЧАНИЙ — ЕСЛИ РЕСПОНДЕНТ РАСКРЫЛ ИНФОРМАЦИЮ О ПРОБЛЕМАХ/СЛУЧАЯХ НАСИЛИЯ**

Я хотела бы поблагодарить вас за оказанную нам помощь. Я понимаю, что ответы на эти вопросы, возможно, были трудными для вас, тем не менее именно выслушивая самих женщин, мы можем действительно разобраться в пережитом ими опыте насилия.

Из того, что вы рассказали нам, я могу сказать, что в своей жизни вы пережили весьма трудные времена. Никто не имеет права относиться так к другому человеку. Тем не менее из того, что вы мне рассказали, я также вижу, что вы — сильная женщина и пережили очень сложные обстоятельства.

Здесь — список организаций, оказывающих поддержку, юридическое и психологическое консультирование женщин в РАЙОНЕ ПРОВЕДЕНИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ. Пожалуйста, свяжитесь с ними, если у вас есть желание обсудить с кем-либо вашу ситуацию. Их услуги бесплатны, и они сохраняют в тайне все, что вы им расскажете. Вы можете обратиться к ним, когда почувствуете, что готовы — либо прямо сейчас, либо позднее.

**ВТОРОЙ ВАРИАНТ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕЧАНИЙ — ЕСЛИ РЕСПОНДЕНТ НЕ РАСКРЫЛ ИНФОРМАЦИЮ О ПРОБЛЕМАХ/СЛУЧАЯХ НАСИЛИЯ**

Я хотела бы поблагодарить вас за оказанную нам помощь. Я понимаю, что ответы на эти вопросы, возможно, были трудными для вас, тем не менее именно выслушивая самих женщин, мы можем действительно разобраться в пережитом ими жизненном опыте.

В случае если вы когда-нибудь услышите о какой-либо женщине, которая нуждается в помощи, я передаю вам список организаций, оказывающих поддержку, юридическое и психологическое консультирование женщин в РАЙОНЕ ПРОВЕДЕНИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ. Пожалуйста, свяжитесь с ними, если вам или кому-либо из ваших друзей или родственников потребует помощь. Их услуги бесплатны, и они сохраняют в тайне все, что им рассказывают.

**FIN ВРЕМЯ ЗАВЕРШЕНИЯ ОПРОСА (24 час) [ ] [ ] час [ ] [ ] мин**

Z04 ПРИСУТСТВОВАЛ ЛИ КТО-НИБУДЬ НА ОПРОСЕ?  
 ЕСЛИ ДА, УКАЖИТЕ, СКОЛЬКО ЛЮДЕЙ, КТО ОНИ И ИХ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВОЗРАСТ:

	ДА . . . . .	1
	НЕТ . . . . .	2

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Z05 ВОЗНИКЛИ ЛИ У ВАС КАКИЕ-ЛИБО ТРУДНОСТИ С ОБЕСПЕЧЕНИЕМ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ?  
 ЕСЛИ ДА, РАЗЪЯСНИТЕ:

	ДА . . . . .	1
	НЕТ . . . . .	2

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Z06 ВОЗНИКЛО ЛИ У ВАС ВПЕЧАТЛЕНИЕ, ЧТО ОТВЕТЫ БЫЛИ ИСКРЕННИМИ  
 ЕСЛИ НЕТ, РАЗЪЯСНИТЕ:

	ДА . . . . .	1
	НЕТ . . . . .	2

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Z07 ЗАМЕТИЛИ ЛИ ВЫ КАКИЕ-ЛИБО КОНКРЕТНЫЕ ПРОБЛЕМЫ С ФОРМУЛИРОВКАМИ ИЛИ ПЕРЕВОДОМ ВОПРОСОВ?  
 ЕСЛИ ДА, УКАЖИТЕ, С КАКИМИ ВОПРОСАМИ:

	ДА . . . . .	1
	НЕТ . . . . .	2

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Z08	ВОЗНИКЛИ ЛИ СЛОЖНОСТИ С ПОЛУЧЕНИЕМ ОТВЕТОВ НА ВОПРОСЫ О ЧАСТОТНОСТИ СЛУЧАЕВ НАСИЛИЯ? ЕСЛИ ДА, РАЗЪЯСНИТЕ:	ДА .....	1
	----- ----- ----- -----	НЕТ .....	2
Z09	НЕ ВОЗНИКЛО ЛИ У ВАС ОЩУЩЕНИЕ, ЧТО КАКИХ-ТО ВОПРОСОВ НЕ ХВАТАЕТ? ЕСЛИ ДА, РАЗЪЯСНИТЕ:	ДА .....	1
	----- ----- ----- -----	НЕТ .....	2
Z10	ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ЗАМЕЧАНИЯ		
	----- ----- ----- -----		

ПРИ НАЛИЧИИ БОЛЕЕ ОДНОГО ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА В ОТОБРАННОЙ ЖИЛИЩНОЙ ЕДИНИЦЕ НЕОБХОДИМО ЗАПОЛНЯТЬ ОТДЕЛЬНЫЙ ФОРМУЛЯР ВЫБОРА ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАЖДОМУ ИЗ НИХ<sup>16</sup>

**ФОРМУЛЯР ВЫБОРА ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА**

Добрый день, меня зовут \_\_\_\_\_. Я пришла к вам по поручению ЦЕНТРА ПРОВЕДЕНИЯ ОБСЛЕДОВАНИЯ. Мы проводим обследование в ИССЛЕДУЕМОМ РАЙОНЕ (дата — XXXXX).

1	Не могли бы вы сообщить мне, сколько людей проживают и совместно питаются у вас? УТОЧНЯЮЩИЙ ВОПРОС: Входят ли в это число проживающие здесь дети (включая младенцев)? Входят ли в это число какие-либо другие люди, которые могут не быть членами вашей семьи, например домашняя прислуга, постояльцы или друзья, которые живут здесь и совместно питаются? УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЭТИ ЛЮДИ ВКЛЮЧЕНЫ В ОБЩЕЕ ЧИСЛО ПРОЖИВАЮЩИХ В ДОМОХОЗЯЙСТВЕ.		ОБЩЕЕ ЧИСЛО ЛЮДЕЙ В ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ [ ]		
2	Главой домохозяйства является мужчина или женщина?		МУЖЧИНА ..... 1 ЖЕНЩИНА ..... 2 ОБА ..... 3		
3	<b>ЖЕНЩИНЫ — ЧЛЕНЫ ДОМОХОЗЯЙСТВА</b>	<b>СТЕПЕНЬ РОДСТВА С ГЛАВОЙ ДОМОХОЗЯЙСТВА</b>	<b>ПОСТОЯННОЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА</b>	<b>ВОЗРАСТ</b>	<b>СООТВЕТСТВИЕ КРИТЕРИЯМ</b>
	[По некоторым из вопросов] мы хотели бы поговорить только с одной женщиной из вашего домохозяйства. Для того чтобы я могла определить ту женщину, с которой мне необходимо переговорить, не могли бы вы назвать мне имена всех девочек или женщин, которые обычно живут в вашем домохозяйстве (и совместно питаются)?	Какова степень родства ФАМИЛИЯ с главой домохозяйства?*	Проживает ли здесь обычно ФАМИЛИЯ?	Сколько лет ФАМИЛИЯ? (Годы — примерно)	СМ. КРИТЕРИИ НИЖЕ (A + B)
		ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ КОДЫ	СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЛУЧАИ: СМ. (A), НИЖЕ.		
			ДА    НЕТ		ДА    НЕТ
1			1    2		1    2
2			1    2		1    2
3			1    2		1    2
4			1    2		1    2
5			1    2		1    2
6			1    2		1    2
7			1    2		1    2
8			1    2		1    2
9			1    2		1    2
10			1    2		1    2

<sup>16</sup> Можно проводить опрос только одной женщины в каждом домохозяйстве. Как будет осуществляться отбор зависит от стратегии выборки и основной цели обследования. Представленный здесь метод отбора домашнего хозяйства является примером одного из возможных способов выбора одной, соответствующей критериям женщины в домашнем хозяйстве (который применялся в Много-страновом исследовании ВОЗ). Этот раздел не является частью модуля.

<b>КОДЫ</b>	МАТЬ	ДОМАШНЯЯ ПРИСЛУГА
ГЛАВА	СВЕКРОВЬ	ПОСТОЯЛИЦА
ЖЕНА (ПАРТНЕР)	СЕСТРА	ПОДРУГА
ДОЧЬ	СЕСТРА ЖЕНЫ	ДРУГАЯ ЖЕНЩИНА — НЕ РОДСТВЕННИЦА: _____
ПЛЕМЯННИЦА	ДРУГАЯ РОДСТВЕННИЦА	
ВНУЧКА	УДОЧЕРЕННАЯ/ПРИЕМНАЯ ДОЧЬ/ПАДЧЕРИЦА	

**А) СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЛУЧАИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО РАССМОТРЕТЬ В ОТНОШЕНИИ ЧЛЕНОВ ДОМОХОЗЯЙСТВА<sup>17</sup>:**

- ЧЛЕНЫ ДОМАШНЕЙ ПРИСЛУГИ, ЕСЛИ ОНИ НОЧУЮТ В ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ 5 СУТОК В НЕДЕЛЮ ИЛИ ЧАЩЕ.
- ГОСТИ, ЕСЛИ ОНИ НОЧЕВАЛИ В ДОМОХОЗЯЙСТВЕ В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНИХ 4 НЕДЕЛЬ.

**В) СООТВЕТСТВУЕТ КРИТЕРИЯМ: ЛЮБАЯ ЖЕНЩИНА В ВОЗРАСТЕ 15 ЛЕТ И СТАРШЕ, ПРОЖИВАЮЩАЯ В ДОМОХОЗЯЙСТВЕ.**

**БОЛЕЕ ОДНОЙ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ КРИТЕРИЯМ ЖЕНЩИНЫ В ДОМОХОЗЯЙСТВЕ:**

**СЛУЧАЙНО ВЫБЕРИТЕ** одну соответствующую критериям женщину для опроса. Для этого выпишите по порядку номера женщин на отдельных листках бумаги и положите в пакет. Попросите члена домохозяйства выбрать цифру, выбрав, таким образом, женщину для опроса<sup>18</sup>.

- **ОБВЕДИТЕ КРУЖКОМ ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ОТОБРАННОЙ ДЛЯ ОПРОСА ЖЕНЩИНЫ.** СПРОСИТЕ, МОЖЕТЕ ЛИ ВЫ ПОГОВОРИТЬ С ВЫБРАННОЙ ЖЕНЩИНОЙ. ЕСЛИ ЕЕ НЕТ ДОМА, ДОГОВОРИТЕСЬ О ДАТЕ ПОВТОРНОГО ВИЗИТА.
- **ПРОДОЛЖАЙТЕ ПРОВОДИТЬ ОПРОС В СООТВЕТСТВИИ С ОПРОСНЫМ ЛИСТОМ ДОМОХОЗЯЙСТВА.**

**В ДОМОХОЗЯЙСТВЕ ОТСУТСТВУЕТ СООТВЕТСТВУЮЩАЯ КРИТЕРИЯМ ЖЕНЩИНА<sup>19</sup>:**

- **СКАЖИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ:** «Я не имею возможности продолжать, поскольку я могу беседовать только с женщинами в возрасте 15 лет и старше. Спасибо за вашу помощь».
- **ЗАВЕРШИТЕ ВИЗИТ.**

\* Если главой домохозяйства являются и мужчина и женщина, укажите степень родства с мужчиной.

<sup>17</sup> Эти критерии отбора тех лиц, которые относятся к «домашнему хозяйству» (в том числе проживающей в нем домашней прислуги и долгосрочных постояльцев — в соответствии с исследованием ВОЗ), могут быть неприменимы для обследований по другой тематике.

<sup>18</sup> Случайный выбор можно сделать с помощью этого или любого другого метода, такого как ближайший следующий день рождения или таблица Киша.

<sup>19</sup> Завершается ли на этом беседа зависит от основной цели обследования.

## Приложение VIII

# Передовая практика в области разработки вопросов обследования по дополнительным/переменным темам

В следующих таблицах приведены примеры стандартов Организации Объединенных Наций, международных стандартов, а также практики отдельных стран. Примеры по отдельным странам были включены в случаях отсутствия каких-либо руководящих инструкций, принципов и рекомендаций. Приведенные ниже вопросы являются всего лишь примерами возможных формулировок, которые следует рассматривать при составлении вопросов для включения в национальное обследование. Необходимо отметить и особо подчеркнуть, что эти примеры должны быть адаптированы к национальным условиям.

Таблица AVIII.1  
а. Персональные характеристики респондентов

Дополнительные переменные	Предлагаемый(е) вопрос(ы)	Источник	Примечания
а.i. Возраст при первом вступлении в брак	а.i.1. Сколько вам было лет, когда вы (в первый раз) вступили в брак? _____ лет.	Принципы и рекомендации в отношении переписей населения и жилого фонда, 2-е пересм. издание, Статистические документы, Серия М № 67/Rev. 2 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.07.WVIII.8). <a href="http://www.un.org/ru/publications/pdfs/population%20census%20principles_rus.pdf">http://www.un.org/ru/publications/pdfs/population%20census%20principles_rus.pdf</a>	См. пункт 2.192 документа источника
а.ii. Уровень образования и грамотности	<p>а.ii.1. Как вы оцениваете ваши текущие навыки чтения (на родном языке). Можно ли их охарактеризовать следующим образом...?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Не умею читать (на родном языке)</li> <li>2. Плохие навыки</li> <li>3. Удовлетворительные навыки</li> <li>4. Хорошие навыки</li> <li>5. Очень хорошие навыки</li> <li>6. Не знаю/отказ отвечать</li> </ol> <p>а.ii.2. Как вы оцениваете ваши текущие навыки письма (на родном языке). Можно ли их охарактеризовать следующим образом...?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Не умею писать (на родном языке)</li> <li>2. Плохие навыки</li> <li>3. Удовлетворительные навыки</li> <li>4. Хорошие навыки</li> <li>5. Очень хорошие навыки</li> <li>6. Не знаю/отказ отвечать</li> </ol> <p>а.ii.3. Какой самый высокий уровень образования вы завершили?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Организованное образование отсутствует</li> <li>2. Неполное начальное образование</li> <li>3. Полное начальное образование</li> <li>4. Неполное среднее образование</li> <li>5. Аттестат об окончании средней школы</li> <li>6. Неполное профессионально-техническое или ремесленное образование</li> <li>7. Сертификат о получении профессионально-технического или ремесленного образования</li> <li>8. Неполное высшее образование</li> <li>9. Диплом колледжа</li> <li>10. Диплом университета — бакалавр</li> <li>11. Диплом университета — магистр, доктор наук, профессиональный диплом (медицина, юриспруденция, стоматология)</li> </ol>	<p>Международное обследование грамотности взрослого населения при координации со стороны Организации по экономическому сотрудничеству и развитию, адаптировано из обследования, проведенного в Канаде Статистическим управлением Канады. См. <a href="http://www23.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/instrument/4406_Q1_V1-eng.pdf">www23.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/instrument/4406_Q1_V1-eng.pdf</a></p>	Соответствующий(е) вопрос(ы) в документе источника: а.ii.1 соответствует вопросу B5 а.ii.2 соответствует вопросу B6 а.ii.3 соответствует вопросу A6C
а.iii. Статус экономической активности	<p>а.iii.1. На прошлой неделе сколько часов вы работали (не считая добровольческую работу, работу по дому, техническое обслуживание или ремонт в интересах своей семьи)? Работу следует включать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• безвозмездную работу на семейной ферме или предприятии (например, оказание помощи в посевах, составлении бухгалтерской отчетности);</li> <li>• работу на собственном предприятии, ферме или профессиональной практике, единолично или в партнерстве;</li> <li>• работу по найму с получением заработной платы, чашек или комиссионных.</li> </ul> <p>Количество часов (до ближайшего часа) ИЛИ • Нет</p>	<p>Руководство по измерению параметров экономики активного населения при переписях, Методические исследования, Серия F, № 102 (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.XVII.7). <a href="http://unstats.un.org/unsd/publication/seriesf/seriesf_102r.pdf">http://unstats.un.org/unsd/publication/seriesf/seriesf_102r.pdf</a></p>	Соответствующий(е) вопрос(ы) в документе источника: а.iii.1 соответствует Примеру A.51

<p>a.iii.2. На прошлой неделе были вы во временном отпуске без сохранения содержания или отсутствовали на вашем рабочем месте или на вашем предприятии? Только сделать пометку или обвести</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нет</li> <li>• Да, во временном отпуске без сохранения содержания по месту работы, куда намерена вернуться</li> <li>• Да, в отпуске, по болезни, в забастовке, или локауте, или отсутствовала по другим причинам</li> </ul>	<p>a.iii.2 соответствует Примеру А.5.2</p>
<p>a.iii.3. В течение последних 30 дней работали... за плату наличными? 1. Да, на другого человека —&gt; перейти к X.X 2. Да, на себя —&gt; перейти к X.X 3. Нет, перейти к a.iii.4 a.iii.4. В этом случае... чем вы занимались в течение последних 30 дней? 1. Семейное предприятие 2. Работа на пашне/ферме/пастбище 3. Активный поиск работы 4. Работа по дому 5. Студент 6. Пенсионер (Другое — указать)</p>	<p>Руководство по измерению параметров экономики активного населения при переписях, Методические исследования, Серия F, № 102 (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.XVII.7). a.iii.3 соответствует Примеру А.6.1 a.iii.4 соответствует Примеру А.6.2</p>
<p>a.iv. Постоянное место жительства</p> <p>Рекомендуемая классификация населенных пунктов по численности населения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>500 000 или более жителей</li> <li>100 000–499 999 жителей</li> <li>50 000–99 999 жителей</li> <li>20 000–49 999 жителей</li> <li>10 000–19 999 жителей</li> <li>5 000–9 999 жителей</li> <li>2 000–4 999 жителей</li> <li>1 000–1 999 жителей</li> <li>500–999 жителей</li> <li>200–499 жителей</li> <li>Менее 200 жителей</li> </ul> <p>Население, проживающее за пределами населенных пунктов</p>	<p>Принципы и рекомендации для системы статистического учета естественного движения населения, 2-е пересмотренное издание, Серия М, № 19/Rev. 2 (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.XVII.10). <a href="http://unstats.un.org/unsd/demographic/sconcerns/densurb/densurbmethods.htm">http://unstats.un.org/unsd/demographic/sconcerns/densurb/densurbmethods.htm</a> <a href="http://unstats.un.org/unsd/publication/SeriesM/SeriesM_19rev2E.pdf">http://unstats.un.org/unsd/publication/SeriesM/SeriesM_19rev2E.pdf</a></p> <p>См. пункты 96–99 документа источника. Категории можно сужать или расширять в соответствии с требованиями национальных условий и в зависимости от уровня детализации, необходимой и допустимой размером выборки.</p>
<p>a.v. Национальность, религия и язык</p>	<p>См. пункты 266–275 выше, где данный вопрос рассматривается подробно.</p>

Формулировка вопроса зависит от национальных условий.



Таблица A.VIII.2  
b. Пережитый опыт насилия

Дополнительная тема	Предлагаемый(е) вопрос(ы)	Источник	Примечания
b.i. Подход к оценке насилия в отношении женщин	<p>b.i.1. Иногда муж бьет раздразнен или возмущен поведением своей жены. На ваш взгляд, вправе ли муж ударить или избить жену в следующих ситуациях:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. если она выходит, не предупредив его;</li> <li>2. если она не уделяет внимание детям;</li> <li>3. если она спорит с ним;</li> <li>4. если она отказывает ему в половой близости;</li> <li>5. если еда у нее подгорает.</li> </ol>	<p>Как в ОМПГВ, так и в ОНЗ включены стандартные модули для измерения подхода к оценке насилия в семье. См. <a href="http://www.childinfo.org/attitudes_methodology.html">www.childinfo.org/attitudes_methodology.html</a>.</p>	<p>Соответствующий(е) вопрос(ы) в документе источника: b.i.1 соответствует вопросу DV1</p>
b.ii. Заявление в органы власти/обращение за помощью	<p>b.ii.1. Сообщили ли вы или кто-то еще об этом инциденте в полицию или другие органы правопорядка?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Да</li> <li>2. Нет</li> <li>98. Не знаю/не помню</li> <li>99. Отказ/нет ответа</li> </ol> <p><i>Если b.ii.1=1, перейти к вопросу b.ii.3.</i> <i>Если b.ii.1=2, перейти к вопросу b.ii.2.</i> <i>Во всех других случаях перейти к вопросу b.ii.10</i></p> <p>b.ii.2. Почему вы не сообщили об этом инциденте в полицию?</p> <p>&lt;&lt;ПОМЕТИТЬ ВСЕ ПРИМЕНИМЫЕ ОТВЕТЫ&gt;&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Справилась сама/привлекла друга/это семейное дело</li> <li>2. Слишком незначительный случай/недостаточно серьезный случай/со мной никогда такое не происходило</li> <li>3. Не думала, что полиция будет что-то предпринимать</li> <li>4. Не думала, что полиция сможет что-то предпринять</li> <li>5. Испытывала страх перед правонарушителем/боялась мести</li> <li>6. Стыд, смущение/думала, что виновата сама</li> <li>7. Не хотела, чтобы кто-то узнал/держала в секрете</li> <li>8. Не хотела, чтобы правонарушителя арестовали/не в ладах с полицией</li> <li>9. Думала, что ей не поверят</li> <li>10. Часть работы/неминуемое следствие пребывания на этом рабочем месте</li> <li>11. Сообщила кому-то другому (указать) _____</li> <li>12. Другое (указать) _____</li> <li>98. Не знаю/не помню</li> <li>99. Отказ/нет ответа</li> </ol> <p>b.ii.3. Что предприняла полиция?</p> <p>&lt;&lt;ПОМЕТИТЬ ВСЕ ПРИМЕНИМЫЕ ОТВЕТЫ&gt;&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Составила протокол</li> <li>2. Арестовала мужчину</li> <li>3. Вынесла предупреждение</li> <li>4. Предложила помочь респонденту обратиться в нужные службы</li> <li>5. Обеспечила защиту респонденту</li> <li>6. Довела дело по судебному процессу</li> <li>7. Полиция ничего не предприняла</li> <li>8. Предпринято другое (указать) _____</li> <li>98. Не знаю/не помню</li> <li>99. Отказ/нет ответа</li> </ol> <p>b.ii.4. Выдвигались ли когда-либо против него (них) обвинения по факту этого инцидента?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Да</li> <li>2. Нет</li> <li>98. Не знаю/не помню</li> <li>99. Отказ/нет ответа</li> </ol> <p><i>Если b.ii.4=1, перейти к вопросу b.ii.5. Во всех других случаях перейти к вопросу b.ii.6.</i></p>	<p>ХЕУНИ, ЮНИКРИ и Статистическое управление Канады. Международное обследование по насилию в отношении женщин. Раунд 7.</p>	<p>Соответствующий(е) вопрос(ы) в документе источника: b.ii.1 соответствует вопросу E15 b.ii.2 соответствует вопросу E16 b.ii.3 соответствует вопросу E17 b.ii.4 соответствует вопросу E18 b.ii.5 соответствует вопросу E19 b.ii.6 соответствует вопросу E20 b.ii.7 соответствует вопросу E21</p>

<p>b.ii.5. Привели ли эти обвинения к приговору суда?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Да</li> <li>2. Нет</li> </ol> <p>3. Судебный процесс еще не закончен</p> <p>98. Не знаю/не помню</p> <p>99. Отказ/нет ответа</p> <p>b.ii.6. Насколько вы удовлетворены тем, как полиция вела ваше дело? Были ли вы:</p> <p>&lt;&lt;ЗАЧИТАТЬ ВСЛУХ&gt;&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Весьма удовлетворены</li> <li>2. Удовлетворены</li> <li>3. Не удовлетворены</li> <li>4. Весьма не удовлетворены</li> </ol> <p>98. Не знаю/не помню</p> <p>99. Отказ/нет ответа</p> <p>b.ii.7. Должна ли была полиция что-нибудь еще сделать, чтобы помочь вам?</p> <p>&lt;&lt;ПОМЕТИТЬ ВСЕ ПРИМЕНИМЫЕ ОТВЕТЫ&gt;&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сообщать ей о том, что происходит</li> <li>2. Предоставить информацию о юридических процедурах или услугах</li> <li>3. Отреагировать быстрее</li> <li>4. Вынести ему обвинения/арестовать его</li> <li>5. Сделать ему предупреждение</li> <li>6. Более серьезно отнестись к жалобе/выслушать меня/проявить больше участия/оказать мне более широкую помощь</li> <li>7. Увести его/убрать из дома/должна была вынести запретительный судебный приказ</li> <li>8. Направить ее в надлежущую службу или в приют</li> <li>9. Предоставить ей какую-либо защиту/помочь ей выйти из дома</li> <li>10. Отвезти ее в больницу/обеспечить медицинскую помощь</li> <li>11. Другое (указать) _____</li> <li>12. Нет, ничего</li> </ol> <p>98. Не знаю/не помню</p> <p>99. Отказ/нет ответа</p>		<p>Соответствующий(е) вопрос(ы) в документе источника:</p> <p>b.ii.8 соответствует вопросу E11</p> <p>b.ii.9 соответствует вопросу E12</p> <p>Вопросы будут зависеть от ситуации в конкретной стране, поскольку наблюдаются огромные различия в доступности этих услуг.</p> <p>ХЕУНИ, ЮНИКРИ и Статистическое управление Канады. Междонародное обследование по насилию в отношении женщин. Раунд 7.</p> <p>б.ii.8. (В некоторых странах созданы учреждения для оказания помощи женщинам, оказавшимся в аналогичных ситуациях). Применительно к данному инциденту связались ли вы со специализированным учреждением, таким как:</p> <p>&lt;&lt;ЗАЧИТАТЬ ВСЛУХ&gt;&gt;</p> <p>&lt;&lt;ПОМЕТИТЬ ВСЕ ПРИМЕНИМЫЕ ОТВЕТЫ&gt;&gt;</p> <p>&lt;&lt;ВНЕСТИ ИЗМЕНЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С НАЦИОНАЛЬНЫМИ УСЛОВИЯМИ В ЧАСТИ НАЛИЧИЯ СООТВЕТСТВУЮЩИХ СЛУЖБ, ЧТОБЫ ОНИ ПРИМЕРНО СООТВЕТСТВОВАЛИ УКАЗАННЫМ КАТЕГОРИЯМ&gt;&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Приют или общежитие временного проживания</li> <li>2. Кризисный центр/кризисная телефонная линия</li> <li>3. Другой психолог-консультант</li> <li>4. Женский центр</li> <li>5. Общественный/семейный центр</li> <li>6. Другое (указать) (НЕ ЗАЧИТЫВАТЬ) _____</li> <li>7. Не связалась ни с каким учреждением (НЕ ЗАЧИТЫВАТЬ)</li> </ol> <p>98. Не знаю/не помню (НЕ ЗАЧИТЫВАТЬ)</p> <p>99. Отказ/нет ответа (НЕ ЗАЧИТЫВАТЬ)</p> <p>Если b.ii.8=7, 98 or 99, перейти к вопросу после b.ii.9. Во всех других случаях перейти к вопросу b.ii.9.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Дополнительная  
тема

Предлагаемый(е) вопрос(ы)

Источник

Примечания

b.ii.9. Насколько эффективная помощь вам была оказана в приюте или в общежитии временного проживания/ кризисном центре/... и т.д.?

<<ЗАДАТЬ ОТДЕЛЬНЫЙ ВОПРОС ПО КАЖДОЙ ПОЗИЦИИ, УКАЗАННОЙ В ВОПРОСЕ b.iii.8.>>

	Очень помог	Немного помог	Совсем не помог	Не знаю/ Не помог	Отказ/ нет ответа
1 Приют или общежитие временного проживания	1	2	3	98	99
2 Кризисный центр/кризисная телефонная линия	1	2	3	98	99
3 Другой психолог-консультант	1	2	3	98	99
4 Женский центр	1	2	3	98	99
5 Общественный/семейный центр	1	2	3	98	99
6 Другое (указать) _____	1	2	3	98	99

b.ii.10. Помимо уже упомянутых людей, говорили ли вы с кем-нибудь о том, что произошло, например:

<<ЗАЧИТАТЬ ВСЛУХ>>

<<ПОМЕТИТЬ ВСЕ ПРИМЕНИМЫЕ ОТВЕТЫ>>

1. Ближайшие родственники
2. Другие родственники
3. Друг/сосед
4. Коллега/начальник/сокурсник
5. Религиозный лидер/священнослужитель
6. Доктор, медсестра
7. Психолог, психиатр
8. Другое лицо (указать) (НЕ ЗАЧИТЫВАТЬ) \_\_\_\_\_
9. Никто из вышеупомянутых (НЕ ЗАЧИТЫВАТЬ)
98. Не знаю/не помню (НЕ ЗАЧИТЫВАТЬ)
99. Отказ/нет ответа (НЕ ЗАЧИТЫВАТЬ)

ХЕУНИ, ЮНИКРИ и Статистическое управление Канады. Междунородное обследование по насилию в отношении женщин. Раунд 7.

Соответствующий(е) вопрос(ы) в документе источника:  
b.ii.10 соответствует вопросу E22  
Важно также узнать о том, насколько распространено обращение жертв насилия за помощью или поддержкой к неофициальным источникам поддержки, таким как семья или друзья в местной общине.

b.iii.1. Где произошел этот (последний) инцидент?

1. В вашем доме или во дворе вашего дома
2. У него дома или во дворе его дома
3. Дома или во дворе дома другого лица
4. На улице, в переулке
5. На автостоянке
6. В машине
7. На работе
8. В баре, в танц-клубе, в бильярдной
9. В сельской местности, в лесу, в парке, в кемпинге
10. В другом общественном здании
11. В школе, в колледже, на кампусе
12. В общественном транспорте
13. Другое (указать) \_\_\_\_\_
98. Не знаю/не помню
99. Отказ/нет ответа

b.iii. Место  
совершения  
насилия

ХЕУНИ, ЮНИКРИ и Статистическое управление Канады. Междунородное обследование по насилию в отношении женщин. Раунд 7.

Соответствующий(е) вопрос(ы) в документе источника:

b.iii.1 соответствует вопросу D4

Таблица А.VIII.3  
с. Персональные характеристики сексуальных партнеров

Дополнительные переменные	Предлагаемый(е) вопрос(ы)	Источник	Примечания
<p>с.i. Возраст</p> <p>с.i.1. В каком году родился ваш муж или партнер? _____ год</p> <p>98. Не знаю/не помню</p> <p>99. Отказ/нет ответа</p> <p>с.i.2. Не могли бы вы мне назвать его примерный возраст? &lt;&lt;ЗАЧИТАТЬ ВСПУХ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ &gt;&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 18–24 года</li> <li>2. 25–29 лет</li> <li>3. 30–34 года</li> <li>4. 35–39 лет</li> <li>5. 40–44 года</li> <li>6. 45–49 лет</li> <li>7. 50–54 года</li> <li>8. 55–59 лет</li> <li>9. 60–64 года</li> <li>10. 65 лет и старше</li> </ol> <p>98. Не знаю/не помню (НЕ ЗАЧИТЫВАТЬ)</p> <p>99. Отказ/нет ответа (НЕ ЗАЧИТЫВАТЬ)</p>	<p>ХЕУНИ, ЮНИКРИ и Статистическое управление Канады.</p> <p>Международное обследование по насилию в отношении женщин. Раунд 7.</p> <p>с.i.1 соответствует вопросу G5</p> <p>с.i.2 соответствует вопросу G6</p>		
<p>с.ii. Уровень образования и грамотности</p>	<p>См. а.ii выше.</p>		
<p>с.iii. Статус экономической активности</p>	<p>См. а.iii выше.</p>		
<p>с.iv. Злоупотребление психоактивными веществами</p>	<p>с.iv.1. Большинство людей иногда выпивают — пиво, вино или другой алкоголь. Как часто ваш муж/партнер/любownik выпивает до состояния сильного опьянения?</p> <p>Никогда не пьет</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выпивает, но никогда не пьянеет</li> <li>3. Напивается один-два раза в год</li> <li>4. Напивается один-два раза в месяц</li> <li>5. Напивается один-два раза в неделю</li> <li>6. Напивается каждый или почти каждый день</li> <li>7. Другое (указать) _____</li> </ol> <p>98. Не знаю/не помню</p> <p>99. Отказ/нет ответа</p>	<p>ХЕУНИ, ЮНИКРИ и Статистическое управление Канады.</p> <p>Международное обследование по насилию в отношении женщин. Раунд 7.</p>	<p>Соответствующий(е) вопрос(ы) в документе источника:</p> <p>с.iv.1 соответствует вопросу G14</p>
<p>с.v. Присутствие при актах насилия со стороны партнера в семье происхождения</p>	<p>с.v.1. Известно ли вам, отец вашего партнера (или человек, заменивший ему отца) проявлял когда-либо насилие по отношению к матери вашего партнера или к любой из женщин, с которой он жил?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Да/по-моему, да</li> <li>2. Нет/по-моему, нет</li> <li>3. Отец не жил с семьей</li> <li>4. Мать не жила с семьей</li> </ol> <p>98. Не знаю/не помню</p> <p>99. Отказ/нет ответа</p>	<p>ХЕУНИ, ЮНИКРИ и Статистическое управление Канады.</p> <p>Международное обследование по насилию в отношении женщин. Раунд 7.</p>	<p>Соответствующий(е) вопрос(ы) в документе источника:</p> <p>с.v.1 соответствует вопросу H1</p>

Таблица A VIII.4  
d. Персональные характеристики несексуальных партнеров

Дополнительная тема	Предлагаемый(е) вопрос(ы)	Источник	Примечания
d.i. Характер отношений/ пол	См. вопрос N03 Модуля ЕЭК для обследования по проблеме насилия в отношении женщин.	Модуль ЕЭК для обследования по проблеме насилия в отношении женщин (Приложение VII).	

## ИСТОЧНИКИ

Altinay, A. G. and Y. Arat (2009). *Violence against Women in Turkey: A Nationwide Survey*. Istanbul: Punto Publishing Solutions.

Andersson, N. and others (2009). "Collecting reliable information about violence against women safely in household interviews: Experience from a large-scale national survey in South Asia." *Violence against Women*, vol. 15, No. 4 (April), pp. 482–496.

Black, M. C. and others (2011). *National Intimate Partner and Sexual Violence Survey: 2010 summary report*. Atlanta, Georgia: National Center for Injury Prevention and Control, Centers for Disease Control and Prevention.

Blumberg, S. J. and J. V. Luke (2011). "Wireless substitution: Early release of estimates from the National Health Interview Survey, January-June 2011." Hyattsville, Maryland: National Center for Health Statistics, Division of Health Interview Statistics.

Brick, J. M. and G. Kalton (1996). "Handling missing data in survey research." *Statistical Methods in Medical Research*, vol. 5, No. 3 (September), pp. 215–238.

Claramunt, M. C. (1999). "Helping ourselves to help others: Self-care guide for those who work in the field of family violence." *Gender and Public Health Series 7*. San Jose, Costa Rica: Pan American Health Organization/World Health Organization, Women, Health and Development Program.

Coker, A. L. and E. A. Stasny (1995). Adjusting the National Crime Victimization Survey's estimates of rape and domestic violence for "gag" factors, 1986-1990. ICPSR version, Columbia, South Carolina: University of South Carolina, School of Public Health, Department of Epidemiology and Biostatistics [producer]; Ann Arbor, Michigan: Inter-university Consortium for Political and Social Research [distributor].

de Leeuw, E. D. (1992). *Data Quality in Mail, Telephone and Face-to-Face Surveys*. Amsterdam: TT-Publikaties.

de Leeuw, E. D., J. Hox and S. Kef (2003). Computer-assisted self-interviewing tailored for special populations and topics. *Field Methods*, vol. 15, No. 3 (August), pp. 223–251.

Ellsberg, M. and others (2007). *WHO Multi-country Study on Women's Health and Domestic Violence: Facilitator's manual - Workshop for Training Fieldworkers*. Geneva: World Health Organization.

Ellsberg, M. and others (2001). "Researching domestic violence against women: Methodological and ethical considerations." *Studies in Family Planning*, vol. 32, No. 1 (March), pp. 1–16.

Ellsberg M. and L. Heise (2005). *Researching Violence against Women: A Practical Guide for Researchers and Activists*. Geneva: World Health Organization (WHO); Washington, D.C.: Programme for Appropriate Technology in Health (PATH).

Fisher, B., F. T. Cullen and M. G. Turner (2000). *The sexual victimization of college women*. NCJ 182369. Washington, DC: National Institute of Justice and Bureau of Justice Statistics.

Garcia-Moreno, C. and others (2005). *WHO Multi-country Study on Women's Health and Domestic Violence against Women: Initial Results on Prevalence, Health Outcomes and Women's Responses*. Geneva: World Health Organization.

Gower, K. (2011). Book review (of *Missing Data: A Gentle Introduction*). *Organizational Research Methods*, vol.14, No 3 (July), pp. 577–580.

Heiskanen, M. and M. Piispa (1998). *Faith, Hope, Battering: A Survey of Men's Violence against Women in Finland*. Helsinki: Statistics Finland.

Hindin, M.J., S. Kishor and D.L. Ansara (2008). "Intimate partner violence among couples in 10 DHS countries: Predictors and health outcomes." *DHS Analytical Studies No. 18*. Calverton, Maryland: Macro International.

Holbrook, A.L., M.C. Green and J.A. Krosnick (2003). "Telephone versus face-to-face interviewing of national probability samples with long questionnaires: Comparisons of respondent satisficing and social desirability response bias." *Public Opinion Quarterly*, vol. 67, No. 1, pp. 79–125.

Jansen, H. A. F. M (2012). "Prevalence surveys on violence against women: Challenges around indicators, data collection and use." Expert paper presented at the Expert Group Meeting on Prevention of Violence against Women and Girls. Bangkok, September.

\_\_\_\_\_ (2011). "Survey module on violence against women: Interviewer's manual." Available from [www1.unece.org/stat/platform/display/vaw/survey+module+for+measuring+violence+against+women](http://www1.unece.org/stat/platform/display/vaw/survey+module+for+measuring+violence+against+women).

\_\_\_\_\_ (2010). *Swimming against the Tide: Lessons Learned from Field Research on Violence against Women in the Solomon Islands and Kiribati*. Suva, Fiji: United Nations Population Fund (UNFPA) Sub regional Office.

Jansen, H. A. F. M. and others (2007). *WHO Multi-country Study on Women's Health and Domestic Violence: Supervisors's and Field Editor's Manual*. Geneva: World Health Organization.

\_\_\_\_\_ (2004). Interviewer training in the WHO Multi-country Study on Women's Health and Domestic Violence. *Violence against Women* vol. 10, No. 7 (July), pp. 831–849.

\_\_\_\_\_ (2003). "Questionnaire for the WHO Multi-country Study on Women's Health and Domestic Violence." Version 10. Geneva: World Health Organization.

Jaquier, V., B.S. Fisher and M. Killias (2006). Cross-national survey designs: Equating the National Violence against Women Survey and Swiss International Violence against Women Survey. *Journal of Contemporary Criminal Justice*, vol. 22, No. 2 (May), pp. 90–112.

Johnson, H. (1996). *Dangerous Domains: Violence against Women in Canada*. Toronto: Nelson Canada.

Johnson, H., N. Ollus and S. Nevala (2008). *Violence against Women: An International Perspective*. New York: Springer.

Kalton, G., J.M. Brick and T. Lê (2005). Estimating components of design effects for use in sample design. *Household sample Surveys in Developing and Transition Countries*. Studies in Methods, Series F, No. 96. United Nations publication, Sales No. E.05.XVII.6.

Kalton, G. and D. Kasprzyk (1986). "The treatment of missing survey data." *Survey Methodology*, vol. 12, pp. 1–16.

Killias, M., M. Simonin and J. de Puy (2005). *Violence Experienced by Women in Switzerland over their Lifespan: Results of the International Violence against Women Survey (IVAWS)*. Berne: Stämpfli.

Kish, L. (1965). *Survey Sampling*. New York: John Wiley & Sons.



Little, R.J. A. and D.B. Rubin (2002). *Statistical Analysis with Missing Data*, 2nd ed. Wiley Series in Probability and Statistics. Hoboken, New Jersey: John Wiley & Sons.

Lundgren, E. and others (2001). *Captured Queen: Men's Violence against Women in "Equal" Sweden - A Prevalence Study*. Umeå, Sweden: Åströms tryckeri.

Mirrlees-Black, C. (1999). *Domestic Violence: Findings from a New British Crime Survey Self-completion Questionnaire*. Research Study 191. London: Home Office.

Mouzos, J. and T. Makkai (2004). *Women's Experiences of Male Violence: Findings from the Australian component of the International Violence against Women Survey (IVAWS)*. Research and Public Policy Series, No. 56. Canberra: Australian Institute of Criminology.

Paletta, A. and K. Mihorean (1998). *Cognitive testing of questions to measure family violence*. Ottawa: Statistics Canada.

Percy, A. and P. Mayhew (1997). "Estimating sexual victimization in a national crime survey: A new approach." *Studies on Crime and Crime Prevention*, vol. 6, No. 2, pp. 125–50.

Saltzman, L. E. and others (1999). *Intimate partner violence surveillance: Uniform definitions and recommended data elements*. Atlanta, Georgia: National Center for Injury Protection and Control, Centers for Disease Control and Prevention.

Secretariat of the Pacific Community (2010). *Kiribati Family Health and Support Study: A Study on Violence against Women and Children*. Noumea, New Caledonia.

Statistics Canada (2003). *Survey Methods and Practices*. Ottawa

Tourangeau, R. and T.W. Smith (1996). Asking sensitive questions: The impact of data collection mode, question format and question context. *Public Opinion Quarterly*, vol. 60, No 2, pp. 275–304.

Организация Объединенных Наций (2010). *Составление планов выборки для обследований домашних хозяйств: практические рекомендации*. Методологические исследования, Серия F, № 98. В продаже под № R.06.XVII.13.

\_\_\_\_\_ (2006). *Ending Violence against Women: From Words to Action. Study of the Secretary-General*. Sales No. E.06.IV.8.

\_\_\_\_\_ (2005a). *Обследования домашних хозяйств в развивающихся странах и странах с переходной экономикой*. Методологические исследования, Серия F, № 96. В продаже под № R.05.XVII.6.

\_\_\_\_\_ (2005b). Report of the Expert Group Meeting on the topic "Violence against women: A statistical overview, challenges and gaps in data collection and methodology and approaches for overcoming them". Geneva, April. Available from [www.un.org/womenwatch/daw/egm/vaw-stat-2005/index.html](http://www.un.org/womenwatch/daw/egm/vaw-stat-2005/index.html).

United Nations Economic Commission for Europe (2011, 2012). "Survey module on violence against women and accompanying manuals and other materials." Available from [www1.unecsc.org/stat/platform/display/VAW/Survey+module+for+measuring+violence+against+women](http://www1.unecsc.org/stat/platform/display/VAW/Survey+module+for+measuring+violence+against+women).

United Nations Office on Drugs and Crime and United Nations Economic Commission for Europe (2010). *Manual on victimization surveys*. Geneva: ECE/CES/4.

University of Iowa (2003). Protocol outline. Available from <http://hso.research.uiowa.edu/Protocol-outline>.

van de Wijgert, J. and others (2000). Is audio computer-assisted self-interviewing a feasible method of surveying in Zimbabwe? *International Journal of Epidemiology*, vol. 29, No. 5, pp. 885–890.

Walby, S. and J. Allen (2004). *Domestic Violence, Sexual Assault and Stalking: Findings from the British Crime Survey*. Research Study 276. London: Home Office.

Walby, S. and A. Myhill (2001). "New survey methodologies in researching violence against women." *British Journal of Criminology*, vol.41, No.3, (June), pp. 502–522.

Watts, C. and others (2007a). *WHO Multi-Country Study on Women's Health and Domestic Violence: Interviewer's manual*. Geneva: World Health Organization.

\_\_\_\_\_ (2007b). *WHO Multi-Country Study on Women's Health and Domestic Violence: Study protocol*. Geneva: World Health Organization.

World Health Organization (2001). "Putting women first: Ethical and safety recommendations for research on domestic violence against women." Geneva, WHO/FCH/GWH/01.1. Available from [www.who.int/gender/violence/womenfirtseng.pdf](http://www.who.int/gender/violence/womenfirtseng.pdf).

Yansaneh, I. S. (2005). Overview of sample design issues for household surveys in developing and transition countries. *Household Sample Surveys in Developing and Transition Countries*. Studies in Methods, Series F, No. 96. United Nations publication, Sales No. E. 05.XVII.6.

Yansaneh, I. S., L. S. Wallace and D. A. Marker (1998). Imputation methods for large complex datasets: An application to the NEHIS. *Proceedings of the Survey Research Methods Section of the American Statistical Association*. pp. 314–319.